

40<sup>η</sup> ΕΠΕΤΕΙΟΣ

# ΟΠΤΙΚΑ

Π.ΝΙΚΟΠΟΥΛΟΣ



Montreal  
299 Jean Talon East  
514 272.6990

ΕΛΛΗΝΟ-ΚΑΝΑΔΙΚΟ [WWW.BHMA.NET](http://WWW.BHMA.NET)

# ΒΗΜΑ

1\$ GREEK-CANADIAN **TRIBUNE** GRECQUE CANADIENNE 1\$

samedi le 25 oct/ Σαββάτο 25 Οκτωβρίου 2008

Εκδότης - Διευθυντής: ΧΡΗΣΤΟΣ Α. ΜΑΝΙΚΗΣ : Publisher - Editor

[info@bhma.net](mailto:info@bhma.net) 514.272-6873 [bhma1990ltd@yahoo.com](mailto:bhma1990ltd@yahoo.com)

7835 B Wiseman, Montreal, Canada H3N 2N8 · Issue # 2087 · Since 1964 · Canada Post: 40030091

**SUPER SPECIAL**

# CUBA

ΒΛΕΨΤΕ ΣΕΛ. 27

ALCYON OLYMPIA EXPRESS  
Tel: (514) 276-8537

**Fantastique REX**

VOYAGES TRAVEL  
Tel.: (450) 686-1015



On se déplace pour vous.

**AUDI PRESTIGE** (514) 364-7777

**Ντιόν μετά την ήττα και την συνάντηση που είχε με βουλευτές του: Υπεύθυνη αντιπολίτευση, καμιά ηττοπάθεια στο κόμμα**

*Του Γεωργίου Καρύδη*

Σ' αυτήν την δύσκολη οικονομική περίοδο το Φιλελεύθερο κόμμα, έχει να παίξει έναν πολύ σοβαρό ρόλο σαν Αξιωματική Αντιπολίτευση και δεν εμφορούμεθα από κανένα πνεύμα ηττοπάθειας.

Αυτό ανέφερε στην ολιγόλεπτη συζήτηση που είχε με τους δημοσιογράφους, ο αρχηγός του Φιλελεύθερου κόμματος κ. Στεφάν Ντιόν αμέσως μετά την συνάντηση που είχε με τά μέλη της κοινοβουλευτικής του ομάδας που εκλέχθηκαν, τονίζοντας μάλιστα ότι εμπνεύστηκε από τους βουλευτές του κόμματός του.

Εχουμε αποκτήσει πείρα από τα δύο προηγούμενα χρόνια και ως εκ τούτου θα αγωνιστούμε σκληρά, είπε εκφράζοντας συγχρόνως την λύπη του για τους υποψήφιους του κόμματός του που έχασαν.

Πάντως, τόνισε, το κόμμα του θα εξασκίσει με υπευθυνότητα τα καθήκοντα της αξιωματικής αντιπολίτευσης, καθιστώντας υπεύθυνο το Συντηρητικό κόμμα για τυχόν λάθη του.

Παράλληλα άσκησε κριτική κατά του Πρωθυπουργού κ. Χάρπερ που μετεκλογικώς ανακοίνωσε τα έξι σημεία της οικονομικής του πολιτικής, προκειμένου να αντιμετωπίσει την παγκόσμια οικονομική κρίση, αν και κατά την προεκλογική περίοδο, όταν ο κ. Ντιόν είχε ανακοινώσει «σχεδόν το ίδιο ακριβώς σχέδιο» του είχε προσάψει την κατηγορία του πανικοβληθέντα.

Συνέχεια στην σελ 69

pick the good one!



Genuine Greek Olives & Extra Virgin Olive Oil

**Pilaros**  
Importer of Mediterranean Products  
www.pilaros.com 1.888.PILAROS

514 272 0272

ΦΕΡΤΕ ΤΟ ΚΡΑΣΙ ΣΤΙΣ

# ΑΡΑΧΟΝΑ

SOUVLAKI

We Deliver

ΒΛΕΨΤΕ ΣΕΛ. 65

RESTAURANT

# Nikos

Pizza & Deli

LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE  
FAST & FREE DELIVERY

(514) 331-5860  
332-3600

# MOURELATOS

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΧΡΩΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ  
MAGASIN DE PEINTURE  
PAINT SHOP

# ALEX

Πωλούνται χρώματα αρίστης ποιότητας, των πιο γνωστών εταιρειών, σε τιμές ασυναγώνιστες.....  
Στους εργολάβους και ιδιοκτήτες σπιτιών, τιμές ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ πώλησης  
Γίνονται δεκτές τηλεφωνικές παραγγελίες  
Διανομή κατ' οίκον δωρεάν

**Benjamin Moore**

525 Ogilvy Ave.  
514 271.8132

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ - ΕΞΑΓΩΓΕΣ

# G.O.T.E

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

(514) 337-3468

ΠΕΙΡΑΙΑΣ (210) 400-4035

Κυριακή και Ντίνα Νικολακάκη · www.generalot.com



**ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΤΟΥ ΒΟΥΛΕΥΤΗ ΛΑΚΩΝΙΑΣ ΓΡΗΓΟΡΗ ΑΠΟΣΤΟΛΑΚΟΥ ΣΤΟ ΜΟΝΤΡΕΑΛ**

Ο βουλευτής Λακωνίας κ. Γρηγόρης Αποστολάκος σε αναμνηστική φωτογραφία στην «Μικρή Βουλή» της Ελληνικής Κοινότητας Μόντρεαλ αμέσως μετά την συνομιλία με τους εκπροσώπους των Λακωνικών Συλλόγων της πόλης μας. **(ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΣΤΗΝ ΣΕΛ. 57)**

Πόρισμα στις 15 Δεκεμβρίου

**Ομόφωνο «ναι» της Βουλής σε Εξεταστική Επιτροπή για την υπόθεση Βατοπαιδίου**

**Eurokinissi Αθήνα** Αποδεκτή ομοφώνως, χωρίς ονομαστική ψηφοφορία, έγινε από την Ολομέλεια της Βουλής η πρόταση για τη σύσταση Εξεταστικής των πραγμάτων Επιτροπής σχετικά με την υπόθεση της Μονής Βατοπαιδίου, έπειτα από μία συζήτηση που χαρακτηρίστηκε από υψηλούς τόνους. Το ενδιαφέρον τώρα στρέφεται στην πρόταση για την Προανακριτική, για την οποία ΣΥΡΙΖΑ και ΚΚΕ ζήτησαν ολιγοήμερη αναβολή προκειμένου να μελε-

τηθεί η δικογραφία.

Όπως έγινε γνωστό από το προεδρείο της Βουλής, δεν ήταν εν προκειμένω απαραίτητη η ονομαστική ψηφοφορία για την αποδοχή της πρότασης για Εξεταστική Επιτροπή, καθώς, όπως διαφάνηκε από τη συζήτηση, το σύνολο των πολιτικών δυνάμεων τάχθηκαν υπέρ της πρότασης για τη σύστασή της.

Ο πρόεδρος της Βουλής Δημήτρης Σιούφας πρότεινε -και έγινε επίσης ομοφώνως αποδεκτό- η Επιτροπή να αποτελείται από 23 μέλη όλων των κομμάτων, κατ' αναλογία της κοινοβουλευτικής τους δύναμης. Η πρώτη συνεδρίαση θα είναι στις 30 Οκτωβρίου και οι εργασίες της Εξεταστικής θα

Συνέχεια στην σελ 48

**conan**

514 334.7977

**AXIA**  
CONSULTING GROUP INC.

**JOHN DRACONTAIDIS**  
Οικονομικός Ασφαλιστικός Σύμβουλος

·Υποθήκες ·Επενδύσεις Κεφαλαίων ·Αμοιβαία κεφάλαια ·RRSPs

5760 Royalmount, #201, T.M.R. Tel.: (514) 344-2354

Μεταφορές στην Ελλάδα και σε όλο τον κόσμο

**BUCINAB**

TRAFFIC ORIGINAL OUTREMER

3250 Sartelon, Ville St-Laurent  
514-333-9099

Για επαγγελματική αποτρίχωση

STEFANIE STAMADIANOS

# LUNA LASER

514. 816.0845

ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ

# ΖΗΤΩ Η 28η ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

1-866-525-2835 και μιλήστε Ελληνικά!

**Selectcom TELECOM**

Η πρώτη σας επιλογή!



**To our Greek Customers, we will be moving our Laval Store to our new location, to serve you better**



**1550 Daniel Johnson (corner St-Martin) this Fall**



**Προς όλους τους Έλληνες πελάτες μας, Για την καλύτερή σας εξυπηρέτηση, το Φθινόπωρο θα μεταφερθούμε στο νέο μας κατάστημα**

**1550 Daniel Johnson (γωνία St-Martin)**

**SAMI**



**FRUITS**

# ΣΧΟΛΙΑ - ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΕΣ

**Αγωνία και πανικός για το μέλλον από την ύφεση που έρχεται**

Αγωνία, ανησυχία, προβληματισμό, ακόμα και πανικό προξενεί ο φόβος της επερχόμενης οικονομικής ύφεσης...

Αυτό φαίνεται από τις συζητήσεις ειδικών και μη, που ανησυχούν για την «επόμενη ημέρα!»

Δεν θα ήταν άσκοπο λοιπόν να αναφερθούμε σε αυτήν την περίφημη ύφεση που φαίνεται ότι έρχεται και στον Καναδά, αφού ήδη έχει φτάσει σε πολλές άλλες χώρες.

Με την λέξη ύφεση σύμφωνα με το λεξικό, εννοούμε την μείωση μιας έντασης, ή την πορεία προς μία ομαλή κατάσταση.

Ενώ λοιπόν ανακουφίζομαστε όταν ακούμε σημειώθηκε «ύφεση του καιρού» ή «ύφεση της θαλασσοταραχής» ή «ύφεση της εμπόλεμης κατάστασης», ανησυχούμε όταν ακούμε για οικονομική ύφεση, αφού η οικονομική ύφεση μεταξύ των άλλων συνεπάγεται μείωση του εθνικού εισοδήματος που προκαλείται από την αναπόφευκτη ανεργία, που με την σειρά της οδηγεί σε μείωση του εισοδήματος των εργαζομένων που δεν μπορούν να αγοράζουν και να καταναλώνουν εμπορεύματα, με όσα αυτό συνεπάγεται. Έτσι μεταξύ των πολλών άλλων επακόλουθων, φυσικά, συνεπάγεται και κλείσιμο επιχειρήσεων, αφού οι άνεργοι και γενικά όλοι οι καταναλωτές δεν μπορούν να ξοδέψουν όσα ξόδευαν πριν την ύφεση. Αυτό έχει σαν επακόλουθο ομαδικές απολύσεις εργαζομένων, που λόγω ανεργίας και έλλειψης αξιολογών εισοδημάτων μπορεί να μην μπορούν να πληρώσουν τις δόσεις τους για τα αυτοκίνητα, τα σπίτια τους, ή ακόμα και τις πιστωτικές τους κάρτες...

**ΤΟΥ ΧΡΗΣΤΟΥ ΜΑΝΙΚΗ**

Έτοιμοι να αποφύγουν τα χειρότερα προπαθούν να πουλήσουν τα σπίτια τους, ή ότι άλλο έχουν αγοράσει με δόσεις, και αν δεν «πιάσουν» την τιμή που θέλουν δεν διστάζουν να τα πωλούν «όσο και όσο!» Έτσι λόγω μεγάλης προσφοράς και μικρής ζήτησης, δημιουργείται ένας ακόμη φαύλος κύκλος...οικονομικής ύφεσης...

Δικαίως λοιπόν ο φόβος της οικονομικής ύφεσης, αν και επισήμως δεν έχει φτάσει στον Καναδά, αιωρείται αυτό τον καιρό σαν εφιάλτης πάνω από όλους τους ανθρώπους, και τους Καναδούς φυσικά, και ιδιαίτερα πάνω απ' όλα τα χρηματιστήρια του κόσμου, αφού πολλοί κάτοχοι μετοχών πανικόβλητοι συνειδητοποιούν ότι είχαν αγοράσει μετοχές-φούσκες, μετοχές σε επιχειρήσεις που ενώ αντιμετώπιζαν μεγάλα οικονομικά προβλήματα παρουσιάζονταν εύρωστες οικονομικά...

Έτσι, λόγω έλλειψης αγοραστών, οι τιμές των μετοχών καταρρέουν περισσότερο, παρασύροντας σε πτώχευση ακόμα και Τράπεζες, πιστωτικά ιδρύματα, αυτοκινητοβιομηχανίες, ασφάλειες, που θεωρητικά ήταν σταθερές και ατράνταχτες και δεν αντιμετώπιζαν κανέναν φόβο...

Οι αρμόδιοι ρωτούν τους ειδικούς, που τώρα διαπιστώνεται ότι παρ' ότι χρυσοπληρώνονταν σαν «ειδικοί» δεν είχαν καμιά ειδικότητα, πέρα εκείνης του να πωλούν μετοχές-φούσκες σε ανυποψίαστους αγοραστές που επένδυναν μεγάλα αλλά και μικρά κεφάλαια και κυρίως τα χρήματα που προορίζαν για τις συντάξεις τους!!

Συνέχεια στην σελ 8

## Theodore(Terry) Argyrakis

Affiliated Real Estate Agent



2981 St-Charles Blvd, Kirkland, Quebec H9H 3B5

Κινητό: 514.816-0846, Γραφείο: 514.697-4460  
theoargyrakis@videotron.ca · www.royallepage.ca

ROYAL LEPAGE

GLOBAL

Ενδιαφέρομαι για ακίνητα, σπίτια, κτίρια, κτίρια που έχουν Restaurant, ή Bars με Video Lottery Machines  
Για επενδύσεις, ή ιδιοκατοίκηση, σε όποια περιοχή του Μοντρεάλ και των Περιχώρων

Υπάρχουν πολλοί ενδιαφερόμενοι για την αγορά τους  
Και όπως πάντα άριστη και φιλική εξυπηρέτηση

Depuis 1957

# B. SERKOS

BIJOUTERIE

Μεγάλη συλλογή διαμαντένιων κοσμημάτων  
Ποιότητα B. SERKOS, από το 1957

ΑΓΟΡΑΖΟΥΜΕ ΠΑΛΙΑ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ

(450) 686-0026, 686-6884  
1530 CURÉ-LABELLE, SUITE 203  
LAVAL, H7W 2W2



**Πήτερ Τσάκωνας**  
affiliated real estate agent  
**(450)969.9999**  
Περισσότερα στην ιστοσελίδα μου

ROYAL LEPAGE  
**ANNE SHEARS**  
Courtier immobilier affilié  
4427  
**Samson Chomedey**  
450-687-4430  
Chartered real estate agent



**Δημήτριος Παππής**  
affiliated real estate agent  
**514 996.7422**

## petertsakonas.com or www.visitenet.com/p.tsakonas



1) Ste. Dorothee: Φανταστικό, υπέροχο, 11 δωμάτια, 4 κρεβ/ρες, σαλοτραπέζαρια, solaium, μοντέρνα κουζίνα, καθιστικό, τζάκι, 3,5 μπάνια, καινούργια δρύινα πατώματα, θερμανόμενη πισίνα, ηλεκτ. θέρμανση+κλιματισμό με heatpump, 10,266 τ.π. οικόπεδο+++



2) STE.DOROTHEE: Υπέροχο σπίτι, μεγάλο οικόπεδο, καινούργια oak πατώματα, καινούργια ντουλάπια κουζίνας, δυο ανακαινισμένα μπάνια, 4 κρεβ/ρες, σαλόνι, τραπέζαρια, καθιστικό με τζάκι, τελειωμένο υπόγειο...



3) ST-DOROTHEE: Μοναχικό Cottage, σε πολύ καλή τοποθεσία, με πολλές ανακαινίσεις, ευρύχωρα δωμάτια και μπάνιο, τελειωμένο υπόγειο, ξύλινα πατώματα, unistone driveway



4)ST-LAURENT: Μεγάλο Duplex με Bachelor, ηλεκτρική θέρμανση, τα 2 πατώματα διαθέσιμα για εγκατάσταση 1<sup>η</sup> Ιουλίου 2008, για περισσότερα επισκεφθείτε το Petertsakonas.com - click Residential



5) ΜΟΝΟΚΑΤΟΙΚΙΑ (2006) στα Αντίκυρα στον Κορινθιακό Κόλπο, κοντά στην θάλασσα, οικόπεδο 7,3 στρεμμάτων με 65 μεγάλα ελαιόδεντρα, σαλοτραπέζαρια, μαρμάρινο τζάκι, 4 κρεβ/ρες, 2 μπάνια, ΜΕΙΩΜΕΝΗ ΤΙΜΗ 325,000 Ευρώ. Συζητήσιμα



6) STE-DOROTHEE: Οραιότατο και οικονομικό σπίτι, πολύ φωτεινό, με πολύ μεγάλα παράθυρα, 3 κρεβ/ρες, 2 μπάνια, μεγάλο σαλόνι, καθιστικό, πολύ μεγάλο οικόπεδο, 8,675τ.π., μειωμένη τιμή.

7) STRIP SHOPPING CENTRE, Ανατολικά του Μοντρεάλ, 11 καταστήματα, ετήσια έσοδα 230,000\$ και έξοδα 78,000\$. Θα πουληθεί 7,5 φορές τα συνολικά έσοδα. Απαιτούμενη προκαταβολή \$450,000 με \$500,000. Κερδίζετε 8% στα χρήματά σας

8) ST-HUBERT: Δύο γειτονικά οικόπεδα των 5,000 τ.π. το κάθε ένα με σύνολο 10,000 τ.π., κοντά σε κτισμένη περιοχή με πιθανότητα να ανοιχτούν οι δρόμοι στά επόμενα 5-10 χρόνια. Πολύ καλή ευκαιρία για μελλοντική χρήση. Ζητούν \$2,00 το τ. πόδι, δηλαδή \$10,000 το κάθε οικόπεδο.

9) STE. DOROTHEE: Μεγάλο κομμάτι ΓΗΣ, 1,550,000 τ.πόδια περίπου 14,4 στρέμματα, φανταστική επένδυση με μεγάλη προοπτική. Ζητούν \$2,25 τό τετρ. πόδι. πωλείται μονοκόμματα.

A) Super Pizzeria: Legardeur: Φημισμένη, ολοκληρωτικά ανακαινισμένη το 2005 με κόστος \$600,000. (recent professional evaluation \$480,000), 75+25 καθίσματα, φανταστική ευκαιρία, τιμή μειωμένη κατά \$80,000 στις \$295,000. Ζητούν αγοραστή ή συνεταιρο.

B) Resto-Pizzeria: Repentigny: Στατηγική τοποθεσία, στο Industial Parc, 250 καθίσματα σε δύο ορόφους+ 40 στην ταράτσα, εύκολη επιχείρηση, με άποκλειστικότητα προμήθειες φαγητών στο διπλανό Μπάρ. καλή ευκαιρία!!! ζητούν \$175,000.

Γ) Resto-Bar: Beloeil: Μεγάλο και καλοτοποθετημένο μαγαζί, μέσα σε κλειστό εμπορικό κέντρο με 120 μαγαζιά, πολύ επικερδής επιχείρηση για 25 χρόνια, 225 καθίσματα, καλή μακροχρόνια λίστα, 5 VLT( Poker machines) με καθαρά ετήσια κέρδη \$140,000 συν τα κέρδη της επιχείρησης από ετήσιες πιθανές εισπράξεις \$1,000,000 περίπου. Ζητούν \$ 595,000. χρειάζεται μεγάλη προκαταβολή και έμπειρο αγοραστή.

Δ) Restaurant: St. Hubert: Φημισμένο εστιατόριο, σε εμπορικό δρόμο, 6,500 τ.π. με 350 καθίσματα + 80 στην ταράτσα, άρπιο Menu, αξιολογες εισπράξεις, μεγάλη προοπτική, με δικαίωμα αγοράς του χιριού σε χαμηλή τιμή, κατάλληλο για 2-3 συνεταιρούς. Ζητούν \$ 1,000,000,00.

Ε) Restaurant: Plateau-Mtl: Breakfast plus: Οικογενειακή επικερδής επιχείρηση, λίγες ώρες, μεγάλη προοπτική για αύξηση των εσόδων, ιδιος ιδιοκτήτης για πολλά χρόνια. 74 καθίσματα, χαμηλό ενοίκιο, μεγάλη λίστα, Ζητούν \$300,000

Ζ) Restaurant-Rotisserie: Vaudreil, παλαιό Deli ανακαινισμένο και με μεγάλη προοπτική αλλαγμένο σε Rotisserie. Εξυπνη και επικερδής αλλαγή. 125+140 καθίσματα, καλά κέρδη, καλή προοπτική, ιδεώδες για τον καταλληλο αγοραστή, πρέπει να πουληθεί!!! Ζητούν \$120,000,00.



# Κοτσοβος



Ο μεγαλύτερος συνεταιριστικός  
χρηματοοικονομικός οργανισμός στον Καναδά  
[desjardins.com](http://desjardins.com)

 **Desjardins**

Χρήματα που δουλεύουν για σας



Panagiotis (Peter) Strifas  
450-688-8150



1) **CHOMEDEY:** Ανακαινισμένη Μονοκατοικία, σε καλή τοποθεσία, 3 υπνοδωμάτια, τελειωμένο υπόγειο, central A/C, τζάκι, πισίνα, μεγάλο οικόπεδο \$279,000. Peter Strifas



2) **CHOMEDEY:** ILE PATON, Μονοκατοικία, 3+1 υπνοδωμάτια, ανακαινισμένο, τελειωμένο υπόγειο, σκεπή, καινούριο μπάνιο, ηλιόλουστη κουζίνα. Christo Strifas



3) **CHOMEDEY:** SPLIT-LEVEL, σε καλή τοποθεσία του Chomey. Μεγάλο οικόπεδο, τελειωμένο υπόγειο, central air. Panagiotis (Peter) Strifas



4) **CHOMEDEY:** Μεγάλο Cottage, 3 υπνοδωμάτια, τραπεζαρία, τελειωμένο υπόγειο, τζάκι, γκαράζ, τιμή \$237,000. Paraskevas Kotzias



5) **CHOMEDEY:** Πλήρως ανακαινισμένο BUNGALOW, δύο κουζίνες, τελειωμένο μεγάλο υπόγειο, αλλαγμένη σκεπή, ξύλινα πατώματα. Peter Kaperonis



Peter Kaperonis  
514-684-2300



Argyro (Angie) Strifas  
450-973-2904



6) **STE-DOROTHEE:** Ωραιότατο μεγάλο Cottage με καλές διαρρυθμίσεις, 3 μεγάλα υπνοδωμάτια, τελειωμένο υπόγειο με έξτρα δωμάτιο, ξύλινα πατώματα παντού. Καλή περιοχή. Nickolaos Fudas



7) **CHOMEDEY:** Μοναχικό Cottage, 3+1 υπνοδωμάτια, τραπεζαρία, τελειωμένο υπόγειο, 2 1/2 μπάνια, κοντά στο Autoroute 13. Christos Strifas



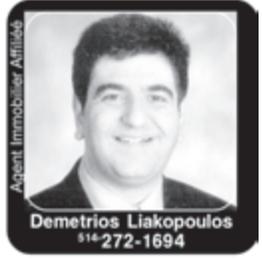
8) **STE-DOROTHEE:** Μεγάλο μοναχικό Cottage κτισμένο 2003, 4 υπνοδωμάτια, καθιστικό με τζάκι, τελειωμένο υπόγειο, περιφραγμένο οικόπεδο, κοντά στο Mega Center. Peter Strifas



9) **CHOMEDEY:** Μοναχικό Bungalow, 2 υπνοδωμάτια και τραπεζαρία, ΟΑΚ κουζίνα, τελειωμένο υπόγειο, κοντά στο Autoroute 15, σχολεία, συγκοινωνία, και δυνατότητα για άμεση εγκατάσταση, τιμή \$289,000. Christos Strifas



10) **CHOMEDEY:** Μεγάλο COTTAGE, κοντά στο ποτάμι, 5+1 υπνοδωμάτια, δύο γκαράζ, πισίνα εντός εδάφους, ανακαινισμένο το 2004. Afsaneh Ansari



Demetrios Liakopoulos  
514-272-1694



Christo Strifas  
450-973-1616



**REPO REPO**



**ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ ΤΡΑΠΕΖΑΣ**

11) **Chomey, Duplex** με Bachelor, σε κεντρικό δρόμο, 1 X 7 1/2, 1 X 5 1/2, σε πολύ καλή τιμή. Christo Strifas



**SOLD**  
12) **Chomey** ιακό Cottage σε Crescent με καθιστικό 3+1 υπνοδωμάτια, καινούριο τελειωμένο υπόγειο. Ζητούν \$379,000. Christo Strifas



13) **CHOMEDEY:** Μεγάλο καλοδιατηρημένο 2-Plex με bachelor, τελειωμένο υπόγειο, Bi-Energy και Central A/C στον πρώτο όροφο. Σε κεντρικό δρόμο και κοντά σε όλες τις ευκολίες. Panagiotis (Peter) Strifas



14) **LAVAL-DES-RAPIDES:** Μονοκατοικία με 3 υπνοδωμάτια, τελειωμένο υπόγειο με τζάκι, ανοιχτή σαλο-τραπεζαρία και κουζίνα, πολλές ανακαινίσεις, κοντά σε Metro του Laval - Christo Strifas



15) **STE-DOROTHEE:** Ωραιότατο Open Concept COTTAGE, 3 υπνοδωμάτια, τελειωμένο υπόγειο, μεγάλες κουζίνες. \$349,000 Christo Strifas



Paraskevas (Paris) Kotzias  
(450) 681-8287



Andreas Kalogeropoulos  
450-681-5751



16) **LAVAL-DES-RAPIDES:** Μοναχικό Split Level, φρεσθαιμένο, ξύλινα πατώματα, thermostat, τελειωμένο υπόγειο, τζάκι, μπάνια, κοντά σε όλα. Peter Kaperonis



17) **CHOMEDEY:** Μοντέρνο COTTAGE σε οικόπεδο, 7,500τ.π., 3+1 υπνοδωμάτια, πλήρως ανακαινισμένο, πισίνα Sprinklers, thermostat. Afsaneh Ansari



18) **LAVAL-SUR-LE-LAC:** Μεγάλο COTTAGE πάνω σε οικόπεδο των 25,000τ.π., 3+1 υπνοδωμάτια, central-air/heat rump, πάρκινγκ για 9 αυτοκίνητα και 4 γκαράζ. Christo Strifas



19) **CHOMEDEY:** BUNGALOW με Bachelor, 4+1 υπνοδωμάτια, μεγάλη κουζίνα, καινούρια μπάνια, γκαράζ, άδριο, τιμή \$299,000. Christos + Panagiotis (Peter) Strifas



20) **STE-DOROTHEE:** Μοντέρνο (open concept) SPLIT LEVEL, με καθιστικό, τραπεζαρία και 3 υπνοδωμάτια, ανακαινισμένο μπάνιο, μεγάλο οικόπεδο. Panagiotis (Peter) Strifas



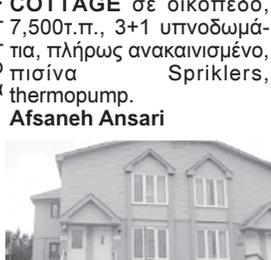
George Mouzakiotis  
(514) 941-0197



Nikolaos Mavros  
514-331-5265



21) **CHOMEDEY:** DUPLEX σε καλή τοποθεσία, κοντά σε πολλές ευκολίες, καινούρια κουζίνα και μπάνιο, ξύλινα πατώματα, διπλό γκαράζ. Christo Strifas



22) **CHOMEDEY:** 3-Plex, κοντά στο Autoroute 13 και στο Mega-Centre του Ste-Dorothee. Όλο ενοικιαζόμενο. Nikolaos Mavros



23) **CHOMEDEY:** Μονοκατοικία, εντελώς ανακαινισμένη, κοντά σε όλες τις ευκολίες, 2+1 υπνοδωμάτια, \$209,000. Panagiotis (Peter) Strifas



24) **CHOMEDEY:** Στρατό Cottage κοντά σε όλες, καινούρια μπάνια, τελειωμένο υπόγειο, τζάκι, Central Vac, alarm, heat rump, καινούρια κεραμικά πατώματα. Panagiotis (Peter) Strifas



25) **PARK EX:** Ανακαινισμένο 2-Plex με Bachelor, γκαράζ, σκεπή αλλαγμένη, καλοδιατηρημένη. Andreas Theocharis Kalogeropoulos



Theocharis Kalogeropoulos  
514-998-1660



George Xanthos  
(450) 686-3952



26) **CHOMEDEY:** 4-PLEX 1X7 1/2, 2X4 1/2 και 1X3 1/2, διπλό γκαράζ, τελειωμένο υπόγειο, μπάνια, τζάκι, ηλεκτρική θέρμανση, κοντά στον «Τίμιο Σταυρό» (Μεγάλες διαστάσεις) Christo Strifas + Panagiotis (Peter) Strifas



27) **PARK EX:** Γωνιακό κτίριο, 15 διαμερισμάτων, όλο ενοικιαζόμενο, κοντά σε πολλές ευκολίες. Τιμή \$597,000. Michel Anastopoulos



28) **CHOMEDEY:** Semi-Commercial, γωνιακό κτίριο, μοναχικό, ιδανικό για μικροεπιχειρηματία. Για περισσότερες πληροφορίες Christo Strifas



29) **CHOMEDEY:** SPLIT-LEVEL κοντά σε όλες τις ευκολίες, 3+1 υπνοδωμάτια, heat rump, τραπεζαρία, σκεπή αλλαγμένη, τιμή \$289,000. Mona Steinberg



30) **CHOMEDEY:** CONDO | 2 κρεβ/ρες, ανοιχτή σαλο-τραπεζαρία με τζάκι, τιμή \$182,000. Andreas +Theocharis Kalogeropoulos



Michel Anastopoulos  
(514) 777-4642



Afsaneh Ansari  
514-236-1121



31) **PIERREFONDS:** COMMERCIAL Κτίριο, 3,700τ.π., μοναχικό, ιδανικό για ότι είδος επιχείρησης, 12,000τ.π. Πάνω στην Gouin Blvd. Nick Fudas / George Mouzakiotis



32) **RESTAURANT:** (1) FAST-FOOD, εισπράξεις 700,000 ετησίως. Τιμή \$250,000  
(2) **PIZZERIA** με ετήσιες εισπράξεις 600,000, πολύ καλή τιμή



33) **V.S.L.** Ωραιότατο Condo με 2 πατώματα, δύο μπαλκόνια, ηλιόλουστο με υπέροχη θέα. Ξύλινα πατώματα, 3 υπνοδωμάτια και 2 μπάνια, εσωτερικό γκαράζ. Nikolaos Mavros



34) **CHOMEDEY:** 8-PLEX με 6X5 1/2 και 2X4 1/2, ηλεκτρική θέρμανση, πάπιο πόρτες, μπροστά και πίσω. Ζητούν \$660,000. Παρασκευάς Κοτζιάς



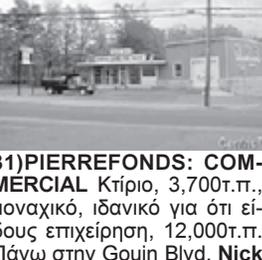
35) **CHOMEDEY:** (περιοχή Ile Paton) Ωραιότατο ηλιόλουστο Μοντέρνο γωνιακό Condo με mezzanine, 2+1 υπνοδωμάτια, 2 1/2 μπάνια, 4ος όροφος, γκαράζ. Nikolaos Mavros



Mona Steinberg  
450-688-7533



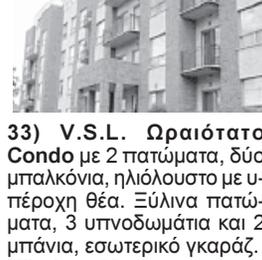
Nickolaos Fudas  
514-862-7836



31) **PIERREFONDS:** COMMERCIAL Κτίριο, 3,700τ.π., μοναχικό, ιδανικό για ότι είδος επιχείρησης, 12,000τ.π. Πάνω στην Gouin Blvd. Nick Fudas / George Mouzakiotis



(3) **STEAK HOUSE** 5 ώρες την ημέρα, εισπράξεις 500,000. Τιμή \$249,000 Για περισσότερες πληροφορίες Peter Kaperonis 514-947-1726



33) **V.S.L.** Ωραιότατο Condo με 2 πατώματα, δύο μπαλκόνια, ηλιόλουστο με υπέροχη θέα. Ξύλινα πατώματα, 3 υπνοδωμάτια και 2 μπάνια, εσωτερικό γκαράζ. Nikolaos Mavros



34) **CHOMEDEY:** 8-PLEX με 6X5 1/2 και 2X4 1/2, ηλεκτρική θέρμανση, πάπιο πόρτες, μπροστά και πίσω. Ζητούν \$660,000. Παρασκευάς Κοτζιάς



35) **CHOMEDEY:** (περιοχή Ile Paton) Ωραιότατο ηλιόλουστο Μοντέρνο γωνιακό Condo με mezzanine, 2+1 υπνοδωμάτια, 2 1/2 μπάνια, 4ος όροφος, γκαράζ. Nikolaos Mavros



Andreas Sofroniou  
514-928-3572



5455 DE GASPE # 110 (ισόγειο)

## Γυναικείων Ενδυμάτων

## ΑΝΟΙΚΤΟ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ:

Δευτέρα με Παρασκευή 9:00 π.μ. - 5:00 μ.μ.  
Σάββατο 8:00 π.μ. - 1:00 μ.μ.Ιδιοκτήτες: Μιχάλης & Ντιάνα Τσακαλογιάννη  
Δωρεάν στάθμευση εντός του κτιρίου για τους πελάτες

5455 DE GASPE # 110 514.278-1594

## ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΧΑΤΖΗΣ & ΧΑΤΖΗΣ  
ΚΑΛΛΙΟΠΗ, ΔΗΜΗΤΡΗΣ1117, RUE SAINT-CATHERINE OUEST SUITE 707  
MONTREAL, QUEBEC H3B-1H9  
TELS.: 514.849-3526 • 514. 849-2117  
FAX: 514-849-1595  
www.hadjislaw.ca • info@hadjislaw.caANTI-RUST  
OIL SPRAY PROTECTION  
FOR YOUR CAR

COMPLETE TREATMENT

\$49<sup>95</sup>

only

NEW OIL

INCLUDING UNDERCARRIAGE

AUTO CAP ST-JACQUES

4980 boul. St-Jean

CORNER GOUIN

For appointment call

514 626-2615

Σε όλους μας χαρίζει το χαμόγελο  
Μην το αναβάλλετε περισσότεροΓια εφαρμοστές και άνετες  
οδοντοστοιχίες, απευθυνθείτε στον  
πολύ γνωστό ειδικό οδοντολόγο  
V. TZAVELAKOS, D.D.  
ΟΔΟΝΤΟΛΟΓΟΣDr. A. Kano, D.M.D., B.Sc.  
Χειρουργός Οδοντίατρος

ΚΟΡΩΝΕΣ • ΟΔΟΝΤΟΣΤΟΙΧΙΕΣ • ΓΕΦΥΡΕΣ

9825 boul. L'Acadie, γωνία Sauve Suite 105, Montreal

Tel.: 514-745-4442

dentaide

28<sup>η</sup> Οκτωβρίου 1940  
Ο ΑΓΩΝΑΣ ΗΤΑΝ ΜΑΖΙΚΟΣ  
ΚΑΙ ΚΑΘΟΛΙΚΟΣ

Του Νίκου Τ. Παγώνη

Όσα χρόνια κι αν περάσουν, ο νους σταματά μπροστά στο μεγαλείο της φυλής. Μιας φυλής, που δια μέσω των αιώνων δε σταματά να εκπλήσσει και να προκαλεί δέος με την αυταπάρνηση και τον ηρωισμό της. Θα ήταν μάλλον υπερβολή να υποστηρίξουμε ότι οι Έλληνες είναι οι μοναδικοί στην ιστορία του ανθρωπίνου γένους που έχουν να επιδείξουν παραδείγματα απίστευτου ηρωισμού και αυτοθυσίας. Μπορεί να μην είναι οι μοναδικοί, είναι, όμως, από τις σπάνιες περιπτώσεις που το μέγεθος των δυνάμεων του εχθρού και η προφανή υπεροπλία του, δεν ενεργεί ανασταλτικά στην απόφαση τους να αμυνθούν του πάτριου εδάφους. Αντίθετα, λες και αυτή η ανισότητα τους εμπυχώνει περισσότερο και τους γιγαντώνει σε τέτοιο σημείο, που αφηφούν τα πάντα, όσο κι αν η ισορροπία των δυνάμεων είναι ανύπαρκτη και πολύ απειλητική.

Θα νόμιζε κανείς, ότι το γεγονός και μόνο της μειονεκτικής θέσης, που η υπεροπλία του εχθρού παρουσιάζει, ενεργεί σε μια μαζική παραφροσύνη, που καταργεί την κάθε λογική και ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο, επιτρέποντας έτσι στη ψυχή να επιβληθεί της σωφροσύνης, προσφέροντας τοιούτοτρόπως στα συναισθήματα την απαραίτητη ώθηση που χρειάζεται για να χαλυβδωθεί το σώμα, να μη νοιώθει κόπτο, πείνα, κρύο, κακουχίες. Κι ένα σώμα έτσι απαλλαγμένο πετά, γίνεται γροθιά δυνατή κι αμείλικτη, προτείνει τα στήθια και, παρ' όλες τις αντιξοότητες, νικά και επιβάλλεται.

Αυτό το πείσμα, αυτή η επιμονή, η συλλογική απόφαση της κατάργησης κάθε λογικής φωνής, που ίσως να πρότεινε συμβιβασμό εν όψει των ασύμφορων συνθηκών, παρουσιάζεται καθ' όλη τη διάρκεια της μακρόχρονης ιστορίας του έθνους, με το έπος του 1940 να είναι ένα από τα πλέον λαμπρά παραδείγματα. Ένα παράδειγμα, που γίνεται ιδιαίτερα σημαντικό, όταν ληφθεί υπόψη ότι η περίοδος πριν τον πόλεμο δεν ήταν μία από τις πλέον ήρεμες, με κοινωνική συνοχή και ομοψυχία, που έχει να παρουσιάσει η ιστορίας μας.

## Η δικτατορία του Μεταξά

Το καθεστώς της 4<sup>ης</sup> Αυγούστου, όπως έγινε γνωστή η δικτατορία του Μεταξά, οπωσδήποτε δεν ήταν ό,τι το καλύτερο είχε να προσφέρει η Ελλάδα την εποχή εκείνη. Το απολυταρχικό αυτό

καθεστώς, που οργανώθηκε πάνω στα πρότυπα του φασισμού και του ναζισμού, δεν προσφερόταν για την προώθηση των ελευθεριών και των δικαιωμάτων του πολίτη. Ήταν ένα καθεστώς που ελάχιστη απήχηση είχε στη λαϊκή μάζα- αντίθετα με τα καθεστώτα του Μουσολίνι και του Χίτλερ που ξεκίνησαν παρασύροντας μια σημαντική μερίδα του λαού- και που εγκαθιδρύθηκε με τις ευλογίες του τότε βασιλιά Γεωργίου Β' και την υποστήριξη του στρατού.

Ο Μεταξάς, που ουδέποτε είχε κατορθώσει να αποσπάσει την προτίμηση ενός σημαντικού μέρους του λαού στις πολλές εκλογικές αναμετρήσεις που είχε συμμετάσχει, θεωρήθηκε το 1936 ως μια μεσοβέζικη και προσωρινή λύση πρωθυπουργού, έως ότου τα δύο μεγάλα κόμματα, των φιλελευθέρων και το λαϊκό, που είχαν ισοψηφήσει στις εκλογές, συμφωνήσουν στο σχηματισμό κυβέρνησης. Πριν όμως τα δύο αυτά κόμματα μπορέσουν να ανακοινώσουν τη σύναψη συμφωνίας στο βασιλιά, ο Μεταξάς συγκάλεσε, λίαν πρωί, υπουργικό συμβούλιο και στη συνέχεια διάλυσε τη βουλή, ανέστειλε την εφαρμογή ορισμένων άρθρων του Συντάγματος και κήρυξε δικτατορία.

Η διακυβέρνηση του υπήρξε στυγνή και τυραννική. Τα πολιτικά κόμματα καταργήθηκαν, οι πολιτικοί εξορίστηκαν, και η άγρια καταδίωξη του λαού άρχισε. Το αστυνομικό καθεστώς, που καθιερώθηκε, ενεργούσε αυθαίρετα, πειστικά, με μεθόδους απάνθρωπες. Τα μεσαιωνικά βασανιστήρια, στα οποία υποβλήθηκαν χιλιάδες πολίτες, ήταν η βάση του καθεστώτος. Τα εργατικά συνδικάτα καταργήθηκαν και αντικαταστάθηκαν από ανδρείκελα της κυβέρνησης. Οι συνθήκες διαβίωσης των εξοριστών ήταν τόσο άσχημες, που μερικοί πέθαναν από αρρώστιες, όπως ο πρώην πρωθυπουργός Α. Μιχαλακόπουλος. Το κομμουνιστικό κόμμα τέθηκε υπό διωγμό και χιλιάδες μέλη του εξορίστηκαν και φυλακίστηκαν. Οι δηλώσεις εθνικοφροσύνης καθιερώθηκαν και χιλιάδες άτομα οδηγήθηκαν στην απόγνωση, και πολλές φορές και στην αυτοκτονία.

Ο Γ' ελληνικός πολιτισμός, όπως ο Μεταξάς ονόμασε την περίοδο του, ήταν στο πρότυπο του Γ' Ράιχ του Χίτλερ και πολλές από τις ναζιστικές μεθόδους υιοθετήθηκαν και στην Ελλάδα. Οι

Συνέχεια στην σελ 34



Century 21

Προσφέρουμε AIR MILES με την  
αγορά και πώληση κάθε ακινήτου σας

Παρασκευή (Βίκυ) Γεωργιάδου

Agent Immobilier Agréé / Assistante Directrice



CENTURY 21 Max - Immo

Courtier Immobilier Agréé

1565, boul. De L' Avenir #120, Laval Qc 990-IMMO

Cell.: (514) 814-3064

www.century21maximmo.com

pgeorgiadou@century21maximmo.com

Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες με συνέπεια, υπευθυνότητα και άριστη εξυπηρέτηση

Για να πουλήσετε το ακίνητό σας  
Ή για να αγοράσετε το ακίνητο της  
αρεσκείας σας. Εμπιστευθείτε μαςFABREVILLE: Όμορφο COTTAGE με τελειωμένο  
υπόγειο, κοντά στο Highway 13, με ξύλινα πατώματα,  
2+1 κρεβατοκάμαρες, playroom στο υπόγειο, πισίνα,  
άνετο πάρκινγκ, ωραίο οικόπεδο, ανακαινισμένο -  
καθαρό - ηλιόλουστο, τιμή \$209,000. Μην το χάσετε!

Μείγμα από  
**Κασμίρ**  
απαλό...απαλό...απαλό

Mélange de  
**cachemire**  
doux...doux...doux

# 2658

Un vaste choix  
de manteaux!  
**Τεράστια επιλογή  
σακακιών!**

Manteau long  
avec capuchon  
en simili  
fourrure

**Μακρύ  
σακάκι με  
κουκούλα  
σε  
απομίμηση  
γούνας**

**Épargnez en achetant directement du manufacturier!**  
**Εξοικονομείτε αγοράζοντας κατ' ευθείαν από τον κατασκευαστή!**

## LE CENTRE DU MANTEAU

**ΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΟΥ ΣΑΚΑΚΙΟΥ  
Η ΕΜΦΑΝΙΣΗ...Η ΤΙΜΗ...ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΗ!**

6595 St-Urbain, Montréal  
(Μεταξύ Beaubien και St-Zotique)



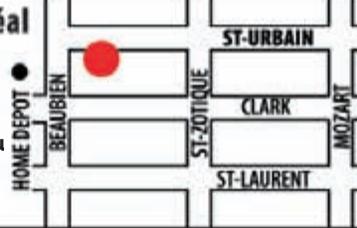
**ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

Δευτέρα έως Τετάρτη 8:30 έως 6μμ

Πέμπτη και Παρασκευή: 8:30 έως 9μμ

Σάββατο 8:30 έως 5μμ

Κυριακή 10π.μ. έως 4μμ



**Transit**  
Photo  
450.973.4556

**B**ecause memories are eternal...

**Δ**ιότι οι μνήμες μένουν αιωνίως...

Centre Laval  
1600 Boul. Le Corbusier  
Laval (Qc) H7S 1Y9

**Specialist in the restoration  
of pictures**

**Ειδικοί στην  
επιδιόρθωση φωτογραφιών**



**PRINT ON CANEVAS  
ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ ΣΕ ΚΑΜΒΑΔΕΣ**

**VIDEO TRANSFER  
ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΣ ΒΙΝΤΕΟ**

**PHOTO STUDIO  
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΣΤΟΥΝΤΙΟ**

**WWW.TRANSITPHOTO.COM**

YOUR SOURCE FOR BAPTISMS,  
WEDDINGS AND GIFTS

**ARISTOR** Inc.  
MANUFACTURERS OF FINE GOLD JEWELRY  
FRANK & SPIRO DIMOPOULOS



•Χαμηλότερες Τιμές •Αριστη Εξυπηρέτηση

**(514) 274-3615**

Μόνο κατόπιν Ραντεβού · By appointment only  
Δευτέρα - Παρασκευή.....8:30 - 6:00 · Σάββατο.....8:30 - 1:00

160 St-Viateur East, suite 803, (corner Casgrain), Montreal

## EXTERMINATION FALCON PEST CONTROL

Καταστήματα - Επιχειρήσεις - Σπίτια

- \*Γραπτή εγγύηση
- \*Διαθέτουμε αυτοκίνητα χωρίς διακριτικά
- \*Δωρεάν εκτίμηση



Πωλούμε προϊόντα μεγάλης αποτελεσματικότητας



Ραντίζουμε και εξωτερικά, για βλαβερά έντομα κήπου, όπως αράχνες και άλλα ζώδια

Άδεια του Υπουργείου Περιβάλλοντος και του Δήμου του Μόντρεαλ

Εξυπηρετούμε το Μόντρεαλ και

όλες τις γύρω περιοχές

**(514) 376-6585**

5952 Jean Talon East



# ΣΧΟΛΙΑ - ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΕΣ

Συνέχεια από σελ 3

Πού πάμε; Πόσο θα διαρκέσει αυτή η ύφεση; Τι θα αφήσει πίσω της; Φυσικά κανένας δεν γνωρίζει. Κυβερνητικοί παράγοντες, τραπεζίτες, οικονομολόγοι πραγματοποιούν ειδικά συνέδρια, και καταστρώνουν σχέδια, για να ξεπεραστεί και αυτή η ύφεση, με όσο το δυνατόν μικρότερες απώλειες. Θα τα καταφέρουν; Και τι θα αφήσει πίσω της αυτή η «ύφεση-τσουνάμι», όπως την αποκαλούν;

Συνήθως οι οικονομικές υφέσεις διαρκούν μικρά χρονικά διαστήματα. Όμως αυτήν την φορά τα πράγματα φαίνεται ότι θα είναι δυσκολότερα από κάθε άλλη φορά, αφού καταρρέει η αμερικάνικη οικονομία που θεωρητικά και πάλι είναι η ισχυρότερη του κόσμου και αποτελεί την ατμομηχανή της παγκόσμιας οικονομίας!!

Για την ιστορία αναφέρουμε ότι το 1929 είχε σημειωθεί το λεγόμενο οικονομικό κραχ στις ΗΠΑ, τον Οκτώβριο του 1987 είχε σημειωθεί βαθιά χρηματιστηριακή κρίση στην Αμερική και την Αγγλία, και το 1998 είχαν υποστεί καταστροφή τα χρηματιστήρια των ασιατικών χωρών και λόγω του φαινομένου του «ντόμινο» στις χρηματαγορές είχε προκαλέσει μεγάλες απώλειες σε διεθνές επίπεδο!!

Δυστυχώς, σε αντίθεση με τις προηγούμενες οικονομικές υφέσεις, αυτήν την φορά στα Χρηματιστήρια, έχουν επενδυθεί μεγάλα ποσά ακόμα και από μικροεπενδυτές, αφού είχαν την εντύπωση ότι τα Χρηματιστήρια είναι κάτι σαν Τράπεζες, που δεν αποφέρουν χαμηλούς τόκους, αλλά υψηλά, συνήθως πολύ κέρδη.

Γι' αυτό αυτήν την φορά τα προβλήματα της ύφεσης, της παγκόσμιας πλέον ύφεσης θα είναι πολύ πιο επώδυνα αφού τα ποσά που χάνονται στα Χρηματιστήρια είναι ασύλληπτα.

### Και τώρα τι κάνουμε;

Στο ερώτημα όσων φοβούνται την επερχόμενη ύφεση, ή έχουν μετοχές που ενδεχομένως η αξία τους ημέρα με την ημέρα υποχωρούν ή και κατακυλούν «και τώρα τι κάνουμε;» θα μπορούσαμε να απαντήσουμε με την γνωστή παροιμία: «γίνου μάγος να σου δώσω τα μισά». Κανένας δεν μπορεί να πει με βεβαιότητα τι θα

επακολουθήσει. Κανένας δεν μπορεί να πει με βεβαιότητα αν πρέπει να πουλήσει τις μετοχές που έχει, ή αν πρέπει να αγοράσει και άλλες, δεδομένου ότι τώρα πωλούνται σε πολύ χαμηλότερες τιμές. Αλλωστε ο καθένας βρίσκεται σε διαφορετική κατάσταση, βρίσκεται σε διαφορετική οικονομική θέση, έχει διαφορετικά εισοδήματα και έχει στα χέρια του διαφορετικές μετοχές. Έτσι λοιπόν ο καθένας ας αξιολογήσει με ψυχραιμία την οικονομική του κατάσταση και ας ενεργήσει ανάλογα.

Όμως, αν θα μπορούσα γενικά να έδινα μια προσωπική συμβουλή θα έλεγα:

Ό,τι και να γίνει, όσο σκληρά και αν πληγωθούν όσοι λόγω Χρηματιστηρίου, ή λόγω ύφεσης υποστούν οικονομική ζημιά, το πρόβλημα είναι απλά και μόνο ...οικονομικό.

Ως εκ τούτου θα πρέπει να παραμείνει οικονομικό και να αντιμετωπιστεί από τον καθένα με ψυχραιμία σαν οικονομικό. Ακόμα και αν χάσει κανείς όλες τις οικονομίες, αν χάσει ακόμα και όλο του το βίος, δεν θα πρέπει να στενοχωρηθεί υπερβολικά, αφού από την υπερβολική στενοχώρια μύρια κακά προέρχονται και κυρίως καταστρέφεται η οικογενειακή γαλήνη και προκαλούνται διάφορες αρρώστιες, που μπορεί να οδηγήσουν σε καρδιακές προσβολές, σε εγκεφαλικά επεισόδια, ή ακόμα και σε πρόσκαιρο θάνατο!

Στην προκειμένη περίπτωση το παράδειγμα της υπομονής που έδειξε ο Ιώβ, είναι ότι το καλύτερο. Ας θυμηθούμε για λίγο ότι: παρ' ότι ο Ιώβ της Παλαιάς Διαθήκης, είχε χάσει όλα του τα πλούτη, είχε χάσει την υγεία του, και όλα του τα παιδιά, όταν ακόμα εκεί που λόγω πληγών βασανιζόταν ανυπόφορα η γυναίκα του, τού «υπεδείκνυε» να αγανακτήσει και αυτός κατά του Θεού, αφού όπως του υπενθύμιζε τού τα πήρε όλα και τον οδήγησε στην έσχατη φτώχεια, εκείνος δείχνοντας «Ιώβεια υπομονή» συνιστούσε υπομονή λέγοντας ότι «ο Θεός μας τα έδωσε, ο Θεός και μας τα πήρε.»

Ψυχραιμία, υπομονή και πίστη στο Θεό, ακόμα και αν βρεθούμε οικονομικά ζημιωμένοι. Πίστη ότι μπορούμε να ξεπεράσουμε κάθε στενοχώρια και να ξαναποκτήσουμε όσα κι' αν χάσαμε, όπως συνέβη και με τον Ιώβ.

Αλλωστε, ας μην ξεχνάμε ότι η ευτυχία δεν μετριέται με τα πλούτη! Ούτε τα χρήματα φέρνουν την χαρά! Η πίστη στο Θεό, η οικογενειακή γαλήνη και η υγεία, είναι αγαθά που δεν αποκτούνται ούτε και με όλα τα πλούτη της Γης. Και ας μην ξεχνάμε τις συμβουλές που μας δίδαξε ο Χριστός: «Τι θα ωφεληθεί ο άνθρωπος, αν κερδίσει τον κόσμο όλον, αλλά ζημιωθεί την ψυχή του;»

Κοντολογίς, μήπως και οι οικονομικές στενοχώριες είναι αιτίες να ανακαλύψουμε την ξεχασμένη μας πίστη, αφού κυνηγώντας με πάθος τα πλούτη μοιάσαμε του άφρονα πλουσίου, που απόλυτα ικανοποιημένος από τα εισοδήματά του σκεπτόταν να μεγαλώσει τις αποθήκες του, λέγοντας με απόλυτη ικανοποίηση στον εαυτόν: «απόκτησες πολλά. Φάγε, πίε, εφραίνου» και ξεχάσαμε, ή απλά και μηχανικά ακούγαμε, ή λέγαμε το υπέροχο «Πάτερ ημών» στο οποίο αναφέρεται και «τον άρτον ημών τον επιούσιον δος ημίν σήμερον...»

Με το καλό, και ψυχραιμία να ξεπεράσουμε και αυτήν την μπόρα της ύφεσης, αφού «μπόρα είναι και θα περάσει...»

## ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ RENT A CAR

Έφτασε η στιγμή,

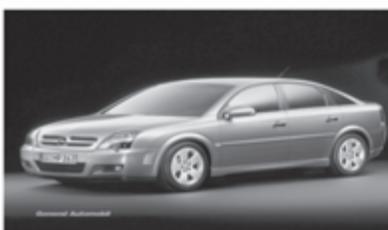
να προγραμματίσετε τις διακοπές σας ?

Επικοινωνήστε μαζί μας, για να βρούμε τον κατάλληλο τύπο αυτοκινήτου που θα κάνει την διαμονή σας στην Ελλάδα, εύκολη και ξεκούραστη.

Εμείς θα σας περιμένουμε στο αεροδρόμιο της Αθήνας να σας παραδώσουμε το αυτοκίνητό σας για να επισκεφτείτε και την πιο απομακρυσμένη γωνιά της όμορφης πατρίδας μας.

Η εμπειρία μας και ο καινούργιος μας στόλος, όλων των κατηγοριών, αποτελούν για εσάς εγγύηση για την κάλυψη του συνόλου των απαιτήσεών σας ! ! !

**Athenian**  
car rental



>ΟΛΟΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟΣ ΣΤΟΛΟΣ  
>ΑΨΟΓΟ SERVICE  
>ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ  
>24ΩΡΗ ΔΩΡΕΑΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ  
>ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΚΙΝΗΤΟΥ ΤΗΛ.  
>ΟΔΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ  
Μεσογείων 140&Σωρου  
151 25 ΜΑΡΟΥΣΙ - ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ: 01130 210 61 99 444  
FAX: 01130 210 61 06 928  
ΚΙΝ:01130 6948 506 516  
www.Athenian2005.gr

ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ  
ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ  
**ΥΠΑΡΧΕΙ**  
**ΕΙΔΙΚΟΣ**  
**ΤΙΜΟ-**  
**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ**



# ROYAL LEPAGE

## ANNE SHEARS

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
Franchisé indépendant et autonome

### LAVAL

4427 Samson boul.  
Chomedey, Laval  
Quebec H7W 2G8  
Tel.: 450.687.4430  
Fax: 450.687.4904

### D.D.O

3049-D Deacon  
Dollard Des Ormeaux  
Quebec H9B 2M5  
Tel.: 514.683.4430  
Fax: 514.683.4086

[www.royallepagemontreal.com](http://www.royallepagemontreal.com)

- ΔΩΡΕΑΝ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΟΥ ΑΚΙΝΗΤΟΥ ΣΑΣ
- ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΑΓΟΡΑΠΩΛΗΣΙΑ ΚΑΙ ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΚΙΝΗΤΟ
- ΕΙΛΙΚΡΙΝΙΑ, ΠΕΙΡΑ ΕΧΕΜΗΘΕΙΑ ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΤΕ ΜΑΣ ΣΗΜΕΡΑ!

**\*\*SPECIAL\*\***



**Γιώργος Σταθάκης**  
450-687-4430



1- STE-DOROTHEE: COTTAGE, 3 υπνοδωμάτια + 1, πιθανότητα για 4<sup>ο</sup> δωμάτιο, τελειωμένο υπόγειο, γκαράζ, σαλόνι + family room, κεντρική θέρμανση + κλιματισμό.



**Peggy Cohen**  
514-979-0918



DORVAL: Κοντά στο Αεροδρόμιο, πολύ μεγάλο BUNGALOW με 4 υπνοδωμάτια στο ίδιο πάτωμα, 2 κουζίνες, ανακαινισμένο, intergeneration suite! Τζάκι, πολύ μεγάλο Driveway, διπλό γκαράζ, τηλεφωνείστε για ιδιωτική επίσκεψη



**Χρήστος Μάνθος**  
514-796-1414



**\*\*ΕΜΠΟΡΙΚΟ\*\***

Μοναχικό Εμπορικό Κτίριο με 2 καταστήματα και 17,000τ.π. γη, 2 πατώματα μπορούν να κτισθούν, υπάρχει προσωρινό σχέδιο για 6 διαμερίσματα ή Condos.



**Peter Tsakonas**  
450-969-9999



4)ST-LAURENT\* Μεγάλο Duplex με Bachelor, ηλεκτρική θέρμανση, τα 2 πατώματα διαθέσιμα για εγκατάσταση 1<sup>η</sup> Ιουλίου 2008, για περισσότερα επισκεφθείτε το [Petertsakonas.com](http://Petertsakonas.com) - click Residential



**Maria Karagiannis**  
514-886-0025



NOUVEAU ST-LAURENT: 4 1/2 open concept, ξύλινα πατώματα, εσωτερικό πάρκινγκ, κοντά σε πάρκο, μαγαζιά, σινεμά, άμεση εγκατοίκηση



**Dennis Loukeris**  
514-996-3221



CHOMEDEY: DUPLEX 2X6 1/2 συν Bachelor, πολύ μεγάλο μοντέλο, διπλό γκαράζ, τζάκι στο Playroom, παρκέ πατώματα, κεντρικός κλιματισμός, εγκατοίκηση άμεσα για αγοραστή.



**Αγγελική Κυρτάτας**  
514.898.4529



ST-JEAN-SUR-RICHELIEU: Εμπορικό κτίριο με 2-4 1/2, τεράστιο οικόπεδο, 100,000τ.π. κοντά στο ποτάμι, ελαττωμένη τιμή \$149,000, πρέπει να πουληθεί αμέσως, υπόθεση κληρονομιάς, Βιαστείτε.

# ROYAL LEPAGE

## ANNE SHEARS

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
Franchisé indépendant et autonome



**Linda Tardif**  
514-531-2130



Πολύ όμορφο CONDO, ξύλινα πατώματα, κεντρικός κλιματισμός, ντουλάπες California, σύστημα συναγερμού, central vacuum, μεγάλο γκαράζ με πόρτα επικοινωνίας.



**Stavroula Kottaridis**  
514.993-5010



Μοναχικό Bungalow στην καρδιά του Chomedey, 3+1 κρεβ/ρες, σαλόνι, τραπεζαρία, κουζίνα, dinette, τελειωμένο υπόγειο, Περιφραγμένο οικόπεδο με μεγάλη πισίνα επάνω από το έδαφος. Κοντά σε καταστήματα, σχολεία και εκκλησίες

# ROYAL LEPAGE

## ANNE SHEARS

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
Franchisé indépendant et autonome



**Rhoda Cherry**  
514-944-4009

**new listing**  
CHOMEDEY: BUNGALOW, Πρώτη φορά στην Αγορά, πολύ καλή τοποθεσία, 3+1 κρεβ/ρες, 2μπάνια, τελειωμένο playroom, γκαράζ, μεγάλη περιφραγμένη αυλή, άμεση εγκατοίκηση -



**Christos Mantziros**  
(514)831-6041



SPLIT-LEVEL με 3 κρεβ/ρες, ξύλινα πατώματα, 2 μπάνια, τραπεζαρία, κοντά στο Hwy 15, Henri-Bourassa και Κολλέγιο. Τηλεφωνείστε για περισσότερες πληροφορίες.



**ROZA Chowet**  
514-814-5392



**\*ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΟΣ**  
CHOMEDEY: Μοναχικό BUNGALOW, φωτεινό και ευρύχωρο, μεγάλο σαλόνι, τραπεζαρία, 3 υπνοδωμάτια, υπέροχο playroom + γκαράζ, κοντά σε όλα - Ενθουσιώδεις,

**ΠΙΣΙΝΑ ΕΝΤΟΣ ΕΔΑΦΟΥΣ**



**Chrisoula (Soula) Tellides**  
450-688-0999



CHOMEDEY: Καταπληκτικό BUNGALOW με 4 υπνοδωμάτια, καθιστικό με τζάκι, μεγάλη κουζίνα με dinette, διπλό γκαράζ, πισίνα εντός εδάφους

**\*\*Πρέπει να πουληθεί\*\***



**Κατερίνα Βλάχου-Ντεσσέν**  
514-993-5562



FABREVILLE: Ωραιότατο Γωνιακό Split, 3+1 υπνοδωμάτια, καθιστικό με τζάκι, θασυμάσια ανακαινισμένο μπάνιο, τελειωμένο υπόγειο, πισίνα, άριστη κατάσταση.

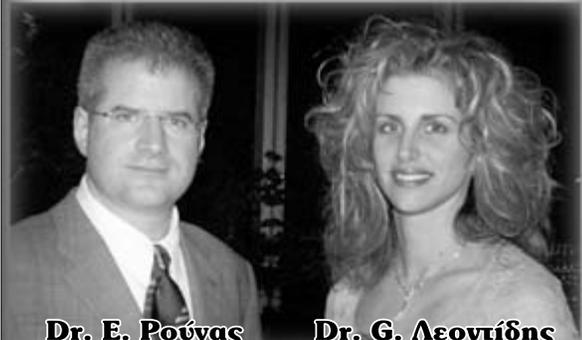


**Constantina (Dina) Batsakis**  
514-777-9682



Πολύ μεγάλη ευκαιρία! Ντούμπλεξ στην υπέροχη περιοχή του PARK EXTENSION. Μεγάλα δωμάτια, πολύ μεγάλα μπαλκόνια στο πίσω μέρος. Κοντά σε όλες τις ευκολίες.

# ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΙ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΙ



Dr. E. Ρούγας

Dr. G. Λεοντίδης

**Δέχονται επισκέψεις:**

·Καθημερινώς  
·Βραδυνές ώρες  
·Σάββατα

**Ευπρόσδεκτοι:**

·Μικροί και μεγάλοι  
·Βετεράνοι  
·Μέλη ασφαλιστικών ταμείων

1530 Curé-Labelle suite 201,  
(γωνία Souvenir), Laval

**450 682.6666**

## ΠΑΤΩΜΑΤΑ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ (ΕΥΛΙΝΑ)

Τηλεφωνήστε μας τώρα και επωφεληθείτε τα μεγάλα σπέσιαλ του μηνός. Τοποθετήσεις παντός είδους καινούργιων πατωμάτων, ανανεώσεις, χρωματισμοί, επισκευές. **ΔΩΣΤΕ ΟΜΟΡΦΙΑ, ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ... ΥΓΕΙΑ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΣΑΣ**

**Mebesa Inc. Τηλ.: 450 656-9778**

Licence #2846-9195-66

Fax: 450 656-0106

ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΕΣ ΕΤΑΙΡΙΕΣ ΔΙΕΘΝΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ



**HERMES TRAFIC D'OUTREMER**

**STEFANDRI**

STEFANDRI FREIGHT SERVICES INC.



Τα γραφεία Μεταφορών  
**HOT και STEFANDRI**

Περιμένουν να σας εξυπηρετήσουν μαζί  
Με εμπειρία πάνω από 35 χρόνια

- Κάθε εβδομάδα αναχωρήσεις σε όλη την Ελλάδα και σε όλα τα τελωνεία της
- Για τα αυτοκίνητά σας
- Για τα εμπορεύματά σας
- Για τις οικοσκευές σας

6692 PARK AVENUE (μέσα στην PARK PLAZA)  
**(514) 270-1961 (514) 906-8373**

## ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΙΑ ΚΑΙ ΓΛΩΣΣΑ

(ΕΠΙΚΑΙΡΑ ΚΑΙ ΑΚΑΙΡΑ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΑ ΠΑΡΑΤΑΙΡΑ)

Την πανήγυριν ετούτην των μεγάλων επετείων που γιορτάζαμ' ετησίως εις τας τάξεις των σχολείων. Ένα **ΟΧΙ** θα φωνάξω ν' ακουστεί σ' όλη τη γη πως σε τούτα που μας γράφουν δεν δηλώνω υποταγή.

Αγαπητοί μου αναγνώστες σήμερα θα ήταν αδιανόητο για τη στήλη μας να μη συμμετάσχει στις εορταστικές εκδηλώσεις της Παροικίας για την επέτειο της μεγάλης Εθνικής μας Εορτής της 28<sup>ης</sup> Οκτωβρίου 1940. Όπως θα διαπιστώσετε και μόνοι σας η στήλη μας σήμερα έχει πανηγυρικό χαρακτήρα, και για το πούμε πιο απλά, σήμερα η στήλη μας είναι για τα πανηγύρια.

Κρίνω σκόπιμο λοιπόν ή αν θέλετε **εκτιμώ**, πως δεν χρειάζεται μακροσκελής πρόλογος. Νομίζω ή αν θέλετε **εκτιμώ**, πως και σήμερα έκανα μια σωστή επιλογή ύλης. Ως και στίχους έγραψα εξαιρετικά για τη σημερινή στήλη. Φυσικά δεν πρόκειται για εμβλήματα, διθυράμβους, παιάνες και φανφάρες. Απλώς απλοί στίχοι. Κι αφού πρόκειται για εορταστικές εκδηλώσεις ας αρχίσουμε με μία πομπή και πλήθος κόσμου. Καλή ανάγνωση και καλή διασκέδαση.

*"Η πομπή όλο και πύκνωνε και πλήθος κόσμου κατέφθαναν από παντού."*

Όπως πύκνωνε και η πομπή των δημοσιογράφων που κατέφθαναν στην πόλη μας κι αξιωθήκαμε να δούμε "Ομογένεια" με "γένεια". Τι χρόνια κι εκείνα αλήθεια! Τι "κατέφθαναν" ψάξτε παντού και βρείτε το μόνοι σας.

Επίκαιρα και άκαιρα και ό,τι μας κατέβει η στήλη κάθε Σάββατο όλα τ' ανακατεύει και τα προσφέρει αφειδώς εν μέθη κι εν κραιπάλη κι αποδεικνύει έμπρακτα της γλώσσας μας το χάλι.

*"Όλους εμάς όμως τι φταίμε να μας παίρνει η μπάλα;"* Αυτό ακριβώς ρωτάω κι εγώ. **Όλοι εμείς** τι φταίμε να μας παίρνει, όχι μόνο η κάθε μπάλα που κλοτσάει ο **πάσα ένας**, αλλά και η κατηφόρα και το ποτάμι; Το υποκείμενο του ρήματος «φταίμε» είναι η αντωνυμία **«εμείς»** συνεπώς **«εμείς τι φταίμε;»** και κατ' επέκταση **«Όλοι εμείς...»** διότι και το **«Όλους...»** πρέπει να συμφωνεί με το **«εμείς»**. Δεν υπάρχει περίπτωση να πούμε: **«Όλους εμάς τι φταίμε...;»**.

Το επόμενο έχει κι αυτό τη συμφωνία του. Έχουμε αναφέρει πολλά τέτοια και θα αναφέρουμε και άλλα στο μέλλον διότι είναι πράγματι διασκεδαστικά.

Σε συμφωνίαν βρίσκονται και διάταξιν τελειαν, περί αυτού μην έχετε καμιάν αμφιβολίαν.

*"...και αρκετοί καταλήγουν σε αιματηρά συγκρούσεις."* Τοιουτοτρόπως είχαμε κι εκείνα τα **αιματηρές γεγονότα** και άλλα πολλά παρεμφερή και ...διαχρονικά.

Συνέχεια στην σελ 11

## Η Δανειοδότηση εμπορικών Υποθηκών Είναι απλή!

**4.75%** variable for commercial mortgages

**Άμεση πρόσβαση σε 40 δανειοδότες ανά τον Καναδά**

### Programs

- Purchase = 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> mortgages
- Refinancing = Mezzanine
- Equipment loans-Bridge
- Equity loans for construction financing

### Type of property

- Multiplex units
- Semi-Commercial
- Commercial
- Industrial
- Restaurants
- Retirement homes
- Hotel & Motel
- Land development

Επιτόκια δανείων >\$500K

5 χρόνια σταθερό 10 χρόνια σταθερό

Multi-unit CMHC **4.75%\*** **4.95%\***

\*Rates on April 14<sup>th</sup>, 2008. Some restrictions apply. Rates are subject to change without notice.

Σύμβουλος Δανειοδοτήσεων εμπορικών Υποθηκών

Peter Gazetas  
Commercial Mortgage Financing Consultant  
Affiliated Real Estate Agent

514.991.8840  
pgazetas@multi-pretts.com

**Multi-Prêts**

COMMERCIAL MORTGAGE BROKER

MULTI-PRÊTS COMMERCIAL - CHARTERED REAL ESTATE BROKER

Independent and autonomous franchisee of Les Franchises Multi-Prêts

100 Alexis-Nihon Boulevard, Suite 250, Saint-Laurent

COMMERCIAL MORTGAGES/LOANS

**ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ ΔΗΜΟ-ΣΙΟΓΡΑΦΙΑ ΚΑΙ ΓΛΩΣΣΑ**

Συνέχεια από σελ 10

"...που αγάλλιαζε στην δεκαετία του 80 περισσότερα από 6.000 μαθητές..."

«Των εχθρών τα φουστάτα περάσαν» όμως ήρθαν άλλα δεινά, γλωσσικώς κάθε ωραίο χαλάσαν και μας βρήκανε τόσα κακά.

Κι αν τα βόλια του "εχθρού" δεν πληγώνουν σημασία δεν έχει αυτό εγώ παίρνω αυτά που δηλώνουν και τα φέρνω στη στήλη εδώ.

"Κατά την περίοδο της μεταξικής διδασκαλίας...". Θα αγνοήσουμε τον όρο «μεταξικός» διότι δεν είναι δόκιμος. Ό,τι αναφέρεται στον Μεταξά δεν αποδίδεται με αυτόν τον όρο. Διδασκαλία είναι το αξίωμα του διδάκτορα. Πάντως σε μία βιογραφία του Μεταξά, δεν θυμάμαι τον συγγραφέα, είχα διάβασει πως στη διδακτορική του διατριβή ο Μεταξάς είχε γράψει ... περί δικτατορίας.

Δεν ξέρω πώς εντυπωσίασε ο βουλευτής ο οποίος επισκέφτηκε προσφάτως την πόλη μας. Εγώ πάντως θα εντυπωσιάσω με εκείνα τα ... "πρωσηλώνοι στην οθόνη... τηλεοπτικού δυκτίου...αγαλιάσματα και συγχάρηκα έπαιρναν και έδιναν... καθισίχασε τους παρευρισκομένους...η βελόνα είχε κολύσει... στις 1:30... και ειδικότερων ...Από της 10 μέχρι της 13 Οκτωβρίου..."

Φυσικά δεν με κωλύει τίποτα να τα αναλύσω όλα αυτά πλην όμως λυπάμαι τους οικολόγους οι οποίοι... "δεν κατάφεραν ούτε μια έδρα να νικήσουν."

Βλέπουμε καθαρά λοιπόν πως οι οικολόγοι δεν κατάφεραν να "νικήσουν" ούτε μια έδρα. Ατυχής ελεύθερη μετάφραση του αγγλικού "win".

Σε περιπτώσεις εκλογών δεν μπορούμε να πούμε πως το τάδε κόμμα "νίκησε" τόσες έδρες. Δεν είμαι σε θέση να γνωρίζω κατά πόσο τα "αγαλιάσματα" και τα "συχαρίκια" έπαιρναν και έδιναν πάντως τα ελληνικά, όπως βλέπετε και μόνοι σας, δίνουν και παίρνουν. Δηλαδή έχουμε κατά κάποιον τρόπο ένα γλωσσικό δούναι λαβείν, κοινώς "γλωσσονταραβέρι".

Όλα του Τύπου τα παιδιά τέτοιες γραφές μάς δίνουν και όρθιο αληθινά τίποτα δεν αφήνουν.

Θαρρείς πως ξιφουλκήσανε για να μονομαχήσουν και τότε αποφασίσανε τη γλώσσα να χτυπήσουν.

Άλλη ατυχής μετάφραση από τα αγγλικά στα ελληνικά είναι εκείνη του "To ask questions" δηλαδή "Ρωτώ ερωτήσεις". Ας δούμε και αυτή την περίπτωση.

Και τα τρία παραδείγματα είναι από το ίδιο άρθρο και μάλιστα το ένα μετά το άλλο.

"...θα συνεχίσουμε να ρωτάμε την ίδια αυτή ερώτηση...να ρωτάμε αυτή την ερώτηση...να ρωτά αυτή την ερώτηση..."

Αλήθεια, ποιος Έλληνας, ανεξαρτήτως μορφωτικού επιπέδου, "ρωτά ερωτήσεις";

Στα ελληνικά "υποβάλλω" ερωτήσεις, και άντε να δεχτούμε και το "θέτω" και το "κάνω". Πόσες φορές στο σχολείο λέγαμε: «Κύριε/Κυρία μπορώ να κάνω μία ερώτηση;». Δεκτό γίνεται και το "Έχω μία ερώτηση". Οτιδήποτε άλλο είναι κάλπικο ή εισαγόμενο και νοθεύει τη γλώσσα μας. Κανένας Έλληνας δε θα πει: «Μπορώ να ρωτήσω μία ερώτηση;». Συνώνυμη πλην όμως αυτά δεν είναι ελληνικά.

Ήτανε νύχτα, στα βουνά, στις λαγκαδιές, στους κάμπους το χιόνι έπεφτε πυκνό. Κι ο Έλληνας ο φαντάρος, στα χέρια του που κράταγε τη λόγχη αντί φλογέρα, επροχωρούσε σταθερά φωνάζοντας ΑΕΡΑ!!! Και ο εχθρός που τ' άκουγε έτρεχε να γλιτώσει ν' αλλάξει και τη βράκα του που ήδη είχε «λερώσει».

Αυτά για σήμερα και μην ξεχνάτε πως υπάρχουν και χειρότερα. Σας εύχομαι ένα καλό Σαββατοκύριακο και σε όλους όσοι γιορτάζουν (Δημήτρης, Δήμητρα) χρόνια πολλά για την ονομαστική τους εορτή και να είστε πάντα καλά να με διαβάζετε.

ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΟΝΤΟΓΙΩΡΓΗΣ.

**Ομορφιές κατασκευής KORONA**



**ΜΑΚΗΣ ΚΟΡΩΝΑ - Δεν χωράει καμία συζήτηση**

Η πηγή των Διαμαντιών - Μάκης Κορώνα Ωραιότατα κοσμήματα, μοναδικά σχέδια απ όλες τις γωνιές του κόσμου για να σας στολίσουν

**KORONA LTÉE** 416, Jean Talon W. Suite 102  
 ποιότητα από το 1964 Montreal, Qc. 514 / 274-5555



**Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΥΠΕΡΑΣΤΙΚΩΝ ΤΗΛΕΦΩΝΗΜΑΤΩΝ ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΕΙ**



ΟΤΑΝ ΓΡΑΦΤΕΙΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΜΑΣ **GIFT CERTIFICATE\***

ΚΟΦΤΕ αυτο το απόκομμα και στείλτε το με τον λογαριασμό σας

**Τηλεφωνείστε στην ΕΛΛΑΔΑ**

**4¢**



Χωρίς μηνιαίες συνδρομές  
 Ίδια τιμή και από τα κινητά σας τηλέφωνα

**(514) 409-2333**

\*Ένα GIFT CERTIFICATE ανά πελάτη  
 \*Τα \$10 αφαιρούνται στον δεύτερο λογαριασμό σας

**ΠΟΡΤΕΣ · ΠΑΡΑΘΥΡΑ ΠΟΡΤΕΣ · ΠΑΡΑΘΥΡΑ**

**ΠΑΡΑΘΥΡΑ**  
 Απ' ευθείας από το εργοστάσιο  
 35 χρόνια πείρα

GEMME-PLUS INDUSTRIES  
 514 830.2158 514 830.2158  
 1920, Leber, Μονρεάλ

**Πρίν αγοράσετε κοιτάξτε τις τιμές μας**

Ζητείστε τον Κυριάκο Ομιλούμε Ελληνικά

Πόρτες  
 παράθυρα  
 μπαλκονόπορτες  
 μεταλλικές πόρτες

**ΠΟΡΤΕΣ · ΠΑΡΑΘΥΡΑ ΠΟΡΤΕΣ · ΠΑΡΑΘΥΡΑ**

**ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ**

Dr. ARTEMIS HIONIS B.Sc., D.D.S.  
(450) 688-8933

μόνο με ραντεβού

**Δέχεται επισκέψεις:**

\*Καθημερινώς  
\*Βραδυνές ώρες  
\*Σάββατα

**Ευπρόσδεκτοι:**

\*Μικροί και μεγάλοι  
\*Βετεράνοι  
\*Μέλη ασφαλιστικών ταμείων

534, 95e Avenue., γωνία 9th street ·  
Chomedey, Laval, Quebec  
5540-B Côte-des-Neiges · Montreal  
(514) 928-1445

**ΟΡΚΩΤΟΙ ΛΟΓΙΣΤΕΣ**

**TRIFONOPOULOS & SOTIRAKOS**

COMPTABLES AGREES / CHARTERED ACCOUNTANTS

1000 O. JEAN-TALON W.  
MONTREAL, QUEBEC H3N 1T1  
TEL: (514) 270-9251  
FAX: (514) 270-0516

**Daca, Karidis, L.L.P.**

Chartered Accountants & Management Consultants  
(Montréal, Québec, Canada)

In Affiliation with / Σε Συνεργασία με την:

**INTERACTIVE Ε.Π.Ε.**

Λογιστές & Σύμβουλοι Επιχειρήσεων  
(Αθήναι, Ελλάς)

**ΕΚΤΑΚΤΗ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ**

Τα λογιστικά γραφεία του Κ. Γιώργου Καρύδη ανακοινώνουν στη ευρύτατη Ελληνική Ομογένεια του Καναδά ότι είναι πανέτοιμα και πλήρως ενημερωμένα να σας εξυπηρετήσουν σχετικά με τις πρόσφατες διατάξεις του Εθνικού Κτηματολογίου στη Ελλάδα για τις 107 νέες περιοχές των Νομών Αττικής, Θεσσαλονίκης και τις πρωτεύουσες των νομών όλης της χώρας, που δεν είχαν ενταχθεί στο Κτηματολόγιο με παλαιότερα προγράμματα.

Οι Έλληνες ομογενείς και οι κάτοικοι εξωτερικού, που διαθέτουν ακίνητη περιουσία σ'αυτές τις περιοχές υποχρεούνται να τη δηλώσουν στο Εθνικό Κτηματολόγιο μέχρι τις 30 Δεκεμβρίου 2008.

Η δήλωση αφορά όλα τα ακίνητα, είτε είναι εντός, είτε είναι εκτός σχεδίου, είτε είναι αγροτικά είτε είναι αστικά. Επίσης, αφορά όλα τα δικαιώματα πάνω στα ακίνητα. Αυτό σημαίνει ότι σε περίπτωση που ένα ακίνητο ανήκει σε παραπάνω από ένα άτομο, πρέπει όλοι όσοι έχουν δικαίωμα σε αυτό, να το δηλώσουν ξεχωριστά ο καθένας/καθεμία.

Γιά περισσότερες πληροφορίες και συμβουλές μόνο με ραντεβού και στο τηλέφωνο (514) 341-9877.

9001 BOUL. L'ACADIE, SUITE 904, MONTRÉAL, QUÉBEC H4N 3H5  
TÉLÉPHONE: (514) 341-9877 TÉLÉCOPIEUR: (514) 384-9004

## Ηγετικό ρόλο αναλαμβάνει το ΔΝΤ στη διαχείριση της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης

**ΑΠΕ Πεκίνο.** Την ανάληψη κεντρικού ρόλου εκ μέρους του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ) στη συνδρομή των χωρών που έχουν δεχθεί το βαρύτερο πλήγμα από την σαρωτική οικονομική κρίση θα προωθήσει η Διάσκεψη Κορυφής Ασίας-Ευρώπης (ASEM) που βρίσκεται σε εξέλιξη στο Πεκίνο. Κοινό μέτωπο με την Ασία στην επερχόμενη Σύνοδο Κορυφής της G20 επιδιώκει η γαλλική προεδρία...

Οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων από 43 χώρες της Ασίας και της Ευρώπης προσήλθαν το πρωί της Παρασκευής στο Μέγαρο του Λαού στο Πεκίνο για την 7η Διάσκεψη Ασίας-Ευρώπης (ASEM), το μεγαλύτερο διπλωματικό γεγονός που φιλοξενεί η Κίνα μετά τους Ολυμπιακούς Αγώνες, και το οποίο προσλαμβάνει εξαιρετικά κρίσιμο χαρακτήρα υπό το βάρος της οικονομικής κρίσης.

Σε προσχέδιο ανακοίνωσης που αναμένεται να εκδοθεί μετά την ολοκλήρωση της διήμερης διάσκεψης, οι ηγέτες Ασίας και Ευρώπης καλούν να αναλάβει κεντρικό ρόλο το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο για τη σταθεροποίηση της κατάστασης, παρέχοντας συνδρομή στις χώρες που έχουν επηρεαστεί σοβαρά από την κρίση, εφόσον υποβάλλουν σχετικό αίτημα.

Χώρες που κλυδωνίζονται βαρύτερα από την κρίση, όπως η Ουγγαρία, η Ουκρανία, η Ισλανδία και το Πακιστάν, έχουν ήδη στραφεί για βοήθεια στο Διεθνές Νομισματικό Ταμείο. Στο προσχέδιο αναφέρεται, επίσης, πως οι ηγέτες συμφωνούν στην αποτελεσματική και εκτεταμένη μεταρρύθμιση του διεθνούς χρηματοπιστωτικού συστήματος.

### Κοινό μέτωπο με την Ασία επιδιώκει η ΕΕ

Κηρύσσοντας την έναρξη των εργασιών της διήμερης συνόδου, ο Κινέζος πρόεδρος Χου Ζιντάο κάλεσε σε ταχεία αντίδραση, επισημαίνοντας ότι η χρηματοπιστωτική κρίση είναι ένα βαρύτατο σοκ για την παγκόσμια οικονομία, και επιφέρει μεγάλες προκλήσεις για την κινεζική οικονομία, αυξάνοντας τις αβεβαιότητες και τους αστάθμητους παράγοντες για την ανάπτυξή της.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, διά του προεδρεύοντος του Συμβουλίου Νικολά Σαρκοζί, εξέφρασε την ευχή να αποτελέσει η συνάντηση αυτή μία ευκαιρία για τις δύο ηπείρους να παρουσιάσουν ένα «κοινό μέτωπο πρωτοβουλιών» εν όψει της Συνόδου Κορυφής της G20 που θα φιλοξενηθεί από τον Τζορτζ Ο. Μπους στις 15 Νοεμβρίου στην Ουάσινγκτον.

Ο Νικολά Σαρκοζί πρόκειται να ζητήσει από την Ασία, με επικεφαλής την Ιαπωνία, την Κίνα και την Ινδία, να συμμετάσχει στην εξεύρεση λύσης στην

παγκόσμια οικονομική κρίση, τη στιγμή που οι χρηματιστηριακοί δείκτες καταποντίζονται και πολλές χώρες απειλούνται με ύφεση.

«Θα ήθελα η Διάσκεψη αυτή των 43 χωρών να αποβεί προς όφελος της Συνόδου Κορυφής της Ουάσινγκτον. Ήμουν υπέρ αυτής της Διάσκεψης και εύχομαι να μπορέσουμε να παρουσιάσουμε ένα κοινό μέτωπο πρωτοβουλιών, έτσι ώστε οι ίδιες αιτίες να μην προκαλέσουν τα ίδια αποτελέσματα» δήλωσε ο Γάλλος πρόεδρος.

«Αυτή η Διάσκεψη είναι εξαιρετικά επίκαιρη, σε μια στιγμή όπου ο κόσμος μαστίζεται από μία οικονομική κρίση άνευ προηγουμένου. Έχω την πεποίθηση ότι τα κράτη της Ασίας, όπως και της Ευρώπης, πρέπει να εργαστούν μαζί προκειμένου να ρυθμιστεί με έναν διαφορετικό τρόπο το παγκόσμιο οικονομικό σύστημα» επισήμανε.

Από πλευράς της, η Γερμανίδα καγκελάρια Ανγκελα Μέρκελ δήλωσε από το Πεκίνο πως απαιτείται μια νέα δομή για το παγκόσμιο χρηματοπιστωτικό σύστημα, τονίζοντας ότι οι μεταρρυθμίσεις θα πρέπει να επικεντρωθούν σε μεγαλύτερη διαφάνεια, αυστηρότερη εποπτεία των εταιρειών του χρηματοπιστωτικού κλάδου και καλύτερες ρυθμίσεις για την κεφαλαιακή επάρκεια των τραπεζών.

Σύμφωνα με αξιωματούχους της ΕΕ, έχουν προγραμματιστεί ξεχωριστές «ομάδες» συζητήσεων για τα τραπεζικά και τα οικονομικά συστήματα, και τα κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ελπίζουν πως η Διάσκεψη του Πεκίνου θα προωθήσει τις εμπορικές συζητήσεις μεταξύ των δύο ηπείρων.

Η φετινή έβδομη Διάσκεψη Ασίας-Ευρώπης περιλαμβάνει αρκετά νέα μέλη, με σημαντικότερα την Ινδία και το Πακιστάν, γεγονός που σημαίνει πως οι ηγέτες που έχουν συγκεντρωθεί στο Πεκίνο αντιπροσωπεύουν το 50 με το 60% του πληθυσμού και των οικονομιών του πλανήτη.

### Πρωτοφανές το «τσουνάμι» της οικονομικής κρίσης, κατά τον Αλαν Γκρίνσπαν

**Reuters Ουάσινγκτον** Εν μέσω μίας κρίσης άνευ προηγουμένου που απαιτεί εξαιρετικά μέτρα από την κυβέρνηση και τις τράπεζες εκτιμά ότι βρισκόμαστε ο πρώην πρόεδρος της Ομοσπονδιακής Κεντρικής Τράπεζας των ΗΠΑ (Fed), Αλαν Γκρίνσπαν. Πολλούς μήνες θα χρειαστεί η ανάκαμψη, υπέρ του σχεδίου Πόλσον...

Η κρίση, δήλωσε ο κ.Γκρίνσπαν ενώπιον Επιτροπής του Κογκρέσου αρμόδια για τις Μεταρρυθμίσεις, είχε ως αφετηρία τα ακάλυπτα ενυπόθηκα στεγαστικά αμερικανικά δάνεια, και προκάλεσε «ένα τσουνάμι, από αυτά που βλέπουμε ένα στη διάρκεια κάθε αιώνα» ενώ πρόσθεσε ότι «είμαστε, τώρα, στη μέση του».

Σε ό,τι αφορά την θύελλα της κρίσης «τόσο η κυβέρνηση [των ΗΠΑ] όσο και οι τράπεζες υποχρεώνονται να λάβουν μέτρα, που δεν έχουν το προηγούμενο τους».

Η Επιτροπή, ενώπιον της οποίας παρουσιάστηκε ο κ.Γκρίνσπαν, καλείται να εισηγηθεί νέα νομοθεσία η οποία θα επεκταθεί σε πολλούς τομείς οικονομικής δράσης, «ώστε τέτοια κατάρρευση να μην επαναληφθεί» στο μέλλον.

Στην κατάθεσή του ο Αλαν Γκρίνσπαν εστίασε «στις απολύσεις και στην άνοδο της ανεργίας στις ΗΠΑ», που θα φέρει η νέα οικονομική συγκυρία χαρακτηρίζοντας και τις δύο επιπτώσεις «σημαντικές».

Σε ό,τι αφορά το ερώτημα αν και ο ίδιος ο κ.Γκρίνσπαν φέρει ευθύνη για την κρίση –καθώς και ο ίδιος ήταν πρόεδρος της Fed στο διάστημα 1987-2006–, δήλωσε ότι εδώ και τρία χρόνια είχε προβλέψει ότι η κατάσταση της αμερικανικής οικονομίας θα επιδεινωθεί.

«Είχα πει ότι θα προκληθούν δυσοίωνες επιπτώσεις, εάν παρατεινόταν κι άλλο η χρονική περίοδος της υποεκτίμησης των κινδύνων [...] πριν τρία χρόνια. Αλλ' ούτε κι εγώ δεν φαντάστηκα το μέγεθος, που θα λάμβανε, τελικά, η κρίση», υπογράμμισε.

Ο πρώην πρόεδρος της Fed έχει κατηγορηθεί ότι, επειδή κρατούσε τα επιτόκια χαμηλά για μεγάλο διάστημα, προκάλεσε τη «φούσκα» της κτηματογοράς.

[www.catherinepapachristou.com](http://www.catherinepapachristou.com)

Serving your real estate needs since 1984

**REMAX 2000 INC.** Courtier immobilier agréé

830, boul. Curé-Labelle Laval **450 682.0200**



**ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΠΑΠΑΧΡΗΣΤΟΥ**  
agent immobilier affilié



**ΧΡΗΣΤΟΣ ΜΑΒΡΟΓΙΑΝΝΗΣ**  
agent immobilier affilié



**ΜΑΡΙΑ ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ**  
agent immobilier affilié



**ΧΡΗΣΤΟΣ ΠΑΠΑΧΡΗΣΤΟΥ**  
agent immobilier affilié



**ARIADNA NORIEGA**  
agent immobilier affilié

**Tranquilli-T - For Full Peace of Mind**

If your transaction is delayed or cancelled...  
**RE/MAX\* repays you for the costs incurred.**

The offer to purchase is signed. Your buyer withdraws or asks for more time. RE/MAX reimburses you for your expenses, up to a maximum of \$25,000.

If your buyer dies...  
**RE/MAX\* pays you the agreed upon price in the offer to purchase.**

Your buyer or spouse dies. The offer to purchase is cancelled. RE/MAX pays you for your house, at the price agreed upon in the offer to purchase.

If you need legal assistance...  
**RE/MAX\* offers you such help.**

Whether you're a buyer or seller, if you discover problems or a hidden defect once the transaction has been completed, RE/MAX gives you access to a free info-line to consult a legal adviser. RE/MAX also covers up to \$5,000 in professional fees, in case of a dispute.



**Tranquilli-T**  
RE/MAX

Certain conditions apply.  
Get further details from your participating RE/MAX agent

\* within the Tranquilli-T program

Tranquilli-T: Exclusive protection provided by your RE/MAX agent

**TOP LOCATION**



**\$399,000**

**1- CHOMEDEY:** Υπέροχο COTTAGE τοποθεσία σε ένα ήσυχο crescent. Πανέμορφο! 3 +1 κρεβάτες, ξεχωριστή τραπεζαρία, μοντέρνα κουζίνα, τελειωμένο υπόγειο. Περιφραγμένη αυλή και ωραίο εξωτερικό καλλωπισμό.

**MOTIVATED**



**\$219,000**

**2- CHOMEDEY:** Υπέροχο γωνιακό, 2 μπαλκόνια, CONDO ηλιόλουστο, 2 υπνοδωμάτια, εσωτερικό υψηλής ποιότητας. Πρέπει να το δείτε.

**NEW PRICE**



**\$439,900**

**3- FABREVILLE:** Τούβλινο κτίσιμο, πολύ φωτεινό Cottage με 3 υπνοδωμάτια στο κύριο όροφο, family room με τζάκι, ξύλινα πατώματα, ravel-up Walkway και driveway. Υπέροχο.

**INVESTMENT**



**\$559,000**

**4- CHOMEDEY.** Αριστη τοποθεσία. Εύκολη και γρήγορη πρόσβαση στο Μοντρέαλ. Ευρύχωρο 4plex αποτελούμενο από 3 X 4 1/2, 1 X 7 1/2. Κάθε διαμέρισμα έχει Τζάκι και garage. Ιδανικό για την διαμονή ιδιοκτήτη

**ΑΝΑΤΟΛΙΤΙΚΑ ΧΑΛΙΑ**  
**FAMOUS CARPET**  
4830 PARK AVE. MONTREAL

**ΤΩΡΑ ΜΕ ΕΥΚΟΛΙΕΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ**

Τηλ.: 514-277-4949 · Fax: 514-277-5188

**FINANCING AVAILABLE**

- \*Wall to Wall residential και Commercial carpets
- \*Χειροποίητα από Πακιστάν-Περσία-Ινδία-Τουρκία.
- \*Rugs, wood flooring - ceramic tiles

**FREE ESTIMATION**

**FAST INSTALLATION**

**ΣΥΓΚΡΙΝΕΤΕ ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΤΙΜΕΣ ΜΑΣ**

**BUY TODAY INSTALL TOMORROW**

in stock items only

**10% OFF WITH THIS AD**

**10% έκπτωση με αυτήν την διαφήμιση**

**WHOLE SALE PRICES FOR CONTRACTORS**  
Τιμές χοντρικής πώλησης για εργολάβους

**ΠΡΙΝ ΑΓΟΡΑΣΕΤΕ ΑΠΟ ΑΛΛΟΥ, ΡΩΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΤΙΣ ΤΙΜΕΣ ΜΑΣ**

**VITROPLUS**  
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS

Chomedey (Laval) 1740, boul. Curé-Labelle 450-973-7773

**Προετοιμαστείτε για τον Χειμώνα**

**AntiRust**



Ετήσια Προστασία από την Σκουριά με λάδι

Από **69.95\$\***  
+TX

**5\$ ΒΙΑΣΤΕΙΤΕ ΕΚΠΤΩΣΗ**

Σε ετήσια εργασία Προστασίας από Σκουριά  
Με την παρουσία αυτής της προσφοράς μόνο. Λήγει στις 30 Νοεμβρίου 2008. Ισχύει μόνο στο κατάστημα της 1740 boul. Curé Labelle

**10\$ ΕΚΠΤΩΣΗ**

Σε ετήσια εργασία Προστασίας από Σκουριά 2ου Αυτοκινήτου  
Με την παρουσία αυτής της προσφοράς μόνο. Λήγει στις 30 Νοεμβρίου 2008. Ισχύει μόνο στο κατάστημα της 1740 boul. Curé Labelle

**Προστατέψτε το αυτοκίνητό σας με την ετήσια Προστασία Αντι-Σκουριάς λαδιού όλο το χρόνο!**

- Ετήσια προστασία με λάδι υψηλής ποιότητας
- Εισχωρεί σε όλα τα απαραίτητα σημεία του αυτοκινήτου σας
- Αποτρέπει την σκουριά και συντελεί στην απομόνωση της υπάρχουσας σκουριάς
- Δεν στάζει. Δεν έχει μυρουδιές

\*Μικρή επιπρόσθετη χρέωση στα μικρά τρόκια. Ισχύει με την παρουσία αυτού του κουτινού, μέχρι τις 30 Νοεμβρίου 2008. Δεν μπορείτε να την συνδυάσετε με καμία άλλη προσφορά. Ισχύει μόνο στο κατάστημα του Λαβάλ.

**ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΠΟΧΗ**

Αυτόματη εκκίνηση αυτοκινήτου

**CAR STARTER**

Μόνο από

**79.95\$**



\*Η φωτογραφία είναι για διαφημιστικούς λόγους

\*Φόρουσ επί πλέον η εγκατάσταση και το μηχανήμα

Με την παρουσίαση αυτού του κουτινού. Δεν μπορείτε να την συνδυάσετε με καμία άλλη προσφορά. Λήγει στις 30 Νοεμβρίου 2008

**D<sup>r</sup>. George Maniatakos, B.Sc., D.D.S.**  
Chirurgien Dentiste / Dental Surgeon

**D<sup>r</sup>. Panagiota Kanaras, B.Sc., D.D.S.**  
Chirurgien Dentiste / Dental Surgeon

**ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΙ  
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΙ**

ΤΟ ΦΩΤΕΙΝΟ ΧΑΜΟΓΕΛΟ ΣΑΣ  
ΕΙΝΑΙ Ο ΚΑΘΡΕΠΤΗΣ  
ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΣΑΣ

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΗ ΓΙΑ ΟΛΗ  
ΤΗΝ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ

ΕΜΠΕΙΣΤΕΥΘΕΙΤΕ ΜΑΣ

11 360, boul. de L'Acadie  
Montréal (Qc) H3M 2S9  
Tél. : (514) 745-1491

4509, boul. des Sources  
Roxboro (Qc) H8Y 3C2  
Tél. : (514) 684-2130

georgesmaniatakos@smileareus.com

please visit the new & improved  
**WWW.BHMA.NET**

## Turning down the heat

### Setback thermostats can save energy and money

Just as you shut off lights and appliances when you're not using them, you can save energy by turning down the furnace and air conditioner when you leave the house or go to sleep.

According to a study by the Canadian Centre for Housing Technology, turning the furnace's thermostat down a few degrees in winter when you're not home or go to sleep can result in energy savings of five to fifteen percent. Also, setting the air conditioner thermostat a couple of degrees higher in the summer when the house is empty brings significant energy savings and helps control indoor humidity.

If your schedule is predictable, then a setback thermostat that automatically bumps the temperature up or down when you want it to may be right for you.

Is a setback thermostat right for you? Canada Mortgage and Housing Corporations advises you to consider the following:

**Personal schedule:** A setback thermostat is ideal for people with predictable work and sleep patterns. If your schedule changes often, you probably won't find a setback thermostat as convenient.

**Comfort:** It can take up to an hour for the home's temperature to change.

You may need to experiment with your setback thermostat to ensure that your home is at your ideal temperature by the time you wake up and by the time you return home.

**Moisture and ventilation problems:** A setback of four to six degrees can increase the possibility of high humidity, which can lead to condensation on windows and walls. Also, a setback thermostat causes a sustained lack of air circulation for forced air systems as the house cools down. For houses where bedroom doors are kept closed, this could lead to stuffiness in those rooms and a lack of fresh air.

If your house is in good condition, if you do not have excessive moisture problems and if you keep a fairly regular schedule, then a setback thermostat can offer convenience, comfort and may help reduce energy costs.

To help you learn more about setback thermostats CMHC has a free About Your House fact sheet available called Setback Thermostats. To order your copy visit us online at [www.cmhc.ca](http://www.cmhc.ca) or call our toll free number 1-800-668-2642.

For story ideas or to access CMHC experts or expertise, contact CMHC Media Relations - National Office at: (613) 748-4684 or by e-mail: [media@cmhc-schl.gc.ca](mailto:media@cmhc-schl.gc.ca)



# Jean Coutu

**Η Φαρμακοποιός Κατερίνα Καραϊνδρος, νέα ιδιοκτήτρια του Φαρμακείου Jean Coutu στο 4691 Boul. Samson και γωνία 100η Avenue, περιμένει να σας εξυπηρετήσει στο καινούργιο φαρμακείο σ' ό,τι χρειάζεστε:**



**ΔΩΡΕΑΝ ΕΛΛΗΝΙΔΑ** νοσοκόμα για εξέταση για Σάκχαρο, Χοληστερίνη και πίεση  
Κάθε Τρίτη 9:00 π.μ. - 1:30 μ.μ. · Πέμπτη 2:00 - 6:00 μ.μ.

- Συνταγές, Ορθοπαιδικά είδη, Καλλυντικά,
- Φωτογραφικά είδη,
- Φωτογραφίες για διαβατήρια
- και κάρτες υγείας (medicare)

**Για ηλικιωμένους άνω των 65 ετών, έχουμε 10% έκπτωση**

(ΤΑ ΦΑΡΜΑΚΑ ΔΕΝ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ)

**Ώρες εργασίας**  
 Δευτέρα με Παρασκευή 8:00 π.μ. - 10:00 μ.μ. · Σάββατο και Κυριακή 9:00 π.μ. - 9:00 μ.μ.

**Μεταφορά των συνταγών των φαρμάκων σας, απλά και μόνο με τον αριθμό της συνταγής σας ή το μπουκάλι των φαρμάκων σας**

**ΔΩΡΕΑΝ ΔΙΑΝΟΜΗ · 7 ημέρες την εβδομάδα**

**4691 Boul. Samson 450 686-2347 (γωνία 100η Avenue)**

**CENTRE DE QUILLES**



**BOWLING CENTER**

- 40 διαδρόμους 10 PIN
- Πάρτυ γενεθλίων
- Πάρτυ γραφείων
- Ειδικές τιμές για γκρουπ
- BAR-RESTO
- PRO SHOP



BAR RESTAURANT DISCO

**COUPON!**

Buy 2 games, get 1

**free**

Expires: Dec. 31, 2008

NUPHILEX • NUPHILEX • NUPHILEX • NUPHILEX • NUPHILEX

Η μεγαλύτερη έκθεση κερμάτων & γραμματοσήμων του Καναδά



**NUPHILEX**  
**Coin & Stamp Show**

**Holiday INN Midtown**  
**420 Sherbrooke West**  
**MONTREAL**

Περισσότεροι από 65 dealers στον Καναδά και τις ΗΠΑ

Παρασκευή	31 Οκτωβρίου 2008	11:00 π.μ. – 6:00 μ.μ.
Σάββατο	1 Νοεμβρίου 2008	10:00 π.μ. – 5:00 μ.μ.
Κυριακή	2 Νοεμβρίου 2008	10:00 π.μ. – 4:00 μ.μ.

**514-842-4411**

Είσοδος \$3  
Ανοιχτό στο κοινό

WWW.NUPHILEX.COM

Δημοπρασία κερμάτων

Παρ. & Σάβ.: 31, Οκτωβ & 1 Νοεμβ. στις 6:00 μ.μ.

Κυριακή 2 Νοεμβ.  
Δωρεάν είσοδος

NUPHILEX • NUPHILEX • NUPHILEX • NUPHILEX • NUPHILEX



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

**TeleMart®**

Για επιχειρήσεις σε Καναδά και ΗΠΑ **2.5¢** /ΛΕΠΤΟ\*

Για σπίτια ή επιχειρήσεις

**3¢** /ΛΕΠΤΟ\* **ή** **5¢** /ΛΕΠΤΟ\*

Ελλάδα, Καναδά, ΗΠΑ, Κύπρος, Αυστραλία, Γερμανία  
Εσείς επιλέγετε το πρόγραμμα που σας εξυπηρετεί

**ΤΟΠΙΚΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ LOCAL LINES** **\$29.95\*** including 5 services  
Σε επιχειρήσεις και σπίτια με 5 Services

• Για σπίτια και επιχειρήσεις **INTERNET**  
• Τοπικές γραμμές • Τηλεφωνείστε υπεραστικά από κινητό και χρεωθείτε στο σπίτι ή την επιχείρησή σας

Χιλιάδες ήδη έχουν αλλάξει! Εσείς τι περιμένετε;

**Mary Markos 514 448-5454**  
**TOLL FREE 1-866-448-5454**

\*Υπό ορισμένες προϋποθέσεις, τηλεφωνήστε μας για λεπτομέρειες.

**Κρασί – Κρασί**

**\$2.00\*** **\$3.00\*** **\$4.00\***



**Cabernet Sauvignon - Pinot Noir**  
**Merlot - Chardonnay - Riesling**  
**Sauvignon Blanc - Zinfandel**  
**Premium Rose - Pinot Grigio**  
**Grenache - Chianti - Barolo etc**

Επί πλέον 40 επιλογές  
Κόκκινου - Άσπρου - Ροζέ - Porto  
ΚΑΛΙΦΟΡΝΙΑΣ - ΕΥΡΩΠΗΣ

\*Εγγυημένα από Εκλεκτούς Αμπελώνες\*

**The Wine Place**

1265 Boul. O'Brien <sup>35 χρόνια</sup>

Ville St-Laurent

Tel: 514-747-3533

Το Μεγαλύτερο Κατάστημα στον Καναδά

\*Βλέπετε πληροφορίες στο κατάστημα



**FLORIDA**



**LAUREL**



**UTAH**



**ROMAN**



**PRINCESS**



**PANTENE**



**LUCAS**



**CAPRI**



**ANGELICA**



**BRANDON**



**PALOMA**



**HECTOR**



**AUGUST**



**ROCHESTER**



**NIAGARA**



**WHETSTONE**



**CAZZORATO**



**REMBRANDT**



**SUSSEX**



**ROCHE**



**CAINE**



**CHER**

**Prillo**

**SIX MILLION \$ LEATHER & FABRIC SOFA LIQUIDATION**

**THIS SATURDAY & SUNDAY ONLY**

**UP TO 50% OFF**

*Plus*

**PAY ABSOLUTELY NOTHING! NOT EVEN THE TAXES! FOR 6 MONTHS OVER 70 SOFA SETS PRICED TO CLEAR!**

*Plus*

**BUY ANY 3-PIECE SOFA SET THIS SATURDAY & SUNDAY ONLY AND GET A COFFEE TABLE & 2 END TABLES FREE**



**4 LOCATIONS TO SERVE YOU • FREE PARKING**

Prillo Showroom West  
15757 Gouin Blvd West  
Pierrefonds  
Between St. Jean & St. Charles Rd  
**514-620-1890**

Prillo Showroom East  
6025 Jean Talon East  
St. Leonard  
Between Lacordaire & Langelier  
**514-259-1890**

Prillo Liquidation Centre  
501 Harwood  
Dorion  
Hwy 20 West to Dorion  
**450-455-9299**

**NEW**  
Prillo Liquidation Centre  
3400 Cremazie East  
Montreal  
East of St-Michel Blvd.  
**514-722-1890**

**STORE HOURS:**  
Mon. Tues. Wed. 10-6  
Thur. Fri. 10-9  
Sat. Sun. 10-5  
**FREE PARKING**

**Έννομο συμφέρον για ακύρωση διαθήκης****Του Χρήστου Ηλιόπουλου\***

Στην Ελλάδα υπάρχουν τρεις βασικοί τρόποι για να συνταχθεί διαθήκη. Ο ένας είναι η δημόσια διαθήκη, η οποία συντάσσεται σε συμβολαιογράφο, μετά από μία αρκετά λεπτομερή διαδικασία.

Ο δεύτερος τρόπος συντάξεως διαθήκης είναι η λεγόμενη μυστική διαθήκη, η οποία συντάσσεται από τον διαθέτη, δηλ. εκείνον που γράφει την διαθήκη, σε ένα φύλλο χαρτί, κλείνεται σε έναν φάκελλο που σφραγίζεται και παραδίδεται σε συμβολαιογράφο.

Ο τρίτος τύπος διαθήκης είναι η ιδιόγραφος. Σ' αυτήν την περίπτωση δεν απαιτείται η συμμετοχή συμβολαιογράφου. Ο διαθέτης γράφει με το δικό του και μόνο χέρι το κείμενο της διαθήκης σε ένα χαρτί, θέτει την χρονολογία και στο τέλος το όνομα και την υπογραφή του.

Πρέπει να σημειωθεί ότι δεν μπορεί να ισχύσει ως διαθήκη και μάλιστα ιδιόγραφος, ένα κείμενο το οποίο έχει γραφεί από το χέρι άλλου προσώπου, έστω κι αν με το περιεχόμενο συμφωνεί ο διαθέτης, ακόμα κι αν αυτός έχει θέσει στο τέλος του κειμένου την υπογραφή του. Το κείμενο για να ισχύσει ως ιδιόγραφος διαθήκη πρέπει να έχει εξ ολοκλήρου γραφεί, χρονολογηθεί και υπογραφεί από τον ίδιο τον διαθέτη με τον δικό του γραφικό χαρακτήρα και κατά τον συνήθη τρόπο που γράφει και υπογράφει έγγραφα.

Πολύ συχνά αμφισβητείται η γνησιότητα μίας ιδιογράφου διαθήκης, συνήθως από κάποιον ή κάποιους που έχουν συμφέρον από την ακύρωση της διαθήκης, ώστε μετά την εξαφάνισή της να κληρονομήσουν αυτοί, ως εξ αδιαθέτου κληρονόμοι, ή ως τιμώμενοι με άλλη, προγενέστερη διαθήκη, που θα ισχύσει, εάν ακυρωθεί η μεταγενέστερη.

Η προσβολή μίας διαθήκης γίνεται με αγωγή ακυρώσεως στο δικαστήριο. Ωστόσο, δεν μπορεί οποιoσδήποτε να ασκήσει αυτή την αγωγή επιδιώκοντας την ακύρωση της διαθήκης. Για να μπορεί να το κάνει πρέπει να έχει άμεσο έννομο συμφέρον. Τέτοιο έννομο συμφέρον έχουν οι εξ αδιαθέτου κληρονόμοι του διαθέτη, εκείνοι δηλαδή που θα κληρονομήσουν εάν ακυρωθεί η διαθήκη (intestate heirs).

Έννομο συμφέρον έχουν επίσης και οι κληρονόμοι του εξ αδιαθέτου κληρονόμου, επί παραδείγματι ο εγγονός, που κληρονομεί την μητέρα του, για να ακυρώσει την φερόμενη ως ιδιόγραφο διαθήκη του πατέρα της (και παππού του),

με την οποία δεν της αφήνει τίποτα από την περιουσία του.

Δυνατότητα προσβολής της διαθήκης ως άκυρης έχουν και οι δανειστές του εξ αδιαθέτου κληρονόμου, ο οποίος αμελεί να μεριμνήσει για την ακύρωση της διαθήκης. Σε μία υποθετική περίπτωση ο Γεώργιος Καλαματιανός χρωστάει χρήματα σε μία τράπεζα από δάνειο που έλαβε και που ήδη έχει καθυστερήσει να αποπληρώσει.

Ο Γεώργιος Καλαματιανός δεν έχει άλλη περιουσία στο όνομά του, ώστε η τράπεζα να μπορεί να την κατάσχει και να πάρει πίσω τα χρωστούμενα από το δάνειο που του είχε χορηγήσει. Λίγους μήνες μετά αποβιώνει ο πατέρας του Γεωργίου Καλαματιανού, αφήνοντας μεγάλη ακίνητη περιουσία στην Πύλο. Αφήνει, όμως, και μία ιδιόγραφο διαθήκη, στην οποία δεν δίνει τίποτα στον υιό του Γ. Καλαματιανό.

Όλοι γνωρίζουν ότι ο διαθέτης πατέρας ήταν βαριά άρρωστος, ανίκανος προς δικαιοπραξία και χωρίς πλήρη πνευματική διαύγεια κατά τον χρόνο που φέρεται ότι συνέταξε την ιδιόγραφο διαθήκη του, επομένως θα υπήρχαν αρκετά επιχειρήματα ώστε η διαθήκη του να ακυρωθεί. Ο Γ. Καλαματιανός, όμως, δεν προχωρεί σε αγωγή ακυρώσεως της διαθήκης του πατρός του, επειδή εάν η διαθήκη ακυρωθεί, θα πάρει μεν το μερίδιό του ως υιός και άρα εξ αδιαθέτου κληρονόμος, φοβάται όμως ότι το μερίδιό του αυτό θα έρθει μετά η τράπεζα να του το πάρει.

Εάν ο Γεώργιος Καλαματιανός δεν προχωρεί συνεπώς στην ακύρωση της ιδιογράφου διαθήκης του πατρός του, δύναται η ίδια η τράπεζα να ασκήσει αγωγή ακυρώσεως της διαθήκης, ως έχουσα έννομο συμφέρον, δεδομένου ότι ο κληρονόμος που αμελεί να ασκήσει αγωγή κατά της διαθήκης είναι οφειλέτης της και αν αυτός πάρει το μερίδιό του από την κληρονομία, τότε και η τράπεζα θα πάρει τα οφειλόμενα σε αυτήν από το δάνειο που του είχε χορηγήσει.

Παρόμοιο νομικό ζήτημα κρίθηκε και από το Εφετείο Αθηνών, στην υπ' αριθ. 744/2007 απόφασή του.

\*Ο Χρήστος Ηλιόπουλος είναι Δικηγόρος παρ' Αρείω Πάγω, Master of Laws. e-mail: bm-bioxoi@otenet.gr  
ΧΡΗΣΤΟΣ ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ  
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΣΤΟΝ ΑΡΕΙΟ ΠΑΓΟ – ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ  
LL.M. Διεθνές και Ευρωπαϊκό Δίκαιο  
Λεωφ. Αλεξάνδρας 105, Τ.Κ. 11475, Αθήνα.  
Τηλ. +30-210-6400282, κινητό +30-6932-775920.  
Τηλεομοιοτυπία: +30-210-6400282.  
e-mail: bm-bioxoi@otenet.gr



**ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ**

**ELECT  
LUMINIUM**

**Τέλεια και εγγυημένη εργασία**

Τα πιο όμορφα αλουμινένια κάγκελα και σκάλες θα τα βρείτε στο εργοστάσιο μας Select Aluminium. Άφθονα χρώματα και σχέδια για όλες τις επιθυμίες.

Ιδιοκτήτες: Βασίλης και Ανδρέας Χρονόπουλος  
Τηλ.: **514.271.9651**

THOMAS BRIQUES Eng.  
RBQ: 8321902227

**ΤΟΥΒΛΑ**

Νέες κατασκευές και ανακαινίσεις  
Μεγάλη πείρα, εγγυημένη εργασία  
Μικρές ή μεγάλες εργασίες  
Δώστε ομορφιά και ασφάλεια στο ακίνητό σας

**514.910-0269 · 450.664-1543**  
Αθανάσιος Καραλής

**Monsieur  
Drain**

- 24 hour service
- Cleaning and maintenance
- Unclogging
- Drains and Main Drain

- Για τις Υδραυλικές σας ανάγκες
- Εξυπηρέτηση 24 ώρες
- Καθαρισμός και συντήρηση όλων των σωλήνων
- Ξεβούλωμα σωλήνων

Εργοστάσια και Σπίτια  
Residential and Commercial **(514) 640-0070**

**ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ  
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ**

Dr. ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΒΟΥΛΟΥΜΑΝΟΥ  
B.Sc., D.D.S.

You never get a second chance to make a first impression...  
Make it with a **great smile!**  
Για το τέλειο χαμόγελο, τηλεφωνείτε σήμερα.

6440 25th Avenue (γωνία Beaubien)  
Montreal, Qc H1T 3L6  
**514 727-0697**

- Πρωί / Βράδυ / Σάββατα
- Μικροί / Μεγάλοι
- Άμεση Ανάγκη – 24 ώρες
- Πιστωτικές κάρτες
- Ασφαλιστικά Ταμεία

# ΟΠΤΙΚΑ Π. ΝΙΚΟΠΟΥΛΟΣ

299 Jean-Talon east (Montreal)

514 272-6990

P. NICOPOULOS  
Optician • Οπτικός

Η Οπτόμετρις Dr. ΝΑΤΑΛΗ Π. ΝΙΚΟΠΟΥΛΟΣ κόρη του ιδιοκτήτου των καταστημάτων ΟΠΤΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ P. ΝΙΚΟΠΟΥΛΟΣ μετά την ολοκλήρωση των σπουδών της και έχοντας στην διάθεσή της τα πιο σύγχρονα μηχανήματα, βρίσκεται καθημερινώς (Δευτέρα με Σάββατο) στο κατάστημα της Jean Talon για την εξέταση των ματιών σας. Προσοχή στα μάτια σας. Οι παθήσεις των ματιών, γλαύκωμα, καταράκτης και οποιαδήποτε άλλη πάθηση, θεραπεύονται καλύτερα όσο πιο γρήγορα εντοπιστούν

## Το μεγαλύτερο έντομο του κόσμου ξεπερνά το μισό μέτρο

**Associated Press Ουάσινγκτον**  
Ζει ψηλά στα υγρά δάση της Βόρνεο, μοιάζει με καλάμι μπαμπού και έχει πλέον αποκτήσει το ρεκόρ του μακρύτερου ζωντανού εντόμου στον κόσμο. Το όνομά του είναι Phobaeticus chani και έχει μήκος 56,5 εκατοστά.

Το πράσινο έντομο, που ζει μεταμφιεσμένο σε ξυλαράκι, βρέθηκε από ένα ντόπιο χωρικό και παραδόθηκε σε ένα ερασιτέχνη φυσιδίφη από τη Μαλαισία, ώσπου κατέληξε στα χέρια του εντομολόγου Φίλιπ Μπραγκ. Ο ερευνητής ονόμασε επίσημα και παρουσίασε το έντομο στο επιστημονικό περιοδικό Zootaxa.

Το Phobaeticus chani έχει πάχος μολυβιού και διαθέτει μικρά φτερά στα πόδια για να κινείται από το ένα δέντρο στο άλλο.

Ακόμα και αν δεν ληφθούν υπόψη τα μακριά πόδια του, το P.chani έχει το μακρύτερο σώμα στον κόσμο των εντόμων, με μήκος 35,7 εκατοστά.

Ένα συγγενικό είδος από το ίδιο νη-

σί της Ινδονησίας, το Phobaeticus kirbyi, έχει το αμέσως επόμενο μικρότερο σώμα, 2,9 εκατοστά πιο κοντό. Όσον αφορά το ρεκόρ μήκους μαζί με τα πόδια, ο προηγούμενος κάτοχος του ρεκόρ ήταν το P.serratipes, που είχε βρεθεί στη Μαλαισία και είχε μήκος ένα εκατοστό λιγότερο.

Και οι δύο προηγούμενοι κάτοχοι του ρεκόρ μήκους στα έντομα είχαν βρεθεί εδώ και πάνω από 100 χρόνια και οι επιστήμονες δεν περίμεναν να βρουν ένα ακόμη μεγαλύτερο έντομο.

«Είναι λυπηρό ότι πολλά θεαματικά έντομα εξαφανίζονται, καθώς το φυσικό περιβάλλον τους καταστρέφεται, πριν μπορέσουμε να τα βρούμε και να τα ονομάσουμε. Είναι εκπληκτικό πόσα μεγάλα πράγματα βρίσκονται εκεί έξω ακόμα και αναρωτιέται κανείς τι άλλο μπορεί να υπάρχει» σχολίασε ο Τζορτζ Μπεκαλόνη, υπεύθυνος του Μουσείου Φυσικής Ιστορίας του Λονδίνου, όπου θα εκτεθεί το θαυμαστό ζώο.

## Άμεσα θα μπορούσε να ξεκινήσει η ενταξιακή πορεία της Ισλανδίας στην ΕΕ, λέει ο Ρεν

**Associated Press Βρυξέλλες** Εάν η Ισλανδία έθετε υποψηφιότητα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τότε οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις θα μπορούσαν να ξεκινήσουν άμεσα, δήλωσε ο αρμόδιος για τη Διεύρυνση κοινοτικός επίτροπος Όλι Ρεν.

«Η Ισλανδία είναι σαφώς μια δημοκρατική ευρωπαϊκή χώρα, που ανήκει ήδη στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο» σημείωσε ο Όλι Ρεν σε συνέντευξή του στο Γαλλικό Πρακτορείο.

Το γεγονός ότι οι τελωνειακοί φραγμοί ανάμεσα στην ΕΕ και την Ισλανδία έχουν ήδη καταργηθεί στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, «σημαίνει ότι αν η Ισλανδία έθετε υποψηφιότητα, θα μπορούσαμε να ξεκινήσουμε άμεσα τις διαπραγματεύσεις», δήλωσε ο Ρεν.

Η χρηματοπιστωτική κρίση έχει προκαλέσει συζητήσεις όσον αφορά μια ενδεχόμενη ένταξη της Ισλανδίας στην ΕΕ, μολονότι η χώρα απέκλειε μέχρι σήμερα μια τέτοια πιθανότητα.

Ο Όλι Ρεν σημείωσε ωστόσο ότι στην περίπτωση που θα πρέπει να αρχίσουν ενταξιακές διαπραγματεύσεις με το Ρέικιαβικ, ο τομέας της αλιείας -ο οποίος αντιπροσωπεύει σχεδόν το 5% του ΑΕΠ της Ισλανδίας και σχεδόν το 30% των εξαγωγών της- μπορεί να αποτελέσει ένα πρόβλημα.

Ωστόσο η μεταρρύθμιση της πολιτικής για την αλιεία της ΕΕ, η οποία

«βαίνει μάλλον προς την ίδια κατεύθυνση με την πολιτική της Ισλανδίας», μπορεί να επιτρέψει την επίλυση των προβλημάτων αυτών, πρόσθεσε.

Ο Ευρωπαίος επίτροπος σημείωσε εξάλλου ότι οι συνομιλίες της ΕΕ με την ισλανδική κυβέρνηση για μια προσέγγιση με την Ευρωπαϊκή Ένωση δεν αποτελούν θέμα μόνο των τελευταίων εβδομάδων.

Ο Ισλανδός υπουργός Αλιείας Έιναρ Γκούντφινσον, από καιρού πολέμιος μιας ένταξης στην ΕΕ, έκρινε την περασμένη εβδομάδα ότι χρειάζεται να επανεξεταστεί το ενδεχόμενο υπό τη σκιά της χρηματοπιστωτικής κρίσης, αν και υπογράμμισε παράλληλα ότι ο ίδιος εξακολουθεί να αντιτίθεται σε μια τέτοια προοπτική.

Εν τω μεταξύ, ο Όλι Ρεν δήλωσε ότι η εκλογή της Τουρκίας ως μη μόνιμου μέλους στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ αποτελεί μια ευκαιρία για την προώθηση «των ευρωπαϊκών αξιών και των κοινών συμφερόντων» της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αγκυρας.

«Η ΕΕ και η Τουρκία έχουν να κερδίσουν πολλά από τις προσπάθειες για την ειρήνη και τη σταθερότητα στους νοτιοανατολικούς γείτονες της ΕΕ, τη Μέση Ανατολή και τον Καύκασο» δήλωσε σε συνέντευξή του στο Γαλλικό Πρακτορείο ο Ευρωπαίος επίτροπος.

## K&R CARROSSERIE-PEINTURE

Υπό Νέα Διεύθυνση ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΑΛΟΓΙΑΝΝΗΣ

- Ποιότητα σε Βαφές και Body Work
  - Λογικές Τιμές
- Ειδικευόμαστε στα Ευρωπαϊκά Αυτοκίνητα**

344 78th Ave. (γωνία Labelle) Laval - H7V 3A3

Τηλ.: (450) 688-2433

## ΠΟΥΛΑΜΕ DECODER VIDEOTRON

Αποκωδικοποιητές

**Διαθέτουμε και κάνουμε εγκαταστάσεις**

**σε οποιοδήποτε μοντέλο**

**Δορυφορικής Κεραίας**

BELL EXPRESSVU-  
STARCHOICE

SATELLITE  
REPAIR

Έχετε προβλήματα με το Δορυφορικό σας Σύστημα;  
Έχετε προβλήματα λήψης;

Εμπιστευθείτε μας! Πείρα άνω των 10 ετών

Πληρ.: Μάρκος Γαλάνης • 514.271.0989

MULTI SATELLITE inc

please visit the new & improved  
**WWW.BHMA.NET**

**OPA**  
Productions  
*presents*

**WWW.OPAPRODUCTIONS.COM**  
**514.969.7375**

# Nikos Vertis



GRIGORIS PETRAKOS



MARIA IOANNIDOU



HARISMA 514.339.1002



**Friday November 21st**  
Centre des Congrès Le Parc - Laval



DUNHILLPOKER.COM



NEW YORK GAIL & BAR



TIFFANY'S



Audi

3905, TRANSCANADA HIGHWAY, ST-LAURENT  
(514) 364-7777

Audi



New Milano



J & K PEINTURE



## Με τραγικές απώλειες 9,71%, το Χρηματιστήριο Αθηνών βούλιαξε στις 1.728 μονάδες

**Reuters Αθήνα** Το δικό του κραχ βίωσε την Παρασκευή το Χρηματιστήριο Αθηνών, με τις απώλειες ενδοσυνεδριακά να υπερβαίνουν το 15%, εν μέσω αρνητικού κλίματος και στις διεθνείς αγορές, καθώς συσσωρεύονται όλο και περισσότερες ενδείξεις πως η παγκόσμια οικονομία βρίσκεται στο χείλος της ύφεσης.

Στην ιστορική αυτή πτώση οδήγησε ο πανικός των επενδυτών, που προεξοφλώντας ότι η κρίση θα οδηγήσει σε ύφεση την οικονομία, συνέχισαν το μαζικό ξεπούλημα μετοχών.

Το 6% ξεπερνούν οι απώλειες στις ευρωπαϊκές αγορές.

Στην ελληνική αγορά οι επενδυτές προχώρησαν σε επιθετικές πωλήσεις μετοχών, από την έναρξη των συναλλαγών, βυθίζοντας την αγορά κάτω από τις 1.800 μονάδες, για πρώτη φορά από τις 4 Ιουνίου του 2003.

Ο Γενικός Δείκτης Τιμών έκλεισε στις 1.728,49 μονάδες, έναντι 1.914,37 μονάδων της προηγούμενης, σημειώνοντας πτώση 185,88 μονάδων ή σε ποσοστό 9,71%. Η αξία των συναλλαγών διαμορφώθηκε στα 333,4 εκατομμύρια ευρώ, εκ των οποίων τα 12,5 εκατ. ευρώ αφορούσαν προσυμφωνημένες συναλλαγές.

Ενδοσυνεδριακά κατέγραψε κατώτερη τιμή στις 1.626,64 μονάδες, όταν σημείωνε απώλειες έως και 15,03%, οι οποίες περιορίστηκαν σημαντικά προς το τέλος των συναλλαγών.

Σε εβδομαδιαία βάση, ο βασικός χρηματιστηριακός δείκτης κατέγραψε απώλειες σε ποσοστό 18,37%, ενώ από τις αρχές του έτους σημειώνει πτώση σε ποσοστό 66,62%.

Ο δείκτης FTSE/ASE 20 έκλεισε στις 921,57 μονάδες, με απώλειες σε ποσοστό 9,33%, ενώ ο δείκτης FTSE/ASE 40 έκλεισε στις 2.047,56 μονάδες με πτώση σε ποσοστό 11,44%.

Ο δείκτης FTSE/ASE SMALLCAP 80 έκλεισε στις 379,83 μονάδες, με απώλειες σε ποσοστό 12,07%, ενώ ο δείκτης FTSE 140 έκλεισε στις 2.079,26 μονάδες, με πτώση σε ποσοστό 9,70%. Ο δείκτης Ftse/Athex International έκλεισε στις 2.430,34 μονάδες, με πτώση 9,61%.

Η μετοχή της Εθνικής ενδοσυνεδριακά προσέγγισε

το limit down καταγράφοντας χαμηλότερη τιμή στα 11,40 ευρώ, όταν υποχωρούσε έως και 19,49% για να κλείσει τελικά στα 11,88 ευρώ, με απώλειες 16,10%.

Με μεγάλες απώλειες έκλεισαν και οι υπόλοιπες μετοχές του δείκτη της υψηλής κεφαλαιοποίησης και τη μεγαλύτερη πτώση σημείωσαν οι μετοχές της ΕΛΛΑΚΤΩΡ (-16,40%), του Ταχυδρομικού Ταμειυτηρίου (-15,41%), της Motor Oil (-14,94%) και της Coca Cola (-14,89%).

Οι επιμέρους κλαδικό δείκτες κινήθηκαν σε αρνητική τροχιά.

Τη μεγαλύτερη πτώση είχαν οι εξής: των Μέσων Ενημέρωσης κατά 16,30%, των Τροφίμων-ποτών κατά 15,00%, των Κατασκευών κατά 14,78%, των Χρηματοοικονομικών υπηρεσιών κατά 14,78%, των Ασφαλειών κατά 13,23%, της Τεχνολογίας κατά 12,53% και των Βιομηχανικών προϊόντων κατά 12,50%.

Από τις 276 μετοχές που διακινήθηκαν στη συνεδρίαση, 7 κινήθηκαν ανοδικά, 256 κινήθηκαν πτωτικά, ενώ η τιμή 13 μετοχών παρέμεινε αμετάβλητη.

Οι επτά μετοχές που έκλεισαν σήμερα με άνοδο είναι οι εξής: Euroline AEEEX +8,49%, Κλωστήρια Ναυπάκτου +4,35%, Innterfish +3,70%, Ιλυδα +3,13%, Elbisco Συμμετοχών +2,67%, Καράτζη +2,08% και Κανάκης +2,00%.

Αντιθέτως τις μεγαλύτερες απώλειες σημείωσαν οι μετοχές των εταιρειών: Βωβός -28,24%, Sciens -24,00%, Κλουκίνας-Λάππας -23,53%, Τέρνα -21,84%, S&B Ορυκτά -21,52%, Μαίλλης -20,59%, ΑΕΓΕΚ (κο) -20,00%, Yalco -20,00%, Πήγασος -20,00% και Διεκάτ -20,00%.

Το μεγαλύτερο όγκο συναλλαγών παρουσίασαν οι μετοχές των εταιρειών: Alaris με 13.320.595 τεμάχια, Εθνική με 8.688.776, Marfin Popular Bank με 7.762.804 και Κύπρου με 4.621.808 τεμάχια.

Την μεγαλύτερη αξία συναλλαγών σημείωσαν οι μετοχές των εταιρειών: Εθνική με 107,122 εκατ. ευρώ, Eurobank με 24,042, ΟΠΑΠ με 18,986 και Alpha Bank με 17,045 εκατ. ευρώ.

Η συνολική κεφαλαιοποίηση της αγοράς υποχώρησε στα 67,507 δισ. ευρώ.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**  
Το ξύσιμο γίνεται με καινούργιο σύστημα χωρίς ίχνος σκόνης

- Πολύχρονη πείρα
- Με ασφάλεια Liability στην ώρα της εργασίας
- Πλούσια συλλογή σε χρώματα
- Τιμές ασυναγώνιστες
- Η εταιρία μας κάνει το πάτωμά σας να ξεχωρίζει και χωρίς σκόνη στους τοίχους σας

**Γιώργος και Γιάννης Βοριζανάκης**

**Τηλ.: 450.656-0034**

**Cel.: 514.914-0244**

**RAPHAËL LEVY**

AVOCATS / BARRISTERS & SOLICITORS

1440, RUE STE-CATHERINE OUEST

BUREAU 210

**EVANGELIA TSOTSIS, B.A., LL.L.**  
ATTORNEY-ADVOCATE

MONTREAL, QUEBEC H3G 1R8

TELEPHONE: 514.906.5389

CELLULAIRE: 514.467.5783

TELECOPIEUR: 514.906.0501

COURRIEL: etsotsis@rlevylaw.ca



**MORTGAGE INTELLIGENCE**  
Chartered real estate broker a GMAC company

**1st and 2nd Mortgages up to 95% financing  
Pre-Approvals - Refinance**

**Self-Employed, Immigrant, Bankrupt  
Good / Bad Credit, No income Declaration  
@ Today's excellent rates!**

**1η και 2η υποθήκη έως και 95% χρηματοδότηση  
Προ-Εγκεκριμένη - Αναδανειοδότηση**

**Επιχειρηματίες, Μετανάστες, Πτωχεύσεις  
Καλό, ή αρνητικό πιστωτικό όνομα,  
Χωρίς δήλωση εισοδήματος  
με τα σημερινά υπέροχα επιτόκια**

**Δωρεάν και προσωπική εξυπηρέτηση  
Free and personalized service call:**

**John Balok 514 296-3890**

Mortgage Broker



**LEKAS ELECTRIC**

Ειδικεύομαστε στην αλλαγή ρεύματος, Από 100 Amps σε 200  
Και σε οτιδήποτε αφορά τις ηλεκτρικές σας ανάγκες

Ανακαινίσεις των ηλεκτρικών σας  
Σε σπίτια και επιχειρήσεις  
Ειδικοί σε Floor Heating

Αναλαμβάνουμε τις επεκτάσεις και τις εγκαταστάσεις σε νέες κατασκευές

**Τάσος Πετρολέκας**

**Τηλ.: 514.827-7992**

Fax: 514.339-1855

**ΕΛΛΗΝΙΚΟ  
ΣΤΕΓΝΩΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΟ**

*Le Nettoyeur*

**450.682.6880**

**1<sup>ère</sup> Classe inc.**

· Καθάρισμα ρούχων · Καθάρισμα νυφικών  
(και τοποθέτηση σε ειδικό κουτί για να μην κιτρινίζει)  
· Ειδικευμένος ράφτης  
· Δωρεάν Παραλαβή και Διανομή

· Dry Clean · Wedding gowns  
· EXPERT TAILOR.  
Free Pick Up + Delivery

**4221 Samson (γωνία 92 avenue), Chomedey, Laval**

**THE NEW 2009**  
quattro **A4**

from / από  
**549\$\***

per month / το μήνα

Bluetooth and Ipod Interface included

Vorsprung durch Technik



European model illustrated

**WHO SAID WINTER IS A HASSLE ?**

**ΠΟΙΟΣ ΣΑΣ ΕΙΠΑΙ ΠΩΣ Ο ΧΕΙΜΩΝΑΣ ΕΙΝΑΙ ΑΝΥΠΟΦΟΡΟΣ;**

**4 FREE WINTERS TIRES**  
**ΔΩΡΕΑΝ ΧΕΙΜΩΝΙΑΤΙΚΑ ΛΑΣΤΙΧΑ**

\* Taxes, transport and preparation not included, 45 month-lease \$2,500 cash down, \$15 tire tax and \$46 for registration. Delivery must be in October. see Audi prestige for details.



www.audiprestige.com

WE GO OUT OF OUR WAY FOR YOU

5905, TRANSCANADA HIGHWAY, ST-LAURENT

**AUDI PRESTIGE (514) 364-7777**

"SHOP AT FAD4KIDS AND LOOK MORE BEAUTIFUL"



# FAD4Kids

Φθινόπωρο/Χειμώνα 2008-2009 κολεξιόν  
Fall/Winter 2008-2009 collection

ARMANI JUNIOR  
ARMANI JUNIOR

**B**  
Laura Biagotti

Blumarine  
MISS GRANT  
By Richmond

**FREE PARKING**  
(park indoors and get ticket stamped)  
**ΔΩΡΕΑΝ ΠΑΡΚΙΝΓΚ**  
(σταθμεύστε στο εσωτερικό χώρο και σας σφραγίζουμε την ετικέτα)

GF  
FERRÉ

MICROBE  
quick baby

REPLAY

Mariella Buzani

aletta  
MADE IN ITALY

D&G  
DOLCI GABBANA JUNIOR

DIESEL

DUÉ MONELLI  
un Italian

LIU JO  
ITALIA

OPENING HOURS  
Mon-Fri 10AM-5:30PM  
& Sat 9AM-2:30PM  
Δευτ-Παρ 10πμ-5:30μμ  
& Σαβ 9πμ-2:30μμ

ΩΡΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

**ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ**  
**REASONABLE PRICES**

All clothing imported from Italy

Όλα τα ρούχα εισαγόμενα από την Ιταλία

433 Chabanel O, #280, Montreal, Quebec **514.316.3026**

info@fadpourenfants.com www.fad4kids.com



## Η ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΣΑΣ ΣΤΑΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΤΕΛΕΙΟ ΣΠΙΤΙ

**CENTRE CÉRAMIQUE 440**

1η στην εξυπηρέτηση, 1η στις καλύτερες τιμές!!!



1700 Autoroute 440 Ouest – Laval

**450-687-9440**

Μεγάλη έκθεση, σε χώρο πάνω  
από 7000τ.π.

Μεγάλη συλλογή από εισαγόμενα  
πλακάκια  
από Πορσελάνη, Κεραμικά,  
Travertine και Μάρμαρο!!  
Τιμές χοντρικής πωλήσεως.

**Μάρμαρο  
Travertino  
Marble  
\$3.99τ.π.**

**Plancher B.N.T. Inc.**

Tél.: 450.988.1421  
Fax: 450.988.1423

www.boisbnt.com  
nortremblay@videotron.ca

**FLOATING  
FLOORS**

super special  
12.3mm  
v-joint texture

**\$1.39τ.π.**

FLOATING FLOORS  
5" 12.3MM  
CHOCO ANTIQUE

**\$1.39τ.π.**

BAMBOO FLOORS  
3 1/4" PRE-VARNISHED

**\$2.39τ.π.**

**1700 Autoroute  
440 Ouest – Laval**

**450 988-1421**

Ελάτε να δείτε την υπέροχη έκθεσή μας.

# Η ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΣΑΣ ΣΤΑΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΤΕΛΕΙΟ ΣΠΙΤΙ



Η μοναδική σας επιλογή  
εξωτικών πατωμάτων.  
Μια επίσκεψη θα σας πείσει

*par Valentino*



1700 Autoroute 440 Ouest - Laval  
**450-687-2000**

Οι πόρτες μας είναι  
εισαγόμενες από την Ιταλία

*Portes en bois*  
*Wood doors*

Σας προσφέρουμε  
εσωτερικές πόρτες,  
υψηλής ποιότητας  
που συνάμα είναι  
πανέμορφες  
και γερές



1700 Autoroute 440 Ouest - Laval  
**450-988-1555**

St. Lawrence Textiles Inc. 

# ΜΕΓΑΛΟ ΞΕΠΟΥΛΗΜΑ ΑΠΟΘΗΚΗΣ

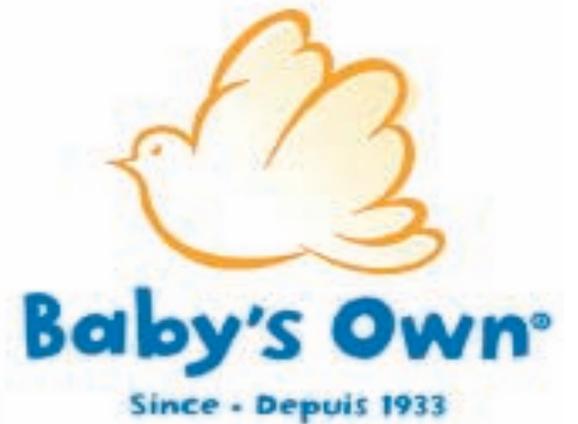
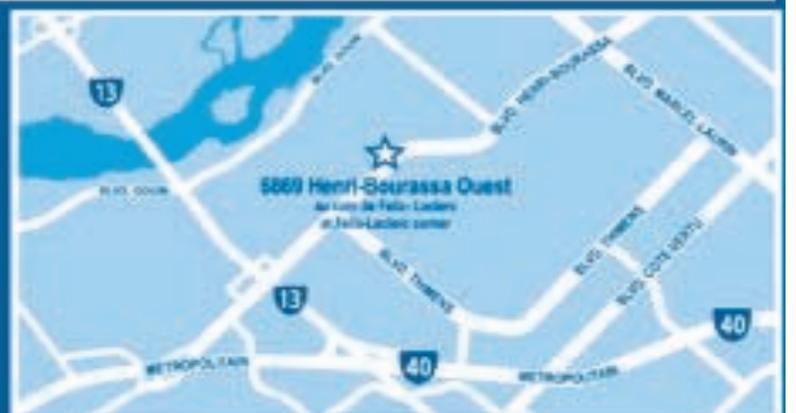
ΔΕΙΓΜΑΤΑ, ΥΠΟΛΟΙΠΟΥ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΟΣ &amp; ΔΙΑΚΕΚΟΜΜΕΝΑ

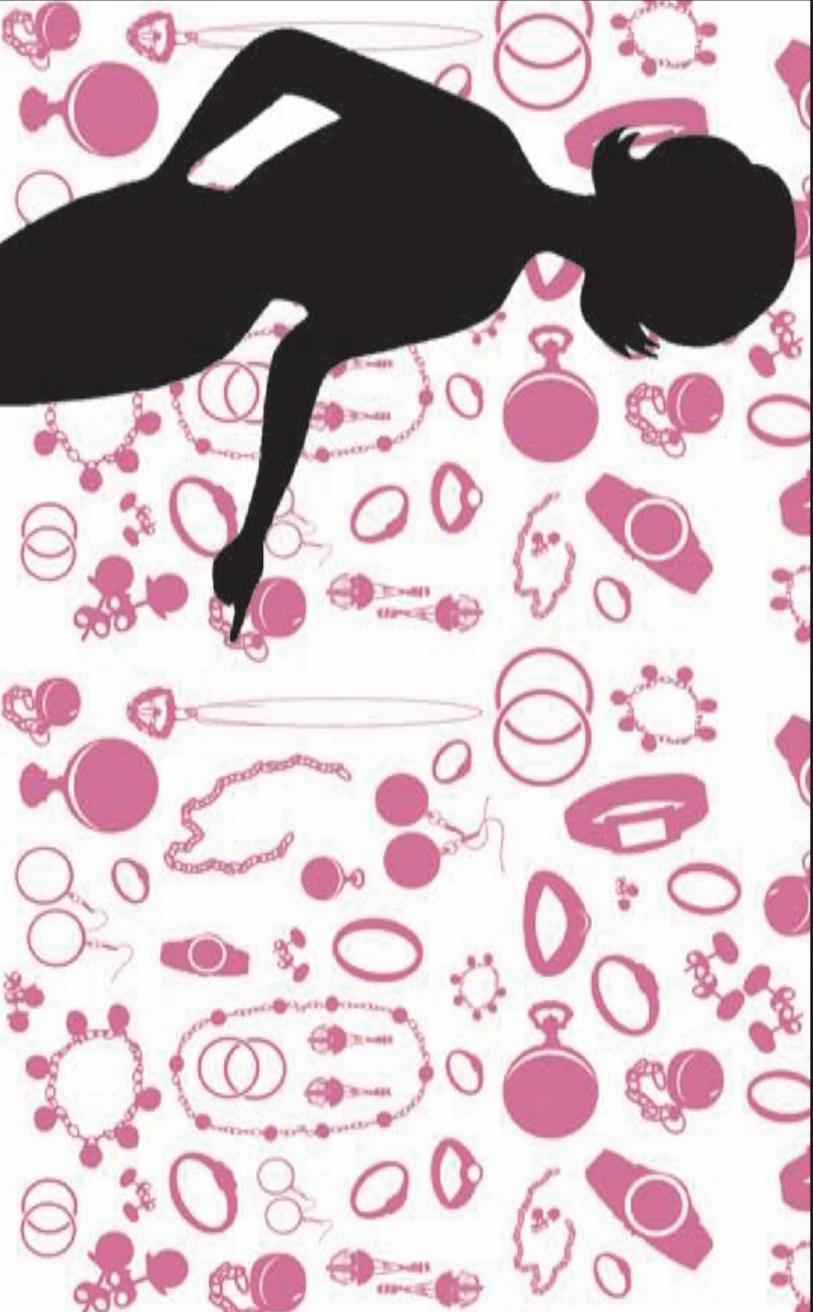
# HUGE WAREHOUSE SALE

SAMPLES, BALANCES OF STOCKS AND DISCONTINUED STYLES



Baby's and children's clothing Ρούχα για νήπια και παιδικά

**Από τις 23 Οκτωβρίου έως  
τις 8 Νοεμβρίου 2008**Δευτέρα έως Παρασκευή από 9:00 π.μ. έως 6:00 μ.μ.  
Σάββατο από 9:00 π.μ. έως 5:00 μ.μ.**October 23rd to  
November 08th 2008**Monday to Friday from 9am - 6pm  
Saturday from 9am - 5pm6869 Henri-Bourassa West  
St-Laurent • 514.387.7373 ext:287



# gold party

Call **514.813.2774** today or email us at [goldpartymtl@gmail.com](mailto:goldpartymtl@gmail.com) to find out more about hosting your own gold party.

Τηλεφωνείστε σήμερα στο **514.813.2774** ή με e-mail στο [goldpartymtl@gmail.com](mailto:goldpartymtl@gmail.com) και πληροφορηθείτε για το δικό σας Χρυσό Πάρτι

Αστρο Χρυσό • Κίτρινο Χρυσό • Παλιές Αλυσίδες • Χαλασμένα Βραχιόλια • Μονά σκουλαρίκια • Η παλιά σας αλυσίδα του '80

**Get your friends together for a party** and we'll buy all of their unwanted gold jewelry on the spot after quickly and expertly appraising it. Guests go home with an average of \$900 and some go home with literally thousands in cash. In addition to buying your unused gold jewelry for top dollar, we'll give you \$20 for every guest you invite and a \$150 credit toward food and drink so you can entertain in style.

**Συγκεντρωθείτε με την παρέα σας για να διασκεδάσετε** και εμείς θα αγοράσουμε επί τόπου και κατόπιν γρήγορης και επαγγελματικής εκτίμησης τα ανεπιθύμητά σας χρυσαφικά.

Ο κάθε καλεσμένος σας θα επιστρέψει σπίτι με \$900 δολάρια περίπου, ενώ πολλοί θα πάνε σπίτι τους με αρκετά χιλιάδικα και μάλιστα τοις μετρητοίς.

Επί πλέον, με την αγορά των παλαιών χρυσαφικών σας, δίνουμε \$20 στον κάθε καλεσμένο σας και \$150 πίστωση για φαγητά και ποτά ώστε να συνεχίσετε να διασκεδάζετε με κέφι



White gold • Yellow gold • Tangled chains • Broken bracelets  
Orphan earrings • That gaudy necklace from the 80s

**ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΠΕΝΤΕΦΟΥΝΤΑΣ**  
**ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ**

**Criminal Law**

**ΕΙΔΙΚΟΣ ΣΕ ΠΟΙΝΙΚΕΣ**  
**ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ**

ΤΗΛ: 514-878-9112 • Cell: 514-952-8852

**Συμβολαιογράφος**  
**Νικόλαος Πολύζος**  
**Notary**

7526 St-Denis (κοντά στη Jean Talon)  
Montreal, H2R 2E6  
TEL: 271-1010 FAX: 271-5984

**G. GENERAL CONSTRUCTION**

**ΠΑΤΩΜΑΤΑ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ**  
**ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑ ΜΑΣ ΤΑ**  
**ΞΥΛΙΝΑ ΠΑΤΩΜΑΤΑ**



Κατασκευάζουμε εξ' αρχής παντός είδους πατώματα: παρκέ, ραμποτέ, ψαροκόκκαλο, κ.λ.π.

Μεγάλη επιλογή για το είδος του ξύλου που προτιμάτε (δρυ, οξιά, καρυδιά)

Αναλαμβάνουμε επισκευές, ξύσιμο, φρεσκάρισμα, λουστράρισμα με varnish ή crystal και στο χρώμα που προτιμάτε

**Specialty: Hardwood Floors, Laying, Refinishing, Sanding, Tinting, Refinishing of old floors**

**ΠΟΛΥΕΤΗΣ**  
**ΠΕΙΡΑ**

**Γεώργιος**  
**Παπαδάκης**

**ΔΩΡΕΑΝ**  
**ΕΚΤΙΜΗΣΗ**

(450) 678-8704

**DEMOS ROOFING**

• 10 χρόνια εγγύηση  
• Δωρεάν εκτίμηση

• Flat Roof  
• License R.B.Q.  
#8300 9639 33  
fully insured

**Διαθέτουμε πεπειραμένο**  
**συνεργείο με μακροχρόνια πείρα**

**Πίσσες σε επίπεδες σκεπές,**  
**Εδικοί σε οροφές από χαλίκι,**  
**εργασία ποιότητας και εγγυημένη**

**Πληρ 514-578-4170**

## ΣΤΗ ΓΕΝΙΑ ΤΟΥ 1940

Η γενιά του 1940 έγραψε στη νεότερα μας ιστορία, μια χρυσή σελίδα παλικαριάς και ηρωισμού, μια σελίδα που θα πρέπει σήμερα εμείς να γυρίσουμε πίσω να τη βρούμε και να τη ξαναδιαβάσουμε, να τη μελετήσουμε και να τη συγκρίνουμε με τα δεδομένα της σημερινής μας ζωής και καθημερινότητας. Να συγκρίνουμε τις καταστάσεις της εποχής εκείνης και των σημερινών καταστάσεων και θεμάτων που μας απασχολούν και μας γεμίζουν με σκοπιμότητες και συμφέροντα, δίχως να έχουμε οράματα και πίστη στα ιδεώδη και στις παρακαταθήκες της φυλής μας, και δεν έχουμε ιδανικά για να στηρίξουμε τη ΠΑΤΡΙΔΑ και το έθνος μας.

Η γενιά εκείνη, παρόλο που δεν είχε τις σημερινές δικές μας ευκολίες και παροχές, δεν είχε τις ανέσεις και τις πλουσιοπάροχες οικονομικές ευκαιρίες και απολαβές που έχουμε σήμερα εμείς, κατόρθωσε τα μέγιστα. Κράτησε ψηλά την εθνική υπερηφάνεια και τη τιμή της ελληνικής ΠΑΤΡΙΔΑΣ και φυλής. Με τον ηρωισμό και τις θυσίες της, απέδειξε ότι είναι υποχρέωση και χρέος η υπεράσπιση της ΠΑΤΡΙΔΑΣ, ότι είναι τιμή και ανδραγαθία το να έχεις το θάρρος της παλικαριάς και τη πυγμή της ψυχικής δύναμης, στο να θυσιάζεσαι για να κρατήσεις ακέραια τα δικαιώματα της ελευθερίας και δικαιοσύνης, αλλά προπαντός τη τιμή και την ακεραιότητα της ΠΑΤΡΙΔΑΣ.

Η χαρά και το αίσθημα να θυσιάσει η γενιά εκείνη, υπερασπίζοντας τη τιμή και την ελευθερία της ΠΑΤΡΙΔΑΣ, έγραψε την λαμπρή ιστορία και το έπος της 28<sup>ης</sup> Οκτωβρίου 1940, έγραψε και έδωσε σε εμάς μια σκυτάλη και δάδα δόξας, να μας φωτίζει για να προχωράμε με το κεφάλι ψηλά και υπερήφανα στη ζωή μας.

Μας παράδωσε διαθήκες και παρακαταθήκες, γραμμένες με αίμα πάνω σε βουνά και κορυφές συνόρων, πάνω σε ράχες με χιονισμένες πλαγιές και ανηφορίες της εθνικής υπερηφάνειας έχοντας συντροφιά και σύμμαχο μόνο το Θεό και το θάρρος, την πίστη και την αγάπη στο πάτριο έδαφος και στη γη της αγαπημένης ΠΑΤΡΙΔΑΣ.

Μιας γης που σκέπαζε νέα παιδιά και ήρωες, μιας γης και ΠΑΤΡΙΔΑΣ που δάκρυζε από χαρά όταν δεχόταν να σκεπάσει το γενναίο παλικαρι της κάθε μάνας που το δώριζε για χάρη της δίχως να παραπονιέται και να της κρατά κακία.

Μιας γης που δυστυχώς σήμερα εμείς, τη κάναμε όχι ΠΑΤΡΙΔΑ αλλά χωράφι ξέφραγο και χέρσο, τη κάναμε συμφέρον και χρήμα, ξεπουλώντας ακόμα και τα ιερά και όσια, τα μνημεία των ηρώων, τους βωμούς και της παλαιστές της ιστορίας μας, τα ψυχικά μας και πνευματικά δικαιώματα και πάνω από όλα τα εθνικά θέματα που δε μας απασχολούν πλέον, δε μας ενδιαφέρουν να τα υποστηρίξουμε με το παράδειγμα της γενιάς του 1940.

Οκτώβριος σήμερα του 2008 και εάν ενδιαφέρεσαι για το γίνεται στη ΠΑΤΡΙΔΑ ΣΟΥ, στη ΠΑΤΡΙΔΑ με τη πιο λαμπρή ιστορία, στη ΠΑΤΡΙΔΑ που γεννά ήρωες και πολιτισμούς, όχι μόνο θα απογοητευτείς, αλλά εάν θα βάλεις τη λογική και τη σκέψη να δουλέψει θα πεις ένα μεγάλο γιατί;

Θα αισθανθείς απογοήτευση και ντροπή, για τη σημερινή γενιά και τον νεοελληνισμό εκεί που έχει φτάσει.

Η πολιτική και οικονομική κατάσταση του 1940 ήταν σκληρή και δύσκολη, αποδείχτηκε όμως ότι το έθνος ήταν ενωμένο σαν μια γροθιά. Ετσι από κοινού, ηγεσία και λαός αντιστάθηκαν και αντιμετώπισαν ενωμένοι τον κίνδυνο και τον πανίσχυρο εχθρό που χτύπησε τη πόρτα της ΠΑΤΡΙΔΑΣ και του έθνους. Εκαναν όλοι το καθήκον τους φωνάζοντας «παρών» και ότι είναι έτοιμοι να πολεμήσουν δίχως προσωπικά ή πολιτικά πάθη, δίχως ατομικά συμφέροντα και απολαβές.

Σήμερα όμως δυστυχώς ο Ελληνικός λαός, τρέχει στους δρόμους παραμονές της εθνικής του επετείου και απαιτεί ανέσεις και ευκολίες, ζητά και

θέλει παροχές και προσωπικά οφέλη από διαβρωμένους πολιτικούς και από κομματικούς μηχανισμούς, που υπηρετούν ξένα συμφέροντα και ξένους προς το συμφέρον της ΠΑΤΡΙΔΑΣ μας σκοπούς.

Στήριξε ο ελληνικός λαός, ιδέες και πολιτικά ψέματα, που αγγίζουν τα όρια της εθνικής καταστροφής, κράτησε και κρατά το ενδιαφέρον στο κομματικό συμφέρον και δε βλέπει το εθνικό. Εγκλωβίσθηκε σε συνθήματα και απόψεις που έχουν τα συμφέροντά τους, πέρα των ορίων και των συνόρων του. Έδωσε και δίνει βάσεις σε συμμαχίες και λυκοφιλίες, ελπίζοντας για ένα καλύτερο αύριο, και απογοητεύεται πάντοτε. Κράτησε το στόμα κλειστό και το κεφάλι χαμηλά, μη έχοντας το θάρρος να υπερασπιστεί τα εθνικά του δικαιώματα με την απαιτούμενη πυγμή και θάρρος. Η πολιτικοθησκευτική ηγεσία κάνει ότι μπορεί για να γκρεμίσει από κάθε ελληνική ψυχή τα αγνά «πιστεύω» και τα αισθήματα αγάπης προς την ΠΑΤΡΙΔΑ.

Η πολιτικοθησκευτική ηγεσία έδωσε δικαιώματα στον καθένα μας και από τα όσα βλέπει και ακούει ν' αμφιβάλλει για το τι είναι αληθινό και τι είναι ψεύτικο. Παραπέμπονται σε δικές πολιτικά και θρησκευτικά πρόσωπα με δίχως ντροπή, λες και είναι τιμή να είσαι ένας που ωφελείται από παρανομίες και πράξεις που ζημιώνουν τη ΠΑΤΡΙΔΑ που υπηρετείς ή το δόγμα που υποτίθεται ότι πιστεύεις.

Ξεπουλάει τη ΠΑΤΡΙΔΑ ο κάθε υψηλά ιστάμενος της εξουσίας, είναι ανεύθυνος στη θέση που βρίσκεται και στη καρέκλα που κάθεται, νομίζοντας ότι έχει δικαίωμα να υπηρετεί μόνο το δικό του συμφέρον και όχι του συνόλου, της κοινωνίας και της Πατρίδας του.

Παρ' όλα αυτά, ας προσπαθήσουμε να στρέψουμε την σκέψη μας προς τα πίσω, να φανταστούμε και να δούμε τη γενιά του 1940, ν' αντλήσουμε κουράγιο από τη θυσία τους και να γεμίσουμε φέτος τις καρδιές μας και τις ψυχές μας με τα αισθήματα της φιλοπατρίας που υπήρχε την εποχή εκείνη.

Ας αναθερμάνουμε την εθνική μας πίστη και υπερηφάνεια, ότι θα πάμε καλλίτερα και ενωμένοι στο αύριο, δίχως αντιπαραθέσεις και ζημιογόνες ενέργειες από κανένα. Ας γεμίσουμε τις μπαταρίες του πνεύματός μας, συντονίζοντας τους σκοπούς και τις ιδέες μας με εκείνες που είχε η αθάνατη γενιά του 1940, ασχέτως αν μας χωρίζουν από τότε εξήντα οχτώ χρόνια και αν παραμένουν ανάμεσά μας ελάχιστοι από τους ήρωες εκείνης της εποχής.

Ας δώσουμε κουράγιο και ελπίδα σε σωστούς πολιτικοθησκευτικούς ηγέτες που θα δημιουργήσουν και θα οικοδομήσουν τα αισθήματα της φιλοπατρίας, της αρετής και της σωστής πράξης.

Ας ζητωκραυγάσουμε και ας επιμείνουμε στην φετινή εθνικοθησκευτική μας εορτή της επετείου της απελευθέρωσης της Θεσσαλονίκης ότι το όνομα της Μακεδονίας μας δε θα δοθεί ποτέ και σε κανένα όσο και αν επιμένουν τα ξένα συμφέροντα και κεφάλαια της Μασονίας και όσων συνεργάζονται με αυτή.

Το ελληνικό έθνος δεν θα πρέπει ποτέ να υποχωρήσει από τις σωστές θέσεις και αποφάσεις. Δεν θα πρέπει, λόγω πιέσεων, να αποδεχτεί λύσεις, πιεζόμενο από κανένα ξένο παράγοντα όσο «δυνατός» και εάν είναι.

Το όνομα ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ είναι όνομα και ιστορία Ελληνικού πολιτισμού και παρακαταθήκης, που υποστηρίζεται από σύσσωμο το έθνος το οποίο ενωμένο και με πίστη στις αξίες και τις αρετές που οι πρόγονοί του έκαναν όραμα ζωής, θα υπερασπιστεί την ιστορία και πολιτισμό για τα οποία υπερηφανεύεται σήμερα όχι μόνο το έθνος μας, αλλά και όλος ο κόσμος.

Μόντρεαλ της 21/10/2008

**Ευτύχης Π. Μακρυμανωλάκης,**  
καταγόμενος από Πρινέ, Σελίνου,  
Χανιά, ΚρήτηςΝΑΙ/



# CUBA

2 εβδομάδες στον ήλιο

6 Φεβρουαρίου 2009

**CIENFUEGOS**

Κατ' Ευθείαν Πτήση • Direct Flight

**\$ 1398**

Συμπεριλαμβάνει και τους φόρους

**DBL.**

**Hotel  
Club  
Ancón**



**Καλέστε να έλθουν  
και οι φίλοι σας**



Οι τιμές συμπεριλαμβάνουν: Αεροπορικό εισιτήριο μετ' επιστροφής. Μεταφορά Αεροδρόμιο - Ξενοδοχείο.  
Διαμονή 14 νύχτες, 3 φαγητά την ημέρα με άφθονη προσφορά buffet.

Όλα τα προσφερόμενα ποτά. Διάφορα σπορ. Διασκέδαση κάθε βράδυ με υπέροχα μουσικοχορευτικά προγράμματα. Μαθήματα Ισπανικής και χορού.

Package with CaribeSol. Flight with Cubana Airlines. Includes 14 nights hotel accommodation, 3 meals daily, all drinks (domestic beer and cocktails) transfers & taxes.  
Rate based on double occupancy. Price excluding \$ 3.50 per \$ 1000 of travel services representing the client's contribution to the "Fonds D'Indemnisation des clients des agents de voyages" (Indemnity fund)

Prices valid from 25 October 2008 till 31 October 2008



**Fantastique REX™**  
VOYAGES TRAVEL

800 boul. Chomedey, Laval, Quebec  
**Tel: 450-686-1015**  
Permis du Québec

**ALCYON EXPRESS** **OLYMPIA**

5200 ave. du Parc, Montreal, Quebec  
**Tel: 514-276-8537**  
Permis du Québec

**ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΕΣ**

Με 45 χρόνια πείρα, επισκευάζουμε τα έπιπλά σας.  
Αντίκες Καναπέδες - Καρέκλες  
Καθίσματα Εστιατορίων επίσης και καλύμματα

**A & T**

Λογικές Τιμές  
Καλή Δουλειά  
Δωρεάν Εκτίμηση

**ALEX MITZAS**

1037 Van Horne, Outremont H1V 1J4

Tél.: (514) 278-8116

**ΧΡΙΣΤΕ ΜΟΥ ΓΙΝΟΥ Η ΑΛΥΣΙΔΑ**

Ο Δημιουργός των όλων,  
Είσαι Σου, γλυκύτατε Χριστέ μου  
Την καρδιά μου την γνωρίζεις  
Και το σκότος φώτισέ μου.

Την αγάπη σου να στέλνεις  
Πάντα Εσύ παρηγοριά  
Να διαβώ εις την ζωή μου  
Ταπεινά και με χαρά.

Σ' αγαπώ πολύ, το ξέρεις!  
Και η συγγνώμη μου μπροστά  
Να οδηγείς τα βήματά μου  
Στην δική σου την στρατιά.

Στο θνητό μου τούτο σώμα

Που πονά τόσο πολύ  
Γίνου Σου παρηγοριά μου  
Και η χαρά μου στην ζωή.

Ο Πατήρ είσαι του κόσμου  
Το στολίδι του ουρανού  
Η λατρεία και η αγάπη  
Και η ελπίδα του λαού.

Γίνου Σου η αλυσίδα  
Να δεθώ εγώ σφιχτά.  
Ό,τι πίκρα κι αν μου έρθει  
Νά 'σαι Εσύ, η παρηγοριά.

Μεσ' το νου μου είναι κρυμμένη  
Η φοβία, το κακό,

Βοήθησέ με να σηκώσω  
Τον βαρύ μου τον Σταυρό...

Πολυεύσπλαχνος Πατέρας,  
Είσαι Εσύ ο λυτρωτής  
Τις καρδιές μας γαληνεύεις  
Και στον νου μας χειριστής.

Κι αν κατήφορος με πάρει  
Το τιμόνι Εσύ κρατάς  
Παίρνοντάς μου όλα τα βάρη  
Τη χαρά παντού σκορπάς...

**Χριστίνα Γκοβάτση**  
Μόντρεαλ

**SOLTEC  
EXCAVATION INC.**

- Εκσκαφές παντός είδους
- Σωλήνες νερού
- Σωλήνες αποχέτευσης (French drains)
- Υπνόμους
- Σκασίματα θεμελίων
- Σπάσιμο τσιμέντων
- Μεταφορά οικοδομικών υλικών (Μπάζα, χαλίκι, χύμα κ.λ.π.)
- Δωρεάν εκτίμηση
- Γρήγορη και θετική εξυπηρέτηση



**Δημήτριος  
Τσορβάς**

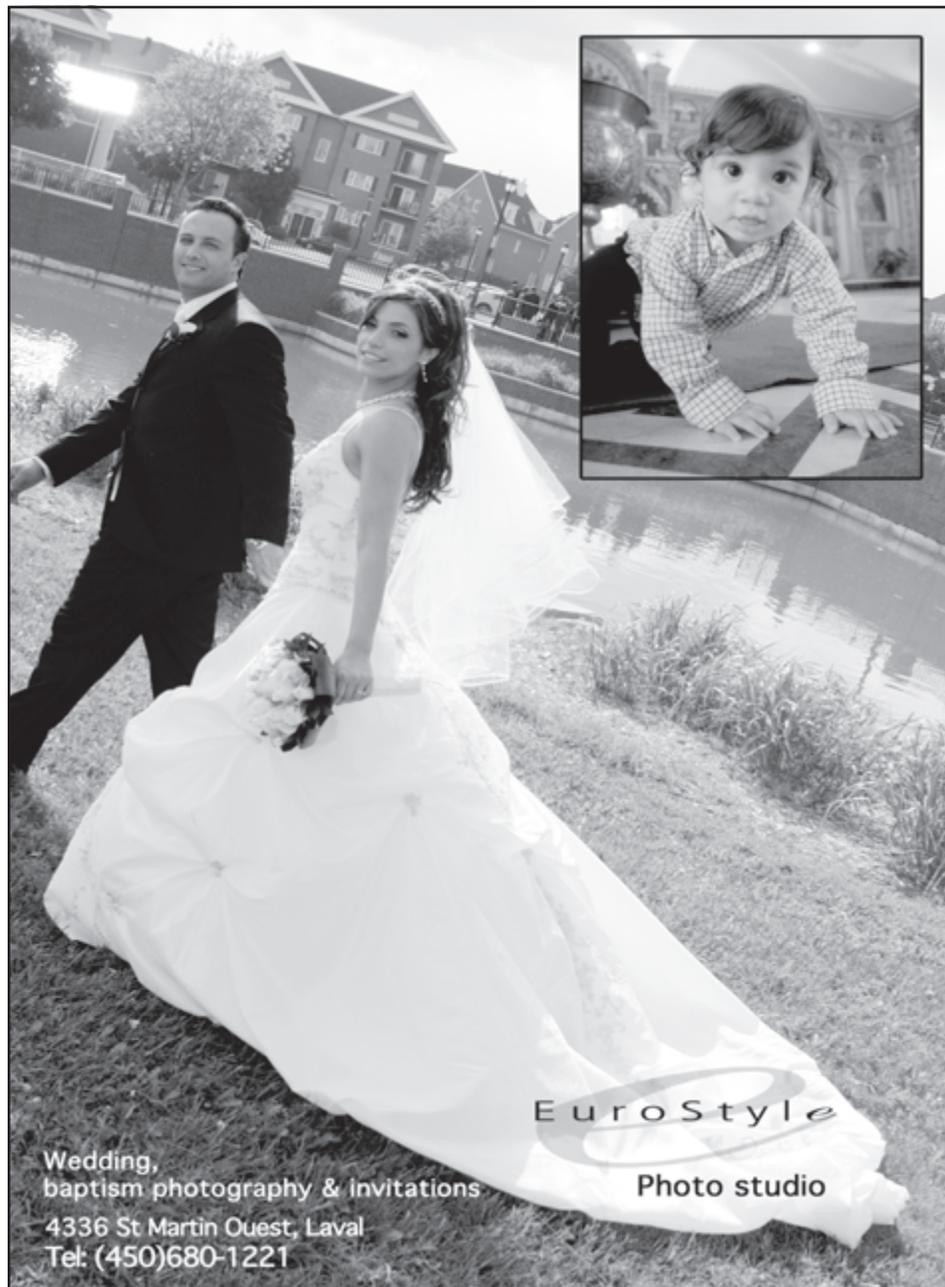
RBQ License: 8332-1225-12

**514.247-7876**

## Συνεχίζεται η βία στον Καύκασο Επίθεση κατά των Ρώσων στην Ινγκουσε- τία προκαλεί τα αντίποινα της Μόσχας

**ΑΠΕ Μόσχα** Η Ρωσία ξεκίνησε το Σάββατο επιχείρηση κατά των ανταρτών στην Ινγκουσετία όταν οι δυνάμεις της στην περιοχή δέχτηκαν επίθεση με αδιευκρίνιστο αριθμό θυμάτων. Το υπουργείο Εσωτερικών στη Μόσχα κάνει λόγο για δύο νεκρούς και δυο τραυματίες Ρώσους στρατιώτες, ωστόσο πηγές της τοπικής αστυνομίας ανέφεραν ότι οι νεκροί πάνω από 40, καθιστώντας την επίθεση την πλέον αιματηρή τον τελευταίο καιρό σε αυτή τη χώρα του Καυκάσου που συνορεύει με την Τσετσενία. Για 50 νεκρούς σε δύο ξεχωριστές επιθέσεις κάνει λόγο ο δικτυακός τόπος που διατηρεί η αντιπολίτευση της Ινγκουσετίας, Ingushetia.org, του οποίου ο επικεφαλής είχε δολοφονηθεί ενώ βρισκόταν υπό αστυνομική κράτηση. Σύμφωνα με το υπουργείο Εσωτερικών της Ινγκου-

σετίας, η επίθεση με αυτοπροωθούμενες βομβίδες σημειώθηκε κοντά στο χωριό Μουτζίχι, εναντίον αυτοκινητοπομπής του ρωσικού υπουργείου Εσωτερικών η οποία ήλεγχε οχήματα στα σύνορα με την Τσετσενία. Σε ένα άλλο επεισόδιο που μεταδίδει το Reuters, ρωσικά μέσα ανέφεραν ότι ένα αυτοκίνητο εξεργάγη άλλο χωριό της Ινγκουσετίας σε μια πιθανή επίθεση αυτοκτονίας.



EuroStyle

Wedding,  
baptism photography & invitations

4336 St Martin Ouest, Laval  
Tel: (450)680-1221

Photo studio



LES IMMEUBLES  
**MW**  
INC.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

625 boul. De la Cote-Vertu,  
St-Laurent, Qc H4L 1Y1  
Τηλ.: 514-333-5890 cel: 514.969.9944  
jkotopoulos@gmail.com

**YIANNOULA "JEANNIE" KOTOPOULIS**

**PARK-EXT: DUPLEX**, 2 μεγάλα 5 1/2, δυνατότητα για Bachelor, ανακαινισμένη σκεπή, αλουμιένια παράθυρα, patio, σε καλή κατάσταση, μεγάλα μπαλκόνια μπρος και πίσω.  
Ευκαιρία Τιμή \$299,000

**NEW BORDEAUX:** Μεγάλο CONDO κοντά στην Saune: 3 κρεβ/ρες, ωραιότατη κουζίνα, ξύλινα πατώματα, 2 μπάνια, εσωτερικό γκαράζ. Ελεύθερο από 1<sup>η</sup> Δεκεμβρίου. Κτισμένο το 2005, Υπέροχη θέα.

**ΡΟΔΟΣ:** Στην περιοχή Παραδείσι, ωραιότατο διαμέρισμα, ισόγειο με 2 κρεβατοκάμαρες, νεόκτιστη οικογενειακή κατοικία 5 διαμερισμάτων, αυλή, κοντά στην θάλασσα, με θέα βουνό και θάλασσα, συμπεριλαμβάνει ηλεκτρικές συσκευές, heat pump, ηλιακό, μπαλκόνια μπρος και πίσω και πολλά άλλα. 75 τ.μ, Τιμή 150,000 Ευρώ



## Theodore(Terry) Argyrakis

Affiliated Real Estate Agent



2981 St-Charles Blvd, Kirkland, Quebec H9H 3B5  
**Κινητό: 514.816-0846**, Γραφείου: 514.697-4460  
 theoargyrakis@videotron.ca · www.royallepage.ca

**Για πληροφορίες τηλεφωνείτε στον Theodore Argyrakis 514-816-0846  
 or Kosta Kalantzis 514-473-7556**

*Παρέχουμε άριστη εξυπηρέτηση · Χρήσιμες και επωφελείς για εσάς συμβουλές και δωρεάν εκτίμηση*

**Restaurant - Montreal East**, 150 καθισμάτων.  
 Αναγνωρισμένο επί 40 χρόνια. Ετήσιες εισπράξεις  
**\$1.100.000. Ζητούν 399,000**

**RESTAURANT: WEST-ISLAND**, Πολύ καλές  
 δουλειές, ζητούν \$550,000



**LACHINE: RESTAURANT** σε άριστη  
 τοποθεσία, άδεια ποτού, τεράς, turn-  
 key operation, δίπλα από Σχολείο  
 Polyvalente, ζητούν \$105,000



**Restaurant Pizzeria** – 80 καθισμάτων + 40 terrace,  
 1 ώρα από το Μοντρεάλ. Ετήσιες εισπράξεις  
**\$720,000. Ζητούν 250,000**

**RESTAURANT** 75 καθισμάτων στο VIMONT LAVAL.  
 Ετήσιες εισπράξεις \$650.000. Μεγάλη ευκαιρία.  
**Ζητούν 180,000**



**VAUDREUIL-DORION:  
 RESTAURANT**, ανοικτό  
 40 χρόνια, καλή  
 ευκαιρία, εισόδημα  
 \$180.000 ετησίως  
**Ζητούν 65,000**

**Ste - Dorothee** –  
 πολυτελέστατο σπίτι  
 κατασκευής 2004.  
 Με 4 πολύ μεγάλες κρεβ/  
 ρες και τελειωμένο  
 υπόγειο. **\$895,000**



**Val David:** Σπίτι με  
 4 κρεβατοκάμαρες και 2 ½  
 μπάνια, με  
 36.000 τ.π. οικόπεδο,  
 11 λεπτά από  
 το St-Sauveur \$165,000.



**Pointe Aux Trembles:**  
 Triplex με garage. Ετήσιο  
 εισόδημα \$27.360. Άριστη  
 τοποθεσία. \$389,000

**Ste-Marguerite:**  
 Σπίτι με 2 μπάνια,  
 3 κρεβατοκάμαρες  
 και ένα loft πλήρως  
 ανακαινισμένο,  
 κοντά σε beach, \$249,000



**Εμπιστευθείτε την πώληση του ακινήτου σας σε εμάς**

**•Ζητούνται κάθε είδους ακίνητα: Μονοκατοικίες, Διπλοκατοικίες, Τριπλοκατοικίες,  
 Μεγάλα Κτίρια, Εμπορικά, Restaurants, επιχειρήσεις κάθε είδους.**

**•Ιδανικοί σε πωλήσεις Restaurant με τα ακίνητα**



# ΚΑΡΡΑ

Enterprises

«Η κουζίνα είναι η καρδιά του σπιτιού, ένας χώρος που συνδιάζει τις αισθήσεις της μαγειρικής με την συντροφιά της οικογένειας και των φίλων.»

www.kappaenterprises.com

ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ ΚΑΙ ΜΠΑΝΙΟΥ  
ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΑ ΣΤΑ ΜΕΤΡΑ ΣΑΣ ΑΠΟ  
ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΞΗΛΙΑΣ, ΜΕΛΑΜΜΗΝΗΣ,  
ΘΕΡΜΟΠΛΑΣΤΙΚΟΥ.  
ΕΓΓΥΗΜΕΝΗ ΕΡΓΑΣΙΑ. ΔΩΡΕΑΝ  
ΕΚΤΙΜΗΣΗ.

MARIO or PERRY KALFOPOULOS  
TEL: 514-254-3175, 514-480-4956

Custom Made Kitchen & Bathroom  
Cabinets since 1999.



## ΓΙΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ RENT CAR  
ΧΡ. ΡΑΜΑΚΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε

ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ \* ΠΩΛΗΣΕΙΣ \* ΑΝΤΑΛΛΑΓΕΣ  
ΣΥΚΕΑ ΜΟΛΑΩΝ ΛΑΚΩΝΙΑΣ 01130 27320 71660  
ΚΙΝΗΤΟ 6977439270 FAX: 71661  
ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ \* ΠΩΛΗΣΕΙΣ \* ΑΝΤΑΛΛΑΓΕΣ  
ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ ΛΑΚΩΝΙΑΣ 01130 27320 61581

### ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

- Αυτόματα και Standard, με Air Condition
- Άριστη κατάσταση – Καινούρια
- Τιμές λογικές
- Με την Ημέρα, την Εβδομάδα, τον Μήνα
- Παράδοση και Παραλαβή όπου εσείς θέλετε



Πουλάμε, ή Ανταλλάσσουμε  
Γερμανικά Αυτοκίνητα ή  
μεταχειρισμένα με ελληνικά και  
ξένα νούμερα,  
Γρήγορη, άμεση, παράδοση

## ΓΡΑΦΕΙΟ ΓΕΝΙΚΩΝ ΔΙΕΚΠΕΡΑΙΩΣΕΩΝ

- ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ
- ΣΥΝΤΑΞΙΟΔΟΤΙΚΕΣ
- ΕΡΓΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΤΑΞΕΙΣ ΚΑΝΑΔΑ ΚΑΙ ΕΛΛΑΔΟΣ
- ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΑΚΙΝΗΤΗΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ
- ΚΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ

που σύντομα θα αρχίσει και στην περιοχή μας  
Αφίσεις, Τιμοκαταλόγους, Φυλλάδια, Ημερολόγια, Προσκλητήρια  
Γάμων και Βαπτίσεων, Βιβλιοδεσίες, Επαγγελματικές Κάρτες,  
Αυτοκόλλητες Ετικέτες, Πλαστικοποιήσεις, Σφραγίδες, Φάκελοι,  
Εντυπα, Λαχνοί, Απόλυτα ποιοτική & Οικονομική εκτύπωση

ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΑ - ΔΑΚΤΥΛΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ  
ΤΑΧΥΜΕΤΑΦΟΡΕΣ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΣΦΡΑΓΙΔΩΝ  
ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΥΡ. ΠΟΥΛΟΣ

ΜΟΛΑΟΙ - ΛΑΚΩΝΙΑΣ

ΚΙΝΗΤΟ: 693-7453885 694-4206231  
Τηλ.: (27320) 23589 - 22519 · Fax: (27320) 23589

# ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΤΗΛΗ

## Γενετική και Ιατρική

**Ιατρική Γενετική** ονομάζεται ο Ιατρικός κλάδος που έχει ως αντικείμενο το σύνολο των ασθενειών που οφείλονται εν μέρη ή ολικώς σε γενετικούς παράγοντες. Πρόκειται συνήθως για κληρονομικές ασθένειες που οφείλονται σε χρωμοσωμικές ή γονιδιακές αλλαγές.

Κάθε **κύτταρο** είναι ένα ζωντανό εργαστήριο και αποτελεί το μικρότερο ζωντανό τμήμα κάθε οργανισμού. Το σώμα μας αποτελείται από τρισεκατομμύρια κύτταρα που είναι ενωμένα μεταξύ τους όπως τα τούβλα σ' ένα τείχος. Υπάρχουν πολλά είδη κυττάρων που ενώνονται και ανάλογα με τα χαρακτηριστικά τους (π.χ. κύτταρα των νεύρων, των μυών κτλ.) σχηματίζουν τους διάφορους **ιστούς** (νευρικός ιστός, μυϊκός ιστός κτλ.). Ως **ιστό** ορίζουμε μία ομάδα κυττάρων που έχουν την ίδια κατασκευή και εκτελούν την ίδια λειτουργία. Οι διάφοροι ιστοί διαπλέκονται μεταξύ τους και οργανώνονται σε μία δομή σχηματίζοντας ένα **όργανο** (π.χ. καρδιά, συκώτι κτλ.). Έτσι,λόκληρο το σώμα μας αποτελείται από κύτταρα.

Σχεδόν όλα τα **κύτταρα** έχουν **πυρήνα** (δηλαδή μια κεντρική περιοχή που περιέχει τις γενετικές πληροφορίες ενός ανθρώπου). Μέσα στον πυρήνα του κάθε κυττάρου υπάρχουν 23 ζευγάρια **χρωματοσωμάτων**. Τα χρωμοσώματα είναι δομές που αποτελούνται από μια ουσία που λέγεται **DNA**.

Το DNA είναι η χημική ένωση που περιέχει τις γενετικές πληροφορίες και είναι υπεύθυνο τόσο για την εξειδίκευση κάθε κυττάρου για την επιτέλεση των ιδιαίτερων λειτουργιών του όσο και για την μεταβίβαση χαρακτηριστικών από γενεά σε γενεά. Πιο συγκεκριμένα το στοιχείο του χρωματοσωματίου που μεταβιβάζει τα χαρακτηριστικά των γονέων στους απογόνους ονομάζεται **γονίδιο**.

Το γονίδιο είναι υπεύθυνο για τη μεταβίβαση πληροφοριών από το ένα κύτταρο σε άλλο και κατ'επέκταση από τη μια γενιά στην άλλη. Οτιδήποτε αναφέρεται σε, ή έχει σχέση με γονίδια, χαρακτηρίζεται **γενετικός ή γενετικό (genetic)**. Το κάθε **γονίδιο** είναι μια συγκεκριμένη περιοχή του DNA που αναφέρεται σε ένα συγκεκριμένο χαρακτηριστικό (π.χ. γονίδιο που θα καθορίσει το χρώμα των μαλλιών, γονίδιο ύψους κτλ.) συνήθως μέσω της **πρωτεΐνης** που κωδικοποιεί.

**Τι είναι οι μεταλλάξεις;**

Με τον όρο **μετάλλαξη (mutation)**, χαρακτηρίζεται οποιαδήποτε αλλαγή (μεταβολή) που μπορεί να συμβεί στο γενετικό υλικό ενός οργανισμού. Οι μεταλλάξεις μπορεί να προκληθούν τυχαία ή ως αποτέλεσμα περιβαλλοντικών παραγόντων (π.χ. κάπνισμα, τροφές, ακτινοβολίες, χημικά κλπ.).

Αν η μεταβολή προσβάλλει κύτταρα γαμετών (δηλαδή αναπαραγωγικά κύτταρα) τότε χαρακτηρίζεται ως **γενετική μετάλλαξη** και **μπορεί να κληρονομηθεί**. Αντίθετα αν προσβληθούν σωματικά κύτταρα, η μετάλλαξη αυτή ονομάζεται **σωματική μετάλλαξη** η οποία και δεν κληρονομείται. Και τα δύο είδη μεταλλάξεων μπορούν να προκαλέσουν ασθένειες (και στην πρώτη περίπτωση η α-

σθένεια μπορεί να **κληρονομηθεί** από τους απογόνους του παθόντα).

## Γονίδια και ασθένειες

Τα γονίδια μεταφέρουν την κωδικοποιημένη πληροφορία για τη σύνθεση των πρωτεϊνών και μπορεί μια ασθένεια να προκύπτει από λάθη στην πληροφορία αυτή. Βάση όλων των γενετικών εξετάσεων αποτελεί το DNA. Οι Κλινικοί Γενετιστές πραγματοποιούν εξετάσεις DNA και αναζητούν τις μεταλλάξεις που συνδέονται με ασθένειες. Συνήθως για μια **γενετική εξέταση** δεν απαιτείται από τον εξεταζόμενο παρά μερικά χιλιοστολίτρα αίματος.

Για πολλά κληρονομικά νοσήματα γνωρίζουμε ήδη τις μεταλλάξεις των γονιδίων που συνδέονται με την εμφάνισή τους και ο κλάδος αυτός της Ιατρικής συνεχώς εξελίσσεται ραγδαία. Τα θετικά αποτελέσματα μιας γενετικής εξέτασης δεν είναι καταδικαστικές αποφάσεις αλλά πληροφορίες που αν αξιοποιηθούν σωστά μπορεί να μας προστατεύσουν. Μερικά παραδείγματα γενετικών ασθενειών είναι η μεσογειακή αναιμία (thalassemia), η αιμοφιλία (hemophilia), η κυστική ίνωση (cystic fibrosis), η μυϊκή δυστροφία (myotonic dystrophy), η νόσος του Χάντινγκτον, η οικογενής υπερχοληστεριναιμία και η νόσος Wilson.

Η γνώση του **γονιδιώματός** μας (δηλαδή του συνόλου των γονιδίων μας) επιτρέπει την έγκαιρη **πρόληψη πολλών ασθενειών αλλά και την κατάλληλη θεραπεία τους στα πρώιμα στάδια** της ανάπτυξης τους. Στις ασθένειες που μπορούν να αποφευχθούν ή να αντιμετωπιστούν αποτελεσματικά χάρη στην γενετική περιλαμβάνονται μερικές μορφές καρκίνου (όπως κληρονομικές μορφές καρκίνου του μαστού -breast cancer, ή καρκίνου του παχέος εντέρου -colon cancer) αλλά και παθήσεις που σχετίζονται με όλα τα όργανα του σώματός μας (κληρονομικές καρδιακές παθήσεις, εγκεφαλικές παθήσεις, παθήσεις των ματιών, κοκάλων, δέρματος, αιματολογικές παθήσεις κτλ.).

Η ολοκλήρωση της **χαρτογράφησης του ανθρωπίνου DNA** αποτελεί ίσως το σημαντικότερο επιστημονοτεχνολογικό επίτευγμα των τελευταίων δεκαετιών και έχει αλλάξει το ερευνητικό και ιατρικό πεδίο. Η πρόοδος στον αγώνα κατά των γενετικών ασθενειών είναι ιλιγγιώδης. Νέες θεραπείες που απασκοπούν στην αντιμετώπιση γενετικών παθήσεων έχουν βρεθεί. Επίσης, γενετικές γνώσεις σχετικά με τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του καθενός από εμάς επιτρέπουν την καλύτερη επιλογή φαρμακευτικής αγωγής (**φαρμακογονιδιωματική**) ακόμα και για μη κληρονομικές παθήσεις. Στο μέλλον, η φαρμακογονιδιωματική θα οδηγήσει στην **«προσωπική ιατρική»**, δηλαδή σε διαγνωστικές και θεραπευτικές στρατηγικές προσαρμοσμένες στα γενετικά χαρακτηριστικά του καθενός.

*Η Ιατρική στήλη είναι μαζί σας κάθε Δεύτερη εβδομάδα.*

Επιμέλεια της Ιατρικής Στήλης  
Contact Info: [ytrakadis@yahoo.com](mailto:ytrakadis@yahoo.com)  
**Dr. Γιάννης Τρακάδης**  
BSc Βιοχημεία, MSc Γενετική,  
Ιατρός



## ΣΑΝ ΣΗΜΕΡΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ 136 ΧΡΟΝΙΑ

### Αρκάδι 1866 (Μέρος Β')

Επιμέλεια: Στίβενς Σμιθ (S. J. SMITH)

#### Συνέχει από το προηγούμενο

Τη νύχτα ο **Μουσταφά Πασάς**, συγκέντρωσε 15.000 άνδρες, Τούρκους, Αιγύπτιους, Αλβανούς και Τουρκοκρήτες, και μετέφερε από το Ρέθυμνο ένα μεγάλο τουρκικό πυροβόλο και δύο πεδινά πυροβόλα που τα τοποθέτησαν στο μεγάλο στάβλο, έξω από τη Μονή. Ρίχτηκαν 1.200 βόμβες κάθε είδους και βλήματα εναντίον της. Η θεόρατη πόρτα με τις σιδερένιες αμπάρες και τα κοτρόνια από μέσα, δεν αντέχει στα βόλια του κανονιού. Πέφτει και μαζί μ' αυτήν και οι ελπίδες των Χριστιανών.

Από εκεί τώρα πυροβολούντες οι πολιορκητές, κατέρριψαν τη δυτ. πύλη του μοναστηριού. Και έτσι κατόρθωσαν να μπουν μέσα και να πλημμυρίσουν την αυλή.

“. . . χιμούν απάνω οι Δαίμονες, τα πάντα πλημμυρίζουν,

σφαγή αρχινούν αλύπητη και σαν θεριά μουγκρίζουν. . .”.

Τα άγια χώματα του Μοναστηριού μολύνονται από τα πόδια των απίστων. Το γιαταγάκι του Τουρκαλβανού συγκρούεται με το μαχαίρι του Κρητικού.

Ο περίβολος της Μονής μεταβάλλεται σε απέραντο σφαγείο.

Μια σκέψη μοναχά βασάνιζε τώρα τους μελλοθάνατους. Με ποιό τρόπο θα πέθαιναν ηρωικά και πως θά 'παιρναν περισσότερους Τούρκους μαζί τους. Τα όπλα των εγκλείστων αμυνομένων πυρακτώνονται και αχρηστεύονται. Τα πολεμοφόδια τελειώνουν. Τα γυναικόπαιδα και οι τραυματίες έχουν συγκεντρωθεί στη θολωτή κρασαποθήκη που έχει μετατραπεί σε μπαρουταποθήκη. Ζουν τις τελευταίες στιγμές της ζωής τους. Όμως κανείς δε λιποψύχησε.

Η βοήθεια που είχε ζητήσει ο **Γαβριήλ**, στέλνοντας δυο μαντατοφόρους, τον ιερέα οπλαρχηγό **Νικόλαο Κοκκινίδη** ή παπα-Κρασιώτη και τον **Αδάμ Παπαδάκη**, που ντυμένοι τουρκικά κατόρθωσαν να ξεγελάσουν και να ξεφύγουν από τους φρουρούς Τούρκους, στο γεν. αρχηγό της επανάστασης **Κορωναίο**, αργούσε να έλθει. Έλπιζαν πως, αν κατέφθανε η βοήθεια που είχαν ζητήσει, θα μπορούσε ν' αλλάξει την πορεία της μάχης. Δυστυχώς όμως, τους αντάρτες που έτρεξαν αμέσως να βοηθήσουν και πλησίαζαν την περικυκλωμένη περιοχή, μια κατακλυσμιαία βροχή, που έπεσε ξαφνικά, τους εμπόδισε να φτάσουν εγκαίρως.

Ο **Δημακόπουλος** και οι λοιποί αρχηγοί τότε, με γυμνά τα σπαθιά τους, ορμούν ακάθεκτοι, ανάμεσα στο αφρισμένο από λύσσα και εξαγριωμένο τσούρμιο των εχθρών.

Πιάνονται μαλλιά με μαλλιά, χτυτούν και χτυπιούνται με μαχαίρια, με κατσούνες, με γροθιές, με δόντια και με πέτρες. Τα πρόσωπα όλων είναι κάθυγρα από τη βροχή και τον ιδρώτα. Το πλήθος των αλληλομαχομένων είναι τόσο στριμωγμένο στην αυλή, που οι σκοτωμένοι δεν πέφτουν κάτω. Ένα υπόκοκφο αγκομαχητό απελπισίας και κατάρας ακούγεται.

“. . . Σέρνει ο Κούβος το σπαθί και ο Δράκος το μαχαίρι.

Κι ο Σπύρος με το Φρούραρχο και πέφτουνε στ' ασκέρι.

Εκεία εγίνηκε σφαγή και σκοτωμός μεγάλος, που δεν εξαναγίνηκε ποτέ στην Κρήτη άλλος. . .”.

Ο αγώνας συνεχίζεται σκληρός, λίγο ακόμα, σώμα με σώμα. Όταν όμως είδαν οι λιγοστοί πολεμιστές ότι η αντίστασή τους είχε καμφθεί, από τις α-

συγκρίτως ανώτερες δυνάμεις σε άνδρες και πολεμικά μέσα του **Μουσταφά** και η βοήθεια που είχαν ζητήσει, δεν κατέφτανε, προτίμησαν τον ένδοξο θάνατο, από τη σκλαβιά και την ταπείνωση της παράδοσης. Η στιγμή αυτή ήταν η κορυφαία στιγμή του δράματος.

“. . . Δεν τη βαστώ 'γώ τη σκλαβιά, στον κόσμο τον απάνω

και τόχω πίκρα μου να ζω, χαρά μου ν' αποθάνω. . .”.

Ο **Κωστής Γιαμπουδάκης**, το ατρόμητο αυτό παλικάρι, που σ' αυτόν ήταν γραμμένο να εκτελέσει την από κοινού απόφαση που είχε ληφθεί για την υπέρτατη θυσία, όταν είδε πως οι Τούρκοι είχαν γεμίσει την μπαρουταποθήκη, κάνει το σταυρό του και με αποφασιστικότητα και απαρράμιλλο θάρρος, “*Δούδει του λαγουμιού φωτιά το τέλος να το κλείσει*”, άδειασε την πιστόλα του πάνω στα 17 μπαρουτοβάρελα. Το σύμπαν δονείται. Το Αρκάδι ανατινάσσεται από τη μεγάλη θυσία των περιφρονητών του θανάτου.

Ο τοίχος της μπαρουταποθήκης καταπλάκωσε αμέσως εκατοντάδες Τούρκους, Αλβανούς, Αιγύπτιους και Χριστιανούς.

Ο εχθρός, προς στιγμήν, υποχώρησε πανικόβλητος. Ο απαίσιος κρότος ακούστηκε σε απόσταση πολλών χιλιομέτρων. Και ένα πλήθος ανθρώπινων σωμάτων τινάχτηκαν σε μεγάλη απόσταση.

Περισσότεροι από 1.200 Τούρκοι, έμειναν στον τόπο.

Ύστερα όμως από λίγο, αφού δεν υπήρχε αντίπαλος γι' αυτούς, όρμησε πιο λυσσασμένος και πιο άγριος ο εξαγριωμένος τουρκικός στρατός και σκότωνε όσους έβρισκε μπροστά του. Σκύλευαν ακόμα και όλους τους νεκρούς, χωρίς να εξαιρούν και τους δικούς τους.

Από τη στιγμή αυτή, τα θύματα ήταν μόνο οι διασωθέντες μαχητές του Αρκαδίου.

Ο **Γαβριήλ** είχε σκοτωθεί από νωρίς στην τάρτα.

Οι Τούρκοι του έκοψαν το κεφάλι, το έβαλαν πάνω σε μια ξιφολόγη και φώναζαν κοροϊδευτικά:

-*Γιάτε η κεφαλή του παπά σας.*

Από τους 966 του Μοναστηριού, 3-4 μόνο κατόρθωσαν και ξέφυγαν. Οι έξι εθελοντές που δε σκοτώθηκαν στη μάχη, κατακρεουργήθηκαν χωρίς οίκτο. Αιχμαλωτίστηκαν 114 και ανάμεσά τους ο **Δημακόπουλος** ο οποίος θα σωζόταν, αν άκουε τη **Χαρίκλεια Δασκαλάκη** να ντυθεί με κρητικά ρούχα, αλλά αρνήθηκε λέγοντας:

-*Θα αποθάνω φέρων την στολήν του Έλληνος αξιωματικού.*

Αργότερα τους τουφέκισαν, αφού πρώτα τους βασάνισαν σκληρά.

Η εκκλησία δεν καταστράφηκε από την ανατίναξη. Φαίνονται όμως τα ίχνη των βλημάτων που δέχτηκε κατά την έκρηξη.

Η σωτηρία του ναού οφείλεται στο εξής γεγονός: Τη βραδιά που έπεσε το Αρκάδι (9 Νοεμβρίου) στα χέρια των Τούρκων, παρουσιάστηκε ένα καταπληκτικό φαινόμενο. Χιλιάδες αστέρια πηγαينوέρχονταν, για πολλή ώρα, στο στερέωμα του ουρανού. Ο λαός εξήγησε το φαινόμενο αυτό, ότι ήταν άγγελοι που κατέβηκαν για να παραλάβουν τις ψυχές των αδικοχαμένων μαρτύρων. Το φαινόμενο αυτό τόσο πολύ φόβισε τους Τούρκους, που δείλιασαν να χαλάσουν την εκκλησία, που είχαν αποφασίσει να κάψουν πριν μπουν στο Μοναστήρι.

-*Πέτρα σε πέτρα δε θ' αφήσομε, γκισούρηδες, τα-*

*βλόπιστοι, σαν μπορούμε μέσα, έλεγαν.*

Μα έφυγαν, αφού πρώτα πήραν ό,τι πρόχειρο βρήκαν.

Στον περίβολο της Μονής απόμειναν 3.000 νεκροί. Μεταξύ αυτών, ήταν και ο γαμπρός του Μουσταφά πασά, ο **Σουλείμάν Βέης**, ο οποίος είχε οργανώσει και την επίθεση εναντίον του μοναστηριού.

Όταν ο Μουσταφάς μπήκε στην αυλή μετά από λίγο και είδε ότι τα πόδια του κολυμπούσαν στα αίματα, έφριξε τόσο, που με δάκρυα στα μάτια διάταξε αμέσως “παύση πυρός”. Επειδή η εκδικητικότητα του, για τις τόσες απώλειες των ανδρών του, δεν έσβησε με την κακοποίηση και δολοφονία των ολίγων διασωθέντων, στράφηκε στα γειτονικά χωριά τα οποία και έκαψε.

Τη μεθεπομένη -εν πομπή- και με λάφυρα το λάβαρο του Αρκαδίου, το κεφάλι του Γαβριήλ καρφωμένο πάνω σε λόγχη και τους διασωθέντες Κρητικούς υπερασπιστές αιχμαλώτους, πήγαν στο Ρέθυμνο για τον καθορισμένο πανηγυρισμό της νίκης τους.

Τα χιλιάδες πτώματα των Χριστιανών και Τούρκων, έμειναν άταφα για πολλές μέρες. Χωρικοί που περνούσαν από εκεί, όσα από αυτά αναγνώριζαν ότι ήταν χριστιανικά, τα έθαβαν. Των Τούρκων τα πετούσαν σε μια χαράδρα εκεί κοντά, όπου και σήμερα ακόμη μπορεί να βρεις τα κόκαλά τους.

Η θυσία του Αρκαδίου υπήρξε φωτεινό ορόσημο στους αγώνες της ελευθερίας του Ελληνικού λαού. Και παρά το ότι η κατάληψη του Αρκαδίου από τους Τούρκους, ήταν γεγονός αποφασιστικής σημασίας για την εξέλιξη της Κρητικής επανάστασης, η ηθική νίκη των Κρητικών και των εθελοντών που αγωνίστηκαν μαζί τους, επισκίασε την τουρκική επιτυχία. Νικητής στο αρκαδικό δράμα ήταν ο **Κωστής Γιαμπουδάκης**.

Οι ηγέτες των λαών, αφυπνίστηκαν από την απίστευτη αυτή θυσία του Κρητικού λαού. Οι φιλέλληνες της Ευρώπης εμπυχώθηκαν και τάχτηκαν, ανενπιφύλακτα, με το μέρος των Κρητικών. Ποιητές και καλλιτέχνες γέμισαν οίστρο και γενικά επικράτησε ένα κλίμα ενθουσιασμού για την κρητική παλικαριά, που συνετέλεσε στην αλλαγή της πολιτικής των Μεγάλων Δυνάμεων για το κρητικό ζήτημα. Ξεσήκωσε τα προοδευτικά πνεύματα της Ευρώπης και άνοιξε το δρόμο για την απελευθέρωση του Κρητικού λαού από τον τουρκικό ζυγό, ύστερα από 268 χρόνια στυγνής δουλείας.

#### ΤΕΛΟΣ

**Πηγές: Α. Δρουδάκη (Άλεξ) “Ιστορικοί Τόποι της Κρήτης”.**

#### ΣΤΗΝ ΙΕΡΗ ΣΗΜΑΙΑ Τ' ΑΡΚΑΔΙΟΥ

*Μπρος στο κουρέλι σκύψετε με δακρυσιμένα μάτια. Όταν η Δόξα τ' άρπαξε μέσ' από τη φωτιά, τόσο σφιχτά τ' αγκάλιασε που τό 'κανε κομμάτια στα στήθη τα πλατιά.*

*Όταν η Δόξα τ' άρπαξε, τού 'πε θα 'ρθεί μια μέρα που η λευτεριά προβάλλοντας σαν άστρο της αυγής,*

*θα φέρει το ξημέρωμα, θα φέρει πέρα ως πέρα και συ μέσ' απ' τις στάχτες σου, περήφανο θα βγεις. Και θα σε πάνε χέρια αγνά, κορμιά παλικαρίσια μ' άλλα αγιασμένα φλάμπουρα, να κάνεις συντροφιά.*

*Και από τον Παρθενώνα μου, θα βλέπεις ολόϊσια προς την Αγιά Σοφιά.*

*Κι όταν σε ξαναφέρουνε τα τιμημένα χέρια μέσ' στ' άγιο Μοναστήρι σου, που θα σ' αναζητεί, τη φλόγα που σ' εμπύρισε, θα τη σκορπάς ακέρια. Μα δε θα καίει ως άλλοτε, θα λάμπει ακτινωτή.*

**Ι. Πολέμης 1920**

*Buffet*  
*Bionysia*  
Διεύθυνση: **BOBBY MONTSENGOS**



Εάν προγραμματίζετε έναν ΓΑΜΟ μία ΒΑΠΤΙΣΗ, έναν ΑΡΡΑΒΩΝΑ, τον χορό του ΣΥΛΛΟΓΟΥ σας, ή οποιαδήποτε ΕΚΔΗΛΩΣΗ πριν κλείσετε ΑΙΘΟΥΣΑ ελάτε σε εμάς

**ΕΠΩΦΕΛΗΘΕΙΤΕ ΑΠΟ ΤΙΣ SPECIAL ΦΘΙΝΟΠΩΡΙΝΕΣ ΚΑΙ ΧΕΙΜΕΡΙΝΕΣ ΤΙΜΕΣ ΜΑΣ**

\*Η διακόσμησή μας φανταστική  
\*Τα φαγητά μας εκλεκτά επί παραγγελία

640 Jarry West (γωνία Bloomfield) · (514) 274-8420

**MARATHON RENT A CAR**

Νίκος Βόγκλης



Από το 1967 έχουμε δημιουργήσει σχέσεις φιλίας και συνεργασίας με την ομογένεια **ΛΑΚΩΝΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ !!!**

**ΠΑΡΑΛΑΒΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΣΤΟ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ UNLIMITED KM**

Απεριόριστα χιλιόμετρα  
ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΑΥΤΟΜΑΤΑ

ΤΗΛ. 210 83 24 186

24ωρη εξυπηρέτηση mobile 6945 707087

## ΣΧΟΛΙΑ - ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΕΣ

Συνέχεια από σελ 8

### Συνεδρίαση Διοικητικού Συμβουλίου της Ελληνικής Κοινότητας του Μοντρεάλ

Ικανοποιητικό, θα μπορούσαμε να αποκαλούσαμε το έργο, που παρουσίασαν στις αναφορές τους, τόσο ο Πρόεδρος της ΕΚΜ κ. Βασιλίας Μπαλαμπάνος, όσο και οι αξιωματούχοι της στις αναφορές που έκαναν κατά την συνεδρίαση του Διοικητικού Συμβουλίου που πραγματοποιήθηκε την περασμένη Τρίτη.

Ικανοποιητικό, αφού πέρα των άλλων, φαίνεται ότι τα μεγάλα οικονομικά της προβλήματα έχουν ξεπεραστεί, αφού πληρώνεται κανονικά το προσωπικό αλλά και οι κρατήσεις, που είναι γνωστές ως DAS, και πριν τέσσερα χρόνια, όταν ανέλαβε η διοίκηση του Γιάννη Θεοδοσόπουλου οι απλήρωτες κρατήσεις είχαν ξεπεράσει το ένα εκατομμύριο.

Την είδηση αυτή ανέφερε ο Ταμίας της Κοινότητας κ. Νίκ. Μητσόπουλος, που μεταξύ των άλλων πρόσθεσε ότι η Κοινότητα πλήρωσε και 28.000 χιλιάδες δολάρια για ένα δάνειο που μαζί με το κύριο κληρονόμησε από την Ομοσπονδία Γονέων και Κηδεμόνων.

Βέβαια θα πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι όταν έγινε η παράδοση αυτού του κτιρίου, υπήρξε η διαβεβαίωση ότι μπορεί το κτίριο να έχει ελλείψεις και προβλήματα, αλλά είναι ξεχρεωμένο. Τώρα, πως παρουσιάστηκε το χρέος των είκοσι οκτώ χιλιάδων δολαρίων είναι άλλη υπόθεση!

Το Σχολείο Σωκράτης, ως ιδιωτικό πλέον λειτουργεί κανονικά και παρά τις διαδόσεις που γίνονταν συστηματικά σε αυτό φοιτούν φέτος 1216 παιδιά, που μεταφέρονται από «πόρτα στην πόρτα» ανέφερε ο υπεύθυνος Ημερήσιας Εκπαίδευσης κ. Γιάννης Θεοδοσόπουλος.

Μετά από διαγωνισμό, συνέχισε στην αναφορά του ο κ. Θεοδοσόπουλος, Διευθυντής ανέλαβε ο κ. Χρήστος Αδαμόπουλος, ενώ εξέφρασε την αισιοδοξία του για την οικονομική επιχορήγηση από την Ελλάδα. Φαίνεται ότι η Ελλάδα θα αναλάβει την επιχορήγηση με ποσό ανάλογο των περικοπών που θα κάνει κάθε χρόνο η κυβέρνηση του Κεμπέκ, είπε.

Ο κ. Μπαλαμπάνος στην αναφορά του, ανέφερε ότι τα έργα στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Γεωργίου συνεχίζονται, αλλά λόγω των όσων αντιμετώπισαν θα στοιχίσουν \$10.000 περισσότερα των προϋπολογισθέντων. Αντιθέτως, πρόσθεσε στην Εκκλησία του Ευαγγελισμού, η οροφή χρειάζεται πλήρη αλλαγή. Ως εκ τούτου αντί για \$80.000, ζήτησαν οι εργολάβοι που ανέλαβαν το έργο \$163.000. Λόγω του επερχόμενου Χειμώνα το έργο αυτό σταμάτησε, είπε.

Το κτίριο της Ομοσπονδίας, είπε καθαρίστηκε, και γίνονται μελέτες για τον τρόπο αξιοποίησής του.

Μετά από συνάντηση με τον Δήμαρχο του Μοντρεάλ κ. Τραμπλέ ανανεώσαμε την συμφωνία για την χρησιμοποίηση της αίθουσας που βρίσκεται στο 821 Ogilvy είπε, τονίζοντας ότι θα συνεχίσει να χρησιμοποιείται από τον Σύλλογο Ηλικιωμένων «ο Ευαγγελισμός», τα μέλη του οποίου κάνουν ότι είναι δυνατόν για να ενισχύσουν την Κοινότητα, ανέφερε.

Καλά άρχισε και συνεχίζεται η Συμπληρωματική Εκπαίδευση τόνισε η υπεύθυνη κα Μεταξία Δάρα, ενώ συμπλήρωσε

ότι είχε μεγάλη η επιτυχία η παράσταση «Η απολογία του Σωκράτη» που παρακολούθησαν οι μαθητές των Απογευματινών Σχολείων που έμειναν κατενθουσιασμένοι.

Απαντώντας σε σχετική με την ένωση των Κοινοτήτων ερώτηση, (της κ. Σπανού) ο κ. Μπαλαμπάνος είπε ότι έχει συναντηθεί με τον Πρόεδρο της Ελληνικής Ορθόδοξου Κοινότητας του Λαβάλ κ. Παπαδάκη και προωθούν την ένωση των Κοινοτήτων. Τόνισε όμως ότι εξαρτάται και από το ενδιαφέρον των μελών. Όσοι αγαπούν την ένωση, που λόγω των καταστάσεων πρέπει να γίνει, θα πρέπει να γραφτούν μέλη και στις δύο Κοινότητες και όταν θα γίνουν οι Ειδικές Γενικές Συνελεύσεις θα πρέπει να ανταποκριθούν στο κάλεσμα και να ψηφίσουν υπέρ της ένωσης, πρόσθεσε εκφράζοντας την αισιοδοξία ότι μπορεί και πρέπει να πραγματοποιηθεί.

Σε ερώτηση (του κ. Μαρή) αναφορικά με τις σχέσεις Μητρόπολης-Κοινότητας, είπε ότι έχει συναντηθεί με τον Μητροπολίτη κ.κ. Σωτήριο και πιστεύει ότι η συζήτηση ήταν εποικοδομητική και διαπίστωσε εκ μέρους του πνεύμα συνεργασίας. Και η λύση αυτού του προβλήματος βρίσκεται σε καλό δρόμο, είπε ο Πρόεδρος της Ελληνικής Κοινότητας.

Αισιοδοξία για την εγγραφή νέων μελών, εξέφρασε η υπεύθυνη κα Βούλα Αμπελακιώτη, αναφέροντας ότι η Επιτροπή Μελών, θα επιδιώξει να δώσει κίνητρα για την εγγραφή νέων μελών.

Μετά από σχετική ερώτηση (του κ. Κ. Τσαντρίζου) τα μέλη του Δ.Σ. πληροφορήθηκαν ότι δεν βρέθηκε ούτε η βιβλιοθήκη, ούτε το αρχείο της Ομοσπονδίας Γονέων και Κηδεμόνων και κανένας δεν γνωρίζει τίποτα αναφορικά με αυτά.

Εξ αιτίας αυτής της ερώτησης, ο κ. Μπαλαμπάνος δεσμεύτηκε να εξετάσει αν υπάρχει αρχείο των Γενικών Συνελεύσεων και των Συνεδριάσεων των Διοικητικών Συμβουλίων της Ελληνικής Κοινότητας, αφού μάλλον, και σε αυτό κατά σύμπτωση, θα υπάρχουν «έργα και ημέρες παράλληλες» αλλά και κενά...

Ιδιαίτερα σημαντικό έργο γίνεται και με την ιστοσελίδα της Κοινότητας, ανέφερε ο υπεύθυνος της Γραμματείας, ενώ ο κ. Παντελής Παπαμιχαλόπουλος αναφέρθηκε στην επιτυχή επίσκεψη του βουλευτή Λακωνίας κ. Γρηγόρη Αποστολάκου και την συνεργασία που καλλιεργεί η Κοινότητα με τους παροικιακούς συλλόγους.

Αυτά εν περιλήψει και σε πνεύμα απόλυτης συνεργασίας αναφέρθηκαν στην Συνεδρίαση της περασμένης Τρίτης.

Ελπίζουμε σε καλύτερες για τη Κοινότητα ημέρες, αρκεί και οι συμπαροικοί, κυρίως όσοι κάθονται μακριά από αυτήν να την πλησιάσουν και να την ενισχύσουν

**Η συνέντευξη του κ. Αποστολάκου στο Odyssey T.V.**

Στο τηλεοπτικό κανάλι Odyssey TV θα παρουσιαστεί η συνέντευξη που μας έδωσε ο βουλευτής Λακωνίας κ. Γρηγόρης Αποστολάκος. Σύμφωνα με τον κ. Κώστα Καλαβριζιώτη, που αντιπροσωπεύει το Κανάλι στην πόλη μας, θα αρχίσει να μεταδίδεται από σήμερα Σάββατο 25 Οκτωβρίου.

Σας συνιστούμε να την παρακολουθήσετε



## ΒΛΕΠΕ... ΑΚΟΥ... ΜΙΛΑ...

Υπό JIMMY του Κινησιοφωτογράφου.... 514-270-4012

### ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ ΜΑΣ...

«Θεσσαλονίκη μου, Μεγάλη φτωχομάνα» λέει το τραγούδι που υμνεί την Νύμφη του Θερμαϊκού, την Βασίλισσα του Βορρά, την πολύπαθη αυτή πόλη ΜΑΣ. Εγγραφα το ΜΑΣ με κεφαλαία, γιατί κάτι ανιστόρητοι από Σκόπια μεριά, λένε χωρίς να κοκκινίζουν καθόλου, ότι τους ανήκει, η ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ ΜΑΣ, και μαζί της και η πόλη του ΑΪ-ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ. Ε, ρε γκλίτσα που χάθηκε!

Αύριο Κυριακή, πανηγυρίζει ο Μητροπολιτικός Ναός της Θεσσαλονίκης μας, τον πολιούχο φύλακά της, Άγιο Δημήτριο. Τον Μητροπολιτικό θρόνο κατέχει επτάξια ο Σεβασμιότατος κ.κ. Ανθιμος, ο εξάιρετος ιεράρχης και θαυμάσιος Έλληνας.

Άλλα δυο παιδιά της, που αγαπούν και προσέχουν την Θεσσαλονίκη μας σαν τα μάτια τους, είναι ο ένθερμος πατριώτης, ο για πολλά χρόνια νομάρχης της, κ. Παναγιώτης Ψωμιάδης, και ο Δήμαρχος κ. Βασίλης Παπαγεωργόπουλος, τον οποίον οι παλαιότεροι θα είδαν να αγωνίζεται το 1976 στο Στάδιο, στους Ολυμπιακούς Αγώνες που έγιναν στην πόλη μας.

Επίσης, την Τρίτη, 28 του μηνός, στην πόλη του Αγίου Δημητρίου, θα γίνει η μεγάλη στρατιωτική παρέλαση, την οποία σας συνιστώ να παρακολουθήσετε από τους δέκτες σας στην Ε.Ρ.Τ. Είναι πράγματι θεαματική, και δείχνει την ισχύ της Πατρίδας μας, που είναι πανέτοιμη να αντιμετωπίσει κάθε της εχθρό, ακόμη και τα... «πανίσχυρα Σκόπια». Ε, ρε γκλίτσα που χάθηκε!!! για τους τρελογειτονές μας!!!! Επίσης θα έλεγα, σε όλους τους συμπολίτες μας, να γεμίσουν τα βάζα τους, με τα ωραία πολύχρωμα λουλούδια, τα χρυσάνθεμα ή αλλιώς ΑΪΔΗΜΗΤΡΙΑΤΙΚΑ, τα άνθη από την χώρα του ανατέλλοντος Ηλίου.

### ΜΙΚΡΑ... ΜΙΚΡΑ... ΚΑΙ ΜΙΚΡΟΜΕΓΑΛΑ

1.- Πολλοί οι Δημήτρηδες που εορτάζουν την ονομαστική τους εορτή την Κυριακή, 26 του μηνός. Στους συνονόματους μου, εύχομαι το μέγιστο αγαθό και δώρο του Μεγαλοδύναμου Θεού, την υγεία τους, να τους την δίνει απλόχερα, μαζί με τις οικογένειές τους. Χρόνια ΚΑΛΑ και ΠΟΛΛΑ!!!!

2. Με την ευκαιρία αναφέρω τι Απολυτικό και το Κοντάκι του Αγίου Δημητρίου:

**Το Απολυτικό του Αγίου:** Μέγαν εύρατο εν τοις κινδύνοις, Σε υπέρμαχον η οικουμένη, Αθλοφόρε τα έθνη τροπούμενον. Ως ουν Λυαίου καθείλης την έπαρσιν, εν τω σταδίω θαρρύνας τον Νέστορα, ούτως, Άγιε Μεγαλομάρτυς Δημήτριε, Χριστόν τον Θεόν ικέτευε, δωρήσασθαι ημίν το μέγα έλεος.  
**Το κοντάκιον του Αγίου:** Τοις των αιμάτων σου ρειθροίς, Δημήτριε, την Εκκλησίαν Θεός ε-πορφύρωσεν ο δους σοι το κράτος αήτητον και περιέπτω την πόλιν σου άτρωτον, αυτής γαρ υπάρχουν το στήριγμα.

3.- Χίλιες ευχές για την γιορτή τους, δίνω στους φίλους συμπάροικους, Δημήτριον Μανωλάκον, πρόεδρον του Ελληνικού Κογκρέσσου, Δημήτριο Γιαντζούλη, πρώην υποδιευθυντήν της πάλαι ποτέ Ε.Τ.Ε.(Κ.), Δημήτριο Σακογιάννη, και Δημήτριο Κουκούτση (επιχειρηματίας), κυρία Δήμητρα Γκοτσίνα (βοηθό γραμματέα της Ε.Κ.Μ.), Δημήτριο Σάκκα (Ν.Υ.Σ.), στον Δημήτριο Ζουμπρή και στον φίλο Δημήτριο Χριστόπουλο, συνιδιοκτήτη της μεγάλης εταιρίας εισαγωγών-εξαγωγών "CONAN". ΧΡΟΝΙΑ ΚΑΛΑ ΚΑΙ ΠΟΛΛΑ σε όλους, με τις οικογένειές τους, και ο ΘΕΟΣ να τους χαρίζει υγεία και τα μέγιστα και ωραιότερα...

4) «Βρήκαν μαλλιά να ξάνουνε» τα δύο μεγάλα κόμματα στην πατρίδα μας. «Για λάθη ή παραλήψεις της Ν.Δ. επιτίθεται με ιδιαίτερη σκληρότητα το ΠΑΣΟΚ, αλλά και η Ν.Δ. έχει πολλά

πάρα πολλά για το κόμμα, που κυβερνούσε επί μία εικοσαετία, και έφερε την Ελλάδα μας στην σημερινή δύσκολη θέση.

5) Απορώ και αναρωτιέμαι, γιατί τόσο ενδιαφέρον και συζητήσεις στην Ελλάδα, για το ποιος θα κερδίσει τις εκλογές των Η.Π.Α. που θα γίνουν στις 4 Νοεμβρίου; Αλήθεια τί θα αλλάξει αν βγει ο ΟΒΑΜΑ ή ο ΜΚΚΑΙΝ. Όλοι οι πρόεδροι, είναι το ίδιο καλοί, αλλά μόνο για την πατρίδα τους, και χαλάλι τους, καλά κάνουν... καλοί μου άνθρωποι!

6) Ο Θεόδωρος Ρουσόπουλος «Είμαι γιός ενός ταχυδρομικού υπαλλήλου και όχι γιος και εγγονός Πρωθυπουργών» κ. Παπανδρέου! Μια παρατήρηση του Κυβερνητικού εκπροσώπου της Ν.Δ. που λέει πολλά και έφερε σε δύσκολη θέση το πάλαι ποτέ κραταιό ΠΑΣΟΚ. Τελικά ο Ρουσόπουλος παραιτήθηκε, αλλά σίγουρα θα παραμείνει επί πολλά χρόνια στην πολιτική. Έχουν φτάσει σε μεγάλα ύψη άδικης και φτηνής επιθετικότητας οι λεβέντες της ΠΑΣΟΚικής εικοσαετίας, που ακόμη βγαίνουν τα λάθη, οι παραλήψεις, και τα σκάνδαλα, της δικής τους εποχής.

7.- Δεν με έπεισε η ομάδα που λατρεύω από 12 ετών, ο Μεγάλος Παναθηναϊκός, η ομάδα του Γουέμπλε, ο Θρύλος του 1971. Έχει βεβαίως κάποιες ελλπίδες να προχωρήσει, αλλά δεν έχει γίνει ακόμη η ομάδα που θέλουν οι χιλιάδες των οπαδών του. Επειδή πάντως, για μένα είναι ο μεγαλύτερος σύλλογος της πατρίδας μου, με μεγάλα κεφάλαια, και επιτυχημένους ανθρώπους γύρω του, πιστεύω και γρήγορα θα γίνει αυτό που του αξίζει. Λεπτομέρειες στις Αθλητικές σελίδες του «Έλ. Βήματος» με τον γνωστό Αθλητικογράφο κ. Αλέκο Κουτσόπουλο, και κριτικό Ποδοσφαίρου, για το 2-2 με την WERDER Β.

8.- Διάβασα στην GAZETTE, ότι ένα Ελληνόπουλο, κάτοικος του PARK EXTENSION, ο Χρήστος Πλαίτης, ανακηρύχθηκε «Ερασιτέχνης Αθλητής της Εβδομάδος». Ο νεαρός Χρήστος, 18 ετών, ασχολείται με την πυγμαχία, την οποία όπως λέει, λατρεύει από μικρό παιδί. Εγώ θα του ευχηθώ καλή σταδιοδρομία, δύναμη, πίστη, και αγάπη γι' αυτό που κάνει. Του εύχομαι να μας κάνει όλους υπερήφανους μια μέρα.



**ATHENS REALTIES INC**

Courtier Immobilier Agrée

489 Jean Talon W., Montreal  
TEL: 270-4103 \* FAX: 279-8245

**ΞΕΝΟΦΩΝ ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΣ**  
**514-887-4103**

agent immobilier agree  
\*LAVAL NORTH RESTAURANT, 240 καθίσματα, αναγνωρισμένο. Εισπράξεις πάνω από 1.000.000 και επί πλέον 135.000 καθαρά από 5 VLT's. Τιμή \$555,000

MONTREAL: Ιταλικό Restaurant, εισπράξεις πάνω από 1,800.000, τιμή 550.000.

LAVAL: RESTAURANT-PIZZERIA, εισπράξεις 1,200.000, επί πλέον 5 VLT's, τιμή 395.000. 40 χρόνια ο ίδιος ιδιοκτήτης.

MONTREAL FAST-FOOD PIZZERIA, εισπράξεις 600,000 net, τιμή \$295,000

ST-SAUVEUR: Κινέζικο Restaurant με καθαρά κέρδη 300,000 το χρόνο, μαζί με το κτίριο, τιμή 1.250.000

SMALL PIZZERIA LAVAL (Pick-Up και delivery) εισπράξεις 35,000 το μήνα. Τιμή \$95,000

Εμπορικό Κτίριο, στην καρδιά της Jean-Talon, ένα κατάστημα και 7 κλειστά γραφεία και αίθουσα συνεδριάσεων, εισπράξεις 44.000 το χρόνο, κεντρικός κλιματισμός. Τιμή 495,000

SUPER MARKET στο SOUTH SHORE. Αναγνωρισμένη. Ετήσιο εισόδημα πάνω από \$6.000.000. Πάρα πολύ καλά κέρδη. Κατάλληλο για 2, ή 3 συνεταίρους.

LAVAL NORTH Restaurant 270 καθισμάτων κατάλληλο για Franchise, με πολύ μεγάλο Parking και γραφεία. 30 χρόνια ο ίδιος ιδιοκτήτης.

MONTREAL EAST Restaurant. Μηνιαίες εισπράξεις \$25.000. Τιμή \$50.000. Ευκαιρία για τον κατάλληλο.

MONTREAL WEST PIZZA - FAST-FOOD, εισπράξεις 900.000, τιμή 330,000 πολύ χαμηλό ενοίκιο.

MONTREAL - WEST: DELI-PIZZA, εισπράξεις 800,000, πρέπει να πουληθεί

\*RESTAURANT-DELI DOWNTOWN, εισπράξεις \$2.800.000 το χρόνο, και επί πλέον 130.000 καθαρά από τα lotto machines. Κατάλληλο για 2-3 συνεταίρους

\*1985 TABEPNA Αναγνωρισμένη. Καθαρά κέρδη πάνω από 190.000 το χρόνο με 5 poker machines, πωλείται με το κτίριο, σε πολύ καλή τιμή

LAVAL NORTH Rest. 120 καθισμάτων. Αναγνωρισμένο. Εισπράξεις \$1.300.000 Τιμή \$450.000. Μεγάλη προοπτική.

\*SOUTH SHORE RESTAURANT - BAR - BRASSERIE 450 καθισμάτων. Ετήσιες εισπράξεις \$2.200.000. Ανακαινισμένο, κατάλληλο για δύο, ή τρεις συνεταίρους. Σε Shopping Center.

\*SOUTH SHORE RESTAURANT PIZZERIA. Εισπράξεις \$650.000, με το κτίριο και ένα οικόπεδο μόνο \$395.000. Μεγάλες προοπτικές

LAVAL-WEST: HOT-DOG εισπράξεις 45.000 το μήνα, με ή χωρίς το κτίριο. Λίγες ώρες ανοιχτό

Montreal - East λίγο έξω από το Μόντρεαλ, Restaurant με το κτίριο, εισπράξεις \$600,000 με μία μονοκατοικία 6 ½ δωματίων, 3 χρόνων, Italian style. Τιμή μόνο \$400,000 όλα μαζί. Κατάλληλο για 2 συνεταίρους

\*LAVAL: Ιταλικό Restaurant, εισπράξεις 1.000.000 ετησίως, τιμή μόνο 360,000. 6 ημέρες ανοιχτό

1940. South Shore Εισπράξεις \$1.800.000, τιμή \$575.000. Χωρίς delivery

\*Λίγο έξω από το Μόντρεαλ West, RESTAURANT PIZZERIA εισπράξεις \$1,600,000. Προκαταβολή \$350,000. Κατάλληλο για 2-3 συνεταίρους

1935: PIZZERIA: Εισπράξεις 580.000, τιμή μόνο 175.000

Νότια Ακτή: Εισπράξεις 68.000 πωλείται με ή χωρίς το κτίριο

South Shore. Restaurant Pizzeria. Εισπράξεις \$1.500.000. Τιμή \$485.000. Κατάλληλο για 2, ή 3 συνεταίρους

Laval North Restaurant 300 καθισμάτων αναγνωρισμένο. Εισπράξεις \$1.800.000, με 10 Lotto machines με καθαρές εισπράξεις \$330.000. Πωλείται με ή χωρίς το κτίριο. Κατάλληλο για 2, ή 3 συνεταίρους. Διαθέτει και μεγάλο πάρκιν.

1784) MONTPEAL East PIZZERIA, 850.000 το χρόνο, προκαταβολή \$150.000

\*1799: Rest, 350 καθισμάτων Σε χωριό του Οντάριο, ετήσιες εισπράξεις 2.300.000, προκαταβολή 400.000, κατάλληλο για 2 ή 3 συνεταίρους. Πωλείται και το κτίριο.

Έχουμε πελάτες για την ασφαλή αγορά, ή πώληση του Εστιατορίου σας  
Η 35χρονη πείρα μας σας εγγυάται ότι το καλύτερο



## Distribution CNK

### ΑΝΔΡΙΚΑ ΡΟΥΧΑ

100% μάλυνα κουστούμια  
(4 εποχές)

**\$129.99**



**2265 boul. le Corbusier, Laval 450. 688.9995**



Φιλέτο Tilapia Φρέσκο.....	\$4.99/lb
Κολιοί.....	\$1.99/lb
Μπακαλιάρος φιλέτο φρέσκο.....	\$3.49/lb
Σαλάχι.....	\$1.79/lb
Λυθρίνια.....	\$4.99/lb
Κεφαλόπουλο.....	\$2.49/lb
Καλαμάρια.....	\$2.99/lb
Λαβράκια Jumbo.....	\$5.99/lb

(Οι τιμές ισχύουν από Σάββατο 25 έως Παρασκευή 31 Οκτωβρίου 2008)

**Pêcherie  
Marine**  
www.pecheriemarine.com

Κάθε Τρίτη φρέσκα Ελληνικά Ψάρια: Μαρίδες,  
Σαρδέλες, Γότσες, Αθερίνα κλπ

671 Jean-Talon Ouest  
Montréal, Qc H3N 1S1  
Phone : 514 - 670 8235



## ΓΕΝΙΚΗ ΑΓΟΡΑ PIAZZA

Λιώνουμε επί τόπου  
και καθαρίζουμε  
τα σταφύλια και παίρνουμε  
τον Μούστο σε  
42 διαφορετικούς τύπους  
της Mosti Mondiale



100% Εγγυημένα. Διατίθενται σε δοχεία  
20-23 λίτρων, ή σε βαρέλια των 100 λίτρων

*Mosti Mondiale Inc.*  
Demi-John-Press-Crusher

334 Cremazie West  
Montreal, 514-271-0873

## 28<sup>η</sup> Οκτωβρίου 1940 Ο ΑΓΩΝΑΣ ΗΤΑΝ ΜΑΖΙΚΟΣ ΚΑΙ ΚΑΘΟΛΙΚΟΣ

Του Νίκου Τ. Παγώνη

Συνέχεια από σελ 6

μαθητές και όλοι οι νέοι ηλικίας 8 έως 25 ετών υποχρεωνόντουσαν να εγγραφούν στην Εθνική Οργάνωση Νεολαίας (ΕΟΝ), έδιναν όρκο προς τον Θεό, τον βασιλέα, την πατρίδα, τον κυβερνήτη και τον γενικό επιθεωρητή, φορούσαν στολή και χαιρετούσαν χιτλερικά, όπως εξάλλου και όλοι οι στρατιωτικοί και αστυνομικοί.

Πάμπολλα βιβλία απαγορεύτηκαν, και από την αρχή της δικτατορίας βιβλία και γίνονταν τελετουργικά μπροστά στις στήλες του Ολυμπίου Διός και στα Προπύλαια. Η διδασκαλία του Επιταφίου και της Αντιγόνης γινόταν επιλεκτικά (αφαιρούσαν σημεία που δεν ήταν αρεστά στο καθεστώς) και πολλοί συγγραφείς απαγορεύτηκαν, μεταξύ αυτών ο Καρκαβίτσας και ο Παπαδιαμάντης.

Απαγορευτικά τέλη και επιβαρύνσεις, για τα παιδιά των περισσοτέρων οικογενειών, επιβλήθηκαν στη μέση και ανώτερη εκπαίδευση και το τι έπρεπε οι σπουδαστές να μαθαίνουν, φαίνεται καθαρά από το λόγο του ίδιου του Μεταξά προς τους φοιτητές του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης: «Σας απαγορεύω να έχετε διαφορετικές ιδέες από αυτές του Κράτους. Σας ζητώ όχι μόνο να έχετε τις ίδιες ιδέες, αλλά να πιστεύετε σ' αυτές και να δουλεύετε γι' αυτές με ενθουσιασμό. Αν κάποιος από σας έχει διαφορετικές ιδέες, καλύτερα να μείνει αμόρφωτος».

Μέσα, λοιπόν, σ' αυτή την κοινωνική αναταραχή και την καταπίεση των πολιτών έρχεται το ιταλικό τελεσίγραφο και προκαλεί τεράστια εντύπωση όχι μόνο ότι οι Έλληνες δεν έμειναν αδιάφοροι στην πιθανότητα αντικατάστασης της ντόπιας φασιστικής δικτατορίας με μία άλλη ξενική (τι, δηλαδή, ουσιαστικά θα άλλαζε, τυραννία η μια, τυραννία κι η άλλη), αλλά, αντίθετα, συσπειρώθηκαν γύρω από μια μισητή κυβέρνηση και έγραψαν το έπος του 1940.

### Πόλεμος

«Όθεν η Ιταλική Κυβέρνησις κατέληξεν εις την απόφασιν να ζητήσει από την Ελληνικήν Κυβέρνησιν - ως εγγύησιν δια την ουδετερότητα της Ελλάδος και ως εγγύησιν δια την ασφάλειαν της Ιταλίας - το δικαίωμα να καταλάβη δια των ενόπλων αυτής δυνάμεων δια την διάρκειαν της σημερινής προς την Αγγλίαν ρήξεως, ωρισμένα στρατηγικά σημεία του ελληνικού εδάφους.

Η Ιταλική κυβέρνηση ζητεί από την Ελληνικήν Κυβέρνησιν όπως μη εναντιωθεί εις την κατάληψιν ταύτην και όπως μη παρεμποδίση την ελευθέραν διέλευσιν των στρατευμάτων των προοριζομένων να την πραγματοποιήσωσι. Τα στρατεύματα ταύτα δεν παρουσιάζονται ως εχθροί του ελληνικού λαού και η Ιταλική Κυβέρνησις δεν προτίθεται ποσώς, δια της προσωρινής κατοχής στρατηγικών τινών

σημείων, επιβαλλομένης υπό της ανάγκης των περιστάσεων και εχούσης καθαρώς αμυντικών χαρακτήρα, να θίξη οπωσδήποτε την κυριαρχίαν και την ανεξαρτησίαν της Ελλάδος. Η Ιταλική Κυβέρνησις ζητεί από την Ελληνικήν Κυβέρνησιν όπως δώσει αυθωρεί εις τας στρατιωτικές αρχάς, τας αναγκαίας διαταγάς ίνα η κατοχή αυτή δυναθής να πραγματοποιηθή κατά ειρηνικών τρόπων. Εάν τα ιταλικά στρατεύματα ήθελον συναντήσαι αντίστασιν, η αντίστασις αυτή θα καμφθῆ δια των όπλων και η Ελληνική Κυβέρνησις θα έφερε τας ευθύνας αι οποίαι ήθελον προκύψει εκ τούτου».

Το ποταπό αυτό τελεσίγραφο που παρουσίασε ο Ιταλός πρέσβης στον Μεταξά τα ξημερώματα της 28<sup>ης</sup> Οκτωβρίου 1940, θα παραμείνει για πάντα μια απίστευτη και ανόητη προσπάθεια υποδούλωσης ενός λαού, που μέχρι εκείνη τη στιγμή είχε παραμείνει ουδέτερος και αμέτοχος στον πόλεμο, που είχε ήδη ξεσπάσει αλλού στην Ευρώπη. Βεβαίως, η Ιταλία από την εποχή του Α΄ Παγκοσμίου Πολέμου είχε επιδείξει μια εχθρική στάση προς τα συμφέροντα και τις επιδιώξεις του Ελληνισμού, με τη θέση της στη Μικρά Ασία και την κατάληψη των Δωδεκανήσων. Η νέα αυτή απειλή, που επακολούθησε τον τερπιλισμό της Έλλης στο λιμάνι της Τήνου το δεκαπενταύγουστο, ήταν μια προσπάθεια του Μουσολίνι να αποσπάσει μια εύκολη νίκη (όπως πίστευε) προς εντυπωσιασμό του συμμάχου του Χίτλερ, μια και πού μέχρι τότε τα πολεμικά του ανδραγαθήματα περιοριζόντουσαν στον πόλεμο στην Αβησσυνία, με όχι και τόσο λαμπρά αποτελέσματα.

Προσέκρουσε, όμως, στη θέληση ενός λαού που ποτέ δε δέχτηκε να σκλαβωθεί με τη θέληση του. Οι συντριπτικά ανώτερες σε έμφυχο και άψυχο υλικό δυνάμεις του φασίστα δικτάτορα Μουσολίνι δε στάθηκαν ικανές να πτοήσουν τους Έλληνες και χαρακτηριστικό είναι το άρθρο του μεγάλου δημοσιογράφου και ιδιοκτήτη της Καθημερινής, Γεωργίου Βλάχου, που δημοσιεύτηκε στις 29-10-1940:

«Αλλά διατί πριν εδώ κινηθή προς τον πρωθυπουργικόν οίκον ο φαιδρότατος αντιπρόσωπός των και κινηθή εκεί εις την Ήπειρον ο στρατός των, δεν έρριπτον εν πρόχειρον βλέμμα εις την Ελληνικήν Ιστορίαν;... Πότε η Ελλάς παρεδόθη αμαχητί; Πότε ενικήθη πριν ποτίση το χώμα της με την τελευταίαν ρανίδα του αίματός της; Εις ποίαν στιγμήν έκαμε λογαριασμούς των δυνάμεών της προς τας δυνάμεις του αντιπάλου της, διά να μάθη έπειτα αν έχη την δυνατότητα να υπερασπίση την τιμήν της; Κράτος μικρόν με ιστορίαν μεγίστην, μήτηρ θηλάσασα την υφήλιον, φάρος λαμπροτάτου φωτός, η Ελλάς, καταυγάσασα τους αιώνας, έδωσεν εις όλην την ανθρωπότητα όχι μόνον την ζωήν, το φως, τον πολιτισμόν, τα γράμματα και τας

Συνέχεια στην σελ 35

28<sup>η</sup> Οκτωβρίου 1940

Του Νίκου Τ. Παγώνη

Συνέχεια από σελ 34

τέχνας, αλλά και το παράδειγμα της αυτοθυσίας και του ηρωισμού, την Σαλαμίνα, τας Θερμοπύλας, το Ζάλογον, το Σούλι, το Μεσολόγγι... Κληρονόμοι πλούτου τόσο μεγάλου, βαρείς από τον φόρτον τόσων θρύλων και τόσων παραδόσεων, πώς μας εφάντασθησαν τώρα κύπτοντας εμπρός εις τα κατάστιχα των πετρελαίων και της βενζίνης και των μηχανοκίνητων μονάδων και αποφασίζοντας να παραδώσωμεν την ιστορίαν μας εις τους αριθμούς και εις τα πετρέλαια την τιμήν μας;...»

Κληρονόμοι, λοιπόν, αυτού του πλούτου πώς θα μπορούσαν να παραδοθούν αμαχητί; Οι οποιοσδήποτε διαφορές τίθενται στο περιθώριο και σύσσωμος ο λαός στέκεται στο πλευρό της κυβέρνησης. Ακόμα και εκείνοι που εκδιώχθηκαν και φυλακίστηκαν από το καθεστώς, όπως ο Γενικός Γραμματέας του ΚΚΕ, Νίκος Ζαχαριάδης, σπεύδουν να συνδράμουν στον αγώνα και στέλνουν ανοιχτό γράμμα από τη φυλακή:

«Ο φασισμός του Μουσολίνι χτύπησε την Ελλάδα πισώπλατα, δολοφονικά και ξεσίπτα με σκοπό να την υποδουλώσει και εξανδραποδίσει. Σήμερα όλοι οι Έλληνες παλεύουμε για τη λευτεριά, την τιμή, την εθνική μας ανεξαρτησία. Η πάλη θα είναι πολύ δύσκολη και πολύ σκληρή. Μα ένα έθνος που θέλει να ζήσει πρέπει να παλεύει, αψηφώντας τους κινδύνους και τις θυσίες. Ο λαός της Ελλάδας διεξάγει σήμερα έναν πόλεμο εθνικοαπελευθερωτικό, ενάντια στο φασισμό του Μουσολίνι. Δίπλα στο κύριο μέτωπο και Ο ΚΑΘΕ ΒΡΑΧΟΣ, Η ΚΑΘΕ ΡΕΜΑΤΙΑ, ΤΟ ΚΑΘΕ ΧΩΡΙΟ, ΚΑΛΥΒΑ ΜΕ ΚΑΛΥΒΑ, Η ΚΑΘΕ ΠΟΛΗ, ΣΠΙΤΙ ΜΕ ΣΠΙΤΙ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΦΡΟΥΡΙΟ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟ-ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΤΙΚΟΥ ΑΓΩΝΑ. Κάθε πράκτορας του φασισμού πρέπει να εξοντωθεί αλύπητα. Στον πόλεμο αυτό που τον διευθύνει η κυβέρνηση Μεταξά, όλοι μας πρέπει να δώσουμε όλες μας τις δυνάμεις, δίχως επιφύλαξη. Έπαθλο για τον εργαζόμενο λαό και επιστέγασμα για το σημερινό του αγώνα, πρέπει να είναι και θα είναι, μια καινούργια Ελλάδα της δουλειάς, της λευτεριάς, λυτρωμένη από κάθε ξενική ιμπεριαλιστική εξάρτηση, μ' έναν πραγματικά παλλαϊκό πολιτισμό. Όλοι στον αγώνα, ο καθένας στη θέση του και η νίκη θα 'ναι νίκη της Ελλάδας και του λαού της. Οι εργαζόμενοι όλου του κόσμου στέκουν στο πλευρό μας».

Οι ποιητές, οι συγγραφείς οι διανοούμενοι, όλοι ανεξαιρέτως προσφέρουν την τέχνη τους για την εμπύχωση του λαού. Οι διαφορές μπαίνουν στην άκρη και ξεχνιέται η απάνθρωπη στάση του καθεστώτος.

Γράφει ο Στρατής Μυριβήλης στην Η ώρα της ιστορίας. (Δημοσιεύθηκε στις 15 Νοεμβρίου 1940 στο περιοδικό Νέα Εστία, τεύχος 334)

«Σε μίαν ώρα που κανείς δεν ξέρει, σε μια στιγμή που μόνο ο Θεός ορίζει, μέσα στο ναό της Ιστορίας σημαίνει ξαφνικά η βαθεία καμπάνια της Μοίρας πάνω στα ριζικά των λαών.

Τότε τα άτομα που αποτελούν την εθνικήν ολότητα, πετούν θεληματικά ένα μεγάλο μέρος από τα πιο ακριβά προνόμιά τους, αυτά ίσα-ίσα που κατοχυρώνουν τη μονάδα μέσα στο κοινωνικό σύνολο. Όλοι τότες, υποταγμένοι σε μίαν ακατανίκητη κεντρομόλο δύναμη, αναζητούν τον πυρήνα της ομογένειας, πυκνώνονται γύρω εκεί, για να δώσουν, όσο γίνεται πιο υπεύθυνα, το μεγάλο «παρών» της φυλής. Μπροστά στο κάλεσμα της Μοίρας. Μία φυλή, ένα έθνος, ένας λαός, είναι προικισμένα με βιολογικά νειάτα τόσο περισσότερο, όσο πιο γρήγορα και πιο αποτελεσματικά θα μπορέσουν να κάνουν τη σωτήρια προσαρμογή, από το άτομο στην ομαδική ολότητα.»

Κι ο αγώνας ξεκινά. Οι ένοπλες δυνάμεις, παρόλο που δε μπορούν να συγκριθούν σε δυναμικό και εξοπλισμό με τις ιταλικές, είναι μάλλον καλά προετοιμασμένες, καθότι η Ελλάδα προετοιμαζόταν για χρόνια για επικείμενη επίθεση εχθρικών δυνάμεων. Η ιταλική επίθεση στην ουσία δεν προκαλεί έκπληξη και ο Μεταξάς απορρίπτει πρόταση της Γερμανίας για παρέμβαση προς ειρήνευση με την Ιταλία το Νοέμβριο του 1940, συνεπής με την στρατηγική της ευθυγράμμισης με την Μεγάλη Βρετανία.

Η πολιτική αυτή ήταν περισσότερο προτίμηση του Γεωργίου, παρά του Μεταξά, που είχε εκπαιδευτεί στη Σχολή Πολέμου του Βερολίνου και ήταν γερμανόφιλος. Είχε, δε, προσπαθήσει επανειλημμένα να μην προκαλέσει τους Γερμανούς και είχε διοργανώσει και επίσκεψη στην Αθήνα του Γερμανού υπουργού προπαγάνδας, Γιόζεφ Γκαίμπελς, στις 20 Σεπτεμβρίου. Ο ναζιστής υπουργός, που είχε συνομιλίες με τον Μεταξά και παρακάθισε σε επίσημο δείπνο που δόθηκε προς τιμήν του στο ξενοδοχείο «Μεγάλη Βρετανία», δε συνάντησε τον βασιλιά, ο οποίος φρόντισε να λείπει με υπόδειξη του Μεταξά από την Αθήνα. Η ικανοποίηση του Βερολίνου από την επίσκεψη διαφαίνεται σήμερα στα τηλεγραφήματα του τότε γερμανού πρεσβευτή στην Αθήνα Τ. Κορτ, ο οποίος έγραφε: «Το ταξίδι αυτό ενίσχυσε τις συμπάθειες των Ελλήνων για τη Γερμανία. Η επίσκεψη Γκαίμπελς αναμένεται να έχει νέες πολιτικές επιπτώσεις στις σχέσεις των δύο χωρών». Πράγματι η κυβέρνηση Μεταξά προώθησε προς όφελος της χώρας τις σχέσεις της με το Γ' Ράιχ και σε οικονομικό επίπεδο (το μισό της ελληνικής παραγωγής, σε γεωργικά προϊόντα, απορροφήθηκε το 1938 από την αγορά της Γερμανίας).

Διατηρούσε, όμως, άριστες σχέσεις και με την Αγγλία, οι εσεμμένοι της οποίας συγγένευαν με τον Γεώργιο, και είχε μάλιστα επισκεφτεί επίσημα την Ελλάδα ο πρίγκιπας Εδουάρδος, ένα μήνα πριν της επίσκεψης του ναζι υπουργού.

Η επιμονή του Μεταξά να διατηρήσει μια ουδέτερη στάση έναντι των Γερμανών ήταν έντονη. Αυτοί, δε, εκμεταλλευόμενοι τη στάση του αυτή προσπαθούσαν συνεχώς να διατηρήσουν πάντα ζωντανές τις ελπίδες μας στην ευμένειά τους, να μας κάνουν να μην τους «προκαλέσουμε», δηλαδή.

«Κι ο Μεταξάς συμπεριφέρθηκε σα να είχε πέσει στο παιχνίδι των Γερμα-

νών. "Να μην προκαλέσουμε, να μην προκαλέσουμε τους Γερμανούς", ήταν το σύνθημά τους. Και τότε αυτό; Όταν τα παιδιά μας εξευτελίζανε κάθε ώρα και στιγμή στην Αλβανία το άλλο κομμάτι του Άξονα. Έτσι ο Γερμανός στρατιωτικός ακόλουθος μπαινόβγαινε ασύδοτα στο Επιτελείο κι επιηρέαζε τους αξιωματικούς μας.», γράφει σχετικά ο μεγάλος μας ποιητής, Γιώργος Σεφέρης, που ήταν διευθυντής στο Υφυπουργείο Τύπου-στο Χειρόγραφο, το Σεπτέμβρη 1941.

## Η ήττα

Η νικηφόρος πορεία του ελληνικού στρατού, οι συνδυασμένες προσπάθειες στα μετόπισθεν, οι θυσίες των στρατευμένων νιάτων, ο ξεσηκωμός ενός ολόκληρου λαού δε στάθηκαν τελικά ικανά να αναχαιτίσουν τη συνδυασμένη λαίλαπα των Γερμανών και Ιταλών. Η νικηφόρα δύναμη του στρατού μας εναντίον των Ιταλών στην Αλβανία, κάμπτεται από τις σιδερόφρακτες μεραρχίες του Γ' Ράιχ και ο μακρύς δρόμος της κατοχής και της σκλαβιάς αρχίζει. Οι νικητές των Ιταλών υποχρεώνονται σε ατιμωτική συνθηκολόγηση και παρουσιάζεται το παράξενο φαινόμενο ο νικητής να σκλαβώνεται από τον ηττημένο.

Πολλά έχουν γραφτεί και αναλυθεί σχετικά με τη στάση των στρατηγών στο μακεδονικό μέτωπο και τη συνθηκολόγηση με τη Γερμανία. Παράξενη, για να πούμε το λιγότερο, εμφανίζεται και η διαγωγή των στρατηγών και η κατάρρευση των δύο μετώπων, ιδιαίτερα όταν οι στρατηγοί της συνθηκολόγησης φιγουράρισαν στις μετέπειτα κυβερνήσεις συνεργασίας με τους κατακτητές. Πολλοί το συνδυάζουν με τη φασιστική νοοτροπία αξιωματούχων της μεταξικής δικτατορίας. Γράφει πάλι ο Γ. Σεφέρης στο Χειρόγραφο:

«Το όχι σήμαινε πως η Ελλάδα θα πολεμούσε τον πιο επικίνδυνο πόλεμο της Ιστορίας της με το μέρος εκείνων που χτυπούσαν τις φασιστικές δυνάμεις. Αλλά το ελληνικό καθεστώς ήταν το ίδιο φασιστικό. Πώς ήταν δυνατό να συνδυαστούν τα δύο αυτά πράγματα. Τη λύση τη βρήκαν, κουτοπόνηρα, οι άνθρωποι του Μεταξά: Ο πόλεμός μας δεν ήταν διόλου πόλεμος εναντίον του Άξονα. Ήταν, μέσα στην παγκόσμια κρίση, ένα ιδιαίτερο, ασύνδετο επεισόδιο. Ο πόλεμός μας ήταν μόνο πόλεμος εναντίον της Ιταλίας - ούτε καν αυτό. Ήταν πόλεμος εναντίον των στρατιωτικών δυνάμεων της Ιταλίας.

Μαζί με εσάς δουλεύουμε για τον ίδιο σκοπό.....ΕΣΑΣ



Max-Immo  
Courtier Immobilier agréé




Office: (514) 990-IMMO  
953 Boul. St-Jean,  
Pointe Claire, Qc  
H9R 5K3

Kimberly Eccleston  
agent immobilier affilié  
Cell: (514) 969-3259  
Fax: (514)453-1014  
kimberly.eccleston@sympatico.ca

Stavroula (Stevia) Panageas  
agent immobilier affilié  
Cell: (514) 248-7101  
Fax: (514)453-5096  
stevia@sympatico.ca

Chaque franchise de CENTURY 21 Québec est indépendante et autonome

Κάποτε, καθώς γίνονταν αυτός ο περιέργος πόλεμος, οι ασφάλειες παρατήρησαν πως ορισμένοι διανοούμενοι το παραξήλωναν. Ότι στα άρθρα τους εναντίον του εχθρού μεταχειρίζονταν με τρόπο, ύποπτα επίμονο, εκφράσεις που καυτηρίαζαν την ιδεολογία του Μουσολίνι. Έτσι, ένα βραδάκι τους σάρωσαν και τους πήγαν στο Τμήμα. Στον καιρό της ειρήνης, θα τους φόρτωναν σε κανένα караβάκι και θα τους έστελναν να πλέξουν ειδύλλια στα ωραία νησιά του Αιγαίου. Αλλά τώρα είχαμε και συμμάχους. Ένα τέτοιο μέτρο δεν πήγαινε με τη συμμαχική νοοτροπία. Ο αστυνομικός λοιπόν περιορίστηκε να τους νουθετήσει. Τους είπε: -Κύριοι, έχετε όλη την ελευθερία να τονώσετε το φρόνημα του λαού. Αλλά δεν είναι σωστό να βρίζετε το φασισμό. "Κι εμείς είμαστε φασιστικό κράτος."

Με την ήττα, όμως, ξεκινά ένα άλλο έπος, της Εθνικής Αντίστασης. Η μαχητικότητα του ελληνικού λαού δε χάνεται. Γιγαντώνει για μια ακόμα φορά και ανεβαίνει στο βουνό. Σώζεται τα έρματα και το καριοφίλι βροντά για μια ακόμα φορά ενάντια στους κατακτητές. Ολόκληρες περιοχές ελευθερώνονται, και αντίθετα με το τι συμβαίνει στην υπόλοιπη κατεχομένη Ευρώπη, οι αντάρτες της Αντίστασης κυριαρχούν σε πολλές περιοχές της χώρας. Πολεμώντας εναντίον των κατακτητών, αλλά και εναντίον του ντόπιου φασιστικού κατεστημένου ευελπιστούν για μια Ελλάδα ελεύθερη, δημοκρατική, δίκαιη, χωρίς βασιλιά και δικτατορίες.

Μια ελπίδα, όμως, που δεν πραγματοποιείται με τη νίκη και που πνίγεται μέσα στο αίμα του εμφυλιού σπαραγμού, και που φέρνει πολλά χρόνια πίσω τη δικαίωση του αγώνα, τόσο των ηρώων του 40, όσο και της Εθνικής Αντίστασης.

Πάντως, ανεξάρτητα από όλα αυτά, το έπος του 40 παραμένει μια από τις πιο λαμπρές σελίδες της ελληνικής ιστορίας και συνεχές φωτεινό παράδειγμα της αποφασιστικότητας, της αυταπάρνησης και του ηρωισμού ενός λαού που έμαθε από αρχαιότατων χρόνων να ζει ελεύθερος.

Και την ελευθερία του ο Έλληνας δεν τη χάνει εύκολα. Ακόμα κι όταν ο εχθρός υπερτερεί σε εξοπλισμό. Όχι όμως και σε ψυχή.

Αυτή, η ψυχή, είναι καθαρά δική μας, από την αιματοβαμμένη γη, από τους παππούδες μας, «απ' τα κόκκαλα βγαλμένη των Ελλήνων τα ιερά».

# Colts get first-ever win at new Lucas Oil Stadium

By Nick Lazaratos

**Indianapolis, Indiana** – The third time turned out to be the charm for the Indianapolis Colts. After losing their first two regular-season games at their new home, Lucas Oil Stadium, the Colts looked more like the team that has been a dominant force in the NFL the last five seasons, trouncing the Baltimore Ravens 31-3 in front of another sellout crowd of 66,153.

The victory gave the Colts their first home win since last December, and their first victory in their new, \$720 million state-of-the-art, retractable-roof facility that opened in August in downtown Indianapolis. In addition to losing their first two regular-season games at Lucas Oil Stadium, the Colts had also dropped the two pre-season

games there as well.

The Colts, 3-2, got big games from familiar faces in christening their new home field.

Eight-time Pro Bowl quarterback Peyton Manning threw three touchdown passes with no interceptions. Eight-time Pro Bowl wide receiver Marvin Harrison caught two touchdown passes and two-time Pro Bowl wide receiver Reggie Wayne had another touchdown, as did running back Dominic Rhodes.

"It was certainly fun to get a win, especially here at home," said Manning, who completed 19 of 28 passes for 271 yards and three touchdowns.

"It had been disappointing that we hadn't won a home game yet. We

played an excellent team today and we did play well. We got off to a fast start, and the defense did an excellent job holding them to three points. That was impressive."

The Colts' defense, which entered the game ranked 32nd in the NFL against the run, limited the Ravens – ranked fourth in the NFL in rushing – to 51 yards on 19 carries. In the first half, the Ravens rushed 12 times for 14 yards. The Ravens finished the half with three first downs.

They Colts also forced three turnovers by half-time and finished the game with four sacks, two fumble recoveries and three interceptions.

But the big story, however, was the resurgence of the Colts' high-powered

offence against a top-ranked Ravens defence.

Manning's three touchdown passes were a season-high, and he missed having his 18th career four-touchdown game when a touchdown pass to Wayne in the fourth quarter was negated by a holding penalty. Manning's passer rating of 134.7 was also a season-high.

Wayne finished with eight receptions for 118 yards and a touchdown. Harrison, meanwhile, had three receptions for 83 yards, including a 67-yard bomb to open the scoring.

The Colts built the lead to 17-0 lead after the first quarter, then extended it to 24-0 at half-time and 31-3 entering the fourth quarter.



The Colts enter the field to battle the Ravens.



The Colts scrimmage on their opening drive against the Ravens.

## Colts' new home to host 2012 Super Bowl

By Nick Lazaratos

**Indianapolis, Indiana** – In May 2008, the NFL awarded the city of Indianapolis and Lucas Oil Stadium the biggest game in sports, Super Bowl XLVI, which will be played on February 5, 2012.

The new home of the Indianapolis Colts, located adjacent to their former home, the RCA Dome, was built at a cost of \$720 million. After more than two decades of playing at the RCA Dome, the opening of Lucas Oil Stadium in 2008 now sees the Colts play at the newest stadium in the NFL.

Located in downtown Indianapolis, the stadium features a retractable roof

that allows the Colts to play outside for the first time since the team moved to Indianapolis from Baltimore in 1984. Viewing the stadium from the outside, it has a facade of brick and glass allowing it to fit in with the surrounding area.

Lucas Oil Stadium has seating for 63,000 fans that is expandable to seat 70,000 for larger events. Many modern amenities are found throughout the stadium, from the high definition replay/scoreboards to the 150 luxury suites. The stadium has one of the largest videoboards in the NFL. Consisting of three screens each, the 97-

foot-wide-by-nearly-53-foot-high scoreboards hang in the northwest and southeast corners of the building.

It was in December 2004 that the Colts and the city of Indianapolis agreed to construct a new stadium for the team. Prior to the announcement of a new stadium, there had been talk of possibly the Colts moving to Los Angeles. Of the \$720 million cost, the Colts paid \$100 million with the remaining funding coming from the state of Indiana and the city of Indianapolis through increased taxes on food and beverages.

On September 20, 2005, construction began on the stadium. In March 2006, Lucas Oil Products bought the naming rights to the stadium for \$120 million over 20 years.

Other than being the home of the Colts, Lucas Oil Stadium will also host the NCAA Basketball March Madness Tournaments in 2009, 2010 and 2011, and will serve as the permanent back-up host for the Final Four Tournament.

The crown jewel for the city of Indianapolis and Lucas Oil Stadium, however, is undoubtedly having landed the 2012 Super Bowl, with all the prestige and revenue that flows from hosting the game.



The new \$720-million home of the Colts: Lucas Oil Stadium.



Lucas Oil Stadium 24 hours before game day against the Ravens.



**1965-2009**

Κάτοχοι άδεια Κεμπέκ 750481

**44 χρόνια**

**SPECIALIZING IN LEISURE TRAVEL, GROUPS & ALSO CORPORATE TRAVEL**  
 Προσφέρουμε ανταγωνιστικές τιμές για ταξίδια διακοπών σε όλα τα μέρη του κόσμου. Ειδικεύομαστε και σε ταξίδια για γκρουπς σε ηλιόλουστους προορισμούς

6796, boul. Saint-Laurent  
 Montréal (Québec) H2S 3C7  
**Tél. : 277-5252**

ΣΤΗΝ ΦΛΩΡΙΔΑ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΛΑΒΕΤΕ ΜΕΡΟΣ ΚΑΙ ΣΤΟ ΓΚΡΟΥΠ ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΗΣ ΙΟΥΝΙΟ 2009 - 1 ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΗΛΙΚΙΕΣ 18-30 ΧΡΟΝΩΝ

ΑΘΗΝΑ: Olympic Airways από **\$1.060** συν φόρους

www.sol-ex.com / email: eleni@sol-ex.com

Επικοινωνήστε μαζί μας για δωρεάν εκτίμηση από το έμπειρο προσωπικό μας για αναχωρήσεις γκρουπ διαθέσιμες όλο τον χρόνο για Φλώριδα, Κούβα, Καραϊβική ή οποιοδήποτε άλλο προορισμό επιθυμείτε στο τηλέφωνο 514-277-5252 και ζητήστε την Ελένη Τσώνη ή την Μιρέλα Μήκου



**DR. OLGA ECONOMAKIS, O.D.**

OPTOMETRIST

Εξέταση ματιών για όλη την οικογένεια.

Ενημέρωση και παρακολούθηση για καταρράκτη, γλαύκωμα και ότι έχει σχέση με τα μάτια σας.



**1134 Curé-Labelle, Chomedey, Laval**

Για ραντεβού: **450-688-3320**



**ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ CANIN**

LE CENTRE PROFESSIONNEL CANIN

5992 Salaberry West

**514-745-3200**

- ✦ Εκτίμηση του χαρακτήρα και της συμπεριφοράς
- ✦ 3 Δωρεάν Υπηρεσίες
- Εκτίμηση -Συμβουλή -Σκυλάκια
- ✦ Πώληση σκυλακιών και εκπαιδευμένα σκυλιά
- ✦ Τώρα διατίθενται συλλογή τροφίμων για γάτες/σκυλιά





Προϊόν του Κεμπέκ

www.infochien.com

Με την παρουσίαση αυτού του κουπονιού **ΔΩΡΕΑΝ ΑΡΧΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ**

**ΔΩΡΕΑΝ ΕΞΕΤΑΣΗ** του σκύλου σας, με ραντεβού

**20% ΕΚΠΤΩΣΗ** στον πλήρη καθαρισμό του σκύλου σας (Grooming) και **δωρεάν κόψιμο νυχιών**

**Η ΖΩΗ ΛΑΜΠΕΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ**

*κάτω από τον ήλιο.*



**Debbie Kavalou Konidis<sup>2</sup> B.Sc.**  
 450-682-5353  
 despina.kavalou@sunlife.com  
 514-867-7551



**Dennis Konidis<sup>1</sup> B.Comm.**  
 450-682-8205  
 dennis.konidis@sunlife.com

Services financiers et assurances Debbie Kavalou inc.\*  
 1530 Cure-Labelle Blvd., Suite 200, Laval, Que., H7V 2W2

Financial security advisor - Financial security advisor and advisor in group-insurance and group-annuity plans - \*Financial services firm - distributor authorized by Sun Life Assurance Company of Canada and firm partner with Sun Life Financial Distributors (Canada) Inc., its subsidiary






**Kostas Kotsopoulos** Agent immobilier affilié



**Groupe Sutton**  
 Clodem inc.  
 COURTIER IMMOBILIER AGREE

9515 boul. Lasalle, Lasalle, QC  
 Bur.: 514.364-3315 Cell: 514.923-6586  
 kkotsopoulos@sutton.com www.lesmaisonskostas.com

*Διαθέτουμε σπίτια και ακίνητα προς πώληση και ενδιαφερόμαστε να πουλήσουμε το σπίτι σας, ή το ακίνητό σας.*

*Μεταξύ των δέκα πελατών μας θα γίνεται κλήρωση και δύο από αυτούς θα κερδίζουν ένα εισιτήριο μετ' επιστροφής για την Ελλάδα. Απαραίτητως η κλήρωση θα γίνεται μεταξύ Δέκα πελατών*

*Φιλική και έντιμη εξυπηρέτηση*  
**Κώστας Κωτσόπουλος**



**ΜΕΣΣΟΓΙΑ RENT A CAR**

**Ενοικιάσεις Αυτοκινήτων**  
 από το Αεροδρόμιο Αθηνών

- > Καινούργια
- > Αυτόματα και με ταχύτητες
- > Παράδοση και παραλαβή δωρεάν

Υπεύθυνος: Τάσος Μιχάλης  
 Τηλ.: 011 30 2299 048198  
 Fax: 011 30 2299 048539  
 Κινητό: 011 30 6944470487  
 Email: messogia@yahoo.gr  
 Web site: www.messogiarentacar.gr





**PLEASE RECYCLE THIS NEWSPAPER**



**L'EXPERT PM  
IMMOBILIER**Immobilier & registered  
Courtier Immobilier Agree**Av έχεις Restaurant για πώληση,  
τηλεφώνησέ μου.  
IT'S MY JOB****Peter  
Pitsakis**1453 Beaubien Str. East,  
Suite 208, Montreal, Que. -  
H2G 3C6For investments, Business,  
Mortgages or Loans,  
Call Peter Pitsakis**(514) 341-4688  
(514) 961-5999****1) LAVAL – BREAKFASTADIKO,**  
160 καθίσματα + terrasse μεγάλες  
προοπτικές, εισπράξεις 30.000  
τον μήνα, ανοιχτό 7:00 – 3:00, τιμή  
300.000. Προσφορές**2) MONTREAL-EAST:** Σε χωριό 20  
λεπτά RESTAURANT 220 καθί-  
σματα, Fast-Food, parking για 60  
αυτοκίνητα, εισπράξεις πάνω από  
100,000 το μήνα φανερά. «Καλύ-  
τερη γωνία» μεγάλες προοπτικές,  
τιμή \$595,000**3) WEST OF MONTRAL**  
Breakfastάδικο, very busy location,  
μεγάλο πάρκινγκ, 95 καθίσματα, ει-  
σπράξεις πάνω από 100,000 το μή-  
να, ανοιχτό 6 πρωί με 3 απόγευμα,  
ευκαιρία τιμή 500,000**4) MONTREAL EAST RESTAU-  
RANT** γωνιακό 45 καθισμάτων, σε  
κεντρική τοποθεσία, εισπράξεις  
45.000 το μήνα, οι δύο συνεταιριοί,  
πρέπει να χωρισούν. Τιμή 100.000.  
Προσφορές**5) RESTO-BAR: STE-CATHERINE  
EAST GAY VILLAGE,** πολύ καλή  
γωνία, τεράς, 83 καθίσματα, ει-  
σπράξεις 40,000 το μήνα, χαμηλό  
ενοίκιο, τιμή \$185,000**6) NORTH OF MONTREAL Res-  
taurant,** 180 καθισμάτων σε Πλα-  
ζα, ανοιχτό 7:00 με 9:00 το βράδυ,  
χαμηλό ενοίκιο, εισπράξεις 67.000,  
τιμή 300.000 προσφορές.**7) VALLEYFIELD PIZZERIA,** 50  
καθισμάτων, εισπράξεις 60.000  
τον μήνα. Ανοιχτό 11 με 11 με το  
κτίριο, (3 διαμερίσματα με το Res-  
taurant), τιμή 475.000, ευκαιρία  
για καλά κέρδη**8. Restaurant 80** καθισμάτων σε  
μικρή Plaza. Εισπράξεις \$47.000  
τον μήνα. Ευκαιρία με το κτίριο  
\$565.000**9) MONTREAL – EAST LA BELLE**  
50 καθίσματα, εισπράξεις 25.000  
τον μήνα. Ξένος ιδιοκτήτης, ανοι-  
χτό 8:00 με 9:00, τιμή 95.000 προ-  
σφορές**10. ΠΙΖΖΕΡΙΑ** σε χωριό. 65 καθι-  
σμάτων. Σε κεντρικό δρόμο Ει-  
σπράξεις \$60.000 τον μήνα. Τιμή  
\$150.000. Προκαταβολή \$75.000.  
Προσφορές.**11) MONTREAL EAST FAST-  
FOOD and Pizzeria,** γωνιακό σε  
Πλάζα, 50 καθισμάτων, εισπράξεις  
40.000 τον μήνα, τιμή 135.000,  
προσφορές**12. Restaurant, γωνιακό** σε κεντρι-  
κό δρόμο, 300 καθισμάτων, μεγά-  
λο parking. Εισπράξεις πάνω από  
\$190.000 τον μήνα. Κατάλληλο για  
2, ή 3 συνεταιριούς, προκαταβολή.  
\$400.000. Τιμή \$900.000. Προσφο-  
ρές.**13) MONTREAL EAST BREAK-  
FAST** 6:00 με 3 άριστη τοποθεσί-  
α, parking 110 καθισμάτων + 28  
Terrasse, εισπράξεις 35,000. τιμή  
135,000**14. Σε χωριό North of Montreal.**  
Fast Food Rest. Μεγάλο Parking  
για 100 αυτοκίνητα. Εισπράξεις  
\$47.000 με το κτίριο και το οικόπε-

δο. \$395.000. Προσφορές.

**15) Restaurant** 65 καθισμάτων + 20  
terrasse, λίγες ώρες, εισπράξεις  
40.000 τον μήνα. Πωλείται λόγω συ-  
νταξιοδοτήσεως, τιμή 115.000.**16. Fast Food γωνιακό.** 95 καθι-  
σμάτων. Μηνιαίες εισπράξεις  
\$37.000. Με το κτίριο που έχει  
\$2.600 μηνιαίες εισπράξεις. Πωλού-  
νται \$725.000**17) Σε χωριό North of Montreal,**  
47 χιλιόμετρα, Restaurant, 240 καθί-  
σματα, με το κτίριο και οικόπεδο  
33,750τ.π, εισπράξεις \$50,000 το  
μήνα από το Restaurant, έξτρα κτί-  
ριο στο πίσω μέρος ενοικιασμένο,  
τιμή \$400,000 για όλα, cash  
\$200,000, offers**18) Montreal East. BAR** 140  
καθισμάτων με 10 poker machines.  
Όχι κουζίνα. Καλή γωνία. Γάλλος ιδιοκτήτης.  
Καθαρά το μήνα \$13,000. Τιμή  
\$300,000. Προκατ.  
\$150,000.**19. Σε χωριό North of  
Montreal Restaurant** 80 καθί-  
σματα, μοναχικό κτίριο, με-  
γάλο πάρκινγκ, ανοιχτά 8:00  
με 8:00, εισπράξεις 50.000  
τον μήνα. Τιμή 165.000,  
προσφορές**20. Montreal EAST PIZZE-  
RIA,** 40 καθισμάτων με Ντού-  
πλεξ και ένα 5½, εισπράξεις  
από την Πιζζερία 31.000 τον  
μήνα από το 5 ½ \$700 τον  
μήνα. Τιμή 240.000. μεγάλη  
ευκαιρία**21. LAVAL Restaurant**  
Fast-Food γωνιακό σε κε-  
ντρικό δρόμο, μεγάλο πάρ-  
κινγκ, 30 καθίσματα + 12 ter-  
race + 16 καθίσματα, Bar με  
5 poker. Εισπράξεις από  
Restaurant 41.000. Εισπρά-  
ξεις καθαρά από τα Poker  
130.000 τον χρόνο. Τιμή  
225.000**22) MONTREAL RESTAU-  
RANT** 100 καθισμάτων, σε  
κεντρικό δρόμο, ελληνική  
κουζίνα, εισπράξεις 60.000  
το μήνα. Τιμή 125.000. Ευκαιρία.  
Πρέπει να πουληθεί**23) Σε χωριό 20 λεπτά Ανατολικά του**  
Μόντρεαλ, η καλύτερη τοποθεσία,  
μεγάλο terrasse, καινούριο κτίριο, ει-  
σπράξεις \$70,000 το μήνα, No De-  
livery, Προκαταβολή \$400,000, με το  
κτίριο 1 εκατομμύριο, Προσφορές**24) EAST OF MONTREAL: Restau-  
rant** 80 καθισμάτων, εισπράξεις  
60,000/μήνα + 2-4 ½ ανακαινισμέ-  
να + οικόπεδο για 4 condominiums,  
τιμή 650,000, προσφορές**25) EAST OF MONTREAL** Brasse-  
rie 150 καθισμάτων. Parking 50 αυ-  
τοκινήτων. Γωνιακό. Μηνιαίες ει-  
σπράξεις \$65.000 και \$54.000 τον  
χρόνο από Pocker Machines. Προ-  
καταβολή \$130.000. Προσφορές.**26) MONTREAL-EAST: RESTAU-****RANT** 65 καθισμάτων συν 60 τεράς,  
μεγάλο parking, γωνιακό, τιμή  
\$350,000. Προκαταβολή \$125,000.**Προσφορές**  
**27) Σε χωριό 30 λεπτά Brasserie** με  
μεγάλο οικόπεδο, 150 καθίσματα, +  
40 terrace + 5 poker machines, ευ-  
καιρία \$565.000. Προσφορές**28) SOUTH SHORE RESTAU-  
RANT** 170 καθισμάτων, μοναχικό  
κτίριο, μεγάλο πάρκινγκ, very nice,  
εισπράξεις 133,000 το μήνα, ανοι-  
χτό 6πρωί με 11βράδυ, τιμή  
400,000. Προκαταβολή 250,000**29) WEST OF MONTREAL: RES-  
TAURANT** 70 καθισμάτων + 70  
terrasse, γωνιακό, πολύ καλή τοπο-θέση, μοναχικό κτίριο, 30 parking,  
εισπράξεις 60,000 το μήνα, τιμή  
\$125,000**30) WEST OF MONTREAL RES-  
TAURANT** Καινούριο, μεγάλο πάρ-  
κινγκ, 325 καθίσματα, εισπράξεις  
125,000 το μήνα, ανοιχτό 11πρωί  
με 11 το βράδυ, no delivery, τιμή  
390,000. Προσφορές**31) Κοντά στο Valleyfield. RES-  
TAURANT** 100 καθισμάτων + μεγά-  
λο terrasse, μεγάλο πάρκινγκ. Φθη-  
νό ενοίκιο. Εισπρ. \$65,000 το μή-  
να. Τιμή \$290,000. Προκατ.  
\$150,000.**32) MONTREAL EAST,** 110 καθι-  
σμάτων, γωνιακό, very busy loca-  
tion 6 με 3:00, εισπράξεις 35.000 με  
το κτίριο, 560,000 ευκαιρία**33) RESTAURANT** 140 καθισμάτων,  
απέναντι από νοσοκομείο, εισπρά-  
ξεις 60,000 το μήνα, τιμή \$165,000  
ευκαιρία, προσφορές**34) SOUTH SHORE FAST FOOD  
RESTAURANT** σε Shopping Center  
100 καθισμάτων, εισπράξεις \$65,000  
το μήνα, πολύ καλή τοποθεσία, ευ-  
καιρία, τιμή \$250,000 Προσφορές**35. Laval fast food Restaurant** 45  
καθισμάτων χωρίς Delivery, χωρίς  
Breakfast. Εισπράξεις \$13.000 τον  
μήνα. Ευκαιρία. Τιμή \$60.000. Προ-  
σφορές.**36) BROSSARD RESTAURANT** 45  
καθίσματα, εισπράξεις 93.000. Και-  
νούριο. Ο ίδιος ιδιοκτήτης 28 χρόνια.  
Τιμή 325.000 προκαταβολή 100.000,  
πολύ καλή επιχείρηση**37) Στο κέντρο του χωριού,  
Pizzeria με καινούριο κτίριο,  
πάρκινγκ, ευκαιρία, \$180,000,  
ο ιδιοκτήτης μπαίνει σε σύνταξη,  
εισπράξεις 30,000/μήνα****38) Σε χωριό RESTAURANT**  
245 καθίσματα, εισπράξεις πά-  
νω από 1,200,000 το χρόνο,  
καλή γωνία, μεγάλο parking,  
τιμή \$550,000. Προκαταβολή  
\$250,000, λίστα για 20 χρόνια,  
προσφορές**39) LAVAL** 2 μπάρες, 10 ma-  
chines, καθαρά 285.000 +  
Restaurant 217 καθισμάτων.  
Εισπράξεις 80.000 τον μήνα,  
μοναχικό κτίριο, μεγάλο πάρ-  
κινγκ με ή χωρίς το κτίριο.  
Προσφορές**40) WEST OF MONTREAL**  
κοτσάδικο, 115 καθισμάτων με  
Terrasse, μεγάλο πάρκινγκ, κε-  
ντρικός δρόμος, εισπράξεις  
40.000 τον μήνα, τιμή  
165.000. Προσφορές**41. Fast food Restaurant** σε  
χωριό. Κεντρικό δρόμο. Τιμή  
\$365.000. Restaurant, κτίριο  
και οικόπεδο.**42) LAVAL RESTAURANT** 90  
καθισμάτων, γωνιακό, μεγάλο  
πάρκινγκ με 6 ½ διαμέρισμα,  
ξένος ιδιοκτήτης, μηνιαίες ει-  
σπράξεις 50,000, επί πλέον  
80.000 καθαρά τον χρόνο από  
μηχανήματα. Τιμή 565,000**43. South Shore.** Κτίριο γωνιακό με  
ένα 3 ½, μία επιχείρηση Garage (ε-  
νοικιαζόμενο), ένα Restaurant. Μεγά-  
λη γωνία, κεντρικό δρόμο. Όλα προς  
\$680.000.**44) SOUTH SHORE REST** σε Shop-  
ping Plaza, 80 καθισμάτων, καλή το-  
ποθεσία, εισπράξεις 75.000 τον μή-  
να, χαμηλό ενοίκιο, τιμή 255,000.  
Προσφορές**45) PIZZERIA – RESTAURANT:** 48  
καθισμάτων, γωνιακό, ο ίδιος ιδιοκτή-  
της επί 32 χρόνια, εισπράξεις  
\$30,000 το μήνα, τιμή \$65,000. Προ-  
σφορές**46) ΑΥΓΟΥΛΑΔΙΚΟ** από 6 πρωί με  
3 απόγευμα, big traffic, μεγάλο πάρ-  
κινγκ, εισπράξεις 100,000 το μήνα,  
καλή λίστα, προκαταβολή 300,000.  
Προσφορές**47) MONTREAL – RESTAURANT-  
PIZZERIA** 99 καθισμάτων, σε πο-  
λύ καλή γωνία, εισπράξεις 45,000  
το μήνα, ξένος ιδιοκτήτης, φτηνό ε-  
νοίκιο, τιμή 165,000. ευκαιρία, Προ-  
σφορές**48) DOWNTOWN STE-  
CATHERINE EAST RESTAU-  
RANT** 110 καθισμάτων, εισπράξεις  
480,000 το χρόνο, φτηνό ενοίκιο, 10  
χρόνια λίστα, τιμή 165,000, προ-  
σφορές**49) MONTREAL RESTAURANT**  
160 καθισμάτων, εισπράξεις  
62,000/μήνα, τιμή \$165,000, μεγά-  
λες προοπτικές, προκαταβολή  
\$125,000. Προσφορές**50. South Shore Restaurant** 45 κα-  
θίσματα, εισπράξεις 90.000 το μή-  
να, ανοιχτό 11 με 1:00 το πρωί, πο-  
λύ καλές δουλειές. Τιμή 285.000.**Προσφορές**  
**51) RESTAURANT** 45 καθισμάτων  
σε κεντρικό δρόμο, εισπράξεις πά-  
νω 45.000 μήνα, φτηνό ενοίκιο, ευ-  
καιρία. Μόνο τοις μετρητοίς 90.000  
μόνο.**52) PLAZA, με 5 καταστήματα,** συ-  
μπεριλαμβάνει Restaurant 80 καθι-  
σμάτων με εισπράξεις \$45,000 το  
μήνα. Θα πουληθούν όλα για  
\$500,000. Προσφορές**53. RESTAURANT FAST-FOOD +  
5 poker machines** καθαρά το χρό-  
νο 130.000. τιμή 220.000 τοις με-  
τρητοίς**54) MONTREAL EAST PIZZERIA**  
11 πρωί με 11 το βράδυ, 40 καθι-  
σμάτων, εισπράξεις 30,000 το μή-  
να, ενοίκιο 1.300\$, τιμή 60,000,  
Προσφορές**55) VILLE ST-LAURENT, Restau-  
rant** 100 καθισμάτων, εισπράξεις  
60.000 το μήνα, πολύ καλή τοπο-  
θεσία. Ευκαιρία, τιμή 115.000 όλα  
τοις μετρητοίς.**56) Στο Plateau Mont-Royal** επί  
της St-Denis, Restaurant, 95 καθι-  
σμάτων, εισπράξεις \$30,000 το μή-  
να, ο ίδιος ιδιοκτήτης επί 25 χρόνια.  
Θέλει να φύγει, τιμή μόνο \$55,000.  
Προσφορές**57) RESTAURANT** 100 καθισμά-  
των, 20 λεπτά East of Montreal, ει-  
σπράξεις 720,000/ετησίως, με κτί-  
ρια, οικόπεδα, προκαταβολή  
150,000, τιμή 625,000. Προσφορές**58) MONTREAL-EAST: RESTAU-  
RANT** 115 καθισμάτων, γωνιακό,  
πάρκινγκ, εισπράξεις 40,000 το  
μήνα, ανοιχτό 9 το πρωί με 9 το βρά-  
δυ, τιμή \$100,000, ευκαιρία – Προ-  
σφορές**59) FAST-FOOD RESTAURANT** σε  
Πλάζα, 100 καθίσματα, εισπράξεις  
780,000 το χρόνο, πολύ καλή τοπο-  
θεσία και άριστη κατάσταση, τεράς  
60 καθίσματα, τιμή \$225,000.  
Προσφορές**60) RESTAURANT – Γωνιακό,** 125  
καθισμάτων με τεράς, εισπράξεις  
900,000 το χρόνο, ανοιχτό 11 πρωί  
με 12 βράδυ, πάρκινγκ, τιμή  
\$300,000**Αν έχετε κτίριο με Restaurant και  
αντιμετωπίζετε δυσκολίες  
αναχρηματοδότησης, ή αγοράς σας  
βοηθούμε στην απόκτηση 1<sup>ης</sup> και 2<sup>ης</sup>  
υποθήκης.****Αγοράζοντας μέσω του  
PETER PITSAKIS σας  
προσφέρουμε:****(α) Ελευθερία 30 ημερών. Ελέγξτε  
όσα αναφέρονται στους όρους  
πώλησης για να δεχτείτε ή να  
ακυρώσετε την προσφορά.****(β) Σιγουριά, χωρίς προκαταβολή,  
χωρίς certified cheque, πριν βε-  
βαιωθείτε και πάμε στο συμβολαιο-  
γράφο.****(γ) Ασφάλεια. Σας παρέχουμε προ-  
σωπική και πλήρη εξυπηρέτηση και  
δάνειο για να αυξήσετε την προκατα-  
βολή σας.****Τηλεφωνείστε μου  
για λεπτομέρειες.**θέση, μοναχικό κτίριο, 30 parking,  
εισπράξεις 60,000 το μήνα, τιμή  
\$125,000**30) WEST OF MONTREAL RES-  
TAURANT** Καινούριο, μεγάλο πάρ-  
κινγκ, 325 καθίσματα, εισπράξεις  
125,000 το μήνα, ανοιχτό 11πρωί  
με 11 το βράδυ, no delivery, τιμή  
390,000. Προσφορές**31) Κοντά στο Valleyfield. RES-  
TAURANT** 100 καθισμάτων + μεγά-  
λο terrasse, μεγάλο πάρκινγκ. Φθη-  
νό ενοίκιο. Εισπρ. \$65,000 το μή-  
να. Τιμή \$290,000. Προκατ.  
\$150,000.**32) MONTREAL EAST,** 110 καθι-  
σμάτων, γωνιακό, very busy loca-  
tion 6 με 3:00, εισπράξεις 35.000 με  
το κτίριο, 560,000 ευκαιρία**33) RESTAURANT** 140 καθισμάτων,**• Εμπειρία από το 1972 σε ότι αφορά πώληση ή αγορά ακινήτων ή επιχείρησης****• Call Peter Pitsakis to make money****• Χρειαζόμαστε για πώληση Restaurant μέ ή χωρίς το κτίριο****• Εάν ενδιαφέρεστε να αγοράσετε Restaurant μέ ή χωρίς κτίριο θα βρούμε  
το κατάλληλο και θα σας βοηθήσουμε να το αγοράσετε με το καλύτερο τρόπο**

Για προσωπική και επαγγελματική εξυπηρέτηση, ελάτε να μας γνωρίσετε. Είμαστε εδώ για σας επτά μέρες την εβδομάδα!



Αξιολόγηση και παρακολούθηση όσων πάσχουν από ΔΙΑΒΗΤΗ, αυξημένη ΧΟΛΗΣΤΕΡΙΝΗ, ή ΥΠΕΡΤΑΣΗ

**Τηλ.: 514-426-6662**  
Fax: 514-426-5455

Δευτέρα - Παρασκευή: 9πμ - 9μμ  
Σάββατο και Κυριακή 9πμ - 5μμ

**Φλώρα Μελάς**  
**André Desjardins**  
Οι ιδιοκτήτες φαρμακοποιοί

**Δωρεάν Διανομή**  
**Συνταγών**



**PHARMACIE**  
**F. MELAS - A. DESJARDINS**

Είμαστε μέσα στο

**Loblaws**

16900, aut. Transcanada, Kirkland

Affilié à la bannière  
**CENTRE Santé**

**Ευαγγελία Σπ. Δέσκα**  
Κωνσταντίνα Σωτ. Φουντέα  
ΕΡΜΟΥ 18, 2<sup>ος</sup> όροφος, Αθήνα  
ΣΥΝΤΑΓΜΑ

**ΔΙΚΗΓΟΡΟΙ**

Εξυπηρέτηση σε τέσσερις γλώσσες,  
Ελληνικά, Αγγλικά, Γαλλικά, Γερμανικά  
Ειδικευση και μακροχρόνια εμπειρία στους εξής τομείς:

Εργατικό, Ευρωπαϊκό, Εμπράγματο,  
Κληρονομικό, Οικογενειακό Δίκαιο  
Επαγγελματικά Δικαιώματα  
& Αναγνώριση Πτυχίων Αλλοδαπής

Σήματα & Ευρεσιτεχνίες · Real Estate Transactions

Δηλώσεις Εθνικού Κτηματολογίου

Επικοινωνία στα τηλέφωνα:

210-99 43 500, 6944540292, 6974140143

e-mail: evadeskas@yahoo.gr · buero1@otenet.gr



**450-686-1015**

We  
keep the  
**FUN** in  
Vacation

*Guaranteed lowest prices.*  
*when you book*

**ONLINE**

**Freedom at last**

Unlike Travelocity, Expedia & Orbitz we don't charge any booking fees for air fares.

**\$ 0** Booking Fees  
on all AIR FARES

**www.NetVacations.ca**

Quebec Permit

**please visit the new & improved**  
**WWW.BHMA.NET**

# QUEST ROOFING

Επιδιορθώσεις σε σκεπές όλων των τύπων

Μην ανησυχείτε, μπορούμε  
να τα επιδιορθώσουμε  
**ΝΕΕΣ ΣΚΕΠΕΣ ΜΕ ΚΕΡΑΜΙΔΙΑ** ασφάλτων  
(Shingle Roofing) με 10 χρόνια εγγύηση

Σκεπές επίπεδες (Membrane Elastomeric)  
με 15 χρόνια εγγύηση

Πληρ. από τον  
Γιάννη Τσουκαλά  
(514) 995-7299

customer@myhellas.com



## Το πιο δημοφιλές Travel site στην Ελλάδα!

Τώρα μπορείτε με ένα κλικ να κλείσετε αεροπορικά εισιτήρια για Ελλάδα και όλο τον κόσμο On-line στο [www.myHellas.com](http://www.myHellas.com), συγκρίνετε τιμές και επιλέξτε πτήσεις, συγκρίνετε τιμές και επιλέξτε ξενοδοχεία.

**MyHellas.com, κάναμε όλο τον κόσμο μια γειτονιά!**

Electronic Air Tickets στο email σας σε 18 γλώσσες και 13 νομίσματα  
Hotel Reservations -Instant Confirmations

Car Hire Transfers Cruises

Ένας κόσμος ταξίδια On-line, γρήγορα, αξιόπιστα και προσιτά

Όλα με secure transactions: [www.myHellas.com](http://www.myHellas.com)



VISA



Diners Club International

30 22710 21777

## Ελληνική Εταιρία Επισκευής Πατωμάτων PEGASUS FLOORING

Εργασία ποιότητας  
Σε ό,τι αφορά τα πατώματα  
\* Εγκαταστάσεις  
\* Επισκευές \* Ξύσιμο  
\* Βάψιμο και ό,τιδήποτε  
χρειάζεται το πάτωμα  
Εγγυημένη εργασία  
Γρήγορη εξυπηρέτηση  
Λογικές τιμές  
Προσφέρουμε ασφάλεια για  
οτιδήποτε συμβεί κατά τη  
διάρκεια της εργασίας μας



Δωρεάν εκτίμηση  
Αντώνης

Τηλ.: (450) 443-2652

Cell.: (514) 996-7128

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ

ΣΑΒΒΑΣ ΤΣΟΛΑΚΙΔΗΣ D.D.

DENTURO-ΟΔΟΝΤΟΛΟΓΟΣ

Εκτελούνται όλες οι εργασίες

ΟΡΘΟΔΟΝΤΙΚΕΣ ΑΝΑΤΟΜΙΚΕΣ

ΑΘΡΑΥΣΤΕΣ ΟΔΟΝΤΟΣΤΟΙΧΙΕΣ



50 χρόνια πείρα

Με ραντεβού καθημερινώς • 7 ημέρες την εβδομάδα



Tel: 514 277-1345

# ΚΟΥΡΕΙΟ

**peter**

Ανδρικά  
κουρέματα  
• Manicure

Men's hair Stylist  
• manicure

1665 Poirier, St-Laurent  
(between Crevier & Patricia)

747-9242

please visit the new & improved  
**WWW.BHMA.NET**



ΕΤΗΣΙΟ ΦΘΙΝΟΠΩΡΙΝΟ ΕΞΕΠΟΥΛΗΜΑ

**Meubles  
Elegance**  
Furnish Your Dreams

Annual Fall Sale



complete 7 piece bedroom set  
πλήρης κρεβατοκάμαρα 7 τεμαχίων

**Sealy Posturepedic**



sofa and love seat



complete dining room set  
πλήρης τραπεζαρία

\*details in store - λεπτομέρειες στο κατάστημα

**Meubles  
Elegance**  
Furnish Your Dreams

9175 boul. Langelier, St. Leonard, Quebec

North of the met - Βορείως της metropolitan

514-852-9175 [www.meubleselegance.com](http://www.meubleselegance.com)

# BREAKFAST at ΠΡΩΙΝΟ ΣΤΟ

## QUARTIER LAVAL

open from 6 am



RESTAURANT  
**Style**  
DÉJEUNER CAFÉ DÎNER

ΠΡΩΙΝΟ

ΚΑΦΕ

ΜΕΣΗΜΕΡΙΑΝΟ

### NOW OPEN!

## ΕΙΜΑΣΤΕ ΑΝΟΙΧΤΑ!

ΑΙΘΟΥΣΑ ΣΥΝΕΔΡΙΩΝ

Conference Room

(κοντά στο Métro Montmorency)

[www.eggstyle.ca](http://www.eggstyle.ca)

## Quartier Laval

(μεταξύ Souvenir και Notre Dame)

780 Boul.le Corbusier

Laval Qc H7N 0A9

450.681.2880



### Opening Hours

Monday to Friday from 6h to 15h

Saturday & Sunday from 6h to 16h

### ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Δευτέρα έως Παρασκευή από 6 π.μ. έως 3 μ.μ.

Σάββατο και Κυριακή από 6 π.μ. έως 4 μ.μ.

2009

**BROSSARD • LAVAL • BOISBRIAND**

**MONTREAL**

**4**

HMEPEΣ  
23.24.  
25.26  
Οκτωβρίου



DISTRIBUTION

**PRICE BUSTER**

ÉLECTRONIQUE

division:  
AVC ÉLECTRONIC

ΚΑΙ ORIGINAL ΑΡΩΜΑΤΑ ΟΧΙ ΑΚΡΙΒΑ

**LAVAL**

**7**

HMEPEΣ  
22.23.24.  
25.26.27.  
28  
Οκτωβρίου

<p><b>29.99</b></p> <p>MP4 Ill Generation <b>2G.</b></p>	<p><b>49.99</b></p> <p>MP4 Ill Generation <b>8G.</b></p>	<p><b>79.99</b></p> <p>SAMSUNG MP4 <b>4G TOUCH</b> Photo radio / video</p>	<p><b>119.99</b></p> <p>SAMSUNG MP4 <b>8G TOUCH</b> Photo radio / video</p>	<p><b>14.99</b></p> <p>MP3 Adapteur pour auto</p>	<p><b>17.99</b></p> <p>MP3 <b>1G Philips</b></p>
<p><b>49.99</b></p> <p>Panasonic <b>6.0 Repondeur</b></p>	<p><b>69.99</b></p> <p>Panasonic <b>6.0 Repondeur set de 3</b></p>	<p><b>99.99</b></p> <p>Panasonic <b>6.0 Repondeur set de 4</b></p>	<p><b>39.99</b></p> <p>Panasonic</p>	<p><b>39.99</b></p> <p>Panasonic <b>Repondeur set de 2</b></p>	<p><b>34.99</b></p> <p>Vista <b>350</b></p>
<p><b>19.99</b></p> <p>Cabotine <b>100ML EDT VAPOR.</b> PARFUMS GRÉS</p>	<p><b>29.99</b></p> <p>L'air du Temps <b>100ml EDT Vapor.</b> NINA RICCI</p>	<p><b>7.99</b></p> <p>adidas <b>100ML EDT VAPOR.</b></p>	<p><b>27.99</b></p> <p>Azzaro <b>ou Chrome 100ml EDT Vapor.</b></p>	<p><b>34.99</b></p> <p>Cool Water <b>100ML EDT VAPOR. Homme 125ML EDT VAPOR.</b> Dorff</p>	<p><b>9.99</b></p> <p>Monsieur <b>MUSK 120ml Cologne</b></p>

**ΤΙΜΕΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ ΣΤΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΚΑΙ ΣΤΑ ΑΡΩΜΑΤΑ**

<p><b>19.99</b></p> <p>VCR <b>4 têtes Magnavox</b></p>	<p><b>39.99</b></p> <p>JVC VCR <b>Hi-Fi Stereo</b></p>	<p><b>59.99</b></p> <p>DVD / VCR <b>Samsung</b></p>	<p><b>49.99</b></p> <p>DVD-Recorder</p>	<p><b>22.99</b></p> <p>DVD <b>MP3</b></p>	<p><b>39.99</b></p> <p>DVD <b>HDMI DIVX Phillips</b></p>
<p><b>59.99</b></p> <p>Micro-onde <b>Panasonic 1200W Inverter 1.2c</b></p>	<p><b>79.99</b></p> <p>Micro-onde <b>Panasonic 1200W Inverter 1.6c.</b></p>	<p><b>89.99</b></p> <p>Micro-onde <b>Panasonic 1200W Inverter 1.2c Inoxidable</b></p>	<p><b>99.99</b></p> <p>Samsung <b>8.2 pixel Leathium L-100</b></p>	<p><b>129.99</b></p> <p>Samsung <b>10.2 pixel</b></p>	<p><b>7.99</b></p> <p>Carte SD <b>2G Option 4G \$12.99</b></p>
<p><b>8.99</b></p> <p>Carte Micro <b>SD 2G</b></p>	<p><b>19.99</b></p> <p>Carte Micro <b>SD 4G</b></p>	<p><b>7.99</b></p> <p>Clés USB <b>2G</b></p>	<p><b>24.99</b></p> <p>Carte SD <b>8G</b></p>	<p><b>159.99</b></p> <p>Samsung <b>Mini DV</b></p>	<p><b>199.99</b></p> <p>Samsung <b>DVD Cam</b></p>

**Montréal**  
6245 Métropolitain est  
Kiosque 330 (en face Tabagie)  
Électronique  
Tél.: 514.852.4410  
Parfums kiosque 201  
Tél.: 514.324.8176

ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:  
ΠΕΜΠΤΗ και ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ  
12 έως 9μμ  
ΣΑΒΒΑΤΟ και ΚΥΡΙΑΚΗ  
10μμ έως 5μμ

**Nouvelle administration**  
**Chomedey**  
L'Entrepôt Bijoux,  
Parfum Électronique  
734 boul. Curé-Labelle  
450.978.5639 (En face Adonis)

**Laval**  
**PRICE BUSTER**  
1776, boul. Le Corbusier  
450.682.4420  
Cellulaire et Bluetooth  
Vendu seulement à Laval

ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:  
ΔΕΥΤΕΡΑ - ΤΡΙΤΗ και ΤΕΤΑΡΤΗ  
10μμ έως 6μμ  
ΠΕΜΠ και ΠΑΡ  
10μμ έως 9μμ  
ΣΑΒΒ και ΚΥΡ  
9μμ έως 5μμ

# Πληρώνουμε τους φόρους σε όλες τις τηλεοράσεις

<b>249.99</b> TV ACL 19" HD SANYO	<b>299.99</b> TV ACL 19" HD SHARP	<b>599.99</b> TV ACL 32" HD Samsung	<b>749.99</b> TV ACL 37" HD Sharp Aquos
<b>799.99</b> TV Plasma 42" HD Samsung	<b>1049.99</b> Full HD 1080P TV ACL 40" HD Samsung	<b>1269.99</b> Full HD 1080P TV ACL 46" HD Samsung	<b>1179.99</b> SAMSUNG TV Plasma 50" HD Samsung
<b>49.99</b> Cinéma maison MP3	<b>89.99</b> Cinéma maison RCA	<b>139.99</b> Cinéma maison Phillips HDMI DIVX 1000W	<b>49.99</b> Brackets LCD De 26" à 52"
<b>79.99</b> Seinheizer Ecouteur sans fils rechargeable RS-126	<b>14.99</b> Ecouteur sans fils	<b>68.99</b> DVD Portable 8.4 pouces avec batterie rechargeable	<b>89.99</b> DVD portable double ecran 7"
<b>19.99</b> Motorola H500	<b>69.99</b> Motorola V-195 Avec OPT:BlueTooth Débloqué	<b>99.99</b> Motorola V-3 Avec OPT:BlueTooth Débloqué	<b>99.99</b> NOKIA 2760 Avec OPT:BlueTooth Débloqué
<b>14.99</b> 100 CD	<b>89.99</b> Rca 300watt 5CD/USB/AUX	<b>69.99</b> Fer à repasser à la vapeur	<b>49.99</b> BlueTooth Adapteur pour auto



## ΠΑΝΤΑ ΟΙ ΦΘΗΝΟΤΕΡΟΙ

έως

# 75%

έκπτωση

\*Οι φωτογραφίες δεν ανταποκρίνονται πλήρως στα προϊόντα, είναι μόνο για διαφημιστικούς λόγους ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΔΙΑΝΟΜΗΣ



\*\*Cellulaire et BlueTooth vendu à Laval seulement



# WOW WOW WOW WOW WOW

στέγη ηλικιωμένων  
**THE MONACO**  
 retirement residence



Διαμερίσματα (studios) ελεύθερα  
 αρχίζουν από **599\$\***

1300 Alexis-Nihon Blvd, Saint-Laurent  
**(514) 333.6060**

\*Ισχύει μέχρι 30 Νοεμβρίου 2008  
 Δεν μπορείτε να το συνδυάσετε με καμία άλλη προσφορά

\*Valid until November 30<sup>th</sup> 2008  
 Cannot be combined to any other offer

Member of ARCPQ

Υποδειγματική προσοχή | Our undivided attention | [www.residencesallegro.com](http://www.residencesallegro.com)

Ισχύουν από Πέμπτη 30 Οκτωβρίου μέχρι Τετάρτη 5 Νοεμβρίου 2008  
Οι φωτογραφίες μπορεί να διαφέρουν από το διαφημιζόμενο προϊόν

www.colfax.ca

# Grand MARCHÉ

SUPER CONCEPT  
OUVERT AU PUBLIC



Parce que nous achetons en gros, nous vous vendons au prix du gros!

<p><b>167 lb</b> 369 kg</p> <p><b>CÔTELETTES DE PORC FRAIS</b> FRESH PORK CHOPS Emballage familial/Family pack</p>	<p><b>203 lb</b> 449 kg</p> <p><b>ÉPAULE DE VEAU DE GRAIN</b> AVEC OS/BONE-IN GRAIN-FED VEAL SHOULDER</p>	<p><b>179 lb</b> 395 kg</p> <p><b>CÔTES LEVÉES DE PORC</b> PORK SPARE RIBS</p>
<p><b>499 lb</b> 1099 kg</p> <p><b>BIFFECK D'ALOYAU</b> BOEUF DE CATEGORIE ROUGE A RED GRADE A BEEF T-BONE STEAK Emballage familial Family pack</p>	<p><b>226 lb</b> 499 kg</p> <p><b>AILES DE POULET</b> MARINEES BUFFALO BUFFALO MARINATED CHICKEN WINGS Vrac/Bulk</p>	<p><b>589 lb</b> 1299 kg</p> <p><b>FILETS DE SAUMON FRAIS</b> DE L'ATLANTIQUE FROM ATLANTIC FRESH SALMON FILLETS</p>
<p><b>399</b> ch. ca.</p> <p><b>AQUA STAR</b> CREVETTES CUITES COOKED SHRIMP Grossesur/Size 41 - 50 340 g</p>	<p><b>1999</b> ch. ca.</p> <p><b>LANGOUSTINES SURGELÉES</b> FROZEN SCAMPIES Grossesur/Size 26 - 30 2 lb</p>	<p><b>550</b> ch. ca.</p> <p><b>FILETS DE SOLE SURGELÉS</b> FROZEN SOLE FILLETS 2 lb</p>
<p><b>399</b> ch. ca.</p> <p><b>SHRIMP</b> CREVETTES</p>	<p><b>69¢</b> ch. ca.</p> <p><b>AVOCATS</b> AVOCADOES Importés/Imported Grossesur/Size 20</p>	<p><b>699</b> - dépôt</p> <p><b>PEPSI/7UP</b> BOISSONS GAZEUSES SOFT DRINKS 24 x 355 ml</p>
<p><b>169</b> ch. ca.</p> <p><b>POMMES DE TERRE ROUGES</b> RED POTATOES Sac de/Bag of 10 lb</p>	<p><b>499</b> ch. ca.</p> <p><b>CLÉMENTINES</b> Du Maroc/ From Morocco 2.5 kg</p>	<p><b>595</b> ch. ca.</p> <p><b>AGIA TRIADA</b> HUILE D'OLIVE BIOLOGIQUE EXTRA VIERGE EXTRA VIRGIN ORGANIC OLIVE OIL 750 ml</p>
<p><b>99¢</b> ch. ca.</p> <p><b>OIGNONS</b> ONIONS 5 lb</p>	<p><b>89¢ lb</b> 196 kg</p> <p><b>POIVRONS ROUGES</b> RED PEPPERS Du Québec/ From Quebec</p>	<p><b>1799</b> ch. ca.</p> <p><b>AGIA TRIADA</b> HUILE D'OLIVE EXTRA VIERGE EXTRA VIRGIN OLIVE OIL 3 L</p>
<p><b>169</b> ch. ca.</p> <p><b>POMMES DE TERRE ROUGES</b> RED POTATOES Sac de/Bag of 10 lb</p>	<p><b>2283</b> - dépôt</p> <p><b>MOLSON DRY</b> MOLSON EXPORT BIÈRE/BEER 24 x 341 ml</p>	

## Restaurants

<p><b>35.00</b></p> <p><b>FILETS DE SOLE PANES NON CUIITS</b> UNCOOKED BREADED SOLE FILLETS 10 lb</p>	<p><b>199</b></p> <p><b>REINHART</b> VINAIGRE VINEGAR 4 L</p>	<p><b>1349</b></p> <p><b>KRAFT</b> VINAIGRETTE FRANÇAISE FRENCH DRESSING 3.78 L</p>
<p><b>38.00</b></p> <p><b>AILES DE POULET CUITES</b> ASSAISONNÉES BBQ BBQ SEASONED COOKED CHICKEN WINGS 4 kg</p>	<p><b>749</b></p> <p><b>HERTEL</b> NETTOYANT TOUT USAGE ALL PURPOSE CLEANER 4 L</p>	<p><b>1399</b></p> <p><b>FRANK'S RED HOT</b> SAUCE PICOANTE BUFFALO DU EXTRA EPICÉE BUFFALO OR EXTRA SPICY HOT SAUCE 3.78 L</p>

## Fromages

<p><b>814 lb</b> 1795 kg</p> <p><b>FETA</b> GREC/GREEK</p>	<p><b>317 lb</b> 699 kg</p> <p><b>FETA</b> CANADIEN/CANADIAN</p>	<p><b>679 lb</b> 1499 kg</p> <p><b>KASHKAVAL</b></p>
<p><b>679 lb</b> 1499 kg</p> <p><b>BLEU DANOIS</b> DANISH BLUE</p>	<p><b>589 lb</b> 1299 kg</p> <p><b>HAVARTI</b> Au choix/Assorted</p>	

Πόρισμα στις 15 Δεκεμβρίου  
**Ομόφωνο «ναι» της Βουλής σε Εξεταστική Επιτροπή για την υπόθεση Βατοπαιδίου**

Συνέχεια από σελ 1

διαρκέσουν 45 ημέρες. Δηλαδή, το πόρισμα της Επιτροπής θα εκδοθεί στις 15 Δεκεμβρίου.

Ανάλογη πρόταση είχε κάνει νωρίτερα ο κοινοβουλευτικός εκπρόσωπος της ΝΔ Πάνος Παναγιωτόπουλος, ζητώντας να προχωρήσει μέχρι τα μέσα Δεκεμβρίου το έργο της Εξεταστικής και μετά να εξεταστεί το ζήτημα της Προανακριτικής.

**Ρουσόπουλος, Δούκας, Μπασιάκος**

Σε προσωπικό τόνο κατά του προέδρου του ΠΑΣΟΚ Γιώργου Παπανδρέου και σε έντονα συναισθηματικά φορτισμένο κλίμα κινήθηκε η ομιλία του υπουργού Επικρατείας Θεόδωρου Ρουσόπουλου, ο οποίος μίλησε για πρωτοφανή πολιτική επίθεση και «καταιγίδα συκοφαντίας» εναντίον του, με τελικό στόχο την κυβέρνηση και τον πρωθυπουργό προσωπικά. Περνώντας δε στην αντεπίθεση, απαριθμηση επιχορηγήσεις προς τη Μονή Βατοπαιδίου με υπογραφές στελεχών του ΠΑΣΟΚ.

«Έχω ήσυχη την συνείδησή μου και δεν ανησυχώ για τίποτα» είπε ο κ. Ρουσόπουλος, ο οποίος τόνισε ότι δεν ανησυχεί για την έκβαση της υπόθεσης, δεν έχει τίποτα να κρύψει και ζήτησε τη σύσταση της Εξεταστικής Επιτροπής, ενώ πρόσθεσε ότι θα μιλήσει και στη συνεδρίαση της Παρασκευής για την Προανακριτική.

Η αναφορά του κ. Ρουσόπουλου σε ονόματα βουλευτών του ΠΑΣΟΚ, που ενέκριναν χρηματικές χορηγίες σε μονές του Αγίου Όρους, αλλά και η επισημάνσή του ότι δέχθηκε απειλές από τον εκπρόσωπο του ΠΑΣΟΚ Γιώργο Παπακωνσταντίνου προκάλεσαν έντονες αντιδράσεις.

«Αντιλαμβάνομαι την δυσκολία στην οποία βρίσκεται ο κ. Ρουσόπουλος, αυτό όμως δεν πρέπει να τον οδηγεί σε αποπήματα» είπε ο κ. Παπακωνσταντίνου, ενώ και ο κ. Ντίνος Βρεττός έδωσε διευκρινίσεις για την αναφορά του ονόματός του από τον κ. Ρουσόπουλο. Για πολιτική έπαρση κατηγορήσε ο κοινοβουλευτικός εκπρόσωπος του ΠΑΣΟΚ, Ευάγγελος Βενιζέλος τον Θ. Ρουσόπουλο.

«Είναι δυνατό με αυτή την επιχειρηματολογία η Κυβέρνηση να αναζητήσει διέξοδο στην βαθιά πολιτική και ηθική της κρίση; Και με το ύφος με το οποίο αγόρευσε προηγούμενα ο κ. Ρουσόπουλος; Με μια πολιτική έπαρση; Υποδυόμενος τον αρχηγό της ΝΔ; Και καλώντας την κοινοβουλευτική πλειοψηφία να ταυτιστεί μαζί του;» είπε χαρακτηριστικά ο κ. Βενιζέλος.

Από την πλευρά τους οι κ.κ. Πέτρος Δούκας και Ευάγγελος Μπασιάκος κινήθηκαν στην ίδια γραμμή, υποστηρίζοντας ότι το ΠΑΣΟΚ έδωσε την κυριότητα των επίμαχων εκτάσεων στη Μονή Βατοπαιδίου και για την ανταλλαγή των εκτάσεων αυτών δεν έγινε από αυτούς παρά μόνο η αποδοχή ομόφωνης γνωμοδότησης του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους. Όποια αθέτηση θα ήταν αυθαίρετη και ύποπτη, όπως είπαν.

**Οι ομιλίες των πολιτικών αρχηγών**

Κατά τη διάρκεια της συζήτησης, ο πρόεδρος του ΠΑΣΟΚ Γ. Παπανδρέου απηύθυνε πρόσκληση προς τους βουλευτές της ΝΔ να ψηφίσουν υπέρ της σύστασης Προανακριτικής Επιτροπής για την υπόθεση του Βατοπαιδίου, επισημαίνοντας πως το ΠΑΣΟΚ δεν ποινικοποιεί την πολιτική ζωή, αλλά δεν δίνει και ασυλία σε κανέναν.

Η γγ του ΚΚΕ Αλέκα Παπαρήγα τόνισε από την πλευρά της ότι «εμάς υποχρέωσή μας είναι να στηρίζουμε και τις δύο προτάσεις [για Εξεταστική και Προανακριτική] διότι υπάρχουν τα στοιχεία και για την απόδοση πολιτικών ευθυνών και την διερεύνηση ποινικών», αλλά όπως είπε «οι ελπίδες είναι λίγες αφού από την Εξεταστική επιφανειακά θα συζητηθούν οι πολιτικές ευθύνες».

Ο πρόεδρος του ΛΑΟΣ Γιώργος Καρατζαφέρης εξαπέλυσε επίθεση κατά του υπουργού Επικρατείας Θ. Ρουσόπουλου, λέγοντας χαρακτηριστικά έπειτα από την ομιλία του υπουργού: «Αξιότιμε κύριε υπουργέ Επικρατείας, εάν στον πνευματικό σας κάνετε τέτοιες εξομολογήσεις σαν κι αυτή που κάνετε στην Αίθουσα, δεν έπρεπε να σας έχει κοινωνήσει ποτέ, γιατί έχετε πει μισές αλήθειες. Και απ' ό,τι λένε οι σοφοί, οι μισές αλήθειες είναι χειρότερες από τα ψέματα».

Ο πρόεδρος της ΚΟ του ΣΥΡΙΖΑ Αλέκος Αλαβάνος διευκρίνισε ότι ζήτησε Εξεταστική σε βάθος χρόνου γιατί ευθύνες έχουν και τα δύο μεγάλα κόμματα, αν και μεγαλύτερες η κυβέρνηση της ΝΔ, προσθέτοντας τη βεβαιότητά του πως οι ευθύνες αυτές θα καταμεριστούν σωστά στην Εξεταστική Επιτροπή.

Νωρίτερα, ο κ. Αλαβάνος είχε διατυπώσει αίτημα περί ολιγοήμερης αναβολής της συζήτησης για τη σύσταση Προανακριτικής Επιτροπής, προκειμένου, όπως είπε, να δοθεί η δυνατότητα σε όλους τους βουλευτές, να μελετήσουν τη δικογραφία, που κατετέθη στη Βουλή.

Το αίτημα του κ. Αλαβάνου βρήκε σύμφωνο το ΚΚΕ αλλά και ο εκπρόσωπος του ΠΑΣΟΚ Ευ. Βενιζέλος, αν και σημείωσε πως το κόμμα του δεν ζητά αναβολή, σημείωσε όμως πως «αν άλλα κόμματα θέτουν ζήτημα αναβολής της συζήτησης της Παρασκευής, εμείς είμαστε έτοιμοι να συμφωνήσουμε».

**Νέες βολές κατά του Γ. Σανιδά**

Σχετικά με το θέμα του φακέλου που έφτασε στη Βουλή, πολιτική αντιπαράθεση πυροδότησαν οι εκτιμήσεις που διατύπωσε ο εισαγγελέας του Αρείου Πάγου Γιώργος Σανιδάς πως από τα έγγραφα δεν προκύπτει, μέχρι στιγμής, πιθανολόγηση ποινικής ευθύνης διατελεσάντων υπουργών και υφυπουργών, δικαιολογώντας τη διαβίβασή τους στη Βουλή «προκειμένου αυτά να τεθούν υπ' όψιν των κ.κ. Βουλευτών κατά τις προγραμματισμένες ήδη συζητήσεις για τη σύσταση εξεταστικής και προανακριτικής επιτροπής».

Έντονες ήταν οι αντιδράσεις από πλευράς ΠΑΣΟΚ, με τον κοινοβουλευτικό εκπρόσωπο του ΠΑΣΟΚ Ευάγγελο Βενιζέλο να σημειώνει χαρακτηριστικά ότι ο κ. Σανιδάς «εξέδωσε ανεπίτρεπτο και προκλητικό πόρισμα, αποφαινόμενος ότι δεν υπάρχει ζήτημα ποινικής ευθύνης, αλλά βλέποντας την πίεση της κοινής γνώμης, επινοεί τη λύση ότι οι βουλευτές, εφ' όσον θέλουν, μπορούν να λάβουν γνώση του φακέλου».

**Η σύνθεση της Εξεταστικής Επιτροπής για την υπόθεση της Μονής Βατοπαιδίου**

**Αθήνα** Ανακοινώθηκαν από τα κόμματα τα ονόματα των βουλευτών τους που θα συμμετάσχουν στην Εξεταστική Επιτροπή για την διερεύνηση του συνόλου της υπόθεσης της Μονής Βατοπαιδίου.

Η Επιτροπή θα συγκροτηθεί σε σώμα την Πέμπτη 30 Οκτωβρίου και θα συμμετέχουν σε αυτή, 23 βουλευτές, δώδεκα από τη ΝΔ, οκτώ από το ΠΑΣΟΚ, ένας από το ΚΚΕ, ένας από τον ΣΥΡΙΖΑ και ένας από τον ΛΑΟΣ.

Η κοινοβουλευτική ομάδα της ΝΔ όρισε τους: Ελευθέριο Αυγενάκη, Μανούσο Βολουδάκη, Νικόλαο Δένδια, Γιώργο Καλαντζή, Χρήστο Μαργογιαννάκη, Κώστα Μαρκόπουλο, Γιάννη Μπουγά, Πάνο Παναγιωτόπουλο, Κατερίνα Παπακώστα, Φεβρωνία Πατριανάκου, Κωνσταντίνο Τζαβάρια και Δάνη Τζαμτζή.

Από την Κοινοβουλευτική Ομάδα του ΠΑΣΟΚ θα συμμετέχουν οι: Γιάννης Δριβελέγκας, Μιχάλης Καρχιμάκης, Μάρκος Μπόλαρης, Γρηγόρης Νιώτης, Γιώργος Παπαγεωργίου, Γιώργος Πεταλωτής, Ντίνος Ρόβλιας και Θεοδώρα Τζάκρη.

Από το ΚΚΕ, ο Αντώνης Σκυλλάκος, από τον ΣΥΡΙΖΑ ο Νίκος Τσουκάλης και από τον ΛΑΟΣ ο Αθανάσιος Πλεύρης.

**Καταθέσεις εμπλέκουν υπουργούς στην υπόθεση Βατοπαιδίου, παρά το «πόρισμα» Σανιδά**

**Eurokinissi Αθήνα** Παραβλέποντας την εκτίμηση και της τρίτης εισαγγελέως ότι ο φάκελος Βατοπαιδίου πρέπει να διαβιβαστεί στη Βουλή, καθώς υπάρχουν ενδείξεις εμπλοκής υπουργών, ο Γ. Σανιδάς απέστειλε -τελικά- τη δικογραφία χρησιμοποιώντας νομικό τρικ και προκαλώντας αντιδράσεις.

Σύμφωνα με την εφημερίδα Το Βήμα, ο εισαγγελέας του Αρείου Πάγου «βάφτισε» διαδίκους τους βουλευτές, προκειμένου να αποστείλει τη δικογραφία στη Βουλή μεν, αλλά χωρίς να αναγνωρίζει ότι από τις μαρτυρικές καταθέσεις προκύπτουν ενδείξεις για εμπλοκή υπουργών και υφυπουργών στην υπόθεση.

Στο συνοδευτικό έγγραφο του, ο κ. Σανιδάς σημειώνει πως «δεν συντρέχουν οι προϋποθέσεις διαβίβασεως των στοιχείων αυτών στη Βουλή με βάση την αιτία που αναφέρει [η τρίτη εισαγγελέως στην υπόθεση Ευστ. Σπυροπούλου]» και χαρακτηρίζει την κρίση της κ. Σπυροπούλου περί ευθύνης υπουργών και υφυπουργών «τουλάχιστον ανεπαρκή».

Είχε προηγηθεί ενημέρωση εκ μέρους της κ. Σπυροπούλου τόσο προς τον προϊστάμενο της Εισαγγελίας Εφετών Κυρ. Καρούτσο, όσο και προς τον Γ. Σανιδά ότι η άποψή της για το φάκελο της υπόθεσης Βατοπαιδίου ταυτίζεται με αυτήν των δύο παραιτηθέντων εισαγγελέων Ηλ. Κολιούση και Ελ. Σωτηροπούλου.

Ακολούθησε συνάντηση του εισαγγελέα του Αρείου Πάγου με τον υπουργό Δικαιοσύνης Σ. Χατζηγάκη, με αντικείμενο την αποφυγή νέας κρίσης στην υπόθεση και τον τρόπο χειρισμού του φακέλου με στόχο αυτός να φθάσει στη Βουλή.

Τελικά, ο Γ. Σανιδάς, αν και εμμένει στη θέση του ότι δεν υφίσταται λόγος διαβίβασεως της δικογραφίας στη Βουλή, όπως τονίζει και στο σχετικό συνοδευτικό έγγραφο, επέλεξε τη νομική φόρμουλα των «διαδίκων» για να σταλεί ο φάκελος στη Βουλή. Στο έγγραφο του αναφέρει ότι αντίγραφα της δικογραφίας πρέπει να αποσταλούν στη Βουλή εν όψει: «των διατυπούμενων, έστω και ατύπως, αιτημάτων εκ μέρους βουλευτών όλων των κομμάτων» και «της ανάγκης να τελούν οι κ.κ. βουλευτές εν γνώσει των άνω στοιχείων κατά τις συζητήσεις στη Βουλή και της υπάρξεως εντεύθεν εννόμου συμφέροντός τους».

Η άποψη αυτή προκάλεσε αντιδράσεις. Όπως αναφέρει η εφημερίδα Τα Νέα, νομικοί κύκλοι υπογράμμισαν ότι ο κ. Σανιδάς δεν έχει το δικαίωμα αυταπαγγέλτως να ενεργοποιήσει τη διάταξη 147 του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας που επικαλείται, καθώς επίσης ότι με τον τρόπο αυτό παραβιάζει τη μυστικότητα της ανάκρισης.

**Καταθέσεις «δείχνουν» υπουργούς, υφυπουργούς**

Πολλοί από τους μάρτυρες που εξετάστηκαν για την υπόθεση «έδειξαν» προς την κατεύθυνση υπουργών και υφυπουργών, σύμφωνα με τα όσα προκύπτουν από τον φάκελο για το Βατοπαιδίο. Όπως αναφέρει η εφημερίδα Τα Νέα, σε καταθέσεις κατονομάζονται κυρίως οι Θ. Ρουσόπουλος, Π. Δούκας, καθώς και οι Ευ. Μπασιάκος, Γ. Αλογοσκούφης, Αντ. Μπέζας, Αλ. Κοντός.

Τα ονόματα των κυρίων Αλογοσκούφη και Μπέζα -σύμφωνα με τις ίδιες πληροφορίες- αναφέρεται σε κατάθεση βουλευτή Χαλκιδικής της ΝΔ, ο οποίος χαρακτηρίζει «εντελώς απαράδεκτη και ασύμφορη την ανταλλαγή» 8.600 στρεμμάτων δάσους -που αργότερα μετατράπηκε σε γεωργική έκταση- με 2,36 ποσοστιαίες μονάδες της λίμνης Βιστωνίδας και δηλώνει ότι πληροφόρησε σχετικά τον κ. Μπέ-



**Emmanuel Druskas**  
Affiliated Real Estate Agent  
**RE/MAX 2000 inc.**  
Chartered Real Estate Broker



**830 boul. Curé Labelle**  
**450-682-0200**

**Τηλεφωνείστε στον**  
**Emmanuel Druskas**  
**στο 450-682-0200**

For maximum results, trust RE/MAX!

**ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΚΑΝΕΤΕ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ**



**\*\*make an offer\*\***

**1 1307-1309 Ethier, Chomedey**  
**CHOMEDEY – DUPLEX**, ανακαινισμένο 3+1 κρεβ/ρες, το 5 1/2 είναι ενοικιασμένο, προς \$399,000. Τιμή συζητήσιμη.

**over 200k in**  
**\*\*make an offer\*\***



**Πάνω από \$200,000 σε ανακαινίσεις**

**7 ΚΑΝΕΤΕ ΠΡΟΣΦΟΡΑ** TerreBonne Πάνω από \$200,000 σε ανακαινίσεις, μοναχικό **Cottage**, κοντά σε highways, πλήρως ανακαινισμένο, πισίνα εντός εδάφους, έτοιμο για εγκατάσταση, **\$345,000**.

**REPO REPO**



**\*\*new listing\*\***

**13 132 60e Ave., St-Joseph du lac**  
**NEO ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ** Μοναχικό **BUNGALOW** με γκαράζ, 2+1 κρεβ/ρες, πάνω από 12.000τ.π. οικόπεδο, τιμή \$214,900.

**REPO REPO**



**\*\*new listing\*\***

**19 595-597 Cuvillier, Mercier**  
**ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ ΤΡΑΠΕΖΗΣ -** Μοναχικό Duplex, 2X4 1/2, άδειο \$189,900.

**MOTIVATED**



**\*\*must sell - ΣΥΖΗΤΗΣΙΜΗ\*\***

**2 3830 rue Nathalie Fabreville**  
**ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΟΥΛΗΘΕΙ NEGOTIABLE**  
**FABREVILLE: BUNGALOW**, κοντά στο Autoroute 13, 3+1 κρεβ/ρες, μεγάλο οικόπεδο, τιμή \$229,000.

**REPO REPO**



**ACCEPTED OFFER**

**8 11500 ave. Olier, Montreal-Nord**  
**ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ ΤΡΑΠΕΖΗΣ MONTREAL – NORD**, Semi-detached **COTTAGE**, 3 κρεβ/ρες, άριστη προσφορά, τιμή \$197,000, προσφορά δεκτή.

**REPO REPO**



**ACCEPTED OFFER**

**14 51 Du Chevalier, Blainville**  
**ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ ΤΡΑΠΕΖΗΣ** Μοναχικό Cottage, 3+1 κρεβ/ρες, πάνω από 5700 τ.π. οικόπεδο, διπλό γκαράζ, τιμή \$294,000.

**REPO REPO**



**SOLD SOLD SOLD**

**20 CHOMEDEY: CONDO, ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ ΤΡΑΠΕΖΗΣ - 3 κρεβ/ρες, μεγάλο μπάνιο, τζάκι, παρκινγκ. Τιμή \$138,900 – Δεκτή προσφορά.**

**REPO REPO**



**REDUCED PRICE**

**3 16 rue Riverside Morin-Heighs,**  
**ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ ΤΡΑΠΕΖΗΣ** Μοναχικό Cottage, γκαράζ, τιμή μειωμένη: \$199,900.

**REPO REPO**



**SOLD SOLD SOLD**

**9 721 Latour, St-Jerome**  
**ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ ΤΡΑΠΕΖΗΣ** Μοναχικό **BUNGALOW**, 3+1 κρεβ/ρες, κατάλληλο για οικογένεια με γονείς, καινούρια κουζίνα, τιμή \$149,900, Προσφορά Δεκτή.

**REPO REPO**



**\*new listing\*\***

**15 41 rue St-Thomas, Lavaltrie**  
**ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ ΤΡΑΠΕΖΗΣ –** Μοναχικό **BUNGALOW**, 3+1 κρεβ/ρες, κτισμένο το 1990. τιμή \$181,500.

**REPO REPO**



**\*\*new listing\*\***

**21 316 Beatrice, St-Amable**  
**ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ ΤΡΑΠΕΖΗΣ –** Επάνω όροφος, 2 κρεβ/ρες, έτοιμο για εγκατάσταση \$134,900  
στον **Emmanuel Druskas**

**REPO REPO**



**ACCEPTED OFFER**

**4 REPO 681 Gilles, Fabreville**  
**FABREVILLE: SEMI-DETACHED BUNGALOW**, κοντά στους Autoroutes 15/440/13, άριστα τελειωμένο κύριο πάτωμα με κουζίνα, 1+3 κρεβ/ρες. \$174,900.

**REPO REPO**



**\*\*make an offer\*\***

**10 121 Monnier, St-Lin**  
**ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ ΤΡΑΠΕΖΗΣ** Μοναχικό **BUNGALOW**, 3 υπνοδωμάτια, τιμή \$144,900, κάντε προσφορά.

**REPO REPO**



**\*new listing\*\***

**16 550-556, 4e Ave., Lachine**  
**ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ ΤΡΑΠΕΖΗΣ –** 3-PLEX – 3X4 1/2, ελεύθερα \$264,500.

**REPO REPO**



**SOLD SOLD SOLD**

**22 979 De L'Eglise, Verdun**  
**ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ ΤΡΑΠΕΖΗΣ CONDO** 2 ορόφων, κτισμένο το 2006, τιμή \$175,000. Δεκτή προσφορά.

**\*new listing\*\***



**\*\*\*act fast\*\*\***

**5 1973, 100e Ave. Chomedey, Μοναχικό COTTAGE** με γκαράζ, σε πολύ καλή περιοχή, 3 υπνοδωμάτια + τελειωμένο υπόγειο, θα πουληθεί γρήγορα, βιαστείτε \$279,900

**\*new listing\*\***



**REPO REPO**

**11 10310 De Lorimier, Montreal, ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ ΤΡΑΠΕΖΗΣ** Νεόκτιστο, υπόγειο, 2 υπνοδωμάτια, 1 μπάνιο \$149,000

**\*new listing\*\***



**RENTAL**

**17 ΓΙΑ ΕΝΟΙΚΙΑΣΗ\* 291** boul. De la Concorde, Περίπου 850 τ.π., γωνιακό, εμπορική πλάζα με υπόγειο και πάρκινγκ, απίστευτη τιμή τετραγωνικού ποδιού,

**\*new listing\*\***



**REPO REPO**

**6 3521 Du Barrage, St-Vincent de Paul (Laval), app. 102, μπροστά στο ποτάμι, Condo με ξεχωριστό ασανσέρ, εσωτερικό γκαράζ, open concept, τζάκι, 1 1/2 μπάνιο, \$279,900**

**\*new listing\*\***



**REPO REPO**

**12 112-114 Richmond, Lachine, ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ ΤΡΑΠΕΖΗΣ** Att. Duplex 2 x 4 1/2, χρειάζεται εργολάβο, τιμή \$139,900

**\*new listing\*\***



**REPO REPO**

**18 1875-1879 Jeanne-D'Arc, Montreal, ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ ΤΡΑΠΕΖΗΣ –** Att. Triplex με 3X4 1/2, χρειάζεται δουλειά, πλήρης ενοικιασμένο, τιμή \$190,000

**\*new listing\*\***



**REPO REPO**

**24 3841-3843 Mackenzie, Montreal, ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ ΤΡΑΠΕΖΗΣ** semi-det Duplex, κοντά σε μεγάλα νοσοκομεία και στην Decarie Blvd, με διπλό γκαράζ, πλήρης ενοικιασμένο

**Sold Listings Sold Listings Sold Listings Sold Listings Sold Listings Sold Listings Sold Listings:**

**SOLD REPO\***Semi-Det. Cottage 4 bedroom \*SOLD 7 days  
**SOLD ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ\***Semi-Det. Cottage 4 υπνοδωμάτια \*SOLD σε 7 μέρες  
**SOLD REPO\***Det. Cottage\*SOLD IN 19 DAYS  
**SOLD ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ** \*Μοναχικό Cottage\*SOLD ΣΕ 19 ΜΕΡΕΣ

**SOLD REPO\***Det. Bungalow, 3 bedrooms\*SOLD 5 DAYS  
**SOLD ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ** \*Μοναχικό Bungalow, 3 υπνοδωμάτια \*SOLD σε 5 μέρες  
**ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ ΤΡΑΠΕΖΗΣ** \*Condo Point-aux-Tremble\*SOLD 12 DAYS  
**SOLD ΚΑΤΑΣΧΕΣΗ**\*Condo Pointe-aux-Tremble\*SOLD σε 12 μέρες

**Τηλεφωνείστε στον Emmanuel Druskas στο 450-682-0200**



Advanced Era of Science Inc.

- Reengineering corporate websites for Mobile Devices
- Website Designing Specialists
- Top Listing on Search Engines with customized Marketing Campaigns! Control your budget
- PC Tech Support, Networking, Server Setup
- Data Recovery Specialists
- Home/Office Support, Internet Setup
- 20 + years of experience

www.aeras.ca m.aeras.ca (mobile site)  
Tel :450-664-7263 Μιλάμε Έλληνικά

www.itravelfirst.com



- Virtual Traveling to Greece, Cyprus, Italy and Malta
- Interactive website for the busy traveler with more than 75,000 businesses: Hotels, Car Rentals, Restaurants, Night Life, Photos, videos,...
- Build your own place. Upload: Photos, Videos, Articles, Music.

## ATHENS realties

Courtier Immobilier Agrée

489 Jean Talon W. 514.270.4103

514.692.8564

Hercules Kyvelos

Agent Immobilier Affilié



### NEW LISTING



1) **STEDOROTHEE: COTTAGE** σε πολύ καλή περιοχή, 4+1 κρεβ/ρες και 3+1 μπάνια, πατώματα ΟΑΚ παντού, 3,523 τ.π. κατοικήσιμος χώρος, πλήρως τελειωμένος, από υλικά πρώτης ποιότητας και πολυτελείας. **ΚΤΙΣΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΑ**



2) **FABREVILLE Semi-Detached COTTAGE** σε άριστη περιοχή! 3+1 υπνοδωμάτια, ξύλινα πατώματα, καινούρια παράθυρα – πόρτες, τελειωμένο υπόγειο. **ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟ ΔΕΙΤΕ**



3) **NEW BORDEAUX: SEMI-DETACHED COTTAGE**, ανακαινισμένο, 3 υπνοδωμάτια, τελειωμένο υπόγειο, μεγάλο οικόπεδο



4) **LAVAL WEST – SEMI-DETACHED BUNGALOW** κτισμένο το 2003 με 2+3 υπνοδωμάτια, σε ωραίο ήσυχο δρόμο



5) **CHOMEDEY: Μοναχικό BUNGALOW** 3+1 υπνοδωμάτια, τελειωμένο υπόγειο, Wood-Burning Stove, ανακαινισμένο –

## Ανεπαρκές το προσωπικό Αδυνατεί το FBI να αντιμετωπίσει το οικονομικό έγκλημα εν μέσω της κρίσης

**Associated Press Ουάσινγκτον**  
Πλήγμα για το FBI αποτελεί η έλλειψη προσωπικού για την διερεύνηση σοβαρών οικονομικών υποθέσεων καθώς μεγάλο μέρος των ειδικών πρακτόρων έχει διατεθεί στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας, αναφέρει δημοσίευμα των New York Times. Όπως σημειώνει η εφημερίδα, μετά την 11η Σεπτεμβρίου 2001, περίπου 1.800 πράκτορες ή το ένα τρίτο των ανθρώπων που διερευνούσαν ποινικές υποθέσεις, μετατέθηκαν σε τμήματα που σχετίζονται με την τρομοκρατία και την εθνική ασφάλεια, προκαλώντας σοβαρές ελλείψεις σε άλλους τομείς.

Χαρακτηριστικά, από το 2000 μέχρι σήμερα ο συνολικός αριθμός των ποινικών υποθέσεων που απέστειλε το FBI στις ομοσπονδιακές Αρχές έχει μειωθεί κατά 26%. Σε αυτές περιλαμβάνονται υποθέσεις εμπορίας ναρκωτικών και εγκλημάτων. Επιπλέον, τα επίσημα στοιχεία δείχνουν ότι οι διώξεις για απατές έχουν μειωθεί στο ίδιο διάστημα κατά 48% ενώ οι διώξεις για τις απατές στο τρένο της ασφάλισης μειώθηκαν κατά 75%.

Οι εκρηκτικές διαστάσεις που έλαβε η οικονομική κρίση τους τελευταίους μήνες στις ΗΠΑ και η κατάρρευση χρηματοπιστωτικών οργανισμών έθεσαν σε επιφυλακή τις δικαστικές Αρχές. Το FBI ασχολείται ήδη με τις υ-

ποθέσεις της Freddie Mac, της Fannie Mae, της American International Group (AIG) όπως και εκατοντάδες άλλες υποθέσεις της κτηματαγοράς αλλά η έλλειψη προσωπικού δυσχεραίνει σημαντικά το έργο του.

Ήδη από το 2004 το FBI είχε προειδοποιήσει ότι η στεγαστική πίστη θα εξελιχθεί σε πρόβλημα και είχε ζητήσει να ενισχυθούν τα τμήματα δίωξης οικονομικών εγκλημάτων. Ωστόσο, τα σχετικά αιτήματα για αύξηση του προσωπικού και του σχετικού προϋπολογισμού είτε απορρίφθηκαν ή ικανοποιήθηκαν σε βαθμό πολύ μικρότερο από ό,τι ζητούσε το FBI. Όπως ακόμη αναφέρει το δημοσίευμα της εφημερίδας, έχουν διατυπωθεί επικρίσεις κατά της κυβέρνησης για έλλειψη ενδιαφέροντος στην διερεύνηση των οικονομικών υποθέσεων.

Σήμερα, οι ελλείψεις στα τμήματα του FBI που σχετίζονται με το οικονομικό έγκλημα είναι τόσο μεγάλες, ώστε παράγοντες εντός και εκτός της κυβέρνησης να εκφράζουν αμφιβολίες για το πού θα βρεθούν τα στελέχη. Την ίδια στιγμή, το υπουργείο Δικαιοσύνης ζητά σε μεγαλύτερο βαθμό τη βοήθεια των τοπικών Αρχών για την εξέταση των οικονομικών υποθέσεων. Σε άλλες περιπτώσεις έχουν εμπλακεί και ιδιωτικοί ερευνητές που ανέλαβαν μέρος του έργου που θα έπρεπε να εκτελέσει το FBI.

**Hercules Kyvelos**  
Personal Trainer

*Extreme conditioning!*

- Physical Fitness Trainer • Weight Loss
- Strength Conditioning • Self-Defence
- Health Diet Tips • All Around Wellness

(514) 692-8564  
herculeskyvelos@sympatico.ca

## ΣΧΟΛΗ ΟΔΗΓΩΝ · DRIVING SCHOOL

Ειδικεύομαστε στην εκμάθηση σε άτομα με ειδικές ανάγκες και τρίτης ηλικίας

Specializing the instruction of the differently abled and senior citizens

ΕCOLE DE CONDUITE  
**OMEGA**

5985 Park avenue · 514 271.8306

www.ecoledeconduiteomega.com  
www.handicapdrive.com

# Όχι πια στις βιομηχανοποιημένες και ραφιναρισμένες τροφές. Η όρεξή μας

Δεν έχουν τ' απαραίτητα για την διατροφή μας συστατικά, βιταμίνες, άλατα, κ.τ.λ.

Όλα τους τα συστατικά Τα έχουν καταστρέψει και δεν παρέχουν τίποτα Για την δική μας θρέψη.

Με τα χημικά που είναι εμπλουτισμένα είναι πολύ επικίνδυνα για την υγεία μας.

Χρώματα και αρώματα Γλυκιστικές ουσίες Είν' κίνδυνος και θάνατος Κύριοι και κυρίες.

Δεν υπάρχουν καλύτερα φαγητά από τα φρέσκα φασολάκια, τα ρεβίθια, τις φακές, τις λαχανοντολμάδες και καμιά φορά το γιουβέτσι στο φούρνο με αρνάκι ή κατσικάκι, ή ψάρι και πάντα με το ευλογημένο ελαιόλαδο.

Τι τρώγαμε στα σπίτια μας Ποτέ μην τα ξεχνούμε, Όλα τα δημητριακά Ετρώγαμε να ζούμε.

Για ένα τέτοιο διαιτολόγιο οι νοικοκυρές πρέπει να περνούν τον καιρό τους στην κουζίνα. Να μην αγοράζουν έτοιμες τροφές, για να τρώνε τα παιδιά και οι σύζυγοι τους, γιατί κάνουν ανυπολόγιστον κακό στην υγείαν τους.

Γι' αυτό θα πρέπει οι κυρίες Πάντα να μαγειρεύουν, Κοσέρβες κ' έτοιμες τροφές Πάντοτε ν' αποφεύγουν.

Οι Έλληνες σ' όλον τον κόσμο έχουν πεπτικά νοσήματα λόγω της κακής διατροφής. Επειδή συνεχώς καταναλώνουν ανθυγιεινές τροφές.

Τρώνε και είναι άρρωστοι Απ' τις τροφές εκείνες, Δίχως ουσίες θρεπτικές Και δίχως βιταμίνες.

Εκτός αυτών όλων, πάνε στις ταβέρνες και τρώνε μπριζόλες με πολλές ορμόνες, και τα φιλέτα γεμάτα πιατέλες που τις καταβροχθίζουν και φουσκώνουν και δεν μπορούν να πάρουν την αναπνοή τους ή να καταπιούν άλλο.

Μ' αυτά που τρων' οι Έλληνες Αλλά κ' οι Ελληνίδες Ρίχνουνε στα στομάχια τους Μικρές χειροβομβίδες.

Αντί να τρώνε ό,τι τρώγανε στα σπίτια τους, φασολάκια, κολοκυθάκια, σπανάκι, κουνουπίδι, παντζάρια, χόρτα, ραδίκια, τρώνε αχόρταγα, βόδια, γουρούνια, δαμάλια και λένε ό,τι τρωσ αυτό είσαι.

Μπαχαρικά, λουκάνικα, Λίπη καταβροχθίζουν, Και άρρωστοι μεσάνυχτα Στα σπίτια τους γυρίζουν.

Πολλοί λίγοι Έλληνες τρώνε σωστά. Ας τους υπολογίσουμε στο 20%. Δυστυχώς, η σύγχρονη διατροφή είναι η αιτία των καρδιοπαθειών, του καρκίνου, της εγκεφαλικής

συμφόρησης, του διαβήτη, της αρτηριοσκλήρωσης, της κίρρωσης του ήπατος.

Πρέπει να σας το πω εγώ; Το ξέρετε και μόνοι, Πως η κακή διατροφή Τον άνθρωπον σκοτώνει.

Στης μάνας γης να τρέχουνε Πάντα στα φαρμακεία, Να τρώμ' αυτά που τρώγαμε Για νά 'χουμε υγεία.

**Μαρία Βαλάκου**  
Με φροντίδα και αγάπη για τον Ελληνισμόν.

Jimmy Vathis, Eng  
Μηχανικός - Engineer  
Member O.I.Q. A.I.B.Q.

**Mount Royal  
Mont Royal  
CONSULTANTS**

**Μην αγοράζετε  
τα προβλήματα άλλων**

- \*Ελεγχος οικοδομών
- \*Μηχανικοί Υποδομής
- \*Building inspections
- \*Structural Engineers

Είμαι στην διάθεσή σας για μια εκτίμηση του ακινήτου που θέλετε να αγοράσετε

**(514) 961-9444 (514) 342-3454**  
Email: mountroyal\_consultants@hotmail.com  
2220 Pitt road, Mount-Royal, Quebec, H4P 1Z5

**OPEN HOUSE - ΚΥΡΙΑΚΗ 19 ΟΚΤ. 2-4**

**3015 Ernest-Hemmingway**  
1) NOUVEAU ST-LAURENT: 3 1/2 CONDO, άμεση εγκατάσταση, ξύλινα πατώματα, κοντά σε καταστήματα, σινεμά, συγκοινωνία. \$179,000

**ACCEPTED OFFER**  
2) CHOMEDEVY: Όμορφο BUNGALOW, 3 υπνοδωμάτια, ξύλινα πατώματα, κεντρική τοποθεσία. ΕΤΟΙΜΟ ΓΙΑ ΕΓΚΑΤΟΙΚΗΣΗ

**OPEN HOUSE - ΚΥΡΙΑΚΗ 26 ΟΚΤ. 2-4**

**2535 Modugno**  
3) ST-LAURENT: CONDO 3 υπνοδωμάτια, 2 μπάνια σε πολυτελή πολυκατοικία, ξύλινα πατώματα, χώρος σταθμεύσεως για 2 αυτοκίνητα \$323,000

4) NOUVEAU ST-LAURENT: Όμορφο Townhouse με μεγάλο Mezzanine, ξύλινα πατώματα και glass shower. Τιμή \$349,000

**ROYAL LePAGE**  
ANNE SHEARS  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

514.637.4430  
mkaragiannis@royallepage.ca

514-886-0025  
**Maria Karagiannis**  
affiliated real estate agent

**ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ!**  
*Congratulations!*

Παραγγείλετε το ΚΡΑΣΙ ΤΟΥ ΓΑΜΟΥ ΣΑΣ από εμάς για να λάβετε ΔΩΡΕΑΝ την επικήτα του μπουκαλιού

Order your WEDDING WINE with us and get Custom Labels for your bottles FREE!

Γράψτε το προσωπικό σας μήνυμα στο μπουκάλι του γάμου σας

Personalize your labels with a special wedding message.

Κρασιά ανώτερης ποιότητας από το 1993  
Quality wine Production since 1993

**Wine MAKERS**

Tél. : 613-632-2273  
387 County Rd. 17, Hawkesbury, Ont.  
En face du Best Western / Across from the Best Western

**SPYDEV CONSTRUCTION**  
9125-5984 QUEBEC INC.

**100% ΔΩΡΕΑΝ  
ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΝΩ ΤΩΝ  
65 ΧΡΟΝΩΝ ΑΡΧΙΣΕ ΠΑΛΙ!!!  
Ο ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΕΙΝΑΙ  
ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΟΣ -  
ΒΙΑΣΤΕΙΤΕ ΓΙΑ ΚΡΑΤΗΣΗ  
ΘΕΣΕΩΣ ΤΩΡΑ!**

Αν είστε 65 χρονών και πάνω μπορείτε να επωφεληθείτε από το πρόγραμμα για ηλικιωμένους Πληρωμένο από την Κυβέρνηση

Μπορείτε να διασκευάσετε το σπίτι σας σύμφωνα με τις δικές σας ανάγκες όπως:

- Εγκατάσταση Χερούλια (Grab bar)
- Εγκατάσταση Ρέλια (Handrails)
- Εγκατάσταση lever πόμολα για πόρτες
- Βρύσες
- Καινούριες κλειδαριές
- Ειδικά καθίσματα για τουαλέτες
- Καρέκλες μπάνιων...και πολλά άλλα

\*υπό ορισμένες προϋποθέσεις

για περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνήστε:  
**JACK SPIRATOS 514-886-5076**

Canada Québec

**ΑΔΑΜΑΝΤΙΑ ΜΑΛΤΕΖΟΣ****ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ**

5255 Henri-Bourassa W., Suite 415  
St-Laurent, Quebec · H4R 2M6

Τηλ.: 514-747-1177  
Fax: 514-747-0334



### ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ ΚΑΙ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΓΙΑΝΝΗ ΞΑΝΘΑΚΟΥ

Αγαπητοί συμπαρόικοι,

Εξ ονόματος του γιου μας **Γιάννη Ξανθάκου** και της οικογενείας μας, αισθανόμαστε την υποχρέωση να ευχαριστήσουμε αλλά και να ενημερώσουμε όλους όσους ενδιαφέρονται για εμάς και όσους μας έχουν συμπαρασταθεί ηθικά και οικονομικά στην πολύ δύσκολη κατάσταση που αντιμετωπίζουμε από την 3η Ιουλίου 2006, τότε που το ατύχημα έριξε στο κρεβάτι της αναπηρίας τον 23χρονο Γιάννη.

Οι λέξεις «έριξε στο κρεβάτι της αναπηρίας τον 23χρονο Γιάννη» μπορεί να μην λένε πολλά για όσους δεν αναλογιστούν τι σημαίνει για μια οικογένεια, ένας δικός τους άνθρωπος, ένα παιδί τους γεμάτο ζωή, που έπλαθε όνειρα για το μέλλον του, από την μια ημέρα στην άλλη να βρίσκεται κατάκοιτος και να μην μπορεί να εξυπηρετηθεί ούτε καν στις βασικές του ανάγκες.

Προ αυτής της κατάστασης, σηκώσαμε τα μάτια ψηλά και κάνοντας το Σταυρό μας, πήραμε την απόφαση να αντιμετωπίσουμε με ψυχραιμία, θάρρος και πίστη τον Σταυρό που μας έτυχε.

Συμπαρασταθήκαμε στον Γιάννη που ευτυχώς και εκείνος δεν απελπίστηκε, και πήραμε την απόφαση να κάνουμε ότι είναι δυνατόν, και να πάμε όπου χρειαστεί, προκειμένου οι ειδικοί για την περίπτωση μας γιατροί να φροντίσουν τον Γιάννη.

Ρωτώντας, μάθαμε, ότι ελπίδα θεραπείας, ή έστω βελτίωσης της κατάστασης του Γιάννη υπάρχει μόνο στην Ρωσία και αποφασίσαμε να πάμε εκεί. Ξέραμε ότι τα χρήματα που θα χρειαζόμασταν γι' αυτό το ταξίδι θα ήταν πολλά, πάρα πολλά, αλλά βασιστήκαμε στα γενναιόδωρα και φιλόδοξα αισθήματα των γνωστών μας, αλλά και των απλών και αγνώστων μας συμπαροίκων.

Επικοινωνήσαμε με τον π. Βασίλειο Τσαπραίλη και την Φιλόπτωχο Αδελφότητα του Ιερού Ναού του Αγίου Νικολάου, που έθεσαν υπό την σκέπη τους την προσπάθειά μας. Μέσω των Παροικιακών Μέσων Ενημέρωσης που μας συμπαραστάθηκαν, κάναμε γνωστό το πρόβλημα και το αίτημά μας στην Παροικία μας.

Η ανταπόκριση ήταν αυθόρμητη και συγκινητική. Απλοί άνθρωποι, άγνωστοι μας άνθρωποι, Σύλλογοι, Φιλόπρωτες έκαναν τον πόνο μας πόνο τους και έκαναν ότι μπορούσαν για να μας συμπαρασταθούν.

Όλους αυτούς, όλους εσάς δηλαδή, ασχέτως αν δώσατε λίγα ή πολλά, αν ζείτε στο Μοντρεάλ, ή ακούσατε την φωνή μας από άλλες πόλεις του Καναδά και των ΗΠΑ, σας ευχαριστούμε από τα βάθη της καρδιάς μας, αφού μέχρι σήμερα συγκεντρώσαμε περίπου \$120.000, που κατατέθηκαν σε ειδικό λογαριασμό που ελέγχεται από τη Φιλόπτωχο του Αγίου Νικολάου.

Εν τω μεταξύ, για την εξέταση και την θεραπεία του Γιάννη, πήγαμε τέσσερα ταξίδια στην Ρωσία. Κατά την παραμονή μας εκεί εξετάστηκε ο Γιάννης και σύμφωνα με την δήλωση του ειδικού για την περίστασή του γιατρού, υπάρχουν ελπίδες θεραπείας του.

Όμως, όπως καταλαβαίνεται τα ταξίδια και οι γιατροί στη Ρωσία στοιχίζουν αρκετά. Ετσι το ένα ταξίδι, που έγινε τον περασμένο Αύγουστο, μας στοιχίσε 36.610.60 (τριάντα έξη χιλιάδες, εξακόσια δέκα Ευρώ και εξήντα λεπτά), ενώ το άλλο που έγινε τον περασμένο Δεκέμβριο 38.608.00 (Τριάντα οκτώ χιλιάδες, εξακόσια οκτώ Ευρώ). Το τρίτο και το τέταρτο μας στοιχίσε από 5.755. Ευρώ, μόνο τα έξοδα του Νοσοκομείου.

Μέχρι τώρα, επαναλαμβάνουμε ότι από το περίσσειμα της αγάπης σας έχει συγκεντρωθεί το ποσό των \$120.000 περίπου. Πολύ μεγάλο το ποσό, αλλά τα έξοδα είναι πολλά, αφού πρέπει να πάμε και να ξαναπάμε αρκετές φορές στην Ρωσία.

Σας ενημερώνουμε ότι μέχρι τώρα, δεν σημειώθηκε θεαματική βελτίωση της υγείας του Γιάννη. Όμως φαίνονται σημεία βελτίωσης και οι γιατροί μας δίνουν πολλές ελπίδες.

Ο Γιάννης, οι γονείς του Παναγιώτης και Αικατερίνη, ο αδελφός του Δημήτρης και η αδελφή του Ευγενία, αισθανόμαστε την υποχρέωση να ευχαριστήσουμε τον π. Βασίλειο και την Φιλόπτωχο Αδελφότητα του Αγίου Νικολάου, καθώς και όλους όσους επώνυμα, ή ανώνυμα μας συμπαρασταθήκατε ηθικά και υλικά.

Συγχρόνως κάνουμε έκκληση να μην μας ξεχάσετε, αφού καταλαβαίνετε ότι τα έξοδα είναι πολλά και εμείς δεν μπορούμε από μόνοι μας να τα αντιμετωπίσουμε.

Σας υπενθυμίζουμε ότι μετά από ένα ατύχημα «έναν 23χρονο νέος, ο Γιάννης μας, βρίσκεται στο αναπηρικό κρεβάτι και δεν μπορεί να εξυπηρετήσει τον εαυτό του, ούτε και στις στοιχειώδεις του ανάγκες.»

Αυτό μόνο σας λέμε και αφού σας ρωτήσουμε αν σαν γονείς πρέπει να έχουμε δικαίωμα στην ελπίδα, όσο αμυδρή και αν είναι αυτή, σας παρακαλούμε να ανοίξετε και πάλι την καρδιά σας και να ενισχύσετε οικονομικά την προσπάθειά μας, που τελεί υπό τον έλεγχο της Φιλοπτώχου Αδελφότητας του Αγίου Νικολάου.

Ο αριθμός της Τράπεζας στην NOVA SCOTIA, όπου μπορείτε να καταθέτετε τα χρήματά σας είναι: **527610093513**

Αν θέλετε περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να μας τηλεφωνείτε στον αριθμό: **450.688-9821**

**Βέβαιοι για την συμπαράστασή σας, σας ευχαριστούμε για ότι έχετε κάνει μέχρι τώρα για τον Γιάννη μας, και Σας ευχόμαστε καλή ότι το καλύτερο για εσάς και την οικογένειά σας.**

**Οικογένεια Παναγιώτη και Αικατερίνης Ξανθάκου**

Αδεια: RBQ 8344-1105-41



**Sébastien Majeau  
Ferblantier Couvreur**

### ΕΙΔΙΚΟΤΗΣ ΜΑΣ:

**ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΣΚΕΠΩΝ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ**

**SPECIALIZING IN ROOF REPARATIONS**

Καλές τιμές σε Duplex –  
Triplex κτλ

Επαγγελματική και γρήγορη  
εξυπηρέτηση.  
Εγγυημένη εργασία

**Spécialités :**  
Rénovations de - Bardeaux d'asphalte  
- Membrane élastomère  
- Asphalte et Gravier  
Réparation de toiture de tous genres  
Déneigement et déglacage de toiture

**Cell.: 514-244-4788  
3582-8 Boul. Levesque W**



Ειδικότης μας  
ο καθαρισμός  
περσικών και  
κινέζικων  
χαλιών

Our specialty is  
the cleaning of  
persian and  
oriental carpets

### ΣΩΣΤΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ



Διαθέτουμε το ScotchGuard  
το οποίο προφυλάσσει τα  
έπιπλά σας από λεκέδες



**ΔΩΡΕΑΝ ΕΚΤΙΜΗΣΕΙΣ**

RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL

**(450) 686-6797**

Αναλαμβάνουμε τον επί τόπου καθαρισμό:  
ΧΑΛΙΩΝ • ΤΑΠΗΤΩΝ • ΕΠΙΠΛΩΝ • ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΩΝ

Ειδικές τιμές για:  
ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ • ΓΡΑΦΕΙΑ • ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

Αναλαμβάνουμε τον καθαρισμό από τις πλημμύρες

### Στην υπηρεσία των ομογενών ΚΤΗΜΑΤΟΜΕΣΙΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΥΔΡΟΓΕΙΟΣ

Οικογενειακή επιχείρηση 26 ετών στην Αθήνα

**ΓΙΑ ΑΓΟΡΕΣ ΚΑΙ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΣΠΙΤΙΩΝ, ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ,  
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΟΙΚΟΠΕΔΩΝ  
ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΤΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ  
ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ ΑΚΙΝΗΤΩΝ**

Ζητούνται ακίνητα προς πώληση στον Νομό Αττικής

Ηρώων Πολυτεχνείου 8, Αγία Παρασκευή, 15342, Αθήνα  
**ΝΙΚΟΣ ΡΟΥΣΑΚΗΣ**

Τηλ.: 011- 30-210.6002809, Fax: 011- 30-210-6017850

Email: [info@globe-real-estate.com](mailto:info@globe-real-estate.com)



ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ ΜΕΣΣΗΝΙΩΝ ΚΑΝΑΔΑ  
MESSINIAN BROTHERHOOD OF CANADA INC.  
FRATERNITÉ MESSENIENNE DU CANADA INC.

7287 AVE. CHAMPAGNEUR • MONTREAL, Qc H3N 2J8 • ΤΕΛ.: (514) 276-3588



### ΠΡΩΤΗ ΦΘΙΝΟΠΩΡΙΝΗ ΣΥΝΕΣΤΙΑΣΗ

Το Γυναικείο τμήμα του Συλλόγου Μεσσηνίων σε συνεργασία με το Διοικητικό Συμβούλιο προσκαλεί όλους τους Μεσσηνίους και φίλους στην Πρώτη Φθινοπωρινή συνεστίαση, που θα γίνει το **Σάββατο 25 Οκτωβρίου στις 7:00 η ώρα το βράδυ** στη λέσχη του Συλλόγου στο **7287 Champagneur, γωνία Ogilvy**. Θα σερβιριστεί ωραίο φαγητό με ποικιλία μεζέδων γλυκά και καφέ. Αγαπητοί Μεσσηνίοι και φίλοι του Συλλόγου, σας περιμένουμε για μία αξέχαστη βραδιά με καλό φαγητό, μουσικό και χορό.

**Από το Γυναικείο τμήμα και το Διοικητικό Συμβούλιο του συλλόγου Μεσσηνίων**



La Communauté Grecque Orthodoxe de Laval  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΛΑΒΑΛ

1536 Boul. Cure-Labelle, Bureau 115, Laval, Que,  
H7V 2W3  
Τηλ.: 450-688-2088 \* Fax: 450-688-2084

9 Οκτωβρίου 2008

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Κάνουμε γνωστό ότι κατά τον εορτασμό της Εθνικής μας Επετείου, της **28ης ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1940**, ημέρα του ΟΧΙ ενάντια στο φασισμό και τον ναζισμό θα λάβουν χώρα οι παρακάτω εκδηλώσεις

1. Κυριακή 26 Οκτωβρίου  
α) Ώρα 11:30π.μ., Επίσημη Δοξολογία στον ιερό ναό του ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ, 3780 Souvenir, Chomedey, Laval.  
β) Ώρα 12:15μμ Κατάθεση Στεφάνων στο Κενοτάφιο έμπροσθεν του Δημαρχείου εκ μέρους των επισήμων.

Παρακαλείστε θερμά όλοι οι Έλληνες όπως προσέλθετε στις ανωτέρω εκδηλώσεις.

ΖΗΤΩ Η 28<sup>η</sup> ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1940

Από την Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα Λαβάλ

Ιωάννης Παπαδάκης  
Πρόεδρος

### ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ

Ιερατικός Προϊστάμενος Πρωτ. Βασίλειος Τσαπραΐλης

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Την Κυριακή 26<sup>η</sup> Οκτωβρίου, εορτή του Αγίου Δημητρίου, στον Ιερό Ναό Αγίου Νικολάου Λαβάλ θα ιερουργήσει ο Σεβασμιότατος Αρχιεπίσκοπος Τιβεριάδος κ.κ. Αλέξιος, ο οποίος θα μας φέρει την ευλογία του Πανάγιου Τάφου και θα παραστεί στις εορταστικές εκδηλώσεις της Δοξολογίας για την Εθνική μας Επέτειο της 28<sup>η</sup> Οκτωβρίου 1940 και της Απελευθερώσεως ης Θεσσαλονίκης

**Από τον Ιερό Ναό Αγίου Νικολάου Λαβάλ**

### ASSOCIATION DES GRECS NATIFS DE LA REGION DE KASTORION SPARTA DE MONTREAL "THEOKLITOS" ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΚΑΣΤΟΡΙΟΥ ΛΑΚΩΝΙΑΣ Ο «ΘΕΟΚΛΗΤΟΣ»

2 Οκτωβρίου 2008

Αγαπητά Μέλη και Φίλοι του Συλλόγου

Το Διοικητικό Συμβούλιο ελπίζει να περάσατε όλοι ένα ευχάριστο καλοκαίρι.

Το έτος 2007 γιορτάσαμε την 32<sup>η</sup> επέτειο του συλλόγου μας. Ο χορός που έγινε για να τιμήσει αυτό το γεγονός είχε μεγάλη επιτυχία. Το συμβούλιο οργανώνει και εφέτος χορό που θα λάβει μέρος:

**Το Σάββατο, 1 Νοεμβρίου 2008  
LA SIRENE, 480 St. Martin West, ώρα 7:00 μ.μ.**

Η τιμή εισιτηρίου μετά φαγητού είναι \$40.00 και για παιδιά κάτω των 12 ετών \$15.00. Ελάτε να χορέψουμε με τη θαυμάσια μουσική του DISCO VIDEO OMEGA με τον Σταύρο Κακαλέτρη. Σας υποσχόμαστε καλό φαγητό, ωραία δώρα, καλό κέφι και πάνω απ' όλα καλή παρέα. Ελάτε να διασκεδάσουμε όλοι μαζί περνώντας μια όμορφη βραδιά.  
ΟΠΑ!!!

Εκ του Διοικητικού Συμβουλίου

Greek Orthodox Community  
of Archangels Michael and Gabriel

1968



2008

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ  
ΑΡΧΑΓΓΕΛΩΝ ΜΙΧΑΗΛ ΚΑΙ ΓΑΒΡΙΗΛ

11801 ELIE BLANCHARD AVE. MONTREAL,  
TEL.: 514-334-6868

40<sup>th</sup> ANNIVERSAIRE

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΡΧΑΓΓΕΛΩΝ ΜΙΧΑΗΛ ΚΑΙ ΓΑΒΡΙΗΛ**  
11801 Elie Blanchard Ave \* Montreal, Que – H4J 1R7  
Τηλ.: 514-334-6868 \* 514-334-2273

21 Οκτωβρίου 2008

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Σας προσκαλούμε στην γιορτή της εκκλησίας των Αρχαγγέλων Μιχαήλ & Γαβριήλ την Παρασκευή, 7 Νοεμβρίου, 7:00 το βράδυ, τελείται μεγάλος Αρχιερατικός εσπερινός χοροστατούντος του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Τορόντο Καναδά κ. Σωτηρίου.

Μετά τον εσπερινό, θα προσφερθούν καφές και γλυκά από τις κυρίες της Φιλοπτώχου στη αίθουσα της εκκλησίας μας.

Το Σάββατο 8 Νοεμβρίου στις 9:00 το πρωί, θα τελεσθεί ο Όρθρος και η Αρχιερατική Θεία Λειτουργία προεξάρχοντα του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Τορόντο Καναδά κ. Σωτηρίου

**Από τον Ιερό Ναό Αρχαγγέλων Μιχαήλ & Γαβριήλ**



ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ ΜΕΣΣΗΝΙΩΝ ΚΑΝΑΔΑ  
MESSINIAN BROTHERHOOD OF CANADA INC.  
FRATERNITÉ MESSENIENNE DU CANADA INC.



7287 Ave. Champagneur – Montreal, Qc H3N 2J8  
Τηλ.: 514-276-3588

Προς τα ενημερωτικά μέσα της παροικίας

Σύγλησις έκτακτης Γενικής Συνέλευσις

Ανακοινώτε από την Μεσσηνικών Σύλλογον Μοντρέαλ ότι την 9<sup>η</sup> Νοεμβρίου ημέραν Κυριακήν και ώραν 4<sup>η</sup>ς Απογευματινήν καλίετε έκτακτης Γενικής Συνέλευσις των μελών της Μεσσηνικής Αδελφότητος στην Λέσχη της Αδελφότητος 7287 Champagneur με τα κάτωθι θέματα

- 1) Προσευχή
- 2) Ανάγνωσις και έγκρισις πρακτικών
- 3) Αναφορά προέδρου
- 4) Αναφορά ταμιά
- 5) Μελλοντικές Δραστηριότητες του συλλόγου
- 6) Νέα Θέματα

παρακαλούνται όλα τα μέλη της αδελφότητος να παρευρεθούν

**Εκ του Διοικητικού Συμβουλίου του συλλόγου Μεσσηνίων**

# Les Immeubles ATHENS Inc. courtier immobilier agréé 514.270.4103



**BESSIE ANASTASIOU**  
agent immobilier affilié

**514.581.9708**



**HERCULES KYVELOS**  
agent immobilier affilié

**514.692.8564**



**PAM NIKOLOPOULOS**  
agent immobilier affilié

**514.235-0548**



## NOUVEAU ST-LAURENT

1) Υπέροχο σπίτι, κτισμένο επί παραγγελία. 4 κρεβ/ρες, σαλόνι, τραπεζαρία, καθιστικό με τζάκι, τεράστιο υπόγειο με 5<sup>η</sup> κρεβ/ρα, 4 μπάνια, JACUZZI. Φανταστικό!!  
**REDUCED PRICE** (PAM 514.235.0548)



2) CHOMEDEY: Μοναχικό SPLIT-LEVEL, ανακαινισμένο, 3+1 υπνοδωμάτια, family room, μεγάλο οικόπεδο με πισίνα (PAM 514.235.0548)



3) NEW BORDEAUX: SEMI-DETACHED COTTAGE, ανακαινισμένο, 3 υπνοδωμάτια, τελειωμένο υπόγειο, μεγάλο οικόπεδο (HERCULES 514.692.8564) (PAM 514.235.0548)

## NEW LISTING



4) STE-DOROTHEE: COTTAGE σε πολύ καλή περιοχή, 4+1 κρεβ/ρες και 3+1 μπάνια, πατώματα Ο-ΑΚ παντού, 3,523 τ.π. κατοικήσιμος χώρος, πλήρως τελειωμένος, από υλικά πρώτης ποιότητας και πολυτελείας. ΚΤΙΣΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΑ (HERCULES 514.692.8564)



5) FABREVILLE Semi-Detached COTTAGE σε άριστη περιοχή! 3+1 υπνοδωμάτια, ξύλινα πατώματα, καινούρια παράθυρα – πόρτες, τελειωμένο υπόγειο. ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟ ΔΕΙΤΕ (HERCULES 514.692.8564)



6) LAVAL WEST – SEMI-DETACHED BUNGALOW κτισμένο το 2003 με 2+3 υπνοδωμάτια, σε ωραίο ήσυχο δρόμο (HERCULES 514.692.8564)



7) PARK EXT 4X4 ½ ηλεκτρικές θερμάνσεις, καινούρια παράθυρα, τιμή \$369,000 – Συζητήσιμη . (PAM 514.235.0548)

## NEW LISTING

8) NEW BORDEAUX: Καινούριο στην αγορά, DUPLEX 2X5 ½. BACHELOR, με διπλό Garage. Γωνιακό και μοναχικό. Τιμή: \$465.000



9) PARK EXT: Επί της Querbes και D'Anvers, καινούριο στην αγορά, 2PLEX – 2X4 ½, τελειωμένο υπόγειο, 2 γκαράζ. (PAM 514.235.0548)



10) CHOMEDEY ΜΟΝΑΧΙΚΟ BUNGALOW, 3 υπνοδωμάτια, τελειωμένο υπόγειο, γκαράζ, δίπλα από πάρκο. Τιμή \$219,900 (PAM 514.235.0548)



11) CHOMEDEY: Μοναχικό BUNGALOW 3+1 υπνοδωμάτια, τελειωμένο υπόγειο, Wood-Burning Stove, ανακαινισμένο – (HERCULES 514.692.8564)



12) CHOMEDEY ILE PATON Ωραιότατο Condo σε κτίριο που διαθέτει τα πάντα, πισίνα, γυμναστήριο κτλ (BESSIE 514.581.9708)



1936-2008

## ΛΑΚΩΝΙΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ ΚΑΝΑΔΑ

FRATERNITÉ LACONIENNE DU CANADA  
LACONIAN BROTHERHOOD OF CANADA

5833 Avenue du Parc, Montréal, Québec, Canada H2V 4H4 Tel: (514) 271-7756

## ΠΑΝΗΓΥΡΙΚΗ ΣΥΝΕΣΤΙΑΣΗ



Η Λακωνική Αδελφότητα Καναδά στα πλαίσια των παροικιακών εορταστικών εκδηλώσεων για την Εθνική Επέτειο της 28<sup>ης</sup> Οκτωβρίου 1940 πραγματοποιεί Πανηγυρική Συνεστίαση το Σάββατο 25<sup>η</sup> Οκτωβρίου 2008 και ώρα 7.00 μ.μ. στην Αίθουσα της Αδελφότητας στο 5833 Avenue du Parc, Montréal,

Αγαπητοί Λάκωνες και φίλοι των Λακώνων, προσκαλείσθε όλοι όπως συμμετάσχετε στην εκδήλωση αυτή για να αποτίσωμε φόρο τιμής σε όλους τους συμπατριώτες μας Έλληνες και Καναδούς οι οποίοι έπεσαν μαχόμενοι δια την Ελευθερία μας.

Η είσοδος μετά φαγητού καθορίσθη στο ποσόν των \$12 δολλ. Για παιδιά κάτω των 12 ετών η είσοδος μετά φαγητού είναι δωρεάν.

Επειδή ο χώρος είναι περιορισμένος, προμηθευτείτε εγκαίρως τα εισιτήρια σας τηλεφωνώντας στην κα Βούλα Ρουμेलιώτη στο (514) 277-7361 ή στην κα Ευαγγελία Βορβή στο (514) 335-1619.

**ΖΗΤΩ Η ΕΛΛΑΣ - ΖΗΤΩ Η 28<sup>η</sup> ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1940 - ΖΗΤΩ Ο ΚΑΝΑΔΑΣ**

Έκ του Δ.Σ. και του Γυναικείου Τμήματος της  
Λακωνικής Αδελφότητας Καναδά

**GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF TORONTO (CANADA)**  
Metropolis Philoptochos Board

**METROPOLIS PHILOPTOCHOS BOARD**

**ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ**

Η Φιλόπρωχος Αδελφότης Ιερού Ναού Αγίου Νικολάου σε συνεργασία με τα Τμήματα των Φιλοπτώχων Μόντρεαλ και περιχώρων, με χαρά σας προσκαλούν στο Ετήσιο Γεύμα του Μητροπολιτικού Συμβουλίου της Φιλοπτώχου Αδελφότητος, το οποίο θα λάβει χώρα την Κυριακή, 2<sup>η</sup> Νοεμβρίου στον Ιερό Ναό Αγίου Νικολάου, 3780 Chemin Du Souvenir, Chomedey – Laval, Quebec.

Την Θεία Λειτουργία θα τελέσει ο Σεβασμιότατος Μητροπολίτης Τορόντο (Καναδά) κ.κ. Σωτήριος. Παρακαλείστε να προσέλθετε όπως ενώσωμε τις προσευχές μας. Το γεύμα θα λάβει χώρα στις 12:30μ.μ.

Μέρος των εσόδων θα δοθεί στο νοσοκομείο Sacre Coeur de Montreal. Παρακαλείστε όπως δηλώσετε συμμετοχή έως την 24<sup>η</sup> Οκτωβρίου στην υπεύθυνη του γεύματος, η Ευαγγελία Ιακώβου, Β' Αντιπρόεδρο Μητροπολιτικής Φιλοπτώχου Καναδά, τηλ. 514-696-4264. ή στην κ. Χαραλαμπία Παϊζη, πρόεδρο Φιλοπτώχου Αγίου Νικολάου, τηλ. 450-687-5626.

Ελάτε να ζήσετε μαζί μας το πνεύμα της Φιλοπτώχου. Η παρουσία σας θα αποτελέσει τιμή για μας και θα μας εμπυχωσει στο θεάρεστο έργο μας!

**Με αγάπη εν Χριστώ,**

**Βασιλική Ζαχαροπούλου – Πρόεδρος**

**Ευαγγελία Ιακώβου – Β' Αντιπρόεδρος**

**Μητροπολιτικής Φιλοπτώχου Καναδά**

**ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΜΕ ΤΟΝ ΣΠΥΡΟ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ**  
στην Νέα Υόρκη 13, 14 και 15 Δεκεμβρίου.

Εκδρομικό Χριστουγεννιάτικο για ψώνια στην Νέα Υόρκη 13, 14 και 15 Δεκεμβρίου.

Μια από τις πιο πετυχημένες εκδρομές μας, είναι η καθιερωμένη ετήσια Χριστουγεννιάτικη εκδρομή της Νέας Υόρκης. Για να βεβαιωθείτε το πόσο αξίζει αυτή η εκδρομή, ρωτήστε τους φίλους σας που έχουν ταξιδέψει και ξαναταξιδέψει μαζί μας.

Ελάτε και εσείς αυτή τη φορά μαζί μας για ένα ευχάριστο τριήμερο, για μια όμορφη περιήγηση της Νέας Υόρκης και τις καταπληκτικές της αγορές.

Ελάτε μαζί μας να γνωρίσετε από κοντά, τον Χριστουγεννιάτικο παλμό της Νέας Υόρκης.

Πληροφορίες Σπύρος Αθανασίου: **514-807-8372**

**ΠΑΝΑΡΚΑΔΙΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ**  
**ΚΑΝΑΔΑ**

PAN-ARCADIAN BROTHERHOOD OF CANADA

754A ST.ROCH, MONTREAL, QUEBEC, H3N 1L3

TEL.: 270-2684

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ**



Το Διοικητικό Συμβούλιο της Παναρκαδικής Αδελφότητος Καναδά, θα ήθελε να ευχαριστήσει όλους εσάς, Αρκάδες και φίλους, που τιμήσατε με την παρουσία σας τον χορό του Συλλόγου, στις 11 Οκτωβρίου 2008 στο Κοινοτικό μας Κέντρο. Επίσης όλους εκείνους που προσέφεραν ποσά, διαφημίστηκαν ή αγόρασαν λαχεία. Οι κερδίζοντες αριθμοί που κληρώθηκαν είναι οι κάτωθι:

- 1.Αριθμός 4108 κερδίζει 200 δολ.
- 2.Αριθμός 4758 κερδίζει 100 δολ.
- 3.Αριθμός 1983 κερδίζει 100 δολ.
- 4.Αριθμός 4600 κερδίζει 100 δολ.
- 5.Αριθμός 1410 κερδίζει 10 Gift Certificates
- 6.Αριθμός 1740 ένα γούνινο κασκόλ
- 7.Αριθμός 2911 ένα πίνακα ζωγραφικής, προσφορά Baroque

**Εκ του Διοικητικού Συμβουλίου**

**Σύλλογος κυριών «Οι Φίλες των Μοναστηριών»**

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ**

Ο σύλλογος κυριών «οι Φίλες των Μοναστηριών» διοργανώνει προσκυνηματική εκδρομή στην Ιερά Μονή Αγίας Τριάδος Detroit. Η αναχώρηση θα γίνει στις **21 Νοεμβρίου** Παρασκευή βράδυ και επιστροφή την Κυριακή βράδυ **23 Νοεμβρίου**. Για δήλωση συμμετοχής και περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνείστε στους αριθμούς: **514-270-1737** και **514-336-5513**.

**Δια τον Σύλλογο**  
**Η γραμματεύς**

**The Armenian Relief Society**  
**ΠΑΖΑΡΙ**

**Bazaar της Αρμενικής Relief Society**

Στις 8 και 9 Νοεμβρίου από τις 11:00 π.μ.  
Στο Κοινοτικό Κέντρο 3401 Olivar Asselin  
(Γωνία Dudemaine και Autoroute 15)

Είδη προς πώληση: Τσάντες, Χρυσάφια, Ρούχα, Χριστουγεννιάτικα στολίδια, Αξεσουάρ, σεντόνια, παιχνίδια. (Όλα καινούρια)

Θα υπάρχει μεγάλη συλλογή από γλυκά και μαγειρεμένα φαγητά

**Bazaar of the Armenian Relief Society**

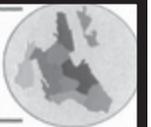
Date: 8 & 9 November starting at 11:00am

Place : Community Center, 3401, Olivar Asselin (Corner of Dudemaine and autoroute 15)

Sold items: Handbags, Jewelry, Clothing, Christmas Decoration, Accessories, Linen, Toys (all new)

Also a variety of pastry and cooked meals

**ΚΕΦΑΛΟΝΙΤΙΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ ΚΑΝΑΔΑ "ΑΙΝΟΣ"**  
FRATERNITÉ CEPHALONIENNE DU CANADA "AENOS"  
CEPHALONIAN BROTHERHOOD OF CANADA "AENOS"



535 OGILVY, MONTRÉAL, QUÉBEC, H3N 1M9 • T.: (514) 276-3087 • F.: (514) 276-3087

**Αγαπητά Μέλη**

Την Κυριακή 26 Οκτωβρίου 2008 και ώρα 4 μ.μ θα πραγματοποιηθεί η Τακτική Γενική Συνέλευση της Κεφαλληνιακής Αδελφότητας Μόντρεαλ στην αίθουσα του συλλόγου μας στο 535 Ogilvy.

**ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΔΙΑΤΑΞΗ**

- 1- ΑΝΟΙΓΜΑ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ
- 2- ΕΚΛΟΓΗ ΠΡΟΕΔΡΟΥ
- 3- ΕΚΛΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ
- 4- ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΗ ΑΠΑΡΤΙΑΣ
- 5- ΑΠΟΛΟΧΗ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ
- 6- ΑΝΑΓΝΩΣΗ ΚΑΙ ΕΓΚΡΙΣΗ ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ Γ.Σ.
- 7- ΑΝΑΦΟΡΑ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΣΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΘΕΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ
- 8- ΠΑΝ-ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ - ΘΕΜΑ: ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ
- 9- ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΕΛΛΗΝΟΚΑΝΑΔΙΚΟΥ ΚΟΓΚΡΕΣΟΥ
- 10- ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΕΠΙΤΑΝΗΣΙΑΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ
- 11- ΗΜΙΩΡΟ ΕΡΩΤΗΣΕΩΝ
- 12- ΝΕΑ ΘΕΜΑΤΑ
- 13- ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ

Δικαίωμα λόγου και ψήφου έχουν όλα τα ταμειακώς εντάξει μέλη για το 2008.

Ελείψη απαρτίας η συνέλευση θα επαναληφθεί την επομένη Κυριακή

Εκ του Δ.Σ.

**ΓΙΑΝΝΗΣ ΧΙΟΝΗΣ**  
Πρόεδρος

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΙΑΝΝΑΚΗΣ**  
Γραμματέας

## Πόρισμα στις 15 Δεκεμβρίου Ομόφωνο «ναι» της Βουλής σε Εξεταστική Επιτροπή για την υπόθεση Βατοπαιδίου

Συνέχεια από σελ 1

ζα για να ενημερώσει τον κ. Αλογοσκούφη. Επίσης, κατά τις ίδιες πληροφορίες, το ιστορικό των εναντιώσεων του στις διεκδικήσεις της Μονής Βατοπαιδίου κατέθεσε ο Μητροπολίτης Ξάνθης κ. Παντελεήμων, δηλώνοντας ότι είχε ενημερώσει σχετικά τους κυρίους Ρουσόπουλο και Δούκα.

Για τις επισκέψεις του ηγουμένου Εφραίμ και του μοναχού Αρσένιου στα υπουργεία Αγροτικής Ανάπτυξης, Πολιτισμού, Οικονομικών, στην Κτηματική Εταιρεία του Δημοσίου, στο Μέγαρο Μαξίμου και στην οικία του κ. Ρουσόπουλου κατέθεσε -σύμφωνα με την εφημερίδα- ο οδηγός που είχε παραχωρηθεί από επιχειρηματία στους δύο μοναχούς.

Στην διαμαρτυρία τοπικών φορέων και εκκλησιών ενώπιον του κ. Ρουσόπουλου και στις συστάσεις του υπουργού Επικρατείας να μη διαταραχθούν οι σχέσεις της Μονής με την Εκκλησία και τους κατοίκους αναφέρθηκε στην κατάθεσή του -απόσπασμα της οποίας δημοσιεύει η εφημερίδα- ο δήμαρχος Ξάνθης.

Ακόμη, μέλος του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους που μειοψήφισε στην κρίσιμη απόφαση που άναψε το «πράσινο φως» για την παραίτηση του δημοσίου από την αντιδικία με τη Μονή Βατοπαιδίου κατέθεσε -κατά τις ίδιες πληροφορίες- ότι διατύπωσε την άποψη πως κατά το νόμο δεν ήταν δυνατή η συναίνεση σε μη έκδοση απόφασης, μετά τη συζήτηση της υπόθεσης στο δικαστήριο.

Στο δημοσίευμα της εφημερίδας αναφέρεται επίσης ότι ο πρόεδρος του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους (ΝΣΚ) κατέθεσε πως μέλος του ΝΣΚ κατέστρεψε εκατοντάδες κρίσιμα έγγραφα που σχετίζονται με την υπόθεση όταν ξέσπασε ο θόρυβος για το θέμα, καθώς επίσης ότι διακινούνταν έγγραφα, ακόμη και σχέδια υπουργικών αποφάσεων, μέσω φαξ από τη Μονή Βατοπαιδίου.

### «Δεν έχω να κρύψω τίποτα»

**Για «καταιγίδα συκοφαντίας» εναντίον του μίλησε ο Θ.Ρουσόπουλος**

Eurokinissi Αθήνα Σε προσωπικό τόνο κατά του προέδρου του ΠΑΣΟΚ Γ. Παπανδρέου κινήθηκε ο υπουργός Επικρατείας Θ. Ρουσόπουλος κατά τη συζήτηση για τη σύσταση Εξεταστικής Επιτροπής για την υπόθεση της Μονής Βατοπαιδίου.

Ο κ. Ρουσόπουλος μίλησε για πρωτοφανή πολιτική επίθεση και «καταιγίδα συκοφαντίας» εναντίον του, με τελικό στόχο την κυβέρνηση και τον πρωθυπουργό προσωπικά.

Ο υπουργός Επικρατείας είπε ότι για όλα αυτά δεν υπάρχει κανένα στοιχείο παρά μόνο «φήμες και συκοφαντίες» και κάλεσε το ΠΑΣΟΚ, τώρα που διαθέτει τη δικογραφία, να στοιχειοθετήσει οτιδήποτε από αυτά που τον έχουν κατηγορήσει.

«Έχω ήσυχη την συνείδησή μου και δεν ανησυχώ για τίποτα» είπε ο κ. Ρουσόπουλος, ο οποίος τόνισε ότι δεν ανησυχεί για την έκβαση της υπόθεσης, δεν έχει τίποτα να κρύψει και ζήτησε τη σύσταση της Εξεταστικής Επιτροπής, ενώ πρόσθεσε ότι θα μιλήσει και στη συνεδρίαση της Παρασκευής για την Προανακριτική.

Στη διάρκεια της ομιλίας του ο κ. Ρουσόπουλος, περνώντας στην αντεπίθεση, απαρίθμησε επιχορηγήσεις προς τη Μονή Βατοπαιδίου από στελέχη του ΠΑΣΟΚ.

Παράλληλα, αναρωτήθηκε εάν κατηγορείται για τη μακρόχρονη γνωριμία του με τον ηγούμενο Εφραίμ και τις συναντήσεις που είχε στα πλαίσια αυτής της γνωριμίας, ή του ρόλου του στην κυβέρνηση.

Σημασία δεν έχει τι μου λένε σε αυτές τις συναντήσεις, σημασία έχει τι απαντώ εγώ, τόνισε ο Θ. Ρουσόπουλος.

### «Έχω ήσυχη τη συνείδησή μου»

Ο κ. Ρουσόπουλος ξεκαθάρισε από την αρχή της ομιλίας του ότι το μόνο που ενδιαφέρει την κυβέρνηση και τον ίδιο προσωπικά είναι «η διαφάνεια και η αλήθεια».

Κατηγόρησε το ΠΑΣΟΚ για παιχνίδια εντυπώσεων και για προσχηματικό ενδιαφέρον για την αδιαφάνεια. Τρανή απόδειξη για το ότι η πρόταση του ΠΑΣΟΚ για σύσταση προανακριτικής ήταν μόνο κίνηση εντυπωσιασμού και τίποτα παραπάνω ο κ. Ρουσόπουλος θεωρεί το ότι με το που έφτασε στον πρόεδρο της Βουλής ο φάκελος, έσπευσαν στελέχη του ΠΑΣΟΚ χωρίς καν να έχουν διαβάσει ούτε τους τίτλους της δικογραφίας, να δηλώσουν ότι δικαιώνονται στην πρότασή τους.

«Με συνδέεται με το θέμα του Βατοπαιδίου ως ηθικό αυτουργό», είπε ο υπουργός απευθυνόμενος στο ΠΑΣΟΚ. «Όλο αυτό το διάστημα γίνομαι στόχος πρωτοφανούς επίθεσης, πολιτικού κανιβαλισμού. Δεν μπορεί κανένας πρόχειρα, αβάσιμα και αθεμελίωτα να ποινικοποιήσει ανθρώπινες σχέσεις και αντιλήψεις», πρόσθεσε.

Όπως μάλιστα τόνισε, το ΠΑΣΟΚ σήμερα «γράφει μια μαύρη σελίδα στη ιστορία του κοινοβουλίου». Όπως επισήμανε, από το 1847 που υπήρξε νόμος περί ευθύνης υπουργών, ουδέποτε ζητήθηκε δίωξη υπουργού με μοναδικό στοιχείο την περιρρέουσα ατμόσφαιρα.

Σε συκοφαντίες και μόνο στηρίχθηκε και σχεδιάστηκε ακόμη και πρόταση άσκησης δίωξης εναντίον μου είπε ο Θ. Ρουσόπουλος, και αναρωτήθηκε, «ποιες πράξεις και παραλείψεις μου καταλογίζονται; Το μόνο που επικαλούνται η μακρόχρονη γνωριμία μου με τον Εφραίμ. Μια γνωριμία πνευματική, που κρατά πολλά χρόνια τώρα και πολύ πριν μπω στην πολιτική».

Σε άλλο σημείο ο κ. Ρουσόπουλος πρόσθεσε ότι «με κατηγορείτε για ηθική αυτουργία σε απιστία κατά του δημοσίου. Σε κανένα από τα δύο κείμενα που επικαλείστε ως αποδεικτικά στοιχεία δεν προκύπτει κάτι τέτοιο. Με κατηγορείτε για συντονισμό της διαδικασίας. Από πουθενά δεν προκύπτει, ούτε αυτό. Σήμερα η δικογραφία ήρθε στη Βουλή. Σας καλώ να στοιχειοθετήσετε την κατηγορία εναντίον μου. Αδιαφορείτε για τα πραγματικά δεδομένα είτε αφορούν εμένα είτε τους δύο συναδέλφους μου».

### Προσωπική επίθεση σε Παπανδρέου

Το μόνο που ενδιαφέρει τον Γιώργο Παπανδρέου είναι η σπύλωση των πολιτικών αντιπάλων του, είπε ο κ. Ρουσόπουλος. Ακολουθεί το «ο σκοπός αγιάζει τα μέσα».

Ο στόχος της επίθεσης είναι επί της ουσίας η ΝΔ, η κυβέρνηση και στο βάθος ο πρωθυπουργός, πρόσθεσε.

«Όλα αυτά τα χρόνια ο πρόεδρος του ΠΑΣΟΚ δεν μπόρεσε να αρθρώσει σοβαρό πολιτικό αντίλογο. Να αρθρώσει πρόταση για τα βαθιά προβλήματα της χώρας για τα οποία μάλιστα η παράταξη του φέρει μεγάλη ευθύνη. Όποιος δεν αντέχει τον ορθό δρόμο της πολιτικής, υιοθετεί τον ολισθηρό δρόμο του ψεύδους για την αποκόμιση πολιτικών κερδών. Η ΝΔ και οι βουλευτές της αποτελούν το αδιαπέραστο τείχος στις μεθοδεύσεις αυτές, που βλέπουν τους θεσμούς της χώρας».

«Ματαιοπονείτε και το κόμμα σας και εσείς. Και αναφέρομαι σε εσάς γιατί η υπογραφή κάτω από την πολιτική αυτή αθλιότητα φέρει το όνομα Γ. Παπανδρέου» τόνισε ο κ. Ρουσόπουλος και συνέχισε:

«Γεννηθήκατε πολιτικά ισχυρός, είμαι γιος ενός ταχυδρόμου. Η ηθική ήταν πάντα οδηγός μου. Ένα μόνο πράγμα με κινούσε και με ενέπνεε να είμαι χρήσιμος στον τόπο. Στην πολιτική πορεία μου έκανα λάθη, αλλά καμία πράξη μου δεν μπορεί να εκληφθεί ως παράνομη πράξη. Σέβομαι την παράταξη μου, τη λαϊκή εντολή, τους νόμους».

Όλο αυτό το διάστημα έδειξε μεγάλη ανοχή, τόνισε ο υπουργός και συνέχισε, η ανοχή όμως δεν σημαίνει ενοχή, σημαίνει αξιοπρέπεια και ευπρέπεια, διαφορετική πολιτική σκέψη, σεβασμό στο ρόλο μου στην κυβέρνηση. Σεβάστηκα το ρόλο του εκπροσώπου ακόμη και εάν αυτός, απαγόρευε την υπεράσπιση του εαυτού μου.

«Έχω ήσυχη τη συνείδησή μου. Δεν ανησυχώ για τίποτα. Απέναντι σε κάθε πολιτική δολιότητα υπάρχει η ανυπέβλητη άμυνα της αλήθειας. Δεν είστε σε θέση να αμφισβητήσετε κ. Παπανδρέου ούτε εσείς ούτε οι βουλευτές σας, την ηθική ακεραιότητά μου. Για το μέλλον του τόπου ανησυχώ αν τύχει και ξανακυβερνήσετε με τις δολιότητές σας. Στηρίζετε την πρόταση της ΝΔ για σύσταση εξεταστικής επιτροπής» κατέληξε ο κ. Ρουσόπουλος.

### Πρόσκληση Παπανδρέου προς τους βουλευτές της ΝΔ να ψηφίσουν για Προανακριτική

**Αθήνα** Πρόσκληση προς τους βουλευτές της ΝΔ να ψηφίσουν υπέρ της σύστασης Προανακριτικής Επιτροπής για την υπόθεση του Βατοπαιδίου, απηύθυνε κατά την ομιλία του την Τετάρτη στη Βουλή ο πρόεδρος του ΠΑΣΟΚ Γ. Παπανδρέου. Επίθεση Καρατζαφέρη προς Ρουσόπουλο: «εμείς θα κάνουμε το καθήκον μας, αλλά πολλές ελπίδες δεν υπάρχουν» είπε η Αλέκα Παπαρήγα.

Ο πρόεδρος του ΠΑΣΟΚ Γ. Παπανδρέου τόνισε ότι κατέρρευσε ένα σύστημα που λειτουργούσε με γνώμονα την αδιαφάνεια και επανέλαβε τη θέση του κόμματός του πως πρόκειται για ένα σκάνδαλο που εξελίχθηκε με βάση έναν κεντρικό πολιτικό σχεδιασμό, «όπως συνέβη ακριβώς και με την υπόθεση των ομολόγων».

Η Προανακριτική Επιτροπή που προτείνει το ΠΑΣΟΚ «απαντά σε μια στοιχειώδη ανάγκη να προχωρήσουμε σε βάθος την έρευνα» με στόχο να αποκλειστεί, όπως ανέφερε, η ατιμωρησία των ενόχων, κάλεσε τους βουλευτές της ΝΔ να στηρίξουν τη σύστασή της. «Σας ζητούμε να υποστηρίξετε το αυτόνομο, τη διαφάνεια, τη δικαιοσύνη και την αλήθεια» επισήμανε και πρόσθεσε πως το ΠΑΣΟΚ δεν ποινικοποιεί την πολιτική ζωή, αλλά δεν δίνει και ασυλία σε κανέναν.

Το Βατοπαίδι, είπε ο κ. Παπανδρέου, είναι το αποτέλεσμα των αντιλήψεων και πρακτικών που καταδικάζουμε και απορρίπτουμε, αντιλήψεις που βλέπουν το Δημόσιο πλούτο ως λεία. Είναι ευκαιρία «να αποδείξουμε ότι η δημοκρατία λειτουργεί, ότι η Βουλή μπορεί να εκφράσει το κοινό αίσθημα να προστατεύσει τα συμφέροντα των πολιτών και μόνο», πρόσθεσε ο πρόεδρος του ΠΑΣΟΚ.

Ο κ. Παπανδρέου υπενθύμισε ότι η κυβέρνηση είχε αρνηθεί τη σύσταση Εξεταστικών Επιτροπών για όλες τις μεγάλες υποθέσεις (υποκλοπές, δομημένα ομόλογα, Siemens) και αναρωτήθηκε τι θα γινόταν σήμερα εάν δεν είχε παρέμβει το ΠΑΣΟΚ: Αμεση κατάρρευση του Ασφαλιστικού με τοξικά ομόλογα.

Σήμερα, υπογράμμισε ο πρόεδρος του ΠΑΣΟΚ, η κυβέρνηση αναγκάστηκε να εγκαταλείψει όλα τα επιχειρήματα της κατά της συγκρότησης Εξεταστικής. Επαναφέρω, τόνισε, το αίτημα να προχωρήσουμε σε Εξεταστικές, τουλάχιστον για τα μεγάλα θέματα. Παράλληλα, επιτέθηκε κατά του εισαγγελέα του Αρείου Πάγου Γ. Σανιδά, κατηγορώντας τον ότι και σήμερα διατύπωσε κρίσεις για να καλύψει υπουργούς της κυβέρνησης.

«Ληλασία δημόσιας γης, υπονόμησης της αξιοπιστίας της πολιτικής, χειραγώγησης της δικαιοσύνης, σκάνδαλο περιβαλλοντικό και οικονομικό, απαξίωση της ορθοδοξίας. Για αν στηθεί μια άθλια επιχείρηση με λεία την περιουσία του λαού», πρόσθεσε ο κ. Παπανδρέου. Η κυβέρνηση έχει οριακή πλειοψηφία στη Βουλή αλλά δεν έχει την εμπιστοσύνη του λαού είπε ο κ. Παπανδρέου και κατέληξε: «Σε αυτή την κρίσιμη καμπή η χώρα δεν πρέπει να βυθιστεί μαζί με την κυβέρνηση».

«Εμείς θα κάνουμε το καθήκον μας, αλλά πολλές

## ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΤΟΥ ΒΟΥΛΕΥΤΗ ΛΑΚΩΝΙΑΣ ΓΡΓΟΡΗ ΑΠΟΣΤΟΛΑΚΟΥ ΣΤΟ ΜΟΝΤΡΕΑΛ



Ο βουλευτής Λακωνίας κ. Γρηγόρης Αποστολάκος κατά την ώρα της ομιλίας του προς εκπροσώπους των Λακωνικών Συλλόγων της πόλης μας. Μαζί του είναι ο πρόεδρος της Ελληνικής Κοινότητας Μόντρεαλ Βασίλης Μπαλαμπάνος και ο Γραμματέας Διαπαροικιακών σχέσεων της ΕΚΜ Παντελής Παπαμιχαλόπουλος



Αναμνηστικό δώρο από την Ελληνική Κοινότητα Μοντρεάλ προς τον βουλευτή Λακωνίας κ. Γρηγόριο Αποστολάκο. Του το προσφέρουν ο κ. Μπαλαμπάνος και Παπαμιχαλόπουλος



4-5) Δύο στιγμιότυπα από την φιλοξενία στο Εστιατόριο New York Deli στο Λαβάλ. Μεταξύ άλλων βλέπουμε τους: Παναγιώτη Κατσαφάνα, Παναγιώτη Νικηφόρο, Γιώργος Κατσαφάνας, Τέρρη Νικηφόρο, Παναγιώτη Πράττα, Αντώνη Βενετσανάκο, Βασίλη Μπαλαμπάνο, Βασίλη Σαχλά, και Γιάννη Ζουμπουλάκη



3) Στιγμιότυπο φιλοξενία στο Εστιατόριο Sunrise των συνιδιοκτητών Παντελή Παπαμιχαλόπουλο και Γεωργίου Καλιβρούση. Μεταξύ άλλων διακρίνονται οι: Πάνος Πράττας, Βασίλης Μπαλαμπάνος, Γεώργιος Κουφάλης, Γεώργιος Καλαρίτης και Ιωάννης Βούτος



Από τον μεγάλο χορό του Συλλόγου Αρκάδων. Στο τραπέζι των επισήμων μεταξύ άλλων μαζί με τον βουλευτή Λακωνίας Γρηγόρη Αποστολάκο είναι οι: Παντελής Παπαμιχαλόπουλος, Αντώνης Βενετσανάκος, Πήτερ Γεωργακάκος, ο πρόεδρος του Συλλόγου Αρκάδων Αναστάσιος Παπακώστας, και ο πρόεδρος της Ελληνικής Κοινότητας Μοντρεάλ Βασίλης Μπαλαμπάνος



Δύο στιγμιότυπα από την φιλοξενία στο Εστιατόριο Mirage στο Λαβάλ. Μεταξύ των άλλων βλέπουμε τους: Νώντα Βορβή, Βρασίδα Γιαννόπουλο, Χρήστο Μανίκη, Γεωργία Μουτσάτσου, Βίκη Νικολακάκου, Αντώνη Βενετσανάκο, Παναγιώτη Παπαδέα και Παναγιώτη Βενετσανάκο



**ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΗ ΣΕΛΙΔΑ****ΚΥΡΙΑΚΗ 26 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ  
ΣΤ' ΛΟΥΚΑ**

Απόστολος: Β' Τιμοθέου 1-10  
Ευαγγέλιον: Λουκά Η' 26-39  
Δημητρίου Μυροβλήτου

**Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ****ΓΑΛΑΤΑΣ Α' 11-19**

*(Κείμενο):* Γνωρίζω δε υμίν, αδελφοί, το ευαγγέλιον το ευαγγελισθέν υπ' εμού ότι ουκ έστι κατά άνθρωπον ουδέ γαρ εγώ παρά ανθρώπου παρέλαβον αυτό ούτε εδιδάχθην, αλλά δι' αποκαλύψεως Ιησού Χριστού. Ηκούσατε γαρ την εμην αναστροφην ποτε εν τω Ιουδαϊσμώ, ότι καθ' υπερβολήν εδίωκον την εκκλησίαν του Θεού και επόρθουν αυτήν, και προέκοπτον εν τω Ιουδαϊσμώ υπέρ πολλούς συνηλικιώτας εν τω γένει μου, περισσότερος ζηλωτής υπάρχων των πατρικών μου παραδόσεων. Ότε δε ευδόκησεν ο Θεός ο αφορίσας με εκ κοιλίας μητρός μου και καλέσας δια της χάριτος αυτού αποκαλύψαι τον υιόν αυτού εν εμοί, ίνα ευαγγελίζωμαι αυτόν εν τοις έθνεσιν, ευθέως ου προσανεθέμην σαρκί και αίματι, ουδέ ανήλθον εις Ιεροσόλυμα προς τους προ εμού αποστόλους, αλλά απήλθον εις Αραβίαν, και πάλιν υπέστρεψα εις Δαμασκόν. Έπειτα μετά έτη τρία ανήλθον εις Ιεροσόλυμα ιστορησαι Πέτρον, και επέμεινα προς αυτόν ημέρας δεκαπέντε έτερον δε των αποστόλων ουκ είδον ει μη Ιάκωβον τον αδελφόν του Κυρίου.

*(Μετάφραση):* Σας καθιστώ δε γνωστόν, αδελφοί, ότι το Ευαγγέλιον, το οποίον εγώ εκήρυξα εις σας δεν είναι έργον ανθρώπου και δεν εκφράζει σκέψεις ανθρώπων. Διότι εγώ - όπως άλλωστε και οι άλλοι Απόστολοι - δεν έχω παραλάβει αυτό από άνθρωπον ούτε το εδιδάχθην από άνθρωπον, αλλά το παρέλαβα κατ' ευθειαν δι' αποκαλύψεων, τας οποίας ο ίδιος ο Ιησούς Χριστός μου εφανέρωσε. Βεβαίως και σεις οι ίδιοι έχετε πληροφορηθή την ζωήν και συμπεριφοράν που είχα, όταν έμενα πιστός εις την θρησκείαν των Εβραίων και ακολουθούσα όσα ο Ιουδαϊσμός εδίδασκε. Έχετε δηλαδή πληροφορηθή ότι, επηρεασμένος βαθύτατα από τας παλαιάς διδασκαλίας του Νόμου και τα έθιμα των Ιουδαίων, κατεδίωκα με πολύν φανατισμόν και σκληρότητα την Εκκλησίαν του Χριστού και προσπαθούσα να την ερημώσω και αφανίσω. Χάρις δε εις τον φανατισμόν μου αυτόν προώδεα εις τον Ιουδαϊσμόν παραπάνω από πολλούς ομοεθνείς συνομηλικάς μου, διότι εδείκνυα περισσότερο από αυτούς ζήλον δια τας πατροπαράδοτους παραδόσεις μας. Όταν δε ευδόκησεν ο πανάγαθος Θεός, ο οποίος με είχε ξεχωρίσει και προορίσει από την κοιλιάν ακόμη της μητρός μου, και με εκάλεσε δια της χάριτός του να αποκαλύψη εις την καρδίαν και την ψυχήν μου τον Υιόν αυτού, δια να τον κηρύττω ως Σωτήρα εις τα έθνη, αμέσως δεν εξήτησα από κανένα άνθρωπον συμβουλήν και καθοδήγησιν δια την μεγάλην αυτήν κλήσιν. Ούτε ανέβηκα εις τα Ιεροσόλυμα, δια να συναντήσω και συμβουλευθώ τους Αποστόλους, που είχαν κληθή προ εμού εις το αποστολικόν έργον, αλλ' ανεχώρησα εις τα μέρη της Αραβίας και πάλιν επέστρεψα εις Δαμασκόν. Έπειτα, τρία έτη μετά την ημέραν που εκλήθην από τον Χριστόν, ανέβηκα εις τα Ιεροσόλυμα, δια να συναντήσω και γνωρίσω προσωπικώς τον Πέτρον και έμεινα κοντά του δεκαπέντε μόνον ημέρας. Άλλον δε από τους Αποστόλους δεν είδα, παρά μόνον τον Ιάκωβον, τον αδελφόν του Κυρίου.

**ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ: ΛΟΥΚΑ Η' 26-39**

*(Κείμενο):* Και κατέπλευσεν εις την χώραν των Γαδαρηνών, ήτις εστίν αντίπερα της Γαλιλαίας.

Εξελθόντι δε αυτώ επί την γην υπήντησεν αυτώ ανήρ τις εκ της πόλεως, ος είχε δαιμόνια εκ χρόνων ικανών, και ιμάτιον ουκ ενεδιδύσκετο και εν

οικία ουκ έμενεν, αλλ' εν τοις μνήμασιν.

Ιδών δε τον Ιησούν και ανακράζας προσέπεσεν αυτώ και φωνή μεγάλη είπε: τι εμοί και σοι, Ιησού, υιέ του Θεού του υψίστου; δέομαί σου, μη με βασανίσης. Παρήγγειλε γαρ τω πνεύματι τω ακαθάρτω εξελθείν από του ανθρώπου, πολλοίς γαρ χρόνοις συνηρπάκει αυτόν, και εδεσμείτο αλύσει και πέδαις φυλασσόμενος, και διαρρήσσω τα δεσμά ηλαύνετο υπό τους δαίμονας εις τας ερήμους.

Επηρώτησε δε αυτόν ο Ιησούς λέγων: τί σοι εστιν όνομα; ο δε είπε: λεγεών ότι δαιμόνια πολλά εισήλθεν εις αυτόν και παρεκάλει αυτόν ίνα μη επιτάξη αυτοίς εις την άβυσσον απελθείν. Ην δε εκεί αγέλη χοίρων ικανών βοσκομένων εν τω όρει και παρεκάλουν αυτόν ίνα επιτρέψη αυτοίς εις εκείνους εισελθείν και επέτρεψεν αυτοίς.

Εξελθόντα δε τα δαιμόνια από του ανθρώπου εισήλθον εις τους χοίρους, και ώρμησεν η αγέλη κατά του κρημνού εις την λίμνην και απεπνίγη. Ιδόντες δε οι βόσκοντες το γεγενημένον έφυγον, και απήγγειλαν εις την πόλιν και εις τους αγρούς.

Εξήλθον δε ιδείν το γεγονός, και ήλθον προς τον Ιησούν και εύρον καθήμενον τον άνθρωπον, αφ' ου τα δαιμόνια εξεληλύθει, ιματισμένον και σωφρονούντα παρά τους πόδας του Ιησού, και εφοβήθησαν. Απήγγειλαν δε αυτοίς οι ιδόντες πως εσώθη ο δαιμονισθείς. Και ηρώτησαν αυτόν άπαν το πλήθος της περιχώρου των Γαδαρηνών απελθείν απ' αυτών, ότι φόβω μεγάλω συνείχοντο αυτός δε εμβάς εις το πλοίον υπέστρεψεν.

Εδέετο δε αυτού ο ανήρ, αφ' ου εξεληλύθει τα δαιμόνια, είναι συν αυτώ απέλυσε δε αυτόν ο Ιησούς λέγων υπόστρεφε εις τον οίκον σου και διηγού όσα επόησέ σοι ο Θεός. Και απήλθε καθ' όλην την πόλιν κηρύσσων όσα επόησεν αυτώ ο Ιησούς.

*(Μετάφραση):* Έπειτα από αυτά έπλευσαν και αγκυροβόλησαν εις την χώραν των Γαδαρηνών, η οποία είναι αντίπερα από την Γαλιλαίαν. Όταν δε ο Ιησούς εβγήκεν εις την ξηράν, τον συνήντησεν ένας άνθρωπος της πόλεως εκείνης, ο οποίος είχε μέσα του δαιμόνια από πολλά χρόνια και δεν εφορούσε ένδυμα και δεν έμενε σε σπίτι, αλλά μέσα εις τα μνήματα. Όταν όμως είδε τον Ιησούν εκραύγασε δυνατά, έπεσεν εις τα πόδια του και με φωνήν μεγάλην είπε: "ποία σχέσις υπάρχει ανάμεσα εις εμέ και σε, Ιησού, Υιέ του Θεού του Υψίστου; Σε παρακαλώ, μη με βασανίσης και μη με κλείσης από τώρα εις τον φρικτόν Αδην". Είπε δε αυτά ο δαιμονιζόμενος, διότι ο Χριστός διάταξε το ακάθαρτον πνεύμα να βγη και να φύγη από τον άνθρωπον, επειδή από πολλά χρόνια τον είχεν αρπάξει και κυριεύσει. Οι δε άλλοι άνθρωποι, ένεκα της αγριότητος αυτού, τον έδεναν με αλυσίδες και με ισχυρά δεσμά εις τα πόδια, δια να τον φυλάσσουν, ώστε να μη επιτίθεται και κακοποιή τους άλλους. Αλλά αυτός έσπαζε τα δεσμά και ωδηγείτο βιαίως από τον δαίμονα εις ερημικούς τόπους. Τον ερώτησε δε ο Ιησούς, λέγων: "ποιοί είναι το όνομά σου;" Εκείνος δε απήντησε: "λεγεών", διότι πολλά δαιμόνια είχαν εισέλθει εις τον άνθρωπον αυτόν. Και παρακαλούσαν τα δαιμόνια αυτόν, να μη τα διατάξη και πάνε εις τα τρίςβαθα του Αδου. Ητο δε εκεί μία αγέλη με πολλούς χοίρους, που έβοσκαν εις το βουνό. Και τον παρακαλούσαν τα δαιμόνια να τους δώση την άδειαν να μπουν εις εκείνους τους χοίρους. Και τους το επέτρεψεν ο Κύριος (διότι κατά λόγον δικαιοσύνης έπρεπε να τιμωρηθούν με την απώλειαν των χοίρων οι ιδιοκτήται των, επειδή τους έτρεφαν, μολονότι αυτό απηγορεύετο από τον μωσαϊκόν νόμον). Αφού δε εξήλθαν τα δαιμόνια από τον άνθρωπον, εμπήκαν εις τους χοίρους και ώρμησεν ασυγκράτητα όλο το κοπάδι επάνω εις τον κρημόν, ερρίφθη από εκεί εις την θάλασσαν και επνίγησαν οι χοίροι. Όταν δε οι βοσκοί είδαν το γεγονός αυτό, έφυγαν και το ανήγγειλαν εις την πόλιν και εις όσους συναντούσαν, από αυτούς που έμεναν εις τους αγρούς. Εβγήκαν δε από την πόλιν οι άνθρωποι, δια να ίδουν αυτό που έγινε. Ηλθαν εις τον Ιησούν και είδαν τον άνθρωπον, από τον οποίον είχαν βγη τα δαιμόνια, να κάθεται κοντά εις τα πόδια του Ιησού, ντυμένος, ήρεμος και φρόνιμος, και εφοβήθησαν. Είχαν δε διηγηθή εις αυτούς εκείνοι που είδαν το γεγονός, πως ελευθερώθηκε ο δαιμονισμένος. Και όλον το πλήθος της περιοχής των Γαδαρη-

νών τον παρεκάλεσαν να φύγη από αυτούς, διότι είχαν κυριευθή από μεγάλον φόβον, δια την τιμωρίαν που τους επεβλήθη. Ενοχοι δε και δι' άλλα καθώς ήσαν, εφοβούντο πολύ και άλλας τιμωρίας. Ο δε Ιησούς εμπήκε εις το πλοίον και επέστρεψε. Παρακαλούσε δε αυτόν ο άνθρωπος, από τον οποίον είχαν βγη τα δαιμόνια, να μένη μαζί του. Ο Ιησούς όμως τον έστειλε ειρηνικά εις την πόλιν του, λέγων: "γύρισε εις το σπίτι σου και να διηγήσαι όσα έκαμε εις σε ο Θεός". Και εκείνος έφυγε και διαλαλούσε εις όλην την πόλιν, όσα ο Ιησούς έκαμε εις αυτόν.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Ι.Θ. Κολιτσάρα

**Αγίου Δημητρίου Τροπάριον. Εορτάζει στις 26 Οκτωβρίου:**

Μέγαν εύρατο εν τοις κινδύνοις, σε υπέρμαχον η οικουμένη αθλοφόρε τα έθνη τροπούμενον. Ως ουν Λυαίου καθείλες την έπαρσιν εν τω σταδίω θαρρύννας τον Νέστορα, ούτως άγιε μεγαλομάρτυς Δημήτριε, Χριστόν τον Θεόν ικέτευε δωρήσασθαι ημίν το μέγα έλεος.

**ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Ο ΠΟΛΥΕΔΡΟΣ  
ΑΔΑΜΑΣ**

Όταν αναφερόμαστε στον άγιο Δημήτριο, η μνήμη του οποίου εορτάζεται στις 26 Οκτωβρίου, ο νους μας πηγαίνει στο μαρτύριο του και τον ονομάζουμε μεγαλομάρτυρα. Εάν διαβάσει όμως κανείς, τα αρχαία συναξάρια και μάλιστα λόγους πατέρων και αγίων της Εκκλησίας μας που εκφωνήθηκαν στη μνήμη του, βλέπει ότι τονίζουν την ποικίλη αρετή και κατά Θεό δραστηριότητα του αγίου Δημητρίου.

Έτσι ο άγιος Γρηγόριος ο Παλαμάς (1296-1359), αρχιεπίσκοπος Θεσσαλονίκης, μιλώντας στη μνήμη του, λέγει ότι ο άγιος Δημήτριος υπήρξε φίλος του Θεού και τέλειος ενώπιον του. Είναι αυτός που «ποίησε και διδάξε» (Ματθ. 5, 19). Είναι αυτός που φαίνεται σαν μέγας φωστήρας ανάμεσα στ' άστρα του ουρανού της Εκκλησίας. Είναι αυτός που δεν κοσμείται από την δόξα της πατρίδας του και της οικογενείας του και της ανατροφής του, αλλά ο ίδιος κοσμή την πατρίδα, το γένος, την οικογένεια. Ο ίδιος δίνει την σωστή και τέλεια ανατροφή στους πιστούς και στους κατηχομένους.

Είναι αυτός που κράτησε το βάπτισμα αμιάντο! Τι μεγάλο κατόρθωμα αυτό! Οι περισσότεροι άνθρωποι λερώνουν το βάπτισμα τους από απροσεξία, από αμέλεια, από ακηδία, από έλλειψη ασκήσεως και αγώνος, ή από δαιμονική επίθεση και ενέδρα. Οι περισσότεροι έρχονται στιγμές που συντάσσονται με τον σατανά και αποτάσσονται τον Χριστό. Ξεχνούν και παραβαίνουν τις υποσχέσεις που έδωσαν στο βάπτισμα. Και χρειαζόμαστε τότε το δεύτερο βάπτισμα, την μετάνοια, για να καθαρισθούμε και να αναζωπυρώσουμε τη χάρη του βαπτίσματος. Γι' αυτό, ο άγιος Χρυσόστομος, συνιστά σε κάποια ομιλία του, κάθε μέρα ενώ ετοιμαζόμαστε να βγούμε από το σπίτι μας για τις δουλειές μας να επαναλαμβάνουμε «αποτάσσομαι σοι Σατανά και συντάσσομαι σοι Χριστέ». Και αυτό που λέμε λεκτικά και το σκεφτόμαστε διανοητικά, να αγωνιζόμαστε να το εφαρμόσουμε και στη πράξη.

Ήταν παρθένος στο σώμα αλλά και στη ψυχή. Ο Μέγας Βασίλειος λέγει «και γυναίκα δεν γνωρίζω και παρθένος δεν είμαι», για να δείξει πόσο δύσκολο είναι το να είσαι παρθένος και στην ψυχή. Διότι ένας φευγαλέος λογισμός, μια πρόσκαιρη επιθυμία, μια νοερά συγκατάβαση στην ηδονή, μολύνει την ψυχή και παύει να είναι παρθένος. Κι όμως ο άγιος Δημήτριος το είχε πετύχει αυτό και ενώ ήταν όμοιος στις αρετές με τους δικαίους της Παλαιάς Διαθήκης, εν τούτοις ήταν ανώτερος απ' αυτούς λόγω παρθενίας. Έμοιαζε με την παναγία Μητέρα του Χριστού, που κι αυτή υπήρξε αιετάρθενος και παναμώμητος με τον τίμιο Πρόδρομο, τον Ιωάννη τον Θεολόγο, και όλους τους αγίους εκείνους που πέτυχαν την απόλυτη και τέλεια παρθενία. Την παρθενία του σώ-

# ORTHODOX CHRISTIAN FAITH

Suggestions? Comments? Please e-mail us at [orthodoxchristianfaith@yahoo.ca](mailto:orthodoxchristianfaith@yahoo.ca)

## Is "Halloween" Just Harmless Fun? (Edited for Space)

*The "Feast of Halloween", is portrayed as harmless fun for children. This could not be any further from the truth! **Be warned:** Halloween is not what it appears to be! Its seemingly innocent manifestations represent a memory of an ancient celebration deeply rooted in paganism and demonology and continues to be a form of idolatry in which Satan, the angel of death is worshipped.*

*And in reality, few of us probably know much about, or spend much time contemplating where this immensely popular "kid holiday" comes from (its popularity is attested to by that fact that Americans spend an estimated \$6.9 billion annually on Halloween, making it the country's second largest commercial holiday).*

*Most of our schools, local community organizations, and entertainments in television, radio and the press will share in and capitalize upon the festival of Halloween. But Orthodox Christians cannot participate in this event at any level. The simple issue: **Fidelity to God and the Holy Orthodox Christian Faith.***

*As we know, the very foundation of our Holy Church is build upon the blood of martyrs who refused despite painful penalties to worship, venerate, or pay obeisance in any way to the idols who are Satan's angels. Because of the faithfulness, obedience, and self-sacrifice of the Holy Martyrs, God poured out abundant Grace upon His Holy Church, whose numbers increased daily. The persecution did not stem the spread of faith. Differing from the world's values, humble faithfulness and obedience to God were the very strength of their life in Christ, Who gave them true spiritual peace, love and joy, and participation in the miraculous workings of His Holy Spirit. Therefore, the Holy Church calls us to faithfulness by our turning away from falsehood toward Truth and eternal life.*

*We can stay away from the pagan festival of Halloween by understanding the spiritual danger and history of this anti-Christian feast.*

*The feast of Halloween began in pre-Christian times among the Celtic peoples of Britain, Ireland, and northern France. These pagan peoples believed that physical life was born from death. Therefore, they celebrated the beginning of the "new year" in the fall (on the eve of October 31 and into the day of November 1), when, as they believed, the season of cold, darkness, decay and death began. The Celts believed that a certain deity, whom they called Samhain, was the Lord of Death. To him they gave honor at their New Year's festival.*

*From an Orthodox Christian point of view, many diabolical beliefs and practices were associated with this feast, which have endured to this current time. On the eve of the New Year's festival, the Druids, who were the priests of the Celtic cult, instructed their people to extinguish all hearth fires and lights. On the evening of the festival they ignited a huge bonfire built from oak branches, which they believed to be sacred. Upon this fire, they offered burnt sacrifices of crops, animals, and even human beings to appease and cajole Samhain, the lord of Death. They also believed that Samhain, being pleased by their faithful offerings, allowed the souls of the dead to return to homes for a festal visit on this day. This belief led to the ritual practice of wandering about in the dark dressed in costumes indicating ghosts, witches, hobgoblins, fairies and demons. The living entered into fellowship and communion with their dead by this ritual act of imita-*

*tion, through costume and the wandering about in the darkness, even as the souls of the dead were believed to wander.*

*The dialogue of "trick or treat" is integral to Halloween beliefs and practices. The souls of the dead had—by Celtic tradition—entered into the world of darkness, decay, and death, and made total communion with and submission to Samhain the Lord of Death. They bore the affliction of great hunger on their festal visit. This belief brought about the practice of begging as another Celtic ritual imitation of the activities of the souls of the dead on their festal visit. The implication was that any souls of the dead and their imitators who are not appeased with "treats", i.e. offerings, will provoke the wrath of Samhain, whose angels and servants (the souls and human imitators) could retaliate through a system of "tricks" or curses.*

*The Orthodox Christian must understand that taking part in these practices at any level is an idolatrous betrayal of our God and our Holy Faith. For if we imitate the dead by dressing up in or wandering about in the dark, or by begging with them, then we have willfully sought fellowship with the dead, whose Lord is not a Celtic Samhain, but is Satan the Evil One, who stands against God. Further, if we submit to the dialogue of "trick or treat," our offering goes not to innocent children, but rather to Samhain, the Lord of Death whom they have come to serve as imitators of the dead, wandering in the darkness.*

*We must stay away from other practices associated with Halloween, the eve of the Celtic New Year festival. The Druid priests used to instruct their faithful to extinguish their hearth fires and lights and to gather around the fire of sacrifice to make their offerings and to pay homage to the Lord of Death. This sacred fire was the fire of the New Year, to be taken home to rekindle lights and hearth fires. The sacred New Year's fire developed into the practice of the "Jack-O-Lantern" (in the U.S.A.; a pumpkin, in older days other vegetables were used), which was carved in imitation of the dead and used to convey the new light and fire to the home, where the lantern was left burning throughout the night. Even the use and display of the "Jack-O-Lantern" honors the Samhain, the Celtic god of death. Orthodox Christians cannot share in this Celtic activity, but must counter the secular customs by instead burning candles to the Savior, the Most Holy Mother of God, and to all the Holy Saints.*

*Divination was also part of this ancient Celtic festival. After the fire had died out the Druids examined the remains of the main sacrifices, hoping to foretell the coming year's events. The Halloween festival was the proper night for sorcery, fortune telling, divination, games of chance, Satan worship and witchcraft in the later Middle Ages.*

*In the strictly Orthodox early Celtic Church, the holy Fathers tried to counteract this pagan New Year festival that honored the Lord of Death, by establishing the Feast of All Saints on the same day. (It differs in the East, where the Feast of All Saints is celebrated on the Sunday following Pentecost). The custom of the Celtic Church was for the faithful Christians to attend a vigil service and a morning celebration of the Holy Eucharist. This custom created the term Halloween. The Old English of "All Hallows' Eve", i.e., the eve commemorating all those who were hallowed (sanctified) became Halloween.*

*The remaining pagan and therefore anti-Christian people, whose paganism had become deeply intertwined with the Occult, Satanism and Magic, reacted to the Church's attempt to supplant their festival by increased fervor on this evening. The early medieval Halloween became the supreme feast of the Occult, a night and day witchcraft, demonism, sorcery and Satanism of all kinds. Many practices involved desecration and mockery of Christian practices and beliefs. Costumes of skeletons developed as a mockery of the Church's reverence for Holy Relics; Holy things were stolen, such as crosses and the Reserved Sacrament, and used perversely in sacrilegious ways. The practice of begging became a system of persecution to harass Christians who were, by their beliefs, unable to participate with offerings to those who served the Lord of Death. The Western Church's attempt failed, to supplant this pagan festival with the Feast of All Saints.*

*Paganism, idolatry and Satan worship—How then did things so contradictory to the Holy Orthodox Faith gain acceptance among Christian people?*

*The answers are spiritual apathy and listlessness, which are the spiritual roots of atheism and turning away from God. In society today, one is urged to disregard the spiritual roots and origins of secular practices when the outward practices or forms seem ordinary, entertaining, and harmless. The dogma of atheism underlies many of these practices and forms, denying the existence of both God and Satan. Practices and forms of obvious pagan and idolatrous origin are neither harmless nor of little consequence. The Holy Church stand against them because we are taught by Christ that God stands in judgment over everything we do and believe, and that our actions are either for God or against God. Therefore, the customs of Halloween are not innocent, but are demonic, precisely as their origins prove.*

*There are evil spirits. Devils do exist. Christ came into the world so that, through death, He might destroy him that had the dominion of death, that is, the Devil (Hebrews 2:12). Christians must see that our greatest foe is the Evil One who inspires nations and individuals to sin, and who keeps them from coming to the truth. Until we know that Satan is our real enemy, we can make little spiritual progress. For our struggle is not against flesh and blood, but against principalities, against powers, against the world rulers of the darkness of this age, against the spiritual hosts of wickedness in the heavenly place (Ephesians 6:12).*

*Today we witness a revival of Satanist cults and special satanic ceremonies on Halloween night. Everywhere Satan reaches out to ensnare more innocent people with spiritualism, supernatural phenomena, seances, prophecies and all sorts of demonically inspired works.*

*We take great pains to protect our children and ourselves from disease and harm. We*

*teach them good nutrition, hygiene and personal safety. We discourage them from engaging in fornication, substance abuse and other immoral and dangerous acts. Why do we allow them to dabble in darkness? Even if Halloween was good, clean, innocent fun, to what benefit-spiritual, intellectual or otherwise- is this for a Christian? Let's teach our children to surround themselves with what is good and to "walk as children of light" (Eph. 5:8). Let's show them that the hope of the Christian life is to be delivered from death into life with God for eternity! We are Orthodox Christians. We are called to be not of this world. We were instructed by our Savior to pray: "deliver us from the evil one." Halloween is the celebration of the evil one. Who could possibly support it?*

Source: <http://www.stjohndc.org/Homilies/homhalwn.htm>

**BARRY GRANICH,**

B.A., B.C.L., L.L.B.

**Δικηγόρος**

AVOCAT-LAWYER

BARRISTER AND SOLICITOR

Οικογενειακές υποθέσεις

Διαζύγια-Εγκληματολογικές υποθέσεις

4141 SHERBROOKE ST. W. SUITE 660

Τηλ.: 514-935-5030 · Φαξ: 514-935-3559

Πόρισμα στις 15 Δεκεμβρίου

**Ομόφωνο «ναι» της Βουλής σε Εξεταστική Επιτροπή για την υπόθεση Βατοπαιδίου**

Συνέχεια από σελ 56

ελπίδες δεν υπάρχουν» εκτίμησε η γγ του ΚΚΕ, Αλέκα Παπαρήγα, αναφερόμενη στα αιτήματα τόσο για τη σύσταση Εξεταστικής όσο και Προανακριτικής Επιτροπής.

Η κα Παπαρήγα έκανε λόγο για «τετρακομματική σύγκλιση» στον χειρισμό της υπόθεσης και τόνισε πως το ΚΚΕ δεν θα μιλήσει ποτέ για δικαίωσή του, μπροστά σε οποιαδήποτε εξέλιξη, αφού το έχουν κάνει όλα τα άλλα κόμματα, και δεν θα γίνει «πρεσβευτής της κάθαρσης».

«Εμάς υποχρέωσή μας είναι να στηρίξουμε και τις δύο προτάσεις διότι υπάρχουν τα στοιχεία και για την απόδοση πολιτικών ευθυνών και την διερεύνηση ποινικών», αλλά όπως είπε «οι ελπίδες είναι λίγες αφού από την Εξεταστική επιφανειακά θα συζητηθούν οι πολιτικές ευθύνες», είπε.

Η κ. Παπαρήγα ανέφερε ότι το ΚΚΕ δεν πρόκειται να «χαριστεί σε κανένα κόμμα» και καταφρόνηκε εναντίον εκείνων που μίλησαν για αμνηστία του να τοποθετηθεί ευθέως, «επειδή θέλει να ωφελήσει την ΝΔ». «Πολιτικά αμνηστία είναι εκείνοι που έχουν κάποιους να κρύβουν. Αν δεν υπήρχε η παραίτηση των εισαγγελέων δεν θα μπορούσαμε να μιλάμε για Προανακριτική. Κι αν νομίζετε ότι μπορείτε να ασκήσετε ιδεολογική πίεση στο ΚΚΕ, σάλιο χαλάτε».

Η γγ του ΚΚΕ δήλωσε το κόμμα της ότι θα φέρει στην ατζέντα -παρότι είναι «εκτός ύλης» της Εξεταστικής την ουσία της υπόθεσης η οποία δεν συζητήθηκε: αν δικαιούται η Αθωνική Πολιτεία, η Εκκλησία, τα μοναστήρια να κατέχουν τέτοια περιουσία, με βάση το τι έδωσε η οθωμανική αυτοκρατορία. Ζήτησε να συγκροτηθεί Επιτροπή ώστε να λυθεί το θέμα, το οποίο έπρεπε να είχε λυθεί από το 1981.

Ο πρόεδρος του ΛΑΟΣ Γ.Καρατζαφέρης εξαπέλυσε επίθεση κατά του υπουργού Επικρατείας Θ.Ρουσόπουλου, επιρρίπτοντάς του ευθύνες για την υπόθεση της Μονής Βατοπαιδίου, αλλά και υποστηρίζοντας ότι στην ομιλία του είπε μισές αλήθειες.

Ο κ. Καρατζαφέρης έκανε λόγο για «σύστημα Ρουσόπουλου που δηλητηριάζει τον τόπο», όπως είπε, και υποστήριξε ότι βάσει των δημοσκοπήσεων το 91% του ελληνικού λαού αποδοκιμάζει τον υπουργό Επικρατείας. Κάλεσε δε τους βουλευτές της ΝΔ να ψηφίσουν υπέρ της σύστασης Προανακριτικής Επιτροπής.

Στη συνέχεια ανέφερε ότι το «σύστημα Ρουσόπουλου», με τα εκατομμύρια χρήματα που διαχειρίζεται, έκανε επιλεκτικές οικονομικές ενισχύσεις σε συγκεκριμένα έντυπα, για να τον στηρίζουν. Ακόμα, μίλησε για προσπάθεια του κ. Ρουσόπουλου να εμπλέξει και τον ίδιο το πρωθυπουργό, «βάζοντας τον στο κάδρο».

**«Εφαρμόσαμε το νόμο» είπαν Π.Δούκας και Ευ.Μπασιάκος για την υπόθεση του Βατοπαιδίου**

**Eurokinissi Αθήνα** Το ΠΑΣΟΚ έδωσε την κυριότητα των επίμαχων εκτάσεων στη Μονή Βατοπαιδίου και για την ανταλλαγή των εκτάσεων αυτών δεν έγινε παρά η αποδοχή ομόφωνης γνωμοδότησης του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους. Όποια αθέτηση θα ήταν αυθαίρετη και ύποπτη. Αυτό υποστήριξαν στις ομιλίες τους στη Βουλή οι κ.κ. Πέτρος Δούκας και Ευάγγελος Μπασιάκος.

«Όλες μου οι ενέργειες ήσαν απόλυτα σύννομες και δεν υπήρχε ίχνος υποψίας ενάντια στο εθνικό συμφέρον. Ό,τι είχα υπογράψει ήσαν εισηγήσεις και αποφάσεις του Γνωμοδοτικού Συμβουλίου και Νομικού Συμβουλίου του Κράτους» ανέφερε ο υφυπουργός Εξωτερικών και πρώην υφυπουργός

Οικονομικών, Πέτρος Δούκας.

«Ακούμε σήμερα απίθανα πράγματα. Μέχρι τώρα θεωρούσαμε ύποπτη ενέργεια αν δεν δεχόσταν τις εισηγήσεις των υπηρεσιών. Το να δεχθείς τώρα την εισηγήση του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους και μάλιστα ομόφωνη, θεωρείται ύποπτη ενέργεια. Οι εισηγήσεις ήσαν καθαρά υπηρεσιακές και μάλιστα χωρίς να τις ζητήσω εγώ. Από τα μέλη του Γνωμοδοτικού Συμβουλίου, δεν διόρισα κανέναν, ούτε είχα και την εξουσιοδότηση να το κάνω» ανέφερε ο κ. Δούκας, επικαλούμενος μάλιστα και αντίστοιχες δηλώσεις του υπουργού Γεωργίας του ΠΑΣΟΚ Γιώργου Δρυ σε κυριακάτικη εφημερίδα.

Ανατρέχοντας στη στάση των κυβερνήσεων του ΠΑΣΟΚ, ο κος Δούκας παρατήρησε πως το ΠΑΣΟΚ αποδέχθηκε την περίοδο 1998-2003, όλες τις τοποθετήσεις των κρατικών υπηρεσιών ότι τα ανταλλαγόμενα οικοπέδα ανήκουν στη Μονή - με αποκορύφωμα το Πρωτόκολλο παράδοσης και παραλαβής του 2003, με το οποίο οι εν λόγω εκτάσεις ενεγράφησαν στο Υποθηκοφυλακείο.

Απέναντι στο επιχείρημα του ΠΑΣΟΚ, ότι ο υφυπουργός Οικονομικών του Απ.Φωτιάδης, ανέπεμψε την υπόθεση μετά την κατάθεση νέων στοιχείων στα τέλη του 2003, ο κος Δούκας σημείωσε πως «ναι μεν έστειλε τα νέα στοιχεία στο Γνωμοδοτικό, αλλά η κυβέρνηση του ΠΑΣΟΚ δεν έκανε καμία ανάκληση ή ακύρωση των αποφάσεων, οι οποίες συνέχισαν να ισχύουν στο απόλυτο. Το Γνωμοδοτικό επέμεινε στη θέση του - και αυτήν του την απόφαση υπέγραψε. Τον Δεκέμβριο δε, του 2004, το Νομικό Συμβούλιο του Κράτους, ομόφωνα απεφάσισε πως «κανένα όργανο του Δημοσίου δεν μπορεί να αμφισβητήσει την κυριότητα της Μονής».

«Γιατί δεν βγήκε απόφαση από το δικαστήριο, όπου εκκρεμούσε προσφυγή της Μονής; Η Μονή έστειλε αίτηση, συναινετικά να μην βγει απόφαση - και το αρμόδιο τμήμα του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους, με ψήφους 9-1 το δέχτηκε, θεωρώντας πως η υπόθεση ήταν χαμένη από το Δημόσιο. Εγώ δεν είχα κανένα λόγο να αμφιβάλλω για την κρίση του Νομικού Συμβουλίου. Άλλωστε, στο Πρακτικό αναφέρεται ρητά, ότι η συναίνεση του Δημοσίου, δεν ενέχει αναγνώριση των αξιώσεων της Μονής, ή παραίτηση του Δημοσίου από οιαδήποτε δικαιώματά του. Ακόμα και ο ένας που μειοψήφησε, δεν διαφώνησε επί της ουσίας».

Στην ίδια γραμμή κινήθηκε και ο πρώην υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης Ευάγγελος Μπασιάκος, ο οποίος μίλησε για απόπειρα ποινικοποίησης της πολιτικής ζωής για λόγους κομματικών σκοπιμοτήτων και εντυπώσεων, χωρίς κανένα ίχνος ποινικού στοιχείου, ούτε καν αναφορά σε υπουργούς.

Ο κ. Μπασιάκος είπε ότι το μείζον ζήτημα είναι στο ΠΑΣΟΚ που έδωσε την κυριότητα των εκτάσεων. Αν δεν υπήρχε η κυριότητα, όπως είπε, δεν θα υπήρχε λόγος ανταλλαγής. Το μόνο που έκανα εγώ ως υπουργός, πολλούς μήνες μετά την κρίση επί του ιδιοκτησιακού, και όχι βιαστικά, ήταν να αναθέσω στην ΚΕΔ την διαδικασία ανταλλαγής, μετά την ομόφωνη γνωμοδότηση του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους και κατά πιστή αντιγραφή της. Κατηγορούμε επειδή εφήρμοσα μία διάταξη που ισχύει 29 χρόνια, είπε χαρακτηριστικά ο κ. Μπασιάκος.

Η διάταξη -πρόσθεσε- εξηγεί πως γίνονται οι ανταλλαγές. «Εγώ δεν έκανα ανταλλαγές», είπε, και, ως προς την ομόφωνη κρίση του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους ανέφερε χαρακτηριστικά: Κάντε διαφορετικά εσείς, ανατρέψτε τη γνωμοδότηση. Εσείς θα είχατε επιφύλαξη να αποδεχθείτε ομόφωνα γνωμοδότηση του Νομικού Συμβουλίου; Όποια αθέτηση θα ήταν αυθαίρετη και ύποπτη. Δεν έγινε καμία παρέμβαση μου πουθενά, εφήρμοσα απλώς το νόμο, δεν υπέγραψα καμία πράξη ανταλλαγής, ως μη αρμόδιος.



**RE/MAX DU CARTIER INC.**  
Chartered Real Estate Broker  
1257 boul. Laird  
Mont-Royal, Québec, H3P 2S9  
Tel : (514) 731-7575

**ISHWAR LAL**  
Agent Immobilier Affilié  
(514) 816-5254  
Ishwar.Lal@Remax-Quebec.com

**18 Years of Experience**

Languages Spoken:  
English, French, Hindi, Sindhi, Bengali and Punjabi

**TRI STAR PAINTING**



Αναλαμβάνουμε  
Ελαιοχρωματισμούς,  
Plaster, Ταπετσαρίες,  
Crown Molding  
Σε σπιτία, γραφεία,  
επιχειρήσεις

Λογικές τιμές,  
Δωρεάν εκτίμηση,  
υπεύθυνη εξυπηρέτηση  
Πείρα 35 ετών

Cell: **514.945.4259** Πληρ από τον Jimmy στο: **450.687-9042**

**CLINIQUE DENTAIRE LIARAKOS ET ASSOCIÉS**

**ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΗ ΓΙΑ ΟΛΗ ΤΗΝ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ**



**DR. PETER LIARAKOS D.M.D.**  
**DR. GEORGE LIARAKOS D.M.D.**  
Dental Surgeons / Χειρουργοί Οδοντίατροι

**11961 boul. De l'Acadie, Montreal** (κοντά στην Salaberry)

Σας εξυπηρετούμε καθημερινώς και βραδινές ώρες  
**514.745.3838**

# «ΠΕΡΑΣΑΝ 68 ΧΡΟΝΙΑ» ΟΤΑΝ ΑΡΧΙΣΕ Ο ΕΛΛΗΝΟΪΤΑΛΙΚΟΣ ΠΟΛΕΜΟΣ 28<sup>Η</sup> ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1940

Με την κήρυξη του Ελληνο-Ιταλικού πολέμου μαζί με την γενική επιστράτευση άρχισε και γενική επίταξη στα ζώα, καθώς και στα μικρά και μεγάλα φορητά αυτοκίνητα. Όλοι και όλα είχαν προορισμό το Μέτωπο. Τα τετράποδα - μουλάρια και άλογα - που έλαβαν μέρος στο Αλβανικό μέτωπο στις επιχειρήσεις του Ελληνικού Στρατού, αριθμούσαν 125.000. Αναφερόμενοι στην 28<sup>η</sup> Οκτωβρίου, δεν θα πρέπει να ξεχνάμε την συμβολή τους, αφού και αυτά πρόσφεραν αν και πολλές φορές κουρασμένα και πεινασμένα. Όμως επιτελούσαν και αυτά με υπομονή την αποστολή τους! Βάδιζαν, λες και καταλάβαιναν ότι μαζί με τον φαντάρο συνοδηγό τους, έπρεπε και αυτά να προσφέρουν στον μεγάλο αγώνα του Έθνους.

Ένας εκ των υπευθύνων των ζώων, περιγράφει συγκινημένα τι υπόφεραν και αυτά μαζί με τους συνοδηγούς τους, όταν σε μια περίπτωση σώθηκε το κριθάρι, και τα άτυχα ζώα τρέφονταν με ξηρά φύλλα και φλούδες δένδρων. Τ' άλογα κάθε τόσο, με τον τρόπο τους φυσικά, μας ειδοποιούσαν ότι δεν μπορούσαν να υποφέρουν περισσότερο το κρύο και την πείνα. Πολλά ζώα ψόφησαν μη δυνάμενα να αντέξουν στις κακουχίες και στην πείνα για να προσφέρουν στον εθνικό αγώνα. Δεν θα ήταν άσχημο, αν είχαμε στήσει ένα μνημείο γι' αυτά και τους ηρωικούς συνοδούς τους. Θα θύμιζε τις θυσίες και την συμβολή τους στην τροφοδοσία του στρατού στον πόλεμο 1940-1941, που δόξασε την Ελλάδα.

Για να συνειδητοποιήσετε την συμβολή τους διαβάστε μια σχετική περιγραφή από στρατιώτη που βρισκόταν στο Μέτωπο:

«Προχωρώντας βλέπομε δύο Ιταλούς στρατιώτες σκοτωμένους. Μάνες είχατε κι εσείς, σκεφθήκαμε και θυμηθήκαμε το πρόσωπο της δικής μας μάνας. Πιο πέρα είδαμε ξαπλωμένο στα λασπόνερα να αργοπεθαίνει ένα μουλάρι. Να βλέπεις τα μεγάλα στρογγυλά μάτια του να σε κοιτούν με πόνο, και να σκίζεται η καρδιά σου. Δεν άντεξα να το βλέπω να αργοπεθαίνει. Με μια σφαίρα το αποτέλειωσα. Θα το έχω τύψεις σε όλη μου την ζωή γι' αυτό που έκανα. Αν δεν το αποτέλειωνα, πάλι θα είχα τύψεις γιατί θα το άφηνα να τυραννιέται μέχρι να ξεψυχήσει αφού δεν υπήρχε ελπίδα να ζήσει. Τα τλαιπωρημένα τετράποδα, τα λυπόσουν σαν τα έβλεπες σε μακρινές πορείες να προχωρούν φορτωμένα, με πολεμοφόδια, εξαρτήματα βαρέων πολυβόλων, όλμους και τόσα άλλα. Να τρίβεται το εξάρτημα πάνω τους, να του κάνει πληγή και αδιάφορο να μην σου λένε πονάω, αλλά να συνεχίζουν την πορεία του, κουρασμένα και τλαιπωρημένα μέσα στις βροχές, και στα χιόνια βυθισμένα μέχρι τα γόνατα να προχωρούν ακούραστα και υπερήφανα στις άσχημες καιρικές συνθήκες. Σ' ένα δρόμο βλέπω ένα σκοτωμένο μουλάρι, συγκινημένοι και γράφω ένα χαρτί. Το κολλάω στο σαμάρι του:

ΕΠΙΤΥΜΒΙΟ: ΕΝΑ ΜΟΥΛΑΡΙ ΠΟΛΕΜΗΣΕ ΔΙΠΛΑ ΜΑΣ. ΝΗΦΑΛΙΟ ΣΤΙΣ ΑΓΡΙΕΣ ΜΠΟΡΕΣ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ. ΕΠΕΣΕ ΑΘΟΥΒΑ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΥΤΕΡΙΑ ΜΑΣ ΣΑΝ ΑΦΑΝΗΣ ΚΙ ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΣΤΡΑΤΟΛΑΤΗΣ. ΑΙΩΝΙΑ ΣΟΥ Η ΜΝΗΜΗ. Χ.Γ.Δ. Νικήτας Ντέλας Στρατολάτης στα βουνά της ΑΛΒΑΝΙΑΣ».

## ΓΡΑΜΜΑ ΣΤΟ ΑΛΟΓΟ ΜΟΥ

Το να γράψει κανείς σ' έναν άνθρωπο, είναι ίσως εύκολο στους πολλούς. Το να γράψει σ' ένα ζώο, είναι αφάνταστα δύσκολο. Για τούτο φοβάμαι δε θα τα καταφέρω. Τα χέρια μου έχουνε σκληρύνει από τα λουριά σου και η ψυχή μου από άλλη

αιτία. Όμως πρέπει. Αισθάνομαι την ανάγκη γι' αυτό θα σου γράψω. Στην αρχή δεν με ήθελες, καταλάβαινες ίσως ότι για πρώτη φορά έβλεπα άλογο από τόσο κοντά!!

Το ξέρω πόσο σε κούρασα στραβά φορτωμένο. Ακολούθησες υποταχτικά στις πορείες της νύχτας. Γρήγορα γίναμε φίλοι. Με συνήθισες. Έπαψα πια να σε χάνω μέσα σ' άλλα ζώα της μονάδας μας. Έπαψα να μην σε γνωρίζω. Αν αρχίσω τα θυμάσαι. Λατρεύω τη συντομία, απορώ με τον εαυτό μου. Δεν μίλησα ποτέ σε κανένα. Σκυμμένοι προχωρούσαμε μέσα στη νύχτα. Μόνος σε οδηγούσα ή με οδηγούσες. Η όσφρησή σου μας έσωσε. Ένας στάβλος μας έγινε άσυλο. Παραμερίσαμε το σανό κι ανάψαμε μεγάλη φωτιά. Εσύ μού δίνες θάρρος. Ξαπλωμένος σ' άκουσα να μασάς κατόπιν σου μίλησα. Ποτέ δε συμφώνησα με τους ανθρώπους όπως τότε με σένα. Κοιμηθήκαμε συζητώντας. Εγώ ξαπλωμένος στο χόρτο, εσύ όρθιο. Πόσοι άνθρωποι δεν κοιμούνται όρθιοι, περπατώντας δίχως νά'χουν τη δική σου νόηση. Ας είναι!!! Τη δεύτερη νύχτα μπήκαμε μ' άλλους πολλούς στη μάχη. Από εκεί κουβαλούσαμε τραυματίες. Ακούσαμε μαζί το θόρυβο του πολέμου και τον συνηθίσαμε. Πήραμε το παλληκάρι με το πληγωμένο πόδι και φύγαμε. Ποτέ μου δε σε είδα πιο προσεχτικό και τόσο αλαφροπάτητο. Είχες ξεχάσει κείνο το νευρικό σου συνήθειο να πηδάς σηκώνοντας το σαμάρι. Τά 'χες όλα νοιώσει, ίσως πριν από μένα και τώρα η νύχτα στο βουνό με τη λάσπη βαρυφορτωμένο. Κατάκοποι προχωρούσαμε. Είν' αφάνταστη η λύπη και η κακομοιριά που δοκιμάζεις σαν αισθάνεσαι νά'σαι και να βλέπεις ανθρώπους και ζώα και τα πάντα μες στη λάσπη. Άλογα και μουλάρια πεσμένα μας κόψανε το δρόμο. Εμείς προχωρούσαμε, άξαφνα έπεσες, πέσαμε θέλω να πω, με τα δυο σου πόδια σπασμένα. Με το κεφάλι χωμένο στις λάσπες, θυμάσαι πόσο προσπάθησα, δεν το κατόρθωσα. Πρέπει να νοιώσεις καλά πως δεν φταίω, ποτέ δεν προσπάθησα τόσο. Έμεινα δίπλα σου ολόκληρη τη νύχτα. Πιο πέρα από εμάς ένας Ιταλός σκοτωμένος. Πάνω μας η Μεγάλη Άρκτος και ο αστερισμός του Ωρίωνα. Δεν είδα ποτέ πως πεθαίνουν οι άνθρωποι. Γύριζα πάντα τα μάτια μου από το θάνατο. Παύω, φοβάμαι μήπως πω λόγο μεγάλο. Φυλάω ακόμα το ξυστρί, τη βούρτσα σου, κι όταν κάποτε, κι αυτά θα τα παραδώσω, θα σε φυλάξω στην μνήμη μου. Οι κάλοι των χεριών μου από τα λουριά σου, μου είναι τόσο αγαπητοί, όσο εκείνοι που κάποτε απόκτησα στις θαλασσινές μου πορείες. Θα σου «ξαναγράψω».

## ΑΠ' ΤΗΝ ΣΚΟΠΙΑ ΤΗΣ ΙΙΙ ΜΕΡΑΡΧΙΑΣ

Στα Αλβανικά τα χώματα  
Όπου και να τα σκάψεις  
Αίμα παλλικαριού θα δεις,  
Κόκκαλα θα ξεθάψεις.

Έχει ο καιρός γυρίσματα  
Να γιάνουν τα φτερά μας  
Και νάβρουμε, Ελλάδα μας  
Πάλι τα πρώτινά μας!...

ΤΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΑΥΤΟ ΕΠΙΜΕΛΗΘΗΚΕ  
Ο ΑΝΤΩΝΗΣ ΔΑΜΙΑΝΑΚΗΣ  
ΑΠΟ ΤΑ ΧΑΝΙΑ ΤΗΣ ΚΡΗΤΗΣ



Έλληνες στρατιώτες του πεδινού Πυροβολικού μάχονται στα βουνά της Αλβανίας.



Τραυματισμένος στρατιώτης του Αλβανικού Πολέμου μεταφέρεται στο ορεινό χειρουργείο.



Η μοναδική ομάδα της Πέμπτης Μεραρχίας που πολέμησε στην Κρήτη. Ήταν υπερασπιστές του Ρούπελ. Τους μετέφερε στην Κρήτη το Αγγλικό Αντιτορπιλικό AJAX.



Ο έφιππος στρατιώτης, καλπάζει έτσι ώστε το γρηγορότερο να φτάσει στο τάγμα του.

**ΑΠΟ ΤΙΣ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΕΣ ΜΟΥ ΕΝΤΥΠΩΣΕΙΣ 2008****ΣΑΝΤΟΡΙΝΗ - ΔΥΤΙΚΗ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ,  
ΡΩΣΙΑ (Μόσχα - Αγία Πετρούπολη) – ΚΩΣ**

Του Αθανασίου Παναγουλάκη

**ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΕΚ ΤΟΥ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΥ****ΑΓΙΑ ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΗ**

Μετά από μια ώρα πτήσης από Μόσχα προσηλωθήκαμε στην Αγία Πετρούπολη, πρώην Leningrad επί σοβιετικής εποχής.

Η πόλη ιδρύθηκε από τον τσάρο Πέτρο τον μεγάλο στις όχθες του Νέβα. Οι υπόλοιποι τσάροι έκτισαν μεγάλα παλάτια, μεγάλους ναούς και υπέροχα δημόσια κτίρια με μια υπέροχη αρχιτεκτονική, και δημιούργησαν πολλά κανάλια με υπέροχες γέφυρες και δικαίως η Αγία Πετρούπολη θεωρείται σήμερα η Βενετία της βορείου Ευρώπης.

Τις 4 ημέρες όπου μείναμε στην Αγία Πετρούπολη, οι κυριότερες ξεναγήσεις ήταν, ο καθεδρικός ναός όπου φιλοξενεί τους τάφους των Ρώσων τσάρων και ειδικώς της δυναστείας των Ρόμανοφ, επίσης ο τεράστιος ναός του Αγίου Ισαάκ με αρχιτεκτονική και μεγαλοπρέπεια ανάλογη του Ναού του Αγίου Πέτρου της Ρώμης.

Εμένα προσωπικά με εντυπωσίασε το παγκοσμίου φήμης μουσείο ΕΡΜΙΤΑΖ όπου διαθέτει χιλιάδες εκθέματα ανυπολόγιστης ιστορικής και καλλιτεχνικής αξίας. Το μουσείο είναι μια συνέχεια των χειμερινών ανακτόρων της Δυναστείας Ρόμανοφ.

Υπέροχη είναι και η φαρδιά λεωφόρος ΝΙΕΦ-ΣΚΙ ΠΡΟΣΠΕΚΤ, η κεντρική λεωφόρος της Πετρούπολης με τα εντυπωσιακά παλαιά κτίρια, άλλα πλήρως ανακαινισμένα και φρεσκοβαμμένα, με πολλά καφέ, πολυτελή καταστήματα και με πολλή κίνηση από πεζούς και αυτοκίνητα.

Η Αγία Πετρούπολη ήταν η πρωτεύουσα της Ρωσίας μέχρι το 1917 όπου ο Λένιν μετέφερε την πρωτεύουσα στην Μόσχα. Μετά τον θάνατό του ονομάστηκε Λένινγκραδ. Μετά την κατάρρευση του κομμουνισμού μετονομάστηκε και πάλι Αγία Πετρούπολη.

Έχει επίσης ιστορική σημασία διότι εκεί ξεκίνησαν οι δυο επαναστάσεις - η αστική επανάσταση του 1905, καθώς και η οκτωβριανή σοβιετική επανάσταση του 1917. Στην πόλη αυτή, το Λένινγκραντ τσακίστηκε ο χιτλερικός ναζισμός μετά την θυσία ενός εκατομμυρίου περίπου Ρώσων της τότε Σοβιετικής Ένωσης.

Οι εντυπώσεις από την επίσκεψή μας στην Ρωσία είναι πάρα πολλές αλλά δυστυχώς δεν υπάρχει χρόνος για να αναφερθούν όλες.

Μας συγκίνησε ιδιαίτερα ο ξεναγός μας, ένας νεαρός Ρώσος όπου είχε σπουδάσει εις την Ελλάδα ελληνική φιλολογία, όταν μας είπε: «Εμείς οι Ρώσοι ήμαστε ευγνώμονες στην Ελλάδα διότι μας διδάξατε την Ορθόδοξη Χριστιανική θρησκεία. Οι Ρώσοι πρώτα πίστευαν στην ειδωλολατρία, αλλά την υπέροχη ελληνική λέξη σας **ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ**, εμείς ποτέ δεν την γνωρίσαμε διότι δεν είχαμε ποτέ δημοκρατικό πολίτευμα σχεδόν μέχρι τώρα τελευταία, και δεν συνέχισε επί του θέματος αυτού.

Και είχε απόλυτο δίκαιο δια αυτό. Πραγματικά ο ρωσικός λαός ήταν πάντα κάτω από την απολυταρχική και αυταρχική διοίκηση των τσάρων με συνέπειες ο περισσότερος ρωσικός λαός να ζει σε κατάσταση αθλιότητας.

Τελευταία ο τσάρος Αλέξανδρος ο Β' (1818 - 1881) κατόπιν μεγάλης λαϊκής εξέγερσης αναγκάζεται να καταργήσει την ΔΟΥΛΟΠΑΡΟΙΚΙΑ όπου και το 1881 δολοφονείται από την οργάνωση Λα-

ϊκή Θέληση.

Καθώς και πάλι τελευταία ο τελευταίος τσάρος της Ρωσίας, ΝΙΚΟΛΑΟΣ ο Β', κατόπιν λαϊκών εξεγέρσεων αναγκάζεται να παραχωρήσει σύνταγμα αλλά δυστυχώς ποτέ δεν το τήρησε, με συνέπειες όπου όλοι μας γνωρίζουμε, τη μεγάλη λαϊκή εξέγερση του Ρωσικού λαού «Επανάσταση του 1905 και τελικά Επανάσταση του Οκτωβρίου του 1917 όπου και εγκαθιδρύθηκε το σοβιετικό καθεστώς (κομμουνισμός) υπό την ηγεσία του Λένιν».

Αλλά και πάλιν δυστυχώς κατόπιν του πολύ πρόωγου θανάτου του Λένιν, ανέλαβε ο ΣΤΑΛΙΝ ο οποίος δεν είχε τις ικανότητες του Λένιν.

Ο Λένιν είχε τεράστια μόρφωση, είχε μεγάλη πολιτική εμπειρία, ήξερε πως να ελίσσεται σε κάθε πολιτική κατάσταση και ποτέ δεν έπαιρνε τα άκρα, έπαιρνε τις αποφάσεις του πάντα κατόπιν της σύμφωνης γνώμης της πλειοψηφίας του κόμματός του.

Δυστυχώς ο Στάλιν δεν είχε ανάλογα προσόντα, με συνέπειες η διοίκησή του να γίνει αυταρχική και απολυταρχική.

Παρατήρησα ότι στην Μόσχα και στην Αγία Πετρούπολη υπάρχουν ακόμα αρκετά αγάλματα του Λένιν «βέβαια στα σχολεία και στις δημόσιες υπηρεσίες δεν υπάρχουν πλέον φωτογραφίες του Λένιν». Καθώς υπάρχει και το υπέροχο μαιουαλείο του στην Μόσχα.

Του Στάλιν όμως εγώ προσωπικά δεν είδα κανένα άγαλμα «εκτός από το Μετρό της Μόσχας». Ακόμα και τον τάφο του τον μετακόμισαν από το μαιουαλείο του Λένιν σε μια δευτερεύουσα θέση.

Τέλος από ό,τι προσωπικά παρατήρησα στις δυο τουλάχιστον αυτές πόλεις, όπου επισκεφθήκαμε, υπάρχει μεγάλη ανοικοδόμηση. Κτίζονται πολλά ξενοδοχεία, πάρα πολλά καταστήματα και shopping centers όπου μπορείς να βρεις ό,τι θέλεις. Βλέπεις μεγάλη κίνηση στους δρόμους και πάρα πολλά αυτοκίνητα, μάλιστα και πολλά ακριβά Mercedes, Jaguar κ.λπ. Βλέπεις ακόμα και πάρα πολύ μεγάλη τουριστική κίνηση όπως μας είπε ο ξεναγός μας, αρκετά εκατομμύρια τουρίστες επισκέπτονται τις δύο αυτές πολιτείες κάθε χρόνο «μεταξύ των οποίων και πάρα πολλοί Έλληνες».

Παρατήρησα επίσης ότι ο κόσμος μπορεί να κάνει ελεύθερη πολιτική κριτική όπουδήποτε στον δρόμο, στα καφενεία κ.λπ. χωρίς φόβο καθώς και σήμερα οι Ρώσοι μπορούν να ταξιδεύουν όπου θέλουν ελεύθερα.

Μιλώντας με αρκετούς Ρώσους «με όσους ήξεραν βέβαια λίγα αγγλικά» μερικοί μου είπαν ότι δεν τους άρεσε αυτή η αλλαγή, δηλαδή από το σοσιαλιστικό σύστημα στον καπιταλισμό, άλλοι μου είπαν ότι τώρα είναι κάπως καλλίτερα, και άλλοι είναι απόλυτα ευχαριστημένοι με την αλλαγή του πολιτικού και οικονομικού συστήματος.

Πάντως από ό,τι βλέπω, η δημοκρατία εμφανίζεται σιγά-σιγά και στη Ρωσία.

Παρατήρησα στους δρόμους πάρα πολλούς αλκοολικούς. Εγώ τουλάχιστον μέτρησα περίπου τους εκατό μεθυσμένους να κοιμούνται στο πεζοδρόμιο έξω από τον σταθμό του ΚΑΖΑΝ με σχισμένα και βρώμικα ρούχα, ενώ διαπίστωση ότι υπάρχει μεγάλη πορνεία και εγκληματικότητα.

Τελικά παρατήρησα, όπως και οι περισσότεροι από το γκρουπ όπου ήμασταν, ότι η Ρωσία θα γίνει μεγάλη οικονομική και πολιτική δύναμη. Έχει τεράστιο φυσικό πλούτο, ορυχεία, πετρέλαιο, φυσικό αέριο κ.λπ.

Τέλος φύγαμε από την Ρωσία με τις καλύτερες εντυπώσεις από αυτή.



Από την αξέχαστη επίσκεψη που πραγματοποιήσα με τη σύζυγό μου στην Ρωσία.

**ΚΩΣ**

Έχοντας λίγες ημέρες δια να επιστρέψουμε στον Καναδά, αποφασίσαμε να περάσουμε 4 ημέρες στην νήσο ΚΩ. Το νησί αυτό βρίσκεται στο νότιο-ανατολικό Αιγαίο κοντά στην Ρόδο.

Έχει τεράστια τουριστική κίνηση και τεράστια ξενοδοχειακά συγκροτήματα σε όλο το νησί, καθώς και υπέροχες παραλίες.

Η πρωτεύουσα του νησιού, η ΧΩΡΑ όπως την λένε, είναι μια πάρα πολλή ωραία πολιτεία.

Η ΚΩΣ είναι το νησί στο οποίο γεννήθηκε ο Ιπποκράτης (ο πατέρας της Ιατρικής), ο πρώτος γιατρός του κόσμου όπου εχρησιμοποίησε επιστημονικές μεθόδους θεραπείας δια τις διάφορες αρρώστιες. Και ο Ιπποκράτης ήταν ο άνθρωπος όπου έγραψε τον «Όρκο του Ιπποκράτη» όπως ονομάζεται, δηλαδή τους κανόνες βάσει των οποίων θα πρέπει ο κάθε γιατρός να συμπεριφέρεται στους ασθενείς του.

Στην ΚΩ υπάρχει το περίφημο αρχαίο ιατρείο του Ιπποκράτη, το περίφημο ΑΣΚΛΙΠΕΙΟΝ (προς τιμήν του θεού της Ιατρικής). Τα ερείπιά του διατηρούνται σε σχετικά καλή κατάσταση και δέχονται καθημερινά χιλιάδες επισκέπτες από όλον τον κόσμο.

Απέναντι από την ανατολική πλευρά του νησιού, στα παράλια της Τουρκίας, είναι το χωριό Βουτρούμο, μόνο 20 λεπτά απόσταση από την Χώρα της Κω. Ήταν κάποτε η ιστορική ΑΛΙΚΑΡΝΑΣΣΟΣ, η πατρίδα του Ηρόδοτου (πατέρα της Ιστορίας). Πάρα πολλοί τουρίστες επισκέπτονται το ΜΠΟΝΤΡΟΥΜ (Αλικαρνασσό) καθημερινά από την Κω.

Κατά τα άλλα, η ΚΩΣ είναι όπως και τα άλλα νησιά του Αιγαίου. Ωραία φύση, ωραίες παραλίες, πολύ τουρισμός και αρκετός θόρυβος.

Φθάνοντας στον ΚΑΝΑΔΑ με μεγάλη χαρά, αντικρίσαμε το αγαπημένο μας ΜΟΝΤΡΕΑΛ.

Ωραία είναι η Ευρώπη, ωραία η Ελλάδα μας με τα νησιά της, αλλά τον ΚΑΝΑΔΑ δεν τον αλλάζω με τίποτα.

Σας ευχαριστώ.

**Αθανάσιος Παναγουλάκης**

Σεπτέμβριος 2008

Μόντρεαλ



COMMUNAUTE HELLENIQUE DE MONTRÉAL  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΜΟΝΤΡΕΑΛ

5777 avenue Wilderton, Montreal, Québec H3S 2V7 • Tel: (514) 738-2421 Fax: (514) 738-5465



## ΕΟΡΤΑΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΕΠΕΤΕΙΟΥ της 28ης Οκτωβρίου 1940 και της Απελευθέρωσης της Θεσσαλονίκης (1912)

### Δοξολογία

Για τον εορτασμό της εθνικής επετείου της 28ης Οκτωβρίου 1940, ημέρας του "ΟΧΙ" και της επετείου Απελευθέρωσης της Θεσσαλονίκης (1912) θα γίνει Δοξολογία την **Κυριακή, 26 Οκτωβρίου, 11:15 π.μ.** στον Καθεδρικό Ναό του Αγ. Γεωργίου (2455 Cote St-Catherine Rd).

### Σχολικές γιορτές

Στην εθνική επέτειο είναι επίσης αφιερωμένες οι εξής σχολικές γιορτές που πραγματοποιούν τα σχολεία μας:

- 1) **Γυμνάσιο/Λύκειο ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗΣ**, Σάββατο, 1 Νοεμβρίου, 12:00-2:00 μ.μ. στην Αίθουσα Δεξιώσεων του Κοινοτικού Κέντρου (5757 Wilderton Avenue)
- 2) Σχολείο **ΠΛΑΤΩΝ-ΟΜΗΡΟΣ - MONTREAL**, Σάββατο, 1 Νοεμβρίου, 10:00-12:00 στην Αίθουσα Δεξιώσεων του Κοινοτικού Κέντρου (5757 Wilderton Avenue)
- 3) Σχολείο **ΠΛΑΤΩΝ-ΟΜΗΡΟΣ - ROXBORO**, Σάββατο, 1 Νοεμβρίου, 11:00 - 1:00 στο Γυμναστήριο του σχολείου (11, 11th Street, Roxboro)
- 4) Σχολείο **ΠΛΑΤΩΝ-ΟΜΗΡΟΣ - SOUTH SHORE**, Σάββατο, 1 Νοεμβρίου, 11:00-1:00 μ.μ. στο Γυμναστήριο του σχολείου (5220 Grande Allee, St-Hubert).

Προσκαλούνται όλοι οι γονείς και οι συμπάροικοι να χαρούν τα παιδιά μας για τα καλά ελληνικά τους και να γιορτάσουν μαζί μας την εθνική μας επέτειο.

### ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΗΛΙΚΙΩΜΕΝΩΝ "ΖΕΥΣ"

#### Ετήσια Γενική Συνέλευση

Προσκαλούνται τα μέλη του Συλλόγου Ηλικιωμένων ο "Ζεύς" της Ελληνικής Κοινότητας Μοντρεάλ, Περιοχής Νότιας Ακτής, όπως παρευρεθούν στην **Γενική Συνέλευση** του τμήματος, που θα πραγματοποιηθεί το **Σάββατο, 25 Οκτωβρίου 2008, 3:00 μ.μ.** στην αίθουσα του Συλλόγου, 5220 Grande Allee, St-Hubert, με θέμα τον καθορισμό ημερομηνίας εκλογών για την ανάδειξη του νέου διοικητικού συμβουλίου.

Η παρουσία όλων είναι απαραίτητη.

Από τον Σύλλογο Ηλικιωμένων "Ο Ζεύς"  
Ε.Κ.Μ., Περιοχής Νότιας Ακτής

#### Ανακοίνωση

Προς τα Μέλη της Ελληνικής Κοινότητας Μοντρεάλ, που ανήκουν στο γκρουπ ESSO OIL. Η ESSO OIL, μετά τη μεγάλη αύξηση του πετρελαίου, αποφάσισε να έχει χαμηλές τιμές για όλους τους πελάτες της. Έτσι, τα μέλη της Ελληνικής Κοινότητας Μοντρεάλ, που ανήκουν στο γκρουπ ESSO OIL, θα έχουν μόνο 3,5 σεντς μείωση της τιμής του πετρελαίου ανά λίτρο.

Ο υπεύθυνος του γκρουπ κ. Τιμ Μανωλάκος προσπάθησε να κάνει το καλύτερο, και να πάρει υψηλότερα ποσοστά, αλλά αυτό στάθηκε αδύνατο. Ο ίδιος ήλθε σ'επαφή με άλλες εταιρίες, αλλά η κατάσταση είναι ίδια παντού. Εάν αργότερα η κατάσταση βελτιωθεί μπορεί τα μέλη της Ελληνικής Κοινότητας Μοντρεάλ, που ανήκουν στο γκρουπ της ESSO OIL, να πάρουν μεγαλύτερη μείωση της τιμής του πετρελαίου ανά λίτρο. Επίσης η SEARS έκοψε τα 50 δολάρια έκπτωσης από το συμβόλαιο παροχής υπηρεσιών.

Ανήκεις και συ στην  
**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ  
ΜΟΝΤΡΕΑΛ**

Έλα να γνωρίσεις την Κοινότητα  
*Πάρε μέρος στις διάφορες  
δραστηριότητές της!*

**ΓΙΝΕ ΜΕΛΟΣ ΤΩΡΑ!**

Τηλεφώνησε στο Δημήτρη Γεωργαντά  
στο **738-2421**, εσωτ. 231

#### ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΡΑΝΟΥ

#### Αναγνώριση Προσφοράς Δωρητών

Η Επιτροπή Εράνου της Ελληνικής Κοινότητας Μοντρεάλ σε τακτική της συνεδρίαση αποφάσισε, με τη σύμφωνη γνώμη του Διοικητικού Συμβουλίου της Κοινότητας, να τιμά εφεξής τους δωρητές που προσέφεραν το ανώτερο ποσόν κατά τον εκάστοτε ετήσιο Ραδιομαραθώνιο, προσφέροντάς τους τιμητική πρόσκληση στο Επίσημο Δείπνο που διοργανώνεται από την Ελληνική Κοινότητα Μοντρεάλ με την ευκαιρία του εορτασμού των δύο Εθνικών Εορτών, 25ης Μαρτίου 1821 και 28ης Οκτωβρίου 1940.

Με την ευκαιρία αυτή, η Επιτροπή επιθυμεί όπως για μια ακόμα φορά ευχαριστήσει θερμά όλους τους δωρητές, ανεξαρτήτως ποσού, που με τη γενναιοδωρη προσφορά τους συμμετέχουν ενεργά στην αποστολή που η Κοινότητα επιδιώκει να πραγματοποιήσει με βάση την προοπτική και προώθηση της ελληνικής κληρονομιάς και της ελληνικής παιδείας.

#### ΧΡΗΣΙΜΑ ΤΗΛΕΦΩΝΑ

##### ΕΚΚΛΗΣΙΕΣ:

Άγιος Γεώργιος (514) 738-2421, εσωτ. 139  
Ευαγγελισμός της Θεοτόκου (514) 273-9767  
Κοίμηση της Θεοτόκου (514) 273-9888  
Άγιος Ιωάννης Βαπτιστής (450) 656-4832

##### ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΣΩΚΡΑΤΗΣ:

Σωκράτης II (Montreal) (514) 738-2421, εσωτ. 144  
Σωκράτης III (Roxboro) (514) 685-1832  
Σωκράτης IV (South Shore) (450) 656-4832  
Σωκράτης V (Laval) (450) 681-5142

##### ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

ΠΛΑΤΩΝ -ΟΜΗΡΟΣ (514) 738-2421, εσωτ.124  
Γ/Λ ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗΣ (514) 738-2421, εσωτ. 116  
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΛΛΗΝΟΜΑΘΕΙΑΣ (514) 738-2421-124

##### ΆΛΛΑ ΤΜΗΜΑΤΑ

ΤΜΗΜΑ ΜΕΛΩΝ (514) 738-2421, εσωτ. 231  
ΚΕΝΤΡΟ ΕΛ. ΣΠΟΥΔΩΝ (514) 738-2421, εσωτ. 122  
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ (514) 738-2421  
ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ (514) 738-2421, εσωτ. 120  
ΠΑΙΔΙΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ (514) 940-2421, εσωτ. 142  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ (514) 738-2421, εσωτ. 124  
ΠΡΟΣΚΟΠΟΙ (514) 331-5318 / 514-272-5579  
ΑΘΛΗΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ (514) 738-2421, εσωτ.132  
ΑΙΘΥΣΙΑ ΔΕΞΙΩΣΕΩΝ (514) 738-2421, εσωτ.133

## Όταν άρχισε ο πόλεμος...

Εκατόν είκοσι παιδιά και δυο δασκάλους είχε το σχολείο του χωριού μας, που βρίσκεται στους πρόποδες της Πίνδου προς τη μεριά της Καστοριάς. Κάθε πρωί χτυπούσε η καμπάνα της εκκλησίας και όλα τα παιδιά με την υφαντή σάκα στον ώμο πηγαίναμε στο μάθημα.

Την ίδια ώρα χτύπησε και τη μέρα εκείνη η καμπάνα. Μα ο χτύπος της ήταν αλλιώτικος, πιο γοργός, παραγμένος και παρατεινόταν. Όλοι στο χωριό κατάλαβαν πως δεν ήταν κάλεσμα για το σχολείο αυτή η κωδωνοκρουσία και μικροί-μεγάλοι έτρεξαν στην πλατεία. Εκεί ο διοικητής του Σταθμού Χωροφυλακής ανακοίνωσε τη συγκλονιστική είδηση "Πόλεμος". Ήταν Δευτέρα, **28 Οκτωβρίου 1940**.

Στο σχολείο ο δάσκαλος με λόγια θερμά μας εξήγησε ότι η Ιταλία μας είχε κηρύξει τον πόλεμο και την ώρα εκείνη οι στρατιές της, όχι μακριά μας, προσπαθούσαν να παραβιάσουν τα σύνορα, να πατήσουν τα χώματά μας. Ακούγαμε συγκινημένοι. Στην προσευχή παρακαλέσαμε να σωθεί η Πατρίδα μας.

Έπειτα ο δάσκαλος μας αποχαιρέτησε. Ήταν νέος και με όλους τους άλλους νέους του χωριού έφυγε για τον πόλεμο. Εκεί τον καλούσε μαζί με όλους τους Έλληνες η φωνή του Χρέους. Στο χωριό έμειναν οι γέροι, οι γυναίκες και τα παιδιά. Στο σχολείο θα μας δίδασκε όλους η δασκάλα.

Από την Ιστορία άρχισε το μάθημα την ημέρα εκείνη. Την Ιστορία ακολούθησε η Αριθμητική. "Οχτώ εκατομμύρια Έλληνες, σαράντα εκατομμύρια Ιταλοί και άλλα ογδόντα εκατομμύρια οι Γερμανοί σύμμαχοί τους", έλεγε η δασκάλα! Μας ήταν αδύνατο να συλλάβουμε αυτά τα μεγέθη ή να συγκρίνουμε τους τριακόσιους του Λεωνίδα με τις χιλιάδες στρατιώτες του Ξέρξη, που ανακάτεψε στο λόγο της η δασκάλα. Νιώσαμε όμως βαθιά πως κάτι πολύ σοβαρό άρχιζε την ώρα εκείνη.

Έξω έβρεχε... Μα οι βροντές, που διέκοπταν το μάθημά μας, δεν ήταν οι γνώριμες βροντές του Δία κι έρχονταν μακριά από τα βορειοδυτικά. Ήταν οι κανονιές από τις μάχες, που από το πρωί μένονταν στα σύνορα. Η μικρή, φτωχή, άοπλη Ελλάδα έμπαινε στον πόλεμο ν'αγωνιστεί για το δίκαιο, για την τιμή και την ελευθερία της, για την τιμή και την ελευθερία του ανθρώπου. **Η μικρή, φτωχή, ένδοξη Ελλάδα έδειχνε στους ανθρώπους το δρόμο της θυσίας για το δίκαιο, για την τιμή, για την ελευθερία.**

Η ζωή στο χωριό άλλαξε εντελώς από τότε. Από την άλλη μέρα κιάλας άρχισαν να περνούν οι ατέλειωτες φάλαγγες των στρατιωτών μας, που απ'όλα τα μέρη τραβούσαν για το μέτωπο. Τα ιταλικά αεροπλάνα "θέριζαν" το δημόσιο δρόμο που πήγαινε προς την Καστοριά και τα σύνορα και ο στρατός προτιμούσε το δικό μας απόμερο χωματόδρομο. Το σχολείο ήταν πλάι στο δρόμο. Νιώσαμε περήφανοι καθώς παρακολουθούσαμε αυτή η χωρίς τέλος παρέλαση. Ζητοκραυγάζαμε και χειροκροτούσαμε ζωηρά όταν βλέπαμε τα παλικάρια με τις πολεμικές σημαίες

που προπορεύονταν και ακούγαμε τις σάλπιγγες και τα ηρωικά τραγούδια. Συχνά πλησιάζαμε τους στρατιώτες μας, τους σφίγγαμε το χέρι, χαϊδεύαμε τα όπλα τους, τους μοιράζαμε κάστανα, καρύδια, αμύγδαλα και ό,τι άλλο είχαμε στα σακκούλια μας και στις τσέπες μας. Για πολλές μέρες χάνονταν από το χωριό και οι γέροι και πολλές γυναίκες. Έφευγαν για να μεταφέρουν στο μέτωπο, εκεί που τα μεταγωγικά του στρατού δεν μπορούσαν, τρόφιμα και πολεμοφόδια στους γενναίους.

Μια μέρα τρία ιταλικά βομβαρδιστικά πέρασαν πάνω από το χωριό και χάθηκαν στο νότο. Μα σε δυο λεπτά ξαναγύρισαν, πέταξαν χαμηλά και άρχισαν το καταστροφικό έργο τους. Έριξαν πάνω μας δεκάδες εκρηκτικές κι εμπρηστικές βόμβες. Γκρέμισαν μερικά σπίτια, άλλα τα έκαψαν. Αρκετές έπεσαν γύρω από το σχολείο.

Δεν είχαν περάσει πολλές μέρες από την κήρυξη του πολέμου και η καμπάνα χτύπησε πάλι αλλιώς στο χωριό, σχεδόν μεσάνυχτα τούτη τη φορά "Ο στρατός μας νίκησε κι ελευθέρωσε την Κορυτσά", φώναξε στην πλατεία ο διοικητής του Σταθμού Χωροφυλακής και η καμπάνα συνέχιζε να χτυπάει για να αναγγείλει σε όλους τη μεγάλη νίκη. Από τότε συχνά χτυπούσε χαρμόσυνα στο χωριό η καμπάνα καθώς οι Ιταλοί πανικόβλητοι υποχωρούσαν. "Πήραμε το Αργυρόκαστρο, τη Μοσχόπολη, τη Χειμάρα, τους Αγίους Σαράντα, την Πρεμετή, την Κλεισούρα!", φώναζε χαρούμενος κάθε φορά ο αστυνόμος και άρχιζε το λαϊκό πανηγύρι. Οι νίκες μας, η μια μετά την άλλη, στεφάνωναν το στρατό μας και συνέθεσαν το νέο ελληνικό θαύμα, το Έπος του Βορείου Ηπείρου. Έτσι αρχίσαμε τη σχολική χρονιά το φθινόπωρο του Σαράντα.

Αρίστος Κωστόπουλος

## Βομβαρδισμός του Πειραιά

Συναγερμός! Η Άννα κοιμάται. Να την ξυπνήσαμε; Άξαφνα βλέπουμε στο βάθος, προς τη μεριά του Πειραιά, το μαγευτικό θέαμα. Βολίδες κόκκινες, πράσινες ανεβαίνουν από τα χαμηλά, γράφουν καμπύλες και σβήνουν μες στο φεγγάρι. Σε λίγο ακούγονται και οι μπόμπες που σκάζουν.

"Γρήγορα στο καταφύγιο!" Κατεβάζουμε κοιμισμένη την Άννα στο καταφύγιο. Τη σηκώνω στην αγκαλιά μου. Τι ήμερο που είναι το πρόσωπό της! Μπόμπες πέφτουν συνέχεια. Μια κόκκινη λάμψη φωτίζει τον ουρανό. Βρήκαν το στόχο;

Κοιμούμαστε αργά. Στις τρεις από τα μεσάνυχτα ξυπνούμε από μια δαιμονισμένη έκρηξη. Πήρε φωτιά ένα καράβι στον Πειραιά, γεμάτο πυρομαχικά. Ο αέρας μυρίζει πετρέλαιο. Στη Σχολή Ευελπίδων ακούγονται φοβερές φωνές: "Στα όπλα! Στα όπλα!"

Τα χαράματα, στις 8 Απριλίου, όλος ο ουρανός είναι μαύρος από τον καπνό, το πετρέλαιο που καίγεται. Ξεσκισμένα μαύρα σύννεφα περνούν πάνω από την Ακρόπολη..."

Ηλίας Βενέζης



**Union**  
MONTRÉAL  
www.unionmontreal.com

Le 28 octobre commémore  
le Jour du Souvenir de la Grèce.  
À cette occasion, saluons l'apport  
des Montréalaises et des Montréalais d'origine  
grecque au développement de notre Métropole.  
Longue vie au peuple grec !



Eleni  
FAKOTAKIS

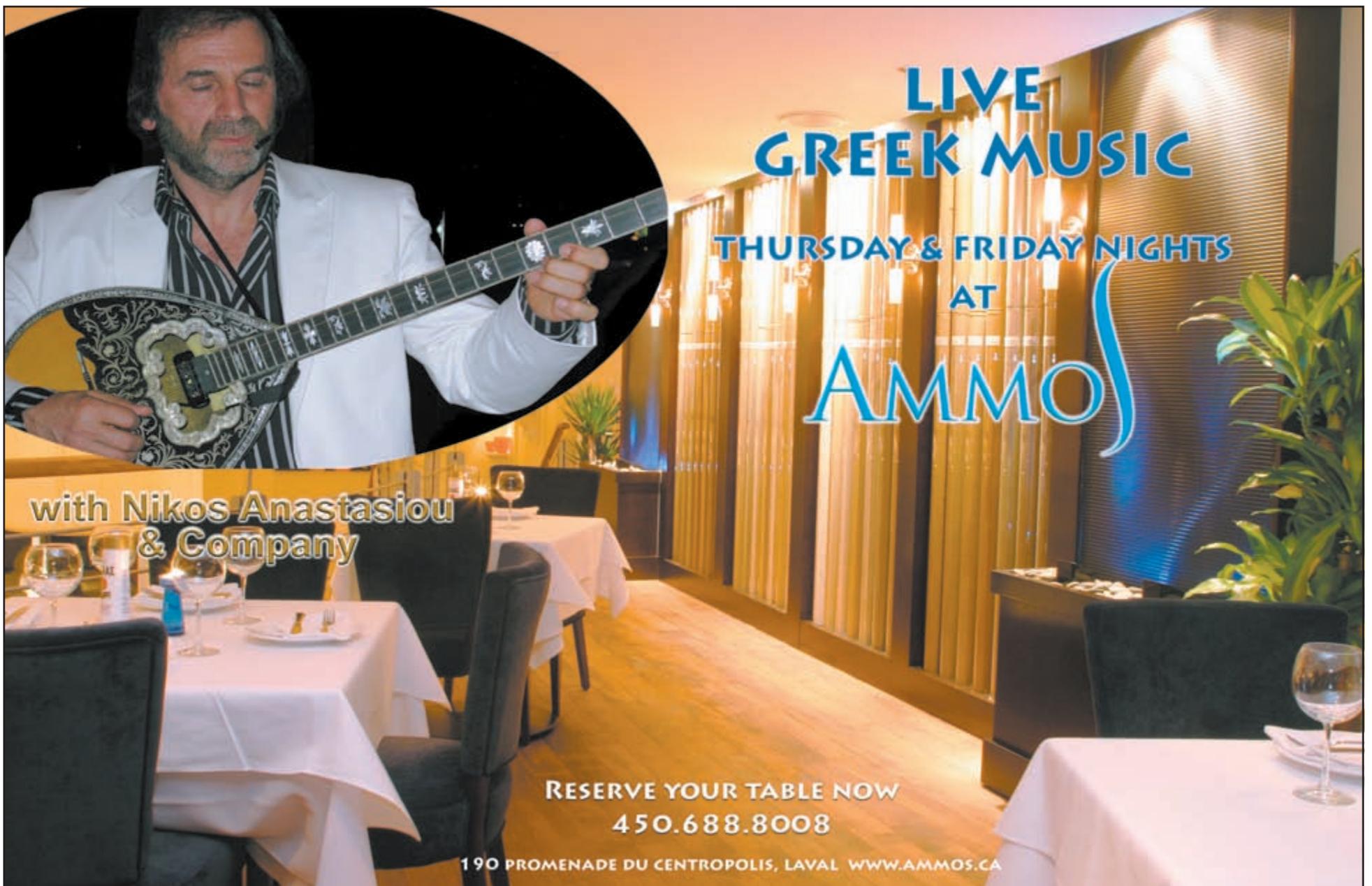
Helen  
FOTOPULOS

Gérald  
TREMBLAY

Mary  
DEROS

*Ζήτω η  
28η Οκτωβρίου  
1940!*

*Ζήτω  
ο Ελληνισμός*



**LIVE  
GREEK MUSIC**  
THURSDAY & FRIDAY NIGHTS  
AT  
**AMMOS**

with Nikos Anastasiou  
& Company

RESERVE YOUR TABLE NOW  
450.688.8008

190 PROMENADE DU CENTROPOLIS, LAVAL WWW.AMMOS.CA

# DELIVERY 514.272.0.272



**ΑΡΑΧΟΝΑ**  
GRILLADES GRECQUES

Φέρτε το δικό σας κρασί

**38<sup>ème</sup>**  
ΕΠΕΤΕΙΟΣ

Super Spécials  
à partir de:

**10<sup>99</sup>\$**

Οι τιμές ισχύουν μόνο εντός των καταστημάτων



**Hors d'oeuvres / Αποθεμα**

- 1 Soupe au lentilles 3.25
- 1 Tzatziki 4.50
- 1 Taramosalata 4.75
- 1 Spanakopita (pita / âton) 5.95
- 1 Tiropita (pita / âton) 5.95
- 1 Loukaniko grillé 8.95
- 1 Dolmades (pita / âton) 9.95
- 1 Fromage feta 5.95
- 1 Pieuvre grillée 13.95
- 1 Calmars frits 8.95
- 1 Pikilia ass. variée 14.95



**Salades / Salades**

- 1 Salade Grecque/Greek salad + 8.95 12.95
- 1 Salade verte/Green Salad 8.95 12.95
- 1 Salade César/Cesar Salad 7.95 11.95
- 1 César au poulet 13.95

**Nos fameux pitas**

- 1 Souvlaki pita 4.45
- 1 Souvlaki sur bâton 4.25
- 1 Gyro pita à l'ancienne 4.95
- 1 Doner pita 4.95
- 1 Gyro pita au poulet 4.95
- 1 Pita végétarien 4.65

**Assiette de souvlaki**

- 1 Assiette de Souvlaki 9.95
- 1 Assiette de Souvlaki au poulet 11.95
- 1 Assiette de doner 13.95
- 1 Assiette de poulet gyro 13.95

**Grillades / Grillades**

- 1 Brochette de poulet 14.95
- 1 Crevettes papillon 16.95
- 1 Filet de saumon 15.95
- 1 Côtelettes d'agneau 17.95
- 1 Brochette de filet mignon 16.95
- 1 Steak d'entrecôte 18.95

**FAMILIAL** Livraison ou Comptoir seulement

4 souvlakis (pita ou bâton) porc  
3 frites + 2L coke  
18<sup>99</sup>

**PARTY PAK\*** Livraison ou Comptoir seulement

3 bâtons poulet + 3 bâtons porc  
3 frites + tzatziki + 2L coke  
26<sup>99</sup>

**"Spasti Kota"**  
Poulet grillé, style grec  
Greek style grilled chicken  
Demi/Half 56. 10.95  
Entier/Whole 57. 18.95

3925, Boulevard Saint-Martin Ouest,  
8051, Boulevard Newman,  
6150, Boulevard Taschereau,  
480, Boulevard St-Laurent,  
1825, rue Ste-Catherine,  
9705, Boulevard L'Acadie,  
5780, rue Sherbrooke est,  
198, Montée Masson,  
Laval  
LaSalle  
Brossard  
Old Montréal  
Montréal  
Montréal  
Montréal  
Mascouche



### Γενικές Μηχανικές Επισκευές Συνεργείο Βαφής Αυτοκινήτων

- Αυτοκίνητα Αμερικανικά και Ευρωπαϊκά
  - Φρένα • Check-up • Λάστιχα
  - Ηλεκτρικά • Muffler • Towing
  - Κλιματισμός • Ευθυγράμμιση
  - Fuel Injection • Diesel
  - Τρόκια

## SUPER SPECIAL

- Oil Change
- Inspection: Brakes System  
ABS System
- 4 Tires Balancing
- 4 Wheels Brakes Cleaning  
& Adjustment

**\$69<sup>95</sup>**

- Scanner Test (Engine Light): \$39.99
- Oil Change Regular: \$24.95
- Install Summer Tires All Ready on Rims: \$14.99 each

#### ΕΠΙΣΗΣ ΔΙΑΤΙΘΟΝΤΑΙ:

- Buffing, Wax & Simoniz - **BODY WORK**
- Touch-up, Paint, Body Work

Synthetic Oil Change: 4 Cyl. \$69.95 • 6 Cyl. \$74.95 • 8 Cyl. \$79.95

**ΤΑ ΕΛΑΣΤΙΚΑ ΠΟΥ ΔΙΘΕΤΕΙ ΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΜΑΣ  
ΕΙΝΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΑ. ΠΡΟΛΑΒΕΤΕ!!!**

**ΧΕΙΜΕΡΙΝΕΣ ΕΚΠΤΩΣΕΙΣ**  
Bumper Repair Starting at \$94.99

**15%**

**ΕΠΙ ΠΛΕΟΝ ΚΟΥΠΟΝΙ**  
15% Έκπτωση σε επιδιορθώσεις πάνω των \$150



Ισχύει μόνο στο **SPEEDZ AUTOMOTIVE**

9227, Charles de la Tour, Montréal, QC, Canada H4N 1M4

Tel. : (514) 387-2552



**LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE**  
**FAST & FREE DELIVERY**

**(514) 331-5860**  
**(514) 332-3600**



Για την Επέτειο του ηρωϊκού «ΟΧΙ» του 1940  
Και της απελευθέρωσης της Θεσσαλονίκης  
Ευχόμαστε σε όλους τους Έλληνες  
της Παροικίας μας και όλης της Γης

**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**  
**ΖΗΤΩ Η 28η ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1940**



**PHARMACIE**

**F. MELAS - A. DESJARDINS**

Είμαστε μέσα στο

**Loblaws**

16900, aut. Transcanada, Kirkland

Τηλ.: 514-426-6662

Fax: 514-426-5455

Δευτέρα - Παρασκευή: 9πμ - 9μμ  
Σάββατο και Κυριακή 9πμ - 5μμ

Affiliée à la bannière

**CENTRESanté**



# ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΩΝ «ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΡΑΪΣΚΑΚΗΣ»

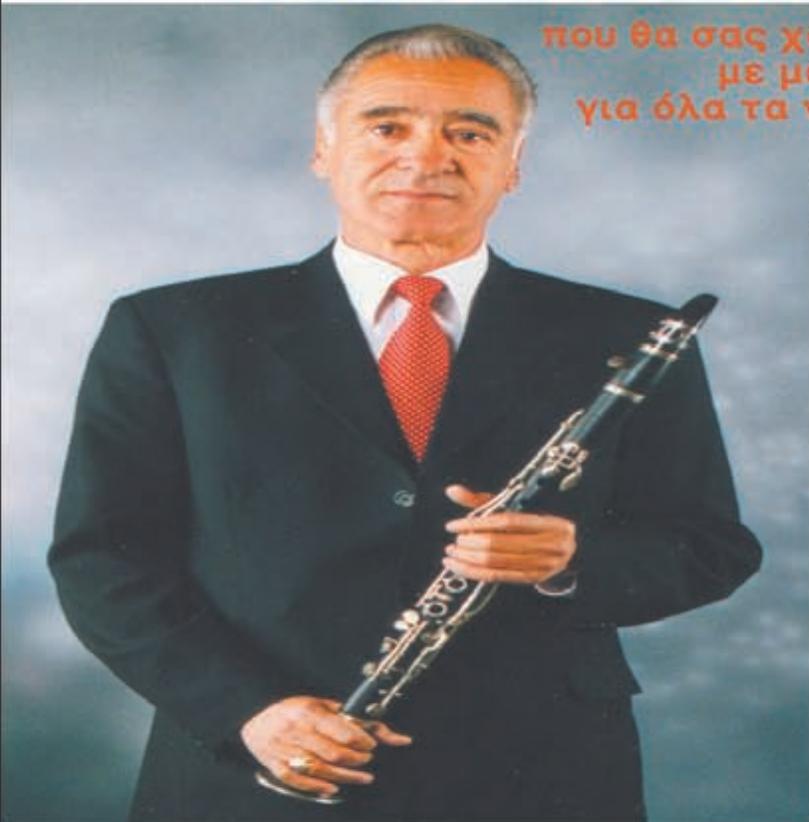
## ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΙΚΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ

Σάββατο 15 Νοεμβρίου 2008, ώρα 7:30 μ.μ.

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ

5757, Wilderton Ave., Montreal

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΟΙ ΚΑΜΙΤΕΧΝΕΣ



που θα σας χαρίσουν μιά αξέχαστη βραδιά  
με μουσική και τραγούδια  
για όλα τα γούστα και όλες τις ηλικίες.

με την  
Ορχήστρα ΑΔΥΝΑΜΙΑ  
και  
DJ MEDITERRANEAN  
PRODUCTIONS



**ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΜΑΓΚΑΣ**  
ΚΛΑΡΙΝΟ

ΕΙΣΟΔΟΣ μετά φαγητού \$ 55.00

**ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΖΟΡΜΠΑΣ**  
ΤΡΑΓΟΥΔΙ

ΜΕ ΤΟ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ ΘΑ ΚΛΗΡΩΘΕΙ ΕΝΑ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΟ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ ΜΕΤΑ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ προσφορά των ΟΛΥΜΠΙΑΚΩΝ ΑΕΡΟΓΡΑΜΜΩΝ

**ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΟ ΤΡΑΠΕΖΙ ΣΑΣ ΤΩΡΑ ΑΜΕΣΩΣ!!!** Τα τραπέζια είναι αριθμημένα  
ΓΙΑ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΤΗΛΕΦΩΝΕΙΤΕ

(514) 270-4103 - (514) 823-5126 - (450) 688-9358 - (514) 336-5208 - (514) 271-8401

**PIECES D'AUTO  
FERRARI**  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
MECANICA GENERAL  
Prop.: George  
6484, Boul. St-Laurent • Montréal, Qc. H2S-3C4  
Tél.: 514.276-2608 / 09 • Fax: 514.276-2609

**RIB N REEF**  
STEAKHOUSE

**ΑΡΑΧΟΒΑ**  
ΣΟΥΦΛΑΚΙ  
LAVAL (SIÈGE SOCIAL)  
3925 ST-MARTIN OUEST,  
450-688-3535

**LES ALIMENTS  
VOLAILLE ET  
VIANDES**  
**MOUKAS**  
FOODS  
POULTRY AND  
MEATS  
Themis Moukas  
365 Beaubien Ouest  
Montréal (Québec)  
Canada H2V 1C8  
Tél.: (514) 495-2435  
Fax: (514) 495-2876  
E-mail: info@moukas.com

**RAPHAËL LEVY**  
AVOCAT / ATTORNEY

ΕΥΑΝΓΕΛΙΑ ΤΣΟΤΣΙΣ

1440, rue Ste-Catherine Ouest  
BUREAU 210  
MONTRÉAL, QUÉBEC H2G 1R8  
TELEPHONE: (514) 906-5389  
TELECOPIER: (514) 906-0501  
CORREIL: etsotsis@rivylaw.ca

**J & K PEINTURE**

www.jkpeinture.com  
email: info@jkpeinture.com

R.S.Q. 8284-9480-34

700, Crémazie Ouest, suite 10, Montréal, Québec H3N 1A1  
Tél.: (514) 271-1759 • Fax: (514) 271-7494

Résidentiel • Commercial • Industriel  
Vinyles / Vinyl • Peinture au Fusil / Spray Painting



**PANTAZIS**  
& ASSOCIÉS

COURTIERS D'ASSURANCES  
INSURANCE BROKERS

KOSTIA PANTAZIS  
C.O.A. ASS.

750 boul. Marcel Laurin, suite 122  
Ville St-Laurent (Québec)  
H4M 3M4  
Tél.: (514) 748-8861  
Fax: (514) 748-0241  
kpantazis@pantazisinac.com

Me Nicholas Polyzos, B.A., LL.B., B.C.L., D.D.S.

Notaire / Notary  
Conseiller juridique / Title Attorney

7526, rue Saint-Denis  
Montréal, Québec  
H2R 2E6  
Tél: (514) 271-1010  
Fax: (514) 271-5984

**844-9898**  
**Alto**  
3462, ave. Du Parc  
Montréal, Québec H2X 2H5

**ASTOR**  
Candles

4901 Notre Dame  
Laval, QC  
H7W 1V3  
T. 450-902-0142

937 rue Saint-Roch  
Montréal, QC  
H3N 1L9  
Kiki Hatzichristou  
T. 514-274-4907

Ντιόν μετά την ήττα και την συνάντηση που είχε με βουλευτές του:

Υπεύθυνη αντιπολίτευση, καμιά πτοπάθεια στο κόμμα

Συνέχεια από σελ 1

Ως τόσο παραδέχτηκε, ότι κατά την προεκλογική περίοδο, είχε υποβαθμίσει τις συνέπειες των καταγιστικών αρνητικών διαφημίσεων τόσο εναντίον του, όσο και εναντίον του προγράμματός του.

Θα κάνω ότι είναι δυνατόν τις προσεχείς εβδομάδες και μήνες προκειμένου να ετοιμάσω το έδαφος για τον αντικαταστάτη μου, έτσι ώστε κατά την επόμενη εκλογική αναμέτρηση θα είμαστε καλύτερα προετοιμασμένοι, προκειμένου να κερδίσουμε τις εκλογές.

Κατά την συνάντηση των εκλεγέντων Φιλελεύθερων βουλευτών, ο καθένας μπορούσε να πάρει το λόγο και να εκφράσει απολύτως ελεύθερα τις απόψεις του, αφού πολλοί από τους υποψηφίους που δεν εκλέχτηκαν είχαν ήδη καταστήσει υπεύθυνο για την ήττα τους τον κ. Ντιόν.

Εκείνο πάντως που απασχολεί τους βουλευτές του Φιλελεύθερου κόμματος είναι το αναμενόμενο συνέδριο του κόμματος που θα γίνει τον προσεχή Μάιο και στο οποίο τα μέλη θα εκλέξουν τον νέο αρχηγό του κόμματος.

Πολλοί είναι εκείνοι που, παρά τους αυστηρούς κανονισμούς του κόμματος θα ήθελαν να επιταχυνθούν οι διαδικασίες για να αποτραπούν οι εσωκομματικές συγκρούσεις, συγκρούσεις που χαρακτήρισαν το Συνέδριο του κόμματος που είχε γίνει το 2006 και ανέδειξε νικητή τον κ. Ντιόν, που κατάφερε να υπερισχύσει του Michael Ignatieff και του Bob Rae που φαινόταν ότι θα κέρδιζαν.

Για τον πρόεδρο της κοινοβουλευτικής ομάδας του Φιλελεύθερου κόμματος κ. Anthony Rota πάντως, στο συνέδριο όλα θα εξελιχθούν ήρεμα και «ρεαλιστικά», όπως διαπιστώνει από τις συνομιλίες που ήδη έχει με τους βουλευτές του.

Θα δούμε τι συνέβη κατά την τελευταία προ των εκλογών εβδομάδα, όπως και κατά τους τελευταίους μήνες. Τι πήγε καλά και τι δεν πήγε καλά.

Δεν υπάρχει αμφιβολία, πρόσθεσε, ότι χάσαμε αρκετούς καλούς βουλευτές που δεν εξελέγησαν. Ομως πρέπει κανείς να μαθαίνει από κάτι που δεν πάει καλά κατέληξε.

Υπό παραίτηση ο κ. Ντιόν, αλλά μετά την εκλογή νέου αρχηγού

Παραιτούμαι από την αρχηγία του Φιλελεύθερου κόμματος, αλλά παραμένω έως ότου εκλεγεί ο νέος αρχηγός, και προκειμένου να πραγματοποιηθεί η ομαλή αντικατάσταση, θα συνεχίσω να εξασκώ τα καθήκοντα του αρχηγού του κόμματος.

Την δήλωση αυτή έκανε ο αρχηγός του Φιλελεύθερου κόμματος κ. Στεφάν Ντιόν σε συνέντευξη τύπου που παρέχώρησε την περασμένη Δευτέρα, και στην οποία απέδωσε την ήττα του κόμματός του στην αδυναμία να αντιμετωπίσει την καταγιστική «προπαγάνδα» με την οποία το Συντηρητικό κόμμα καταπολεμούσε το περί Πράσινου Περιβάλλοντος προεκλογικό του πρόγραμμα.

Όπως είναι γνωστό στις εκλογές της 14<sup>ης</sup> Οκτωβρίου το Φιλελεύθερο κόμμα υπό την ηγεσία του κ. Ντιόν υπέστη την μεγαλύτερη ήττα στην ιστορία των 100 και πλέον χρόνων εκλέγοντας μόνο 76 έδρες.

Ακόμα πιστεύω ότι αν είχαμε τον κατάλληλο μηχανισμό μέσω του οποίου θα εξηγούσαμε τους λόγους για τους οποίους αγωνίζομαι για την χώρα μου, και τι είδους ηγέτης και πρωθυπουργός θα ήμουν και το είδος της πολιτικής που θα εξασκούσα, θα είχαμε κερδίσει τις εκλογές και έτσι σήμερα θα είχαμε μια κυβέρνηση πολύ καλύτερη από αυτήν που έχουμε.

Ο κ. Ντιόν παραδέχτηκε ότι φέρει μέρος της ευθύνης για την ήττα του κόμματός του, όμως, όπως είπε η ήττα του οφείλεται κυρίως στην λανθασμένη εικόνα μέσω της οποίας τον παρουσίαζε το Συντηρητικό κόμμα.

Ο Καναδικός λαός σχημάτισε την εντύπωση ότι αυτή η εικόνα ήταν πραγματική.

# Απαλλαχτείτε από τα κρύα του Χειμώνα

IATA /TIDS



## ΔΙΑΚΟΠΕΣ ΣΤΗΝ ΜΟΝΑΔΙΚΗ

# ΚΟΥΒΑ CUBA

### 24 Ιανουαρίου 2009

2 εβδομάδες

\$1359

3 εβδομάδες

\$1660

HOTEL BRISAS COVARRUBIAS HOLGUIN



Οι τιμές συμπεριλαμβάνουν: Αεροπορικό εισιτήριο μέσω Caribe Sol μετ' επιστροφής. Μεταφορά Αεροδρόμιο - Ξενοδοχείο, 3 φαγητά την ημέρα με άφθονη προσφορά buffet. Όλα τα προσφερόμενα ποτά. Διάφορα σπορ. Διασκέδαση κάθε βράδυ με υπέροχα μουσικοχορευτικά προγράμματα. Μαθήματα Ισπανικής και χορού



## VOYAGES LAMBIS

5609 PARK AVE. #1 • MONTREAL, QC., voyagelambis@bellnet.ca

Τηλ.: 514.273.9032 • Fax: 514.273.9109

Επί πλέον, είπε το Συντηρητικό κόμμα είχε ένα «τεράστιο οικονομικό πλεονέκτημα» μέσω του οποίου μπορούσε να «διαστρεβλώσει» το σχετικό με το Περιβάλλον πρόγραμμά του. Οι Φιλελεύθεροι, αντιθέτως, λόγω της οικονομικής κατάστασης του κόμματός τους δεν μπορούσαν να παρουσιάσουν την πραγματική εικόνα του προγράμματός τους.

Ηταν λάθος, η παρουσίαση του Προγράμματος για το Περιβάλλον, αφού δεν είχαμε εξοπλιστεί με τον μηχανισμό με τον οποίο θα το παρουσιάζαμε, παραδέχτηκε.

Η «προπαγάνδα» των Συντηρητικών κατά του Προγράμματος αυτού παρέμεινε στην μνήμη των ψηφοφόρων και αποτέλεσε την κυριότερη αιτία της ήττας μας, ανέφερε ο κ. Ντιόν.

Δηλώσεις του Bob Rae

Ο βουλευτής των Φιλελεύθερων Bob Rae σχολιάζο-

ντας την απόφαση του κ. Ντιόν ανέφερε στο CBC, ότι είναι υπερήφανος για την απόφαση του κ. Ντιόν, και έχει κάθε δικαίωμα να παραμείνει στην ηγεσία του κόμματος έως ότου γίνει το Συνέδριο που θα εκλέξει τον νέο αρχηγό.

Πάντως ο ίδιος που ήταν εκ των κυριότερων διεκδικητών της ηγεσίας του κόμματος, απέφυγε να ανακοινώσει αν θα διεκδικήσει και πάλι τη ηγεσία, όπως είχε κάνει το 2006.

«Δεν νομίζω ότι σήμερα είναι η κατάλληλη ημέρα για να ανακοινώσω τι θα κάνω» αρκέστηκε να πει.

Όπως είναι γνωστό από τις εκλογές της 14<sup>ης</sup> Οκτωβρίου επανεξελέγη το Συντηρητικό κόμμα, αλλά και πάλι δεν κατάφερε να σχηματίσει κυβέρνηση πλειοψηφίας αφού από τις 308 έδρες εξέλεξε 143 έδρες, έναντι 76 του Φιλελεύθερου κόμματος, 37 του NDP, και 50 του B.Q.

ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ ΚΕΦΑΛΛΗΝΩΝ ΚΑΙ ΙΘΑΚΗΣΙΩΝ ΚΑΝΑΔΑ "ΑΙΝΟΣ"  
 CΕΡΗΑΛΟΝΙΕΝΝΕΣ & ΙΘΑΚΙΕΝΣΙΟΙ ΦΡΑΤΕΡΝΙΤΕ ΔΥ ΚΑΝΑΔΑ "ΑΕΝΟΣ"  
 CΕΡΗΑΛΟΝΙΑΝ & ΙΘΑΚΙΣΙΑΝ ΒΡΟΤΗΡΧΟΟΔ ΤΟΥ ΚΑΝΑΔΑ "ΑΕΝΟΣ"



# ΜΕΓΑΛΟΣ ΕΤΗΣΙΟΣ ΧΟΡΟΣ

ΣΑΒΒΑΤΟ 15 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2008,  
 ΣΤΟ PALACE RECEPTION HALL



ΛΑΜΠΡΟΓΙΑΝΝΗΣ  
 ΠΕΦΑΝΗΣ

Η ΒΡΑΔΙΑ ΑΥΤΗ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΑΣ ΧΟΡΟΥ  
 ΕΙΝΑΙ "ΑΦΙΕΡΩΜΕΝΗ" ΣΤΟΥΣ  
 ΚΕΦΑΛΛΟΝΗΤΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΣ

ΘΑ ΜΑΣ ΤΙΜΗΣΟΥΝ ΕΠΙΣΗΜΟΙ ΠΡΟΣΚΕΚΛΗΜΕΝΟΙ  
 ΑΠΟ ΕΛΛΑΔΑ ΚΑΙ ΑΜΕΡΙΚΗ



ΒΑΣΙΛΑΚΗΣ  
 ΚΑΙ Η ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΤΟΥ

Η ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΤΩΝ ΜΕΛΛΩΝ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ  
 ΜΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΦΙΛΩΝ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΛΟΝΗΤΩΝ  
 ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΜΑΣ ΧΑΡΑ

ΣΑΣ ΠΕΡΙΜΕΝΟΥΜΕ ΟΛΟΥΣ ΝΑ ΓΛΕΝΤΗΣΕΤΕ  
 ΜΕ ΤΟΝ ΓΝΩΣΤΟ ΜΑΣ ΒΑΣΙΛΑΚΗ ΚΑΙ ΤΟΝ  
 ΚΑΛΕΣΜΕΝΟ ΜΑΣ ΑΠΟ ΕΛΛΑΔΑ  
 ΛΑΜΠΡΟΓΙΑΝΝΗ ΠΕΦΑΝΗ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ  
 ΣΤΑ  
 ΤΗΛΕΦΩΝΑ  
 514-276-3087  
 514-913-1000



**GARAGE DELPHI INC.**

Ιδιοκτήτης: George Paloukis 450 682-1913

Fuel Injection Service <b>\$59.97</b>	Αλλαγή λαδιών πρώτης ποιότητας με φίλτρο και γράσα <b>\$24.97</b>
Καθαρισμός Ψυγείου και ανανέωση ANTI-FREEZE <b>\$55.97</b>	Αλλαγή 4 τροχών, ζυγοστάθμιση <b>\$35.97</b>

725 CURE-LABELLE, CHOMEDEY, LAVAL

**ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΗ ΣΕΛΙΔΑ**

Συνέχεια από σελ 58

ματος και της ψυχής. Σήμερα σπάνια βρίσκεται παρθένος όχι μόνο στην ψυχή αλλά και στο σώμα. Η αγνότητα είναι η πιο σπάνια αρετή. Ζούμε σ' ένα απάρθενο κόσμο. Σε μια κοινωνία που το ιδανικό της είναι η ανηθικότητα, ο φθηνός αισθησιασμός, η τυχαία και άνευ λόγου και μη κατά Θεό συνεύρεση.

Ήταν ωραίος όχι μόνο εξωτερικά αλλά και εσωτερικά. Ήταν ωραίος όχι μόνο στο σώμα αλλά και στη ψυχή. Είχε νοερό και αθέατο κάλλος. Πόσο επιζητούμε την αισθητή και φανερή σωματική ομορφιά και πόσο αδιαφορούμε για το νοερό και πνευματικό και αθέατο κάλλος. Κι όμως αυτό είναι που μας καθιστά αξιαγάπητους και αξιέραστους στο Θεό. Αυτό είναι που ελκύει την προσοχή και την εύνοια του.

Ο άγιος Δημήτριος ως αθέατο κάλλος είχε την ακαθάρτη πίστη, την απειρόδωρη χάρη, και τον θείο και αναφαίρετο πλούτο των αρετών. Αυτά ήταν τα μεγάλα εγκώμια και τα μεγάλα παράσημα του αγίου. Ήταν απαλός νεανίας κι όμως συγχρόνως ήταν συνετός και ηλικιωμένος κατά Θεό. Διότι, όπως λέγει ο Σολομών, τα γεροντικά μαλλιά είναι η σύνεση και γεροντική ηλικία ο ακηλίδωτος βίος (Σοφ. Σολ.4,9). Είχε φόβο Θεού και δεν φοβόταν τους ανθρώπους όσο ισχυροί και δυνατοί να ήταν. Γι' αυτό δεν φοβήθηκε τον Λυαίο και τις μεγαλοστομίες του και τους κομπασμούς του και έδωσε την ευλογία του στον μαθητή του Νέστορα να τον αντιμετωπίσει, προφητεύοντας ότι θα τον νικήσει. Έτσι ταπεινώσε και κατήσχυνε τους ειδωλολάτρες και έδωσε θάρρος και αναψυχή και ελπίδα στους χριστιανούς. Ήταν ασκητής και όσιος πριν αναφανούν οι ασκητές. Δεν χρειαζόταν αρώματα και μυρωδικά, γιατί δεν μύριζε άσχημα το σώμα του, αλλά αντίθετα έβγαζε ο ίδιος το μύρο των αρετών και της αγιότητας και μετά θάνατο και το μύρο το αισθητό σαν επιβράβευση της αγίας ζωής και του μαρτυρίου του.

Επίσης ο άγιος Γρηγόριος ο Παλαμάς λέγει, ότι ο άγιος Δημήτριος υπήρξε αποστολικής και διδασκαλικής διακονίας εργάτης. Ότι είχε αποκτήσει προφητική χάρη. Με το κήρυ-

μα, τη διδασκαλία, την παράκληση, την κατήχηση, καλλιεργούσε τους πιστούς και

τους κατηχουμένους, και στερέωνε και ενίσχυε την Εκκλησία ν' αντιμετωπίσει τους διωγμούς και την πλάνη των ειδωλολατρών. Έτσι κατέστη η καταφυγή των χριστιανών, που επιζητούσαν στο πρόσωπό του την ασφάλεια, την ενίσχυση του φρονήματος και της πίστεώς τους, και την κατά Θεό αύξηση και πρόοδό τους. Γι' αυτό και ο τόπος που συναθροίζονταν ν' ακούσουν τον άγιο οι χριστιανοί ονομάστηκε «Καταφυγή». Ήταν υπόγεια στοά κοντά στη Παναγία των Χαλκίων. Ο Θεός θέλησε ο άγιος προτού γίνει μάρτυς να χρηματίσει και προφήτης και απόστολος. Διότι και αυτός σαν τον απόστολο Παύλο υπήρξε «σκεύος εκλογής του βαστάσαι το όνομα του Θεού ενώπιον εθνών και βασιλέων, υιών τε Ισραήλ» (Πραξ. 9,15).

Τέλος ο άγιος Δημήτριος υπήρξε μάρτυς και μάλιστα μεγαλομάρτυς. Λογχίσθηκε πολλές φορές με μανία από τους ειδωλολάτρες για να αναπληρώσει «υστερήματα των θλίψεων του Χριστού» (Κολ. 1,24). Πολλαπλασιάσθηκε σ' αυτόν το πάθος της πλευράς του Σωτήρος. Και τόσο διαφλεγόταν να χύνει συνεχώς το αίμα του, ώστε όταν έπαυσε αυτή η δυνατότητα, ο Θεός που ήξερε τον πόθο της ψυχής του, του έδωσε την δυνατότητα να χύνει μύρο. Το μύρο είναι μια άλλη μορφή του αγίου αίματός του. Όσες πληγές του άνοιξαν οι λόγχες, τόσες βρύσες μύρου έγιναν. Οι λύκοι του διαβόλου που έπεσαν να κατασπαράξουν το σώμα του αγίου, με τα δαγκώματά τους άνοιξαν πηγές με τις οποίες αρδεύεται με μύρο η Εκκλησία του Χριστού.

Η προσφορά του αγίου Δημητρίου μεγάλη, τονίζει ο άγιος Γρηγόριος ο Παλαμάς. Ισχύει γι' αυτόν ό,τι λέγει ο θείος Παύλος για τον Χριστό ενώ δηλαδή εμείς ήμασταν ασεβείς, αυτός πέθανε στο κατάλληλο καιρό υπέρ των ασεβών (πρβλ. Ρωμ. 5,6), κατά χάρη βέβαια και μίμηση του Δεσπότη. Η πόλη δια του θανάτου του συμφιλιώθηκε με τον Θεό. Η Θεσσαλονίκη χάρις στο μαρτύριό του, τα θαύματά του, το μύρο του, έγινε χριστιανική. Σταμάτησαν οι διωγμοί, η κρυφή και δύσκολη λατρεία. Ναοί ηγέρθησαν μεγαλοπρεπείς. Οι βασιλείς σεμνύνονται για την ευσέβεια μάλλον παρά για τη βασιλεία. Και το σπουδαιότερο ο μάρτυς είναι συνεχώς κοντά μας. Με τις πρεσβείες του, τα θαύματά του, το λείψανό του, τη χάρη του.

**ΜΕΛΕΤΙΟΣ ΑΠ. ΒΑΔΡΑΧΑΝΗΣ**  
**ΑΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΗΣ**  
www.pigizois.net/pmeletios

**Minos Bekeridis** Chartered Real Estate Agent

514 814-0001

COMPAS IMMOBILIER INC · Courtier immobilier agréé

2001 Beaubien Est. Montréal, Qc., H2G 1M3 514-727-2001



**489-493 Kodiak, Greenfield Park, 1X6 ½, 1X5 ½, 1X4 ½** κτισμένο το 2005, εισόδημα \$33,000, ηλεκτρική θέρμανση, κλιματισμός, αποθήκη, κοντά σε όλες τις υπηρεσίες, συγκοινωνία, σχολεία, παιδικό σταθμό, ιδανικό για κατοίκηση ιδιοκτήτη \$489,000



**3991 Mance, St-Hubert, 4-Plex, 2X5 ½ και 2X2 ½, κουζίνες, μπάνια, παράθυρα, κοντά στην Taschereau, συγκοινωνία, καταστήματα, σχολεία. Τιμή \$319,000. Μπορεί να πουληθεί με το 3991 Mance**



**3999 Mance, ST-HUBERT, 3X 5 ½ ανακαινισμένη κουζίνα, μπάνια, παράθυρα, κοντά στην Taschereau, αστική συγκοινωνία, μαγαζιά, σχολεία \$310,000. Μπορεί να πουληθεί με το 3991 Mance**

MLS 1430751



**MONTREAL:** 4522 des Grandes Prairies, Υπέροχο Cottage στην καρδιά του St. Leonard, εντυπωσιακή πισινή αυλή (γωνιακό) 2 κουζίνες, τζάκι με ξύλα, ξεχωριστή είσοδος για το υπόγειο (ιδανικό για bachelor) αλλαγμένα μπροστινά παράθυρα, παράθυρα εισόδου και πόρτα γκαραζιού καθώς επίσης η σκεπή. Τιμή \$375,000

MLS 1461332



**BROSSARD:** 9068 Rimouski, Brossard Πολύ μεγάλο σπίτι των 4+3 υπνοδωμάτια, κτισμένο επί παραγγελία σε ένα από τα καλύτερα croissant του Brossard. Πολύ κοντά στο Πάρκο Rimouski. Πάνω από 22,600τ.π. από οικόπεδο και 4,700τ.π. κατοικίσιμο χωρίς να περιλαμβάνεται το υπόγειο και το τριπλό γκαράζ. Ιδανικό για επαγγελματία ή δύο γενεές. Τιμή \$948,000

Από Πρό-Νηπιαγωγείο έως Γυμνάσιο

**ΠΕΤΥΧΑΙΝΟΝΤΑΣ,**  
**μας μεγαλώνει!**

- Εντατική Εκμάθηση της Γαλλικής
  - Εντατικά Μαθήματα στα μαθηματικά και sciences
  - Εκμάθηση Ηλεκτρονικού Υπολογιστή με πρακτική εξάσκηση στα κυριότερα μαθήματα
  - Προχωρημένα μαθήματα στην Αγγλική, Ισπανική, Αραβική και Ελληνική
- ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ**

**École Pasteur**

(514) 331-0850

Εγγραφές σχολικής χρονιάς 2008-2009  
Ιδιωτικό γαλλικό σχολείο, ιδρυμένο από το 1956  
Πλησίον της γέφυρας Cartierville

www.ecolepasteur.qc.ca • informations@ecolepasteur.net

### ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Την **Κυριακή 2 Νοεμβρίου** στον Ιερό Ναό των Αρχαγγέλων (11801 Ellie Blanchard) τελούμε Τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του λατρευτού μας συζύγου, πατέρα, αδελφού και θείου

**Δημητρίου Χατζηπέτρου**  
Από Απείρανθο Νάξου



Η σύζυγος: Μαίρη  
Τα παιδιά: Γιάννης και Βαγγέλης  
Τα αδέρφια, τα ανήψια και οι λοιποί συγγενείς

Μετά το τέλος του Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

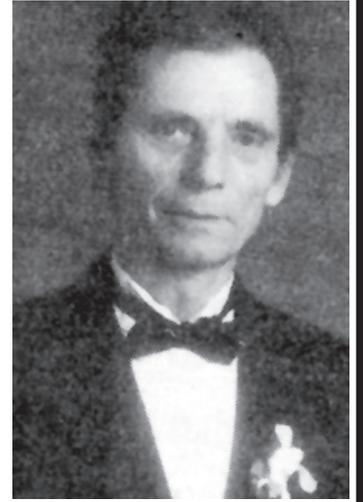
#### Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πένθος, είτε στέλνοντας λουλούδια ή δωρεές στα διάφορα ιδρύματα, ή παρευρέθηκαν στο αποχαιρετισμό του Δημήτρη, ή απλώς η σκέψη τους ήταν μαζί μας.

### ΤΡΙΕΤΕΣ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Την **Κυριακή 2 Νοεμβρίου 2008**, στον Ιερό Ναό των Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης (20 Brunswick στο W. Island) τελούμε **Τριετές** Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αιμνήστου συζύγου, πατέρα, παππού, αδελφού και θείου

**Κώστα Μαθαίου**  
(Από Βαρβίτσα Λακωνίας)



Η σύζυγος: Σταυρούλα  
Τα παιδιά: Δημήτριος και Ζωή Μαθαίου  
Διαμάντω και Κώστας Καλογερόπουλος  
Τα εγγόνια: Σταυρούλα, Κωνσταντίνος και Αναστασία  
Μετά το τέλος του Ιερού Μνημοσύνου, θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν.

### ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Την **Κυριακή 26 Οκτωβρίου** στον Ιερό Ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου τελούμε Τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου μητέρας και γιαγιάς

**Σταυρούλας Ξενούλη**  
(το γένος Μπρούμα)  
Από Άρη Μεσσηνίας



Τα παιδιά: Γιάννης και Σταυρούλα  
Καλλιόπη-Αθανάσιος Μπαρδουγιώτης  
Παναγιώτα-Θεόδωρος Νικολουδάκης  
Τα εγγόνια, τα δισέγγονα  
Η αδελφή Αννέτα Μπρούμα  
οι λοιποί συγγενείς εδώ και στην Ελλάδα

Μετά το τέλος του Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

#### Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πόνο για τον θάνατο της αιμνήστου μητέρας και γιαγιάς **Σταυρούλας Ξενούλη**

**MAGNUS  
POIRIER**  
Votre deuxième famille™

### Η Κοινωνία μας είναι στην καρδιά μας!

Στην Magnus Poirier, η ζεστασιά, η προσοχή και ο σεβασμός βρίσκουν την πραγματική έννοια της ζωής, την οικογένεια και την Κοινωνία

Μαζί σας επί 85 χρόνια...

514 727-2847 (24 h/7 j)  
www.magnuspoirier.com  
Montréal - Rive-Nord - Rive-Sud



**Ρίτα Παγκάνο**  
Κινητό: 514-575-8034  
Γραφείο: 514-595-1500

### Τώρα άρχισε η εποχή για μνημεία.

Τηλεφωνείτε στην κυρία Ρίτα για ότι πληροφορίες και ραντεβού και για να δείτε τα καινούργια σχέδια για μνημεία καθώς επίσης και τα καινούργια καντήλια και βάζα από Ελλάδα.  
Λογικές τιμές, Εγγυημένη εργασία

Εμπιστοσύνη - Ειλικρίνεια - Ευγένεια - Καλές Τιμές  
Η ΔΙΚΗ ΜΑΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ, ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΗΡΕΜΙΑ



YVES LÉGARÉ  
Alfred Dallaire

### Το Ανθοπωλείο PARK EX FLOWERS

7669 Querbes (Γωνία St. Rock) σας συμπαραστέκεται στις δύσκολες στιγμές σας. Αναλαμβάνουμε τα λουλούδια κηδειών με όλο τον σεβασμό στις Ελληνοορθόδοξες παραδόσεις και έθιμα. Επίσης λουλούδια και κορδέλες για τα μνημόσυνα.  
Τηλεφωνείτε στο: **514.276-3822**



## “Τα πάντα ήταν απλά και εύκολα με την Urgel Bourgie”

Κλείνοντας την προσυμφωνημένη συμφωνία μας, είχαμε σειρά πλεονεκτημάτων. Όπως:

- Τα χρήματά μας είναι απολύτως εξασφαλισμένα
- Κλείνουμε το συμβόλαιο στην τιμή της σημερινής αξίας. Είναι δηλαδή μια σίγουρη επένδυση.
- Μας προσφέρουν σχέδιο πληρωμής 60 δόσεων χωρίς τόκο
- Εάν δεν είμαστε απολύτως ικανοποιημένοι με την προσυμφωνημένη συμφωνία, μας επιστρέφουν ανά πάσα στιγμή τα χρήματά μας
- Σε όλα τα σχέδια της Urgel Bourgie, τα παιδιά και τα εγγόνια είναι καλυμμένα με ένα σχέδιο προστασίας
- Μια ψυχολογική συμπαράσταση σας προσφέρετε ώστε να ξεπεράσετε το πένθος
- Ένας συμβολαιογράφος μας ακολουθεί στην όλη πορεία
- Στην Urgel Bourgie, όλες οι υπηρεσίες προσφέρονται στο ίδιο μέρος

**Οι προσφορές της Urgel Bourgie είναι προσωπικές, πλήρεις και οικονομικές**

**URGEL BOURGIE**

Για περισσότερες πληροφορίες, τηλεφωνείτε μας στο

**514-735 2025**

[www.urgelbourgjie.com](http://www.urgelbourgjie.com)

**ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ  
ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Το **Σάββατο 1 Νοεμβρίου** στον Ιερό Ναό του Αγίου Νικολάου, 9πμ-10πμ (3780 Souvenir Chomedey Laval) τελούμε Τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του λατρευτού μας πατέρα, αδελφού και θείου

**ΑΡΓΥΡΗ ΚΟΥΤΡΟΥΜΑΝΗ**  
(Από Μαγούλα Σπάρτης Λακωνίας)

Τα παιδιά: Πάνος και Γιώργος  
Τα αδέρφια: Γιάννης – Βάσω  
Δημήτρης – Πελαγία  
Τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς και φίλοι

Μετά το τέλος του Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

**Ευχαριστήριο**

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους μας συμπαράσταθηκαν στο βαρύ μας πόνο για τον θάνατο του λατρευτού μας πατέρα, αδελφού και θείου **Αργύρη Κουτρούμανη**

**ΕΤΗΣΙΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την **Κυριακή 26 Οκτωβρίου 2008** εις τον Ιερόν Ναό του Ευαγγελισμού της Θεοτόκου τελούμε Ετήσιο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου συζύγου, μητέρας,, γιαγιάς, αδελφής, θείας και συμπεθέρας

**Καλλιόπης (Κυριακοπούλου)  
Κωνσταντέλου**

(Από Χαντρινού Μεσσηνίας)

Ο σύζυγος: Παναγιώτης Κωνσταντέλος  
Τα παιδιά: Πανωραία-Γρηγόρης Παππάς  
Ιωάννης-Ευσταθία Κωνσταντέλος  
Γρηγόρης Κωνσταντέλος  
Τα εγγόνια: Μαργαρίτα, Παναγιώτης και Καλλιόπη

Η αδελφή: Παναγιώτα-Χρήστος Παντελής  
Ο αδελφός: Ιωάννης-Ευγενία Κυριακόπουλος  
Ο κουνιάδος: Κώστα – Παναγιώτα Κωνσταντέλος

Τα ανήψια, τα εξαδέλφια, οι συμπεθέροι, οι λοιποί συγγενείς και φίλοι

Μετά το τέλος του Μνημόσυνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν.

**ΤΡΙΕΤΕΣ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την **Κυριακή 26 Οκτωβρίου 2008** στον Ιερό Ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου τελούμε Τριετές Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου μητέρας και γιαγιάς

**Ειρήνης Φουτράκη**

Το γένος Καλαμοτουσάκη, από Μυρμήγκι Χίου)



Τα παιδιά: Ιωάννης - Άννα Φουτράκης  
Βασιλική-Παύλος Κυριακάκη  
Φωτεινή-Σωκράτης Γιαννά  
Τα εγγόνια: Χριστίνα, Παντελής, Μιχάλης, Ειρήνη, Κωνσταντίνος  
Τα αδέρφια, τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς και φίλοι

Μετά το πέρας του Μνημοσύνου θα προσφερθούν καφές και κόλλυβα στην αίθουσα της εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και φίλοι, όπως παρευρεθούν

**ΕΤΗΣΙΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την **Κυριακή 2 Νοεμβρίου** στον Ιερό Ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου τελούμε Ετήσιο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του λατρευτού μας συζύγου, πατέρα, και αδελφού

**ΠΕΤΡΟΥ ΧΕΙΛΑΚΟΥ**

Από Άγιο Νικόλαο Λακωνίας



Η σύζυγος: Πόπη  
Η κόρη: Ηλιάννα  
Η αδελφή: Κατερίνα  
Τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς και φίλοι

Μετά το τέλος του Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

**ΕΤΗΣΙΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την **Κυριακή 26 Οκτωβρίου 2008** εις τον Ιερό Ναό του Τιμίου Σταυρού (4865 Souvenir Chomedey Laval) τελούμε Ετήσιο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου συζύγου, μητέρας και γιαγιάς

**ΦΙΛΙΩΣ ΑΛΑΤΖΑ**

(Το γένος Δερλή από Χανιά Κρήτης)



Ο σύζυγος: Αθανάσιος Αλατζάς  
Ο γιος Γεώργιος  
Τα εγγόνια: Φιλίτσα και Σοφία  
Τα αδέρφια:  
Γεώργιος και Θεοδώρα Δερλή  
Στέλιος και Άννα Δερλή  
Ειρήνη και Παντελής Κυριακάκη

Τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς

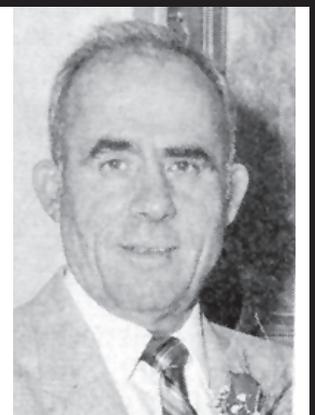
Μετά το τέλος του Μνημόσυνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν.

**ΤΡΙΕΤΕΣ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την **Κυριακή 2 Νοεμβρίου 2008** στον Ιερό Ναό του Ευαγγελισμού της Θεοτόκου τελούμε Τριετές Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αιμνήστου συζύγου, πατέρα και παππού

**Θωμά Μπεγέτη**

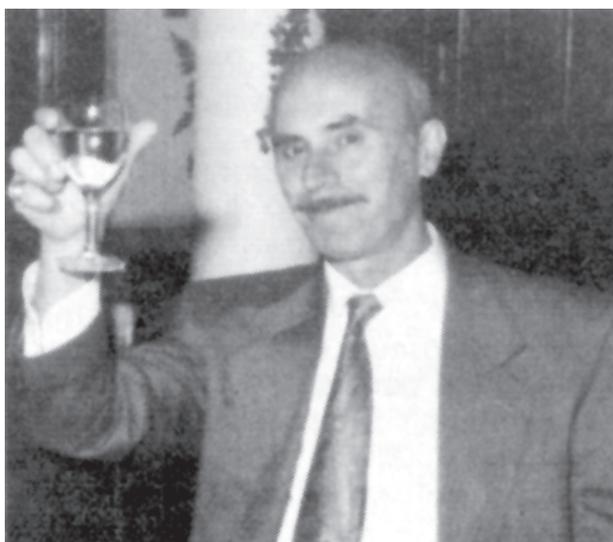
(Από Παλιόβρυση Μερτίνης Λακωνίας)



Η σύζυγος: Ελένη  
Τα παιδιά: Δημήτριος Sherry  
Νικόλαος -Λίζα  
Τα εγγόνια: Θωμάς, Melodi, Χριστόφορος  
Ο κουνιάδος Λεωνίδας – Πολυτίμη Διακουμάκος οικογενειακώς  
Τα μπαποσανάκια: Παναγιώτης – Αναστασία Χουσακός οικογενειακώς  
Κωνσταντίνος-Γεωργία Δημόπουλος οικογενειακώς  
Τα ανήψια, τα εξαδέλφια, οι λοιποί συγγενείς και φίλοι  
Μετά το τέλος του Ιερού Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

**ΔΙΕΤΕΣ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Το **Σάββατο 8 Νοεμβρίου 2007** στον Ιερό Ναό του Ευαγγελισμού της Θεοτόκου (9:00 με 10:00) τελούμε Διετές Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αιμνήστου συζύγου, πατέρα, αδελφού και θείου

**Νικολάου Σπυρόπουλου**

(Από Ζευγολατιό Τριπόλεως Αρκαδίας, ετών 68)

Η σύζυγος: Ζαχαρούλα  
Τα παιδιά: Βασίλειος, Παναγιώτης  
Τα αδέρφια: Γεώργιος – Σταυρούλα Σπυρόπουλος  
Κώστας – Καλλιόπη Σπυρόπουλος  
Αντωνία – Πέτρος Ξενάκης  
Γεώργιος Γιαννόπουλος  
Γρηγόριος – Μαρία Γιαννόπουλος  
Ηλίας – Πόπη Γιαννόπουλος  
Τα αδέρφια στην Ελλάδα οικογενειακώς  
Τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς και φίλοι

Μετά το τέλος του Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας

Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

**Ευχαριστήριο**

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πόνο για τον θάνατο του αιμνήστου συζύγου, πατέρα και αδελφού **Νικολάου Σπυρόπουλου**

**ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Το **Σάββατο 1 Νοεμβρίου 2008** στον Ιερό Ναό Αγίου Νικολάου, (3480 Souvenir) τελούμε Τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο, υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου μητέρας και γιαγιάς

**Λουκίας Κοβάνη**

(Ετών 97, το γένος Δρίτσουλα, από Πρόδρομο Θηβών Βοιωτίας)

Τα παιδιά: Γρηγόριος και Γεωργία Μοσχονάς  
Γεώργιος και Χρυσάφω Πετρόπουλος  
Απόστολος και Χριστίνα Μαυραγάνη (Από Ελλάδα)  
Σεραφία Μοσχονά (Από Ελλάδα)  
Τα 12 εγγόνια, τα 6 δισέγγονα, οι λοιποί συγγενείς

Μετά το τέλος του Μνημοσύνου θα προσφερθούν καφές και κόλλυβα στην αίθουσα της Εκκλησίας.

Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

**ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ**

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους με οποιονδήποτε τρόπο μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πένθος για τον θάνατο της αιμνήστου μητέρας και γιαγιάς **Λουκίας Κοβάνη το γένος Δρίτσουλα**

**ΝΕΚΡΟΠΟΜΠΕΙΟ****BLYTHE BERNIER**

από το 1926

**Ο ΠΡΟ-ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΚΗΔΕΙΩΝ**

Προς κάθε ενδιαφερόμενο

Αγαπητοί

Στην προσπάθειά μας να εξυπηρετήσουμε όλο καλύτερα τους πελάτες μας, η Blythe Bernier Funeral Home που επί εβδομήντα πέντε χρόνια εξυπηρετεί την Ελληνική Παροικία βρίσκεται στην ευχάριστη θέση να σας προσφέρει συνολικά όλες τις εξυπηρετήσεις σχετικά με την κηδεία. Σε αυτές συμπεριλαμβάνονται όχι μόνο η επίσκεψη, προβολή αναμνηστικού video και λουλούδια, αλλά και η αγορά του μνήματος και η επιλογή του μνημείου. Με αυτόν τον τρόπο η εταιρεία Blythe Bernier παρέχει την ευκολία στην οικογένεια να ετοιμάσει από ένα μόνο μέρος όλα όσα χρειάζονται.

Εκτός των άλλων εξυπηρετήσεων που παρέχουμε, πιστεύουμε στην πληροφόρηση των ενδιαφερομένων στο σύνολο των επιλογών που διαθέτουμε. Μία από αυτές είναι και ο προ-Σχεδιασμός. Προγραμματίζουμε πολλά πράγματα που έχουν σχέση με την ζωή μας και την ζωή των αγαπημένων μας προσώπων. Ετσι ειλέγουμε ένα καλό περιβάλλον για να μεγαλώσουμε το παιδί μας, κάνουμε αποταμιεύσεις για οικονομική ασφάλεια, και προγραμματίζουμε για τα χρόνια μετά την συνταξιοδότησή μας.

Στα πλεονεκτήματα του προ-Σχεδιασμού συμπεριλαμβάνεται το γεγονός ότι μπορείτε να πάρετε αποφάσεις, χωρίς να έχετε τις στενοχώριες που προξενεί ο θάνατος. Ετσι μπορείτε να επωφεληθείτε και οικονομικά, αφού έχετε την ευκαιρία να πληρώνετε την αξία σε σημερινές τιμές και με άτοκες δόσεις. Γι' αυτούς τους λόγους όλο και περισσότεροι επιλέγουν τον προ-σχεδιασμό των κηδειών τόσο για τους ίδιους, όσο και για προσφιλή τους πρόσωπα.

Το θέμα του προ-Σχεδιασμού των κηδειών έχει σχέση με τον προγραμματισμό. Πολλές οικογένειες, σαν την δική σας ζητούν πληροφορίες και μιλούν με ειδικούς συμβούλους για να μάθουν περισσότερα για τα προ-σχεδιασμένα προγράμματα εξυπηρέτησης. Πολλά άτομα έχουν διαπιστώσει τα οφέλη του προ-Σχεδιασμού των κηδειών των αγαπημένων τους προσώπων. Είναι ανεκτίμητα τα πλεονεκτήματα ενός απλού τηλεφωνήματος την ημέρα του θανάτου του προσφιούς τους προσώπου, αντί της υποχρέωσης να παίρνουν εκείνη την ημέρα πολλαπλές αποφάσεις.

Αν θέλετε περισσότερες πληροφορίες για τον προ-Σχεδιασμό των κηδειών τηλεφωνήστε στο 514.495-8082. Διαθέτουμε πείρα εβδομήντα πέντε χρόνων στην εξυπηρέτηση της Ελληνικής Παροικίας, και είμαστε πάντα στην διάθεσή σας για να σας εξυπηρετήσουμε στις ανάγκες σας.

Με πολλή εκτίμηση  
**Ιωάννα Πλαϊτής**  
Οικογενειακή Σύμβουλος

**Νεκροπομπείο****BLYTHE BERNIER****Funeral Home****ΙΩΑΝΝΑ ΠΛΑΙΤΗ**

940 Ogilvy Ave. (Park Ex.)

Montreal, Quebec, H3N 1P4

[www.mountroyalcem.com](http://www.mountroyalcem.com)

Tel.: (514) 495-8082 ·

*Συνεργαζόμαστε με το  
Νεκροταφείο Mount Royal  
Επί 150 χρόνια, εμπιστοσύνη,  
κατανόηση και σεβασμό στην  
παράδοση και στις επιθυμίες σας*

**ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ  
ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την **Κυριακή 2 Νοεμβρίου** στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Γεωργίου τελούμε Τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της λατρευτής μας συζύγου, μητέρας και γιαγιάς

**Αγγελικής Αργυράκου**  
(Το γένος Φωτεινόπουλου)  
Ετών 75, από Γρύλλο Ηλείας



Ο σύζυγος: Ηρακλής  
Τα παιδιά: Χρήστος Βίβιαν  
Πήτερ – Μαρία  
Μάριος-Μάντη  
Τα εγγόνια: Ηρακλής, Τάσος  
Αγγελική, Στήβεν, Αλέξα και Μάρκος  
Τα αδέρφια: Γιάννης Φωτεινόπουλος  
Ελένη Σκούρτης  
Η κουινιάδα: Έλλη Αργυράκου  
Τα ανίψια, τα ξαδέλφια  
Οι λοιποί συγγενείς

Μετά το τέλος του Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

**Ευχαριστήριο**

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πόνο για τον θάνατο της αιμνήστου συζύγου, μητέρας και γιαγιάς **Αγγελικής Αργυράκου** το γένος **Φωτεινόπουλου**

**ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ  
ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την **Κυριακή 26 Οκτωβρίου** στον Ιερό Ναό Αγίου Νικολάου, (3480 Souvenir) τελούμε Τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο, υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου συζύγου, μητέρας και γιαγιάς

**ΚΟΥΛΑΣ ΤΣΑΡΟΥΧΑ**  
Το γένος ΠΕΤΡΑΚΟΥ  
Ετών 77

Από Δαφνί, Σπάρτης Λακωνίας

Ο σύζυγος Γεώργιος Τσαρούχας  
Τα παιδιά: Χρήστος και Παναγιώτης  
Τα εγγόνια και οι λοιποί συγγενείς.

Μετά το τέλος του Μνημοσύνου θα προσφερθούν καφές και κόλλυβα στην αίθουσα της Εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

**ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ**

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους με οποιονδήποτε τρόπο μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πένθος για τον θάνατο της αιμνήστου συζύγου, μητέρας και γιαγιάς **Κούλας Τσαρούχα, το γένος Πετράκου**

**ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ  
ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την **Κυριακή 2 Νοεμβρίου** στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Γεωργίου τελούμε Τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου μητέρας, γιαγιάς και αδελφής

**Βασιλικής Γαλανοπούλου**  
(Το γένος Λεγάκη)  
Από Κρεμαστή Μολάων Λακωνίας



Τα παιδιά: Ιωάννης, Θεόδωρος και Σούλα  
Τα εγγόνια.

Τα αδέρφια: Ιωάννης-Ελένη Λεγάκη (Από τη νΕλλάδα)  
Δήμητρα – Πέτρος Αρκούδης (από Ελλάδα)  
Ευάγγελος-Σοφία Λεγάκη (Από Φλόριδα)  
Μιχάλης – Λούλα Λεγάκη  
Χρυσάνθη-Δημήτριος Γκιουζέλης  
Τα ανήψια οι λοιποί συγγενείς εδώ και στην Ελλάδα

Μετά το τέλος του Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

**Ευχαριστήριο**

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πόνο για τον θάνατο της αιμνήστου μητέρας, γιαγιάς και αδελφής **Βασιλικής Γαλανοπούλου** το γένος **Λεγάκη** -

**ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ  
ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Το **Σάββατο 8 Νοεμβρίου** στον Ιερό Ναό του Ευαγγελισμού της Θεοτόκου τελούμε Τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου συζύγου, μητέρας, κόρης, αδελφής, θείας και εξαδέλφης

**Σοφίας Μητζά**  
(Το γένος Προμπονά)  
Ετών 45 από Φιλώτι Νάξου



Ο σύζυγος: Παναγιώτης  
Τα παιδιά: Ιωάννης- και Γιώργος  
Οι γονείς: Ιουλία Προμπονά  
Ιωάννης-Ξένια Μητζά  
Τα αδέρφια: Γιώργος-Μαρία Προμπονά  
Ειρήνη, Dave Higgs  
Δώρα-Παναγιώτης Σκοφάρα  
Τα ανήψια: Ιωάννης-Δέσποινα  
Αριάννα-Σοφία  
Μαρία-Κώστας, Γεωργία  
Τα εξαδέλφια  
Οι λοιποί συγγενείς

Μετά το τέλος του Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

**Ευχαριστήριο**

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πόνο για τον θάνατο της αιμνήστου και λατρευτής μας συζύγου, μητέρας κόρης, αδελφής, θείας και εξαδέλφης **Σοφίας Μητζά** το γένος **Προμπονά**

**ΤΡΙΕΤΕΣ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την **Κυριακή 26 Οκτωβρίου 2008**  
στον Ιερό Ναό του Τιμίου Σταυρού  
(4865 Souvenir Chomedey Laval)  
τελούμε Τριετές Μνημόσυνο υπέρ  
αναπαύσεως της ψυχής του  
αιμνήστου συζύγου, πατέρα, γιου,  
αδελφού και θείου



**Δημητρίου Χατζηδογιαννάκη**  
(Από Μοντρεάλ ετών 40)

Η σύζυγος: Κυριακή Χατζηδογιαννάκη  
Τα παιδιά: Τάσος και Αλεξάνδρα-Δήμητρα Χατζηδογιαννάκη  
Οι γονείς: Γιώργος και Τασία Χατζηδογιαννάκη  
Τα αδέρφια: Γιάννης και Καίτη Χατζηδογιαννάκη  
Τα ανήψια: Ζαχάρης, Ιωάννα Σελιανάκη και Γιώργος Χατζηδογιαννάκη  
Οι θείοι, οι θείες, τα εξαδέλφια, οι λοιποί συγγενείς και φίλοι  
Μετά το τέλος του Ιερού Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

**ΣΤΑ ΤΡΙΧΡΟΝΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΜΟΥ**

Παίρνει μολύβι και χαρτί  
Μια μάνα πονεμένη  
Θέλει να γράψει μήνυμα  
Στο γυιό της που ακόμα περιμένει

Κι αναστενάζω δε μιλώ  
Σαν έχω συντροφιά μου  
Βλαστάρια που μου άφησες  
Να 'ναι παρηγοριά μου

Τα χρόνια μάνα δε μπορούν  
Το πόνο να γιατρέψουν  
Και το καημό και στεναγμό  
Της πίκρας να στερέψουν

Και με αυτά ευχόμαστε  
Θεός να σε προσέχει  
Και τη ψυχούλα σου κοντά  
Μ' Εκείνον να την έχει

Αυτά που νοιώθει στη ψυχή  
Η πονεμένη μάνα  
Όταν παιδί της συνεχώς  
Αναζητά με κλάμα

Να την αφήνει να 'ρχετε  
Να το καταλαβαίνω  
Όταν στο τάφο σου σταθώ  
Μ' ένα κεριά αναμμένο

Και με την αγωνία της  
Κρυφά το ζει το δράμα  
Αυτό που ο χάρος άνοιξε  
Εις της καρδιάς της τραύμα

Στου Παραδείσου τις δροσιές  
Ν' αναπαυτεί η ψυχή σου  
Εκεί που οι άγγελοι  
κρατήσανε  
Την θέση την δική σου

Έτσι και εγώ παιδάκι μου  
Κλαίω, πονώ για σένα  
Και τον κρυφό μου το καημό  
Δε λέω σε κανένα

Με πολύ αγάπη  
Από τους γονείς και τα  
αδέρφια σου

**Αφιερωμένο στον πατέρα μας**

Είμαι μικρό και δεν μπορώ  
Τον πόνο μου να γράψω  
Μα δεν περνάει μια στιγμή  
Μπαμπά να μην φωνάξω

Μπαμπά μας και να μας προστατεύεις  
Αφού προτού καλά να σε γνωρίσουμε  
Στον ουρανό ανέβεις

Σαν πέφτω για να κοιμηθώ  
Και γέρνω το κεφάλι  
Σε νοιώθω να είσαι δίπλα μου  
Και ο ύπνος δεν με πιάνει

Πάντοτε θα προσευχόμαστε  
Μπαμπά στην Παναγία  
Η όμορφη ψυχούλα σου  
Να βρίσκει ηρεμία

Στον ύπνο μας να έρχεσαι

Αφιερωμένο στον γλυκό μας  
πατερούλη μας.

**ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ  
ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Το **Σάββατο 1 Νοεμβρίου** στον Ιερό Ναό  
του Ευαγγελισμού της Θεοτόκου τελούμε  
Τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο υπέρ  
αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου  
συζύγου αδελφής και θείας



**Ιωάννας Βουνάση**

(το γένος Σπυράκου)  
Από Καλύβια Θεολόγου Σπάρτης

Ο σύζυγος Αλεξάνδρος  
Τα αδέρφια: Ξακουστή Χριστόφορος  
Μακρυσσόπουλος οικογενειακώς  
Σταυρούλα\_Πέτρος Ψυχάρης

οικογενειακώς  
Τα κουνιάδια

Ιωάννης και Ελένη Βουνάση οικογενειακώς  
Μαρία και Σπύρος Βλάχος οικογενειακώς  
Οι λοιποί συγγενείς εδώ και στην Ελλάδα

Μετά το τέλος του Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και  
καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

**Ευχαριστήριο**

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύ  
μας πόνο για τον θάνατο της αιμνήστου συζύγου, αδελφής και  
θείας **Ιωάννας Βουνάση**

**Στην Μνήμη σου**

Επειτα από 47 χρόνια συμβίωσης, το κενό που άφησες  
πολυαγαπημένη μου Ιωάννα, δεν μπορεί να αναπληρωθώ με τίποτα  
και με ουδένα τρόπο.

Και όμως και δια τούτο το βαρύ πένθος υπάρχει τρόπος να σ'έχω  
δίπλα μου και να σε θυμάμαι, όσο και εγώ αναπνέω, όταν εκτός  
από την παντοτινή σου κατοικία, πάρεις τον θρόνο που σου ανήκει  
και στον παραχωρώ μέσα στην καρδιά μου.

Έτσι εκτός από εμένα τον άνδρα σου θα σε θυμούνται όσοι σε  
αγάπησαν και σε έζησαν από κοντά και από την μακρινή Ελλάδα,  
συγγενείς και φίλοι.

Ας είναι ελαφρύ το χώμα που σε σκεπάζει.

Αιωνία σου η μνήμη  
Ο Θεός να αναπαύσει την ψυχή σου

Ο σύζυγός σου  
Αλέξανδρος Δ. Βουνάσης

**Είναι περισσότερο από ένα απλό Νεκροπομπείο,  
είναι ένας χώρος που σας ακούμε, σας βοηθάμε  
και σας συμπαραστέκουμε με κατανόηση  
και ανθρώπινη ζεστασιά  
Ευχαριστούμε όλες τις οικογένειες που από  
το 1997 μας εμπιστεύονται**



**ΤΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΗΔΕΙΩΝ  
CÔTE-DES-NEIGES**

**Centre funéraire Côte-des-Neiges**  
4525, chemin de la côte-des-Neiges, Montréal  
(170 εσωτερικοί χώροι σταθμεύσεως)



**514 342-8000 www.dignitequebec.com**

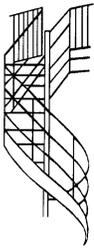
**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** μεγάλο 5 1/2 σε Ντούμπλεξ στο Ville St. Laurent. Δεύτερος όροφος. Μπαλκόνια μπρος και πίσω. Παρκέ πατώματα, φρεσκοβαμμένο, άριστη κατάσταση. Ελεύθερο από 15 Νοεμβρίου. Πληρ. στο: **514.747-1592**

Δ-1-στ

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** 6 1/2 στο Chomedey. Δεύτερος όροφος σε Ντούμπλεξ. Ηλεκτρική θέρμανση, μπαλκόνια μπρος και πίσω. Λογικό ενοίκιο. Ελεύθερο. Πληρ. **514.722-6795**

2-1-στ

**ΠΕΠΕΙΡΑΜΕΝΟΣ ΣΙΔΕΡΑΣ ΤΑΣΣΟΣ**  
Σιδηρουργικές εργασίες, Εγκαταστάσεις, Repairs Σκάλες \* Μπαλκόνια \* Κάγκελα \* Κολώνες ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ FIBERGLASS **(514) 276-7064**



**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** 3 1/2 σε Ντούμπλεξ στο Ville St. Laurent. Θερμαινόμενο. Κοντά σε όλες τις ευκολίες, στάση τράνου και το «Μουρελάτος». Παρκέ πατώματα, άριστη κατάσταση. Ελεύθερο. Πληρ. στο: **514.334-9532**

Δ-1-στ



**ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΚΡΕΟΠΩΛΕΙΟ (BOUCHERIE) LA SUPERIEURE**

Σε καλή τοποθεσία στη MARCHE CENTRAL, (Centropolis, δίπλα στη Φρουταρία 440). Πολύ καλές πωλήσεις. Είναι έτοιμο να ξεκινήσει. Καλές δουλειές μεγάλες προοπτικές. Πληροφορίες από τον κ. Raffaele Nudo – Cell: 514-777-9060

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** στο CHOMEDEY ο πρώτος όροφος σε μεγάλο Ντούμπλεξ, μαζί με το Bachelor. Φρεσκοβαμμένο, άριστη κατάσταση. Διαθέτει Κήπο και Πάρκινγκ. Κοντά σε όλες τις ευκολίες. Ελεύθερο. Πληρ. Στο: **514.297-0404** ή **450.682-4597** 1-1-στ

## ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΕΞΥΛΟΥΡΓΙΚΑ ΚΟΥΖΙΝΕΣ ΠΑΤΩΜΑΤΑ ΚΕΡΑΜΙΚΑ ΜΠΑΛΚΟΝΙΑ ΒΑΨΙΜΑΤΑ ΜΠΑΝΙΑ ΤΕΛΕΙΩΜΑ ΥΠΟΓΕΙΟΥ ΜΠΑΡΕΣ



**ΓΙΩΡΓΟΣ & ΣΤΡΑΤΟΣ**  
Τηλ (514) 949-0443 (450) 676-0334  
E-mail@videotron.ca

**Ενοικιάζεται διαμέρισμα τριμισαρη στο parc-extension στην οδό 689 BALL** δίπλα στο λεωφορείο 80 και 179. Θερμαινόμενο με ψυγείο και ηλεκτρική κουζίνα. Μπαλκόνια μπρος και πίσω σε ήσυχο ντουπλεξ. Για πληροφορίες τηλεφωνήστε στην κυρία Σία 514-278-3672

NO P kar

**SPARTAN RENOVATIONS:**  
Γενικές επισκευές, μπάνια, τσιπρόκς, υπόγεια, βαφές, υδραυλικά, ειδικότητα στα πλακάκια, δωρεάν εκτίμηση, λογικές τιμές, θετική εξυπηρέτηση. Πληρ από τον Νικόλα στο **(514) 927-6531** **(450) 473-6531**

## ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ



ΧΤΙΣΙΜΑΤΑ, ΓΕΜΙΣΜΑΤΑ, ΤΟΥΒΛΩΝ, ΤΣΙΜΕΝΤΟΔΟΥΛΕΣ (ΜΠΑΛΚΟΝΙΑ)

ΒΑΨΙΜΑΤΑ, ΠΛΑΣΤΕΡ

Πείρα 25 ετών · Δωρεάν εκτίμηση Συνέπεια · Λογικές τιμές

**ΚΩΣΤΑΣ**  
Tel.: **(450) 934-1824**

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** 4 1/2 CONDO στο CHOMEDEY, ηλεκτρική θέρμανση, ήσυχη περιοχή, διαθέτει Πάρκινγκ και Τζάκι. Ελεύθερο από 1<sup>ης</sup> Νοεμβρίου. Πληρ. **514.577-3025** ή **450.688-6886**

2-1-στ

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** 3 1/2 στο ΠΑΡΚ ΕΞΤΕΝΣΙΟΝ ημι-υπόγειο (επί της Querbes και St-Roch) πλήρως ανακαινισμένο. Φωτεινό και ηλιόλουστο, με ανακαινισμένη και με ceramtic πλακάκια κουζίνα. Διαθέτει στόφα και ψυγείο. Κοντά σε όλες τις ευκολίες και συγκοινωνίες. Άριστη κατάσταση. Ελεύθερο. Πληρ.: **514.913-7915**

3-8-στ

**OPEN HOUSE – ΚΥΡΙΑΚΗ**  
26 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2008 – 2-4μμ  
1110 Ridgewood



ΥΠΕΡΟΧΟ SPLIT: 3+1 κρεβ/ρες, 3 πλήρη μπάνια, Den + υπόγειο, κεντρικός κλιματισμός, υπέροχα ξύλινα πατώματα, υπέροχο, άριστη τοποθεσία. Τιμή \$313,000 συζητήσιμη. Stefanie De Riggi 514-573-5993 Century 21 Vision

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ** ΣΤΟ: **7905 Querbes**  
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

Διαθέτουν ζεστό νερό, στόφα και ψυγείο. Πληρ. Από τον Mr.MD. SYED HUSSAIN στο: **514-991-6791**

2-1

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ** στο ΠΑΡΚ ΕΞΤΕΝΣΙΟΝ ένα 3 1/2 και ένα 4 1/2. Διαθέτουν μπαλκόνι. Ανακαινισμένα. Ελεύθερα. Πληρ. Από τον Μάικ στο: **514.777-4642**

2-9-στ

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** στο CHOMEDEY 2 1/2 BACHELOR φρεσκοβαμμένο, επιπλωμένο, θερμαινόμενο, Ελεύθερο. Πληρ.: **450.681-3219**

1-9-στ

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** 5 1/2 στο CHOMEDEY δεύτερος όροφος σε Ντούμπλεξ. Φρεσκοβαμμένο, σε άριστη κατάσταση. Κοντά σε όλες τις ευκολίες. Ελεύθερο. Πληρ. στο: **450.687-0575**

2-9-στ

Ενοικιάζεται στο **New Bordeaux – Bachelor** 2 1/2, ένα δρόμο δυτικά της L'Acadie. Θερμαινόμενο, επιπλωμένο. Ελεύθερο από 1<sup>ης</sup> Οκτωβρίου. Πληρ από την Αντωνία ή τον Πήτερ στο: **514-333-2859**

4-9

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** εμπορικός χώρος 2.000 τ.π. ισόγειο στο Lasalle, επί της Lariette. Διαθέτει ευρύχωρο Πάρκινγκ. Κατάλληλο για Ζαχαροπλαστείο, Παιδικό Σταθμό. Ελεύθερο. Πληρ. στο **514.363-7015**, ή στο: **514-239-7891**

2-1-5

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ**  
Ευρύχωρο διαμέρισμα 5.1/2 δωματίων στο Ville St. Laurent, δεύτερος όροφος σε Ντούμπλεξ. Ηλεκτρική θέρμανση, καθαρό και φρεσκοβαμμένο. Για πληρ. αφήστε μήνυμα ΣΤΟ: **(514) 332-2830**

3-8-K

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** στο MIRABEL (13826 Cure la Belle) εμπορικός χώρος 800 τ.π. Κατάλληλος για ΠΙΖΖΕΡΙΑ. Διαθέτει Walking cooler και Ventilation. Πληρ. από τον Τόνη στο: **514.816-9220**

1-9-στ

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** 5 1/2 στο CHOMEDEY. Δεύτερος όροφος σε Ντούμπλεξ. Ηλεκτρική θέρμανση, Παρκέ πατώματα, μπαλκόνια μπρος και πίσω. Κοντά σε όλες τις ευκολίες. Ελεύθερο. Χωρίς ζώα. Πληρ.: **450-687-1548**

3-1-

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ** Ζαχαροπλάστης και Κρεοπώλης για πλήρη απασχόληση στην υπεραγορά τροφίμων Col Fax. Σταθερή εργασία. Πληρ. **450.688-7773**

2-1-

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** 2 1/2 Bachelor στο Chomedey Laval, σε πολύ καλή κατάσταση. Ελεύθερο. Πληρ. στο: **450.686-0174**

1-9-στ

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ**, λόγω εκτάκτου ανάγκης τετραώροφο κτίριο στο Park Extension. Επί της Durocher μεταξύ της Jean Talon και της Beaumont. Διαθέτει 8 διαμερίσματα 3 1/2. Όλα ενοικιασμένα. Ετήσιο εισόδημα περίπου \$40.000. Τιμή ευκαιρίας. Πληρ.: **514.331-5517**

3-1-ε

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ RESTAURANT** 150 καθισμάτων στο South Shore. Αναγνωρισμένο επί 40 χρόνια, σε διασταύρωση με πολύ κίνηση. Καλές δουλειές, χωρίς Delivery. Καλή τιμή και καλή λίστα από τον ιδιοκτήτη. Ευκαιρία. Πληρ. από τον Gary στο: **514.991-4590**

2-1-5

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** βραδινός μάγειρας για να εργαστεί 5 ημέρες στο Miss Jean Talon Restaurant (901 Jean Talon W.). Πληρ. προσωπικά, ή στο: **514.962-9843**

2-1-

**Πωλείται Διαμέρισμα στην Αθήνα (Περιστέρι)**, κοντά στη στάση του Μετρό «Αγίου-Αντωνίου». Είναι στο 3<sup>ο</sup> όροφο πολυκατοικίας 75 τ.μ. διαμπερές. Πληρ. Ελλάδα από τον Δημήτρη στο: **(01130)6938158583**, ή απόγευμα και μέχρι τις 10:00 το βράδυ στο Μόντρεαλ: **514-274-3597**

4-9-στ

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** Αγνό ελαιόλαδο Μεσσηνίας. Διατίθεται σε δοχεία 18 λίτρων. Πληρ από τον κ. Δημ. Ζεργιώτη στο: **450-973-2903**, ή **514-887-7107**

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ DUPLEX** στο CHOMEDEY LAVAL. Ένα 6 1/2 στον δεύτερο όροφο, ένα 5 1/2 στον πρώτο όροφο. Διπλό μπάνιο, τελειωμένο υπόγειο, τζάκι + ένα Bachelor, με διπλό γκαράζ. Πλήρως ανακαινισμένο και με αλλαγή σκεπής. Ετήσιο εισόδημα \$30.000. Πληρ. **514.347-2016**

Δ-1-στ

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** κτίριο στο East End. Διαθέτει Restaurant και 4 διαμερίσματα (2 μεγάλα 4 1/2 και 2 μεγάλα 3 1/2 πλήρως ανακαινισμένα. Όλα ενοικιασμένα. Ετήσιο εισόδημα \$66.000. Λογική τιμή. Πληρ. στο: **514.714-1127**

3-1-

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** οικιακή βοηθός, περιοχή Westmount, για την κατοικία του Έλληνα αντιπροσώπου στον ΙΣΑΟ. Πληροφορίες **514.573-8770**

**CIG CAPITAL MONEY TO LEND**  
1<sup>ST</sup> AND 2<sup>ND</sup> MORTGAGES,  
**SMALL BUSINESS LOANS**  
**COMMERCIAL LOANS, WEAK CREDIT**  
Παρέχουμε δάνεια 1<sup>ης</sup> και 2<sup>ης</sup> Υποθήκης  
Δάνεια για μικρές επιχειρήσεις, εμπορικά  
δάνεια και σε όσους δεν έχουν καλό Credit  
**CALL TODAY MR. SAM 514 279-7197**

2-1

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ προς Ενοικίαση, διαμέ-**  
**ρισμα 4 1/2 δωματίων σε κτίριο με**  
ασανσέρ, στις περιοχές LAVAL, PARK  
EXTENSION, NEW BORDEUX. Για  
πληροφορίες τηλεφωνήστε από τις  
6:00 ως τις 8:00 το βράδυ και τις επτά  
ημέρες της εβδομάδος στο:  
**514.270-4012**

5-9

**NEON • PLASTICS • LETTERING**  
windows-cars-trucks-boats  
**STEFANOS (450) 462-9313**

**Ζητούνται πεπειραμένοι**  
**χαντοκάδες να εργαστούν**  
σε εταιρεία La Belle Province  
και Petit Quebec, στους  
κατάλληλους με προοπτική  
για συνεταιρισμό. Για  
πληροφορίες στα γραφεία της  
εταιρείας στο **3928 Mont-**  
**Royal, St-Hubert, Quebec** ή  
στο **τηλέφωνο 450-656-0005**  
ext: 222 και ζητάτε τον  
κ. Γιώργο Παπαγιάννη

3-6-v-8

**ΥΔΡΑΥΛΙΚΑ PETER'S**  
**Για κάθε σας υδραυλική**  
**εργασία. Ανακαινίσεις**  
**μπάνιων**  
**514.516-9111**

2-1-3

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ πεπειραμένος**  
**Χαντοκάς για να εργαστεί σε La**  
**Belle Province** επί της Sherbrooke  
East. Σταθερή εργασία,  
ικανοποιητικός μισθός για τον  
κατάλληλο. Πληρ. από τον Δημήτρη  
στο: **514.259-1001**

3-1-β

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ**  
**εξειδικευμένοι**  
**εργάτες για να**  
**εργαστούν σε La**  
**Belle Province** στην  
περιοχή Ville St. Laurent.  
Πλήρης απασχόληση .  
Πληρ. από τον Σπύρο  
**ΣΤΟ:**

514.334-2525

2-4-

**Ζητείται κομμώτρια για να**  
**εργαστεί σε Κομμωτήριο**  
**του Park-Extension. Πληρ.**  
**από την Βίκη στο:**  
**514-271-7972**

3-1-5

**C.K.M. TOWING**  
We Pay Top Dollar for Scrap Cars,  
Towing Included, Please Call Costa at:  
**514-804-4193**  
Πληρώνουμε πολύ καλά χρήματα για τα  
παλιά σας αυτοκίνητα. Δεν πληρώνεται  
για το towing. Πληρ. από τον Κώστα στο:  
**514-804-4193**

4-12-OK

**Κυρία αναλαμβάνει να**  
**καθαρίζει σπίτια. Καλή και**  
**υπεύθυνη εργασία. Πληρ. Από**  
**την Ελένη στο: 514.276-3377**

1-1.

**Ζητούνται Μάγειροι/Short-**  
**Order Cooks (Sports-Bar)**  
για να εργαστούν στην περιοχή  
**St-Leonard. Πληρ. από τον**  
**Michael στο 514-803-8434**

**Ζητείται βραδινός Μάγειρας**  
για να εργαστεί σε La Belle  
Province. Περιοχή Vimont.  
Πληρ.: **450-629-9907**

3-1-5

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ βραδινός Μάγει-**  
**ρας. Εργασία 40 περίπου**  
**ωρών. Περιοχή Μοντρεάλ.**  
Πληρ.: **514.276-2794**

Δ-1-

**Ζητείται πρωινός μάγειρας, 6**  
**μέρες την εβδομάδα -**  
**Κυριακή αργία. Πληρ**  
προσωπικά στο **4353 Belanger** ή  
τηλεφωνήστε στο: **514-729-7111**

4-9-5

**Ζητείται 2<sup>ος</sup> μάγειρας να**  
**γνωρίζει και από pizza,**  
**περιοχή Laval.**  
Πληρ.: **450-665-0320**

4-9-στ

**Πωλείται στην Αθήνα, εξ**  
**ολοκλήρου ή μέχρι και το**  
**50%, με ή χωρίς το ακίνητο,**  
βιοτεχνική και εισαγωγική  
επιχείρηση λόγω συντα-  
ξιοδότησης. Επιλεγμένο,  
σταθερό πελατολόγιο, απε-  
ριόριστες προοπτικές επέ-  
κτασης. Μόνο δύο φορές τα  
δηλωθέντα επισήμως ετήσια  
καθαρά κέρδη. Πληρ. από  
την **Πέλα Νικολετοπούλου**  
στο **514-830-7318**

4-10-β

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ: Πλυντήριο LG αξίας**  
**\$1.200 με δύο χρόνια Guarantee**  
προς \$500. Στόφα JENN-AIR προς  
\$200, Dining Room Table σε μαρμαρίνη  
βάση και γυαλί 'Y' με 5 καρέκλες προς  
\$500. Όλα σε άριστη κατάσταση. Τιμή  
συζητήσιμη. Πληρ. από τον Πώλο στο:  
**450.688-7139**

1-1-5

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ Restaurant 170**  
**καθισμάτων. Περιοχή**  
**Lasalle. Κατάλληλο για οικογέ-**  
**νεια, ή δύο συνεταιίρους.**  
Πληρ.: **514.366-1795**

Δ-1-γ

**Εμπειρος Καθηγητής Μαθηματικών**  
παραδίδει μαθήματα Μαθηματικών στα  
Γαλλικά, ή Αγγλικά σε όλες τις τάξεις  
Δημοτικού, Γυμνασίου, Math 436, 536,  
προετοιμασία Μαθημάτων Δημοτικού για  
εισαγωγικές εξετάσεις σε Ιδιωτικά  
Γυμνάσια. Πληρ.: **514-571-6794**

A-1-

Επισκευάζουμε (Repairs) όλες τις  
COMMERCIAL TOASTERS, LOW RATES,  
GOOD SERVICE, CALL ANY TIME.

7 days a week  
**EVAN'S**  
(514)  
**747-6276**

**Δυσκολίες στο σχολείο; Καθηγητής**  
**Πανεπιστημίου και Κολλεγίου,**  
παραδίδει ιδιαίτερα μαθήματα στο  
σπίτι σας (αν θέλετε) σε  
Μαθηματικά, γαλλικά και Αγγλικά.  
Λογικές τιμές, Πληρ από τον  
κ. Παναγιώτη στο (450) 969-0617

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ Μάγειρας για να**  
**εργαστεί στο New Lasalle**  
**Restaurant. Πληρ. Από τον κ.**  
**Λάμπρο στο 1475 Schevchenko**  
**Lasalle, ή τηλεφωνήστε στο:**  
**514.366-8520**  
**1-1-5**

**Η Σχολή Οδηγών Larissa Driving**  
**School, ειδικεύεται στη πρακτική**  
**στα αυτόματα αυτοκίνητα και σας**  
**ενοικιάζει αυτοκίνητα για να**  
**δώσετε εξετάσεις στο S.A.A.Q.**  
**Πολύ λογικές τιμές (514)744-5623**

4-9-

**Πωλείται αυτοκίνητο Volvo**  
**S-80 T-6, 2002, 105,000 χιλ,**  
**Πλήρως εξοπλισμένο,**  
**δερμάτινα καθίσματα συν 4**  
**χειμωνιάτικα λάστιχα. Πληρ.:**  
**514-714-2025.**

4-9-

**Για κάθε Οικοδομική σας**  
**εργασία, σχετικά με τούβλα**  
**και τσιμεντοδουλειές. Πληρ**  
από τον Τζίμη στο:  
**514-774-5775**

4-5-J

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ: Μάγειρας για**  
**Service με πολύ καλές αποδο-**  
**χές, και Σερβιτόρα. Πλήρης**  
απασχόληση, καλοί όροι εργασίας.  
Πληρ. Από τον Στήβ προσωπικά στο:  
**6835 HOCHELAGA, ή τηλεφωνήστε**  
στο: **514.256-5308**

1-9-H

**ΠΑΡΑΔΙΔΩ μαθήματα Ελληνικών**  
σε παιδιά Δημοτικού για την  
ανάπτυξη της προφοράς και του  
γραφίσματος. Τελειόφοιτος σχολείου  
στην Ελλάδα. Παρακαλώ καλέστε  
Δευτέρα με Παρασκευή μετά τις 5:00  
μ.μ. Πληρ. Από τον Κώστα στο:  
**450.682-4597**  
**1-1-ε**

1-9-1

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ Ατομα για να εργα-**  
**στούν σε La Belle Province, στο**  
**Μοντρεάλ και τις γύρω περιοχές.**  
(Μάγειροι, Κασιέρρες και νεαρό άτομο  
για να εργάζεται τα Σαββατοκύριακα.  
Πληρ. στο: **514.963-7050**

1-9-1

**ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΊΕΣ**  
**ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΣΑΣ: Υπόγεια, Τσιπρόκς,**  
**Πλάστερς, Χωρίσματα, Πλακάκια, Κεραμικά,**  
**Valnal, Αλλαγές, σε Counters, Spray σε**  
**αποθήκες και χώρους που δεν βάφεται με**  
**ρολό. Θετική εργασία. Λογικές τιμές.**  
**Δωρεάν Εκτίμηση. Πληρ.: Σπύρος Cell:**  
**514.817-0686, ή 514.481-3798**

2-1- vβ

**Το TEDDY DELI & BAR**  
**RESTAURANT ενδιαφέ-**  
**ρεται για έναν Πρώτο**  
**και έναν Δεύτερο Μάγει-**  
**ρα. Πλήρης απασχόληση.**  
Πληρ. από τον Γιάννη, ή  
τον Σαμ προσωπικά στο  
**12825 Sherbrooke East, ή**  
**τηλεφωνήστε στο:**  
**514.642-2879**

4-7-

**PEINTURE OLYMPIA Inc.**  
Βαφές σπιτιών, γραφείων,  
επιχειρήσεων, εσωτερικές και  
εξωτερικές. Πλακάκια, πλάστερινκ,  
Πείρα, συνέπεια, λογικές τιμές. Δωρεάν  
εκτίμηση. Πληρ. από τον  
κ. Στράτο στο: **450.688-7846 \* 973-1162**

1-10-χ

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ πεπειραμένος**  
**μάγειρας. Εργασία 5 ημερών.**  
Πολύ καλός μισθός. Πληρ.  
προσωπικά στο: **2015 Des Laurenti-**  
**des ή στο: 450.669-2345**

3-1-5

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ πεπειραμένοι**  
**μάγειροι. (ο ένας Πιτσαδόρος)**  
Πλήρης ή μερική απασχόληση.  
Απογευματινές ώρες. Περιοχή St.  
Lazare Πληρ. από τον Γιώργο στο  
**514.231-7248, ή από τον κ. Ανδρέα**  
στο: **514.945-2694**

3-1-β

**ΜΑΘΗΜΑΤΑ Μαθηματικών,**  
Φυσικής και Χημείας παραδίδονται  
κατ' οίκον σε μαθητές Γυμνασίου,  
από Έλληνα καθηγητή CEGEP με 25  
χρόνια προϋπηρεσία. Λογικές τιμές.  
Λογικές τιμές. Πληρ.: **514.684-3221**  
\* **514.869-6830**

\* 514.869-6830

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ προς Ενοικίαση, διαμέ-**  
**ρισμα 4 1/2 δωματίων σε κτίριο με**  
ασανσέρ, στις περιοχές LAVAL, PARK  
EXTENSION, NEW BORDEUX. Για  
πληροφορίες τηλεφωνήστε από τις  
6:00 ως τις 8:00 το βράδυ και τις επτά  
ημέρες της εβδομάδος στο:  
**514.270-4012**

5-9-

**Ζητείται Χαντοκάς να γνω-**  
**ρίζει από Smoked Meat για**  
**La Belle Province, πολύ**  
**καλός μισθός στον κατάλληλο.**  
Πληρ **514-608-1102**  
ή **450-430-8984**

LOUK

**ModernLine**

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

Eddy Szymanski  
514.594-7966Bobby Katsourinis  
514.969-5353ÉLECTRIQUE INC  
RBQ # 8353-9833Μετατρέπουμε την θέρμανση πετρελαίου  
Σε Ηλεκτρική ή Bi-energyΜετατρέπουμε το ρεύμα του σπιτιού ή της επιχείρησής  
σας από 100 Amps, Σε 200, ή 400

Εσωτερικό και εξωτερικό Design

Αναλαμβάνουμε τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις σε νέες οικοδομές,  
ή οποιαδήποτε ανακαίνιση της ηλεκτρικής εγκατάστασης σας.  
Ειδικευόμαστε σε Floor Heating**Chartered Accountants**  
Seeking to fill the following positions  
immediately

- 1) A junior accountant to work around 25 hours a week. Minimum practical experience in a C.A. office at least 1 year. Knowledge of Microsoft Office, Accpac Simply, Caseware, &Dt Max.
- 2) A young receptionist with some computer knowledge. Must be bilingual.

Salary based on experience

E-mail C.V. to

**dkainc@hotmail.com**

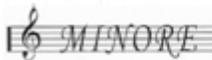
\*\*\*\*\*

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** βραδινός  
πεπειραμένος μάγειρας για να  
εργαστεί σε Restaurant στην  
περιοχή Repentigny. Πλήρης  
απασχόληση. Πληρ. από τον κ.  
Γιώργο στο: 514.690-3395

3-I-γ

Διαθέτουμε  
Μπουζούκια  
εξ Ελλάδος για  
αρχαρίους

ΒΟΥΖΟΥΚΙ MUSIC



Ιδιωτικά μαθήματα για  
αρχαρίους και προχωρημένους  
Παναγιώτης Σκουφάρας

**514-267-4080**

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ** Part Time  
μάγειροι, ή μαγείρισσες,  
(Μεσημεριανός και βραδινός).  
Πληρ. Προσωπικά στο: 762 Jean  
Talon W. ή τηλεφωνείστε στο:  
**514.303-7199.**

2-I-

Στην όμορφη Ζάκυνθο, Πωλούνται  
Μονοκατοικίες, Πολυκατοικίες,  
Επιχειρήσεις, Οικόπεδα Εμπορικά,  
δίπλα στην θάλασσα από 50.000 Ευρώ  
και πάνω. Πληρ Athens Realties/  
Ξενοφών Νικολόπουλος 514-887-4103

4-9

ἌἘἌἌἌἌἌἌ ἘἌἘ  
ἌἘἌἌἌἌἌἌ ὈἼ

**BHMA**

please visit the new &amp; improved

**WWW.BHMA.NET**

**7475 DECARIE (JEAN-TALON)**  
**6775 COTE DES NEIGES**

Esthétique | Pose d'ongles | Manucure

**TRIMZ**  
COIFFURE

elle &amp; lui

1815, O'Brien, St-Laurent, Mtl, Qc H4L 3W6

Tél.: 514 334 4131

**ΕΚΠΤΩΣΗ****\$5.00 OFF**

\*\* Must present this coupon for service on cut, style or color \*\*  
\*\* Αν παρουσιάσετε αυτό το κουπόνι για κόψιμο, χτένισμα ή βαφή \*\*

THIS COUPON IS VALID DURING THE MONTH OF  
OCTOBER. NOT VALID ON SATURDAY'S

ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΟΥΠΟΝΙ ΙΣΧΥΕΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΟΝ  
ΜΗΝΑ ΟΚΤΩΒΡΙΟ. ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΤΑ ΣΑΒΒΑΤΑ

SALON TRIMZ

**ΕΚΠΤΩΣΗ****\$5.00 OFF**

\*\* Must present this coupon for service on cut, style or color \*\*  
\*\* Αν παρουσιάσετε αυτό το κουπόνι για κόψιμο, χτένισμα ή βαφή \*\*

THIS COUPON IS VALID DURING THE MONTH OF  
NOVEMBER. NOT VALID ON SATURDAY'S

ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΟΥΠΟΝΙ ΙΣΧΥΕΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΟΝ  
ΜΗΝΑ ΝΕΟΜΒΡΙΟ. ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΤΑ ΣΑΒΒΑΤΑ

SALON TRIMZ



## ΤΟ ΒΗΜΑ ΤΗΣ ΟΤΤΑΒΑΣ

Του συνεργάτη μας Γεωργίου Κανελλάκου  
ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΟΤΤΑΒΑΣ  
HIKE FOR C.H.E.O.

Μεγάλη επιτυχία σημείωσε και φέτος ο περίπατος (περπάτημα) HIKE FOR C.H.E.O. της Ελληνικής Κοινότητας της Οττάβας, που έγινε τα τέλη του περασμένου μήνα. Σκοπός και αυτήν την φορά ήταν η συλλογή χρημάτων για το C.H.E.O. (Νοσοκομείο Παιδών Ανατολικού Οντάριο).

Πρόκειται για μια εκδήλωση που γίνεται τα τελευταία 17 χρόνια και τελεί υπό την αιγίδα της Ελληνικής Κοινότητας της Οττάβας.

Φέτος τα χρήματα θα διατεθούν δια την αγορά των βασικών μηχανημάτων του χειρουργείου του C.H.E.O.

Η εκδήλωση διαρκεί μιάμιση ώρα και η διαδρομή του περιπάτου είναι περίπου 10 χιλιόμετρα. Ξεκινά από το Κοινοτικό Κέντρο και επιστρέφει στο ίδιο μέρος. Στην εκδήλωση αυτή λαβαίνουν μέρος άνδρες, γυναίκες και παιδιά κάθε ηλικίας. Στο τέλος της εκδηλώσεως δίνονται τιμητικές διακρίσεις στον πιο μικρό, καθώς και στον πιο μεγάλο που θα τερματίσει πρώτος. Επίσης, τιμητικές διακρίσεις δίνονται και στους 5 πρώτους που έφεραν τα πιο πολλά χρήματα.

Φέτος, πρώτος στην συλλογή χρημάτων, ήταν ο μικρός **Νικόλαος Αντωνάκος** που συγκέντρωσε

το ποσόν των \$2.857 χιλιάδες δολάρια. Δεύτερη η κα **Σία Δημοπούλου** που συγκέντρωσε \$1830. Τρίτος ήταν ο γιατρός **Μιχαήλ Βασιλειάδης** με \$1.200, τέταρτος ο **πάτερ Αλέξανδρος Μιχαλόπουλος** με \$1.500 και πέμπτος ήταν ο κ. **Στέλιος Ράμφος** με \$1.000.

Πρώτοι τερμάτισαν οι: **Ειρ. Χατζηδάκου** και ο **Robert Bechler**. Ο μεγαλύτερος σε ηλικία ήταν ο κ. **Δημ. Αντωνάκος** και ο μικρότερος ο **Ζώης Γεωργόπουλος**.

Είναι μια θαυμάσια εκδήλωση αφού όλα τα χρήματα διατίθενται για έναν ιερό σκοπό. Επίσης όσοι συμμετέχουν στην εκδήλωση παίρνουν ως ενθύμιο από ένα T-shirt μπλουζάκι που γράφει "HIKE FOR C.H.E.O."

Το ξεκίνημα (walk) έγινε με την ευλογία του π. Αλεξάνδρου Μιχαλόπουλου, ιερατικού προϊσταμένου της Ελληνικής Κοινότητας της Οττάβας.

Παρουσιαστές του προγράμματος της εκδήλωσης ήταν η κυρία Αναστασία (Λύρα) Βασιλειάδη και η κυρία Μαρία Τσαρούχα.

Εκ μέρους της Ελληνικής Κοινότητας εκφράστηκε ένα ολόθερμο ευχαριστώ σε όλους -μικρούς και μεγάλους- που έλαβαν μέρος στο περπάτημα κα-

**RP Radnoff Pearl LLP**  
BARRISTERS AND SOLICITORS

Για τις νομικές σας υποθέσεις στο ONTARIO



Harry A. Gregoropoulos  
B.A. (Hons.) LL.B.TEP  
partner

Corporate, Commercial, Real Estate, Franchising,  
Construction, Estate Planning and Administration

100 Gloucester Street, 3rd Floor, Ottawa, Ontario, K2P 0A4  
Tel: (613) 594-8844 Fax: (613) 594-9092

Email: hgregoropoulos@radnoffpearl.com  
Website: www.radnoffpearl.com

Full Service Law Firm since 1965

θώς και σε εκείνους που κατέβαλαν προσπάθειες για να συγκεντρωθεί το ποσό που διατέθηκε για μια ακόμη φορά σε ένα τόσο μεγάλο και ιερό σκοπό.

Φέτος το ποσό που συγκεντρώθηκε ήταν \$24.330 χιλιάδες δολάρια, ενώ με αυτόν τον τρόπο το C.H.E.O έχει ενισχυθεί από την Κοινότητά μας με το ποσό των 325.000 και πλέον δολαρίων.



Αναμνηστικό στιγμιότυπο με τα άτομα που έκαναν ότι μπορούσαν για την επιτυχία της εκδηλώσεως HIKE FOR C.H.E.O. Μαζί τους, αριστερά είναι ο π. Αλέξανδρος, δεξιά ο Πρόεδρος της Κοινότητας κ. Αντώνης Παντιέρας κρατώντας τον γιό του Λευτεράκη, και στο κέντρο είναι η Ms. Norma Lamont από το C.H.E.O. Foundation.



Οι παρουσιάστριες της εκδηλώσεως HIKE FOR C.H.E.O. Αριστερά είναι η κα Αναστασία (Λύρα) Βασιλειάδη και δεξιά η κα Μαρία Τσαρούχα.



Τα άτομα που συγκέντρωσαν τα πιο πολλά χρήματα για την εκδήλωση, που γίνεται για την ενίσχυση του Παιδικού μας Νοσοκομείου.

## ΟΛΟΙ ΣΤΟ ΧΟΡΟ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΛΑΚΩΝΩΝ ΟΤΤΑΒΑΣ

Ο Σύλλογος Λακώνων Οττάβας και περιχώρων προσκαλεί όλους τους Λάκωνες και φίλους τους στο χορό του που θα γίνει το Σάββατο 8 Νοεμβρίου 2008 στο Ελληνικό Κοινοτικό Κέντρο Χορός – Κέφι και Διασκέδαση με το υπέροχο D.J. KEFI PROMOTION του Σταύρου Καμουλάκου και το Γιώργο Γριτζιώτη στο Μπουζούκι. Περιμένουμε όλους τους Λάκωνες και τους φίλους τους από την Οττάβα και το Μόντρεαλ για να περάσουμε μια αξέχαστη βραδιά. Σημειώστε την ημέρα Σάββατο 8 Νοεμβρίου για πληροφορίες τηλεφωνείστε στο 613-825-7683 ή 613-823-0416.



# MEGA

## COSMOS



**\$3**

τον μήνα / το ένα  
a month / each

*Δωρεάν εγκατάσταση · Free installation*

Πίστωση αξίας  
*Receive*

**\$50**

στον πρώτο  
λογαριασμό  
*credit on your  
account*

Έκπτωση / *Rebate*

**\$10**

τον μήνα, επί ένα χρόνο  
*per month, for one year*

Authorized Dealer



**THE 3<sup>RD</sup> EYE TRACKING**

www.3rdeyetracking.com  
LIVE GPS TRACKING WORLD WIDE

4351 Notre-Dame, suite 111, Chomedey, Laval  **450-934-0787**

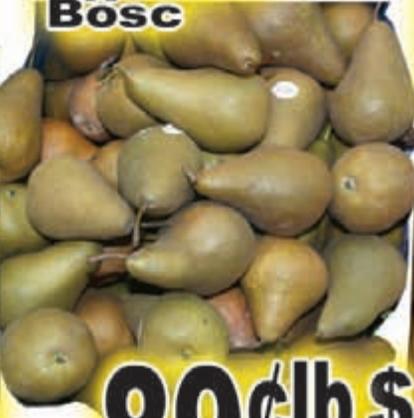
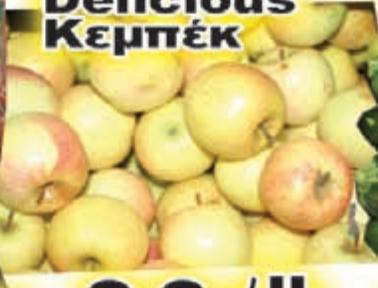
## MARCHE 4 CORNERS

**ΣΤΑΥΡΟΣ**

Οι τιμές ισχύουν από ΣΑΒΒΑΤΟ 25 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ  
μέχρι ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 31 Οκτωβρίου 2008

921 St-Roch (στην καρδιά του Πάρκ Εξτένσιον)

**514 904-2108**

<p>Μαρούλι Romaine</p>  <p><b>99¢ea</b></p>	<p>Αχλάδια Bosc</p>  <p><b>89¢lb</b></p>	<p>Ελληνικός Καφές Spinos 454g</p>  <p><b>\$6.49ea</b></p>	<p>Σπανάκι Cello</p>  <p><b>99¢ea</b></p>	<p>Μήλα Golden Delicious Κεμπέκ</p>  <p><b>99¢lb</b></p>	<p>Κολοκυθάκια Κεμπέκ</p>  <p><b>69¢lb</b></p>
<p>Μυτζίθρα Ricotta Skotidakis</p>  <p><b>\$4.99lb</b></p>	<p>Ελιές Καλαμών μέγεθος «Super Colossal»</p>  <p><b>3.99lb</b></p>	<p>Γιαούρτια διάφορα Astro</p>  <p><b>2/1\$</b></p>	<p>Αχλάδια Κεμπέκ</p>  <p><b>89¢lb</b></p>	<p>Καρότα 2lb</p>  <p><b>79¢ea</b></p>	<p>Χυμοί Beatrice</p>  <p><b>\$2.49ea</b></p>

**ΑΘΛΗΤΙΚΟ ΒΗΜΑ**

Επιμέλεια: ΑΛΕΚΟΣ ΚΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

**Μόνος στην κορυφή  
ο Ολυμπιακός  
Μετά την 6η αγωνιστική**

Χωρίς νικητή τελείωσε το ντέρμπι της Τούμπας μεταξύ του ΠΑΟΚ και του Παναθηναϊκού με τις δύο ομάδες να αρκούνται στον βαθμό της ισοπαλίας (0-0). Ο Ολυμπιακός αποσπάστηκε τεσσάρων βαθμών στην κορυφή από τον δεύτερο ΠΑΟΚ καθώς χωρίς να εντυπωσιάσει νίκησε εύκολα τον Πανθρακικό στο "Καραϊσκάκη." Η ΑΕΚ στραβοπάτησε στο ΟΑΚΑ καθώς δεν μπόρεσε να κερδίσει την Λάρισα. Οι φιλοξενούμενοι αν και έχαναν επτά λεπτά πριν το φινάλε κατάφεραν να ισοφαρίσουν (1-1) στις καθυστερήσεις. Μεγάλη ανατροπή και νίκη για τον Θρασύβουλο στην Κρήτη επί του ΟΦΗ με 3-1. Στη Λειβαδιά Λεβαδειακός και Ξάνθη έμειναν στο 0-0 που ήταν και το αποτέλεσμα της αγωνιστικής καθώς με 0-0 ολοκληρώθηκαν το Σάββατο και τα παιχνίδια Ηρακλή-Εργοτέλη και Πανσερραϊκού-Αστέρας Τρίπολης. Στο άλλο παιχνίδι ο Πανιώνιος επικράτησε του Άρη στη Ν. Σμύρνη με 2-1.

Συνοπτικά τα αποτελέσματα της 6ης αγωνιστικής:

Ηρακλής-Εργοτέλης 0-0  
Πανσερραϊκός-Αστέρας Τρίπολης 0-0  
Πανιώνιος-Άρης 2-1  
Λεβαδειακός-Ξάνθη 0-0  
ΟΦΗ-Θρασύβουλος 1-3  
ΑΕΚ-Λάρισα 1-1  
Ολυμπιακός-Πανθρακικός 2-0  
ΠΑΟΚ-Παναθηναϊκός 0-0

**ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ**

1.	Ολυμπιακός	16
2.	ΠΑΟΚ	12
3.	Ξάνθη	11
4.	Λάρισα	11
5.	Παναθηναϊκός	10 -5αγ.
6.	Εργοτέλης	9 -5αγ.
7.	ΑΕΚ	9
8.	Πανιώνιος	8
9.	Λεβαδειακός	8
10.	Πανσερραϊκός	7
11.	Άρης	6
12.	Αστέρας Τρίπολης	6
13.	Πανθρακικός	4
14.	ΟΦΗ	3
15.	Ηρακλής	3
16.	Θρασύβουλος	3

**Το πρόγραμμα  
της 7ης Αγωνιστικής**

Λάρισα Πανθρακικός -  
ΠΑΟΚ Λεβαδειακός -  
Αστέρας Τρίπολης ΟΦΗ -  
Ξάνθη Πανσερραϊκός -  
Παναθηναϊκός Ηρακλής -  
Εργοτέλης Πανιώνιος -  
Θρασύβουλος ΑΕΚ -  
Άρης Ολυμπιακός -

**Β' ΕΘΝΙΚΗ**

6η αγωνιστική

Καβάλα-Καστοριά 2-1  
Πιερίκος-Αναγέννηση Καρδίτσας 2-1  
Καλαμάτα-Εθνικός 1-1  
ΠΑΣ Γιάννινα-Ατρόμητος 2-1  
Εθνικός Αστέρας-Βέροια 2-2  
Καλλιθέα-Ιωνικός 0-2  
Απ. Καλαμαριάς-Αγρ. Αστέρας -  
Ηλυσιακός-Κέρκυρα 0-1  
Διαγόρας-ΑΣΚ Ολυμπιακός 0-1  
7η αγωνιστική  
Καστοριά-Αναγέννηση Καρδίτσας -  
Εθνικός-Καβάλα -  
Ατρόμητος-Πιερίκος -  
Βέροια-Καλαμάτα -  
Ιωνικός-ΠΑΣ Γιάννινα -  
Αγροτικός Αστέρας-Εθνικός Αστέρας -  
Κέρκυρα-Καλλιθέα -  
ΑΣΚ Ολυμπιακός-Απόλλων Καλαμαριάς -

Διαγόρας-Ηλυσιακός -

**ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ**

1 ΠΑΣ ΓΙΑΝΝΙΝΑ

1		6
2	ΙΩΝΙΚΟΣ	16
3	ΑΤΡΟΜΗΤΟΣ	15
4	ΚΑΒΑΛΑ	15
5	ΑΠ. ΚΑΛΑΜΑΡΙΑΣ	11
6	ΑΣΚ ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ	11
7	ΠΙΕΡΙΚΟΣ	9
8	ΚΕΡΚΥΡΑ	9
9	ΚΑΛΑΜΑΤΑ	8
10	ΔΙΑΓΟΡΑΣ	6
11	ΕΘΝΙΚΟΣ	6
12	ΚΑΛΛΙΘΕΑ	5
13	ΒΕΡΟΙΑ	5
14	ΑΓΡ. ΑΣΤΕΡΑΣ	4
15	ΕΘΝ. ΑΣΤΕΡΑΣ	4
16	ΚΑΣΤΟΡΙΑ	3
17	ΑΝ. ΚΑΡΔΙΤΣΑΣ	3
18	ΗΛΥΣΙΑΚΟΣ	0'

**Γ' ΕΘΝΙΚΗ**

Νότιος Ομίλος 7η Αγωνιστική

Κορωπί-Παναργειακός 1-0  
Χαϊδάρη-Ηλιοπούλη 2-1  
Φωστήρας-Αιολικός 4-1  
Κεραυνός Κερατέας-Αίας Σαλαμίνας 1-0  
Αγιος Δημήτριος-Βύζας Μεγάρων 0-1  
Κόρινθος-Ατσαλένιος 1-1  
Ρόδος-Αγία Παρασκευή  
Αστέρας Ρεθύμνου-Αιγάλεω 4-2  
Παναχαϊκή-Ολυμπιακός Χερσονήσου 2-0

**8η Αγωνιστική**

Χαϊδάρη-Κορωπί -  
Παναργειακός-Φωστήρας -  
Ηλιοπούλη-Κεραυνός Κερατέας -  
Αιολικός-Αγιος Δημήτριος -  
Αίας Σαλαμίνας-Κόρινθος -  
Βύζας Μεγάρων-Ρόδος -  
Ατσαλένιος-Αστέρας Ρεθύμνου -  
Αγία Παρασκευή-Παναχαϊκή -  
Αιγάλεω-Χερσόνησος -

**Βόρειος Ομίλος 7η Αγωνιστική**

Εθνικός Κατερίνης-Φωκικός 0-2  
Θερμαϊκός-Εθνικός Φιλιππιάδας 0-0  
Λαμία-Αναγέννηση Σερρών 0-0  
Δόξα Δράμας-Ενωση Θράκης 4-0  
Νίκη Βόλου-Αναγέννηση Αρτας 2-0  
Ζάκυνθος-Μακεδονικός 0-2  
Παναιτωλικός-Εορδαϊκός 1-0  
ΠΑΟΝΕ-Πυρσός Γρεβενών 0-0

**8η Αγωνιστική**

Εθνικός Φιλιππιάδας-Αναγέννηση Γιαννιτών -  
Φωκικός-Αναγέννηση Σερρών -  
Πρέβεζα-Ενωση Θράκης -  
Εθνικός Κατερίνης-Αναγέννηση Αρτας -  
Θερμαϊκός-Μακεδονικός -  
Λαμία-Εορδαϊκός -  
Δόξα Δράμας-Πυρσός Γρεβενών -  
Νίκη Βόλου-ΠΑΟΝΕ -  
Ζάκυνθος-Παναιτωλικός -

**ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ**

1.	Οδυσσεάς Αναγέννησης	13
2.	Δόξα Δράμας	12
3.	Εορδαϊκός	12
4.	ΠΑΟ Νέων Επιβατών	12
5.	Μακεδονικός	12
6.	Αναγέννηση Γιαννιτών	12
7.	Παναιτωλικός	10
8.	Ενωση Αλεξανδρούπολης	10
9.	Εθνικός Φιλιππιάδας	9
10.	Πυρσός Γρεβενών	9
11.	Λαμία	8
12.	Νίκη Βόλου	8
13.	Φωκικός	8
14.	ΠΑΣ Πρέβεζα	7
15.	Ζάκυνθος	7
16.	Θερμαϊκός	6
17.	Εθνικός Κατερίνης	5
18.	Αναγέννηση Αρτας	3

**Ο Παναθηναϊκός  
στο Τσάμπιονς Λιγκ  
Έχασε μεγάλη ευκαιρία**

Μειώθηκαν δραματικά οι ελπίδες του Παναθηναϊκού για να συνεχίσει στο θεσμό του Τσάμπιονς Λιγκ, καθώς οι "πράσινοι" αναδείχθηκαν ισόπαλο 2-2 με την Βέρντερ Βρέμης στο ΟΑΚΑ και παραμένουν στην τελευταία θέση του δεύτερου ομίλου.

Στο πλαίσιο της 3ης αγωνιστικής του Β' ομίλου οι "πράσινοι" αναδείχθηκαν ισόπαλο 2-2 με τη γερμανική ομάδα στο ΟΑΚΑ και πλέον οι πιθανότητες πρόκρισης στην επόμενη φάση της διοργάνωσης είναι ελάχιστες, ενώ δυσκολεύει πάρα πολύ και η υπόθεση της κατάκτησης της 3ης θέσης που οδηγεί στο Κύπελλο UEFA. Όπως και στα προηγούμενα παιχνίδια, οι "πράσινοι" προδόθηκαν από το κέντρο της άμυνας, απ' όπου προήλθαν και τα δύο γκολ των Γερμανών. Τα δύο γκολ του Βαγγέλη Μάντζιου δεν έφτασαν τελικά στον Παναθηναϊκό, που αν και βρέθηκε πίσω στο σκορ, προηγήθηκε με 2-1 στο 68' και μέχρι το 83' κρατούσε τη μεγάλη νίκη, αλλά ο Ούγκο Αλμείδα σαν σε προπόνηση ισοφάρισε.

Μέχρι το 29' η γερμανική ομάδα δεν είχε "πατήσει" στην περιοχή του Παναθηναϊκού, παρ' όλα αυτά κατάφερε να προηγηθεί από "στημένη" φάση. Από φάουλ που εκτελέστηκε ο Μερτεσάκερ κατέβασε τη μπάλα με το χέρι στη μικρή περιοχή κι έστειλε τη μπάλα στα δίχτυα του Τζόρβα. Το επιθετικό φάουλ "μέτρησε" γκολ και μ' αυτό τον τρόπο η Βέρντερ πήρε το προβάδισμα (0-1). Οι "πράσινοι" δεν το έβαλαν κάτω και "απάντησαν" πολύ γρήγορα στο τέρμα των Γερμανών. Στο 36' από σέντρα ακριβείας του Γκάμπριελ, ο Μάντζιος με κεφαλιά "νίκησε" τον Φάντερ κι έκανε το 1-1, σκορ που δεν άλλαξε στο υπόλοιπο του πρώτου μέρους.

Στο 68' ο Μάντζιος με νέα ψηλοκρεμαστή κεφαλιά πέτυχε το 2-1. Προηγήθηκε κεφαλιά του Βίντρα από κόρνερ του Καραγκούνη που έδιωξε πάνω στη γραμμή ο Οζίλ. Τη μεγάλη ευκαιρία να "καθαρίσει" ουσιαστικά το ματς έχασε ο Σαλπιγγίδης στο 73', όταν με φοβερό σουτ έξω από την περιοχή έστειλε τη μπάλα στο οριζόντιο δοκάρι του Φάντερ.

Από ένα τεράστιο κενό στο κέντρο της άμυνας προήλθε το γκολ της ισοφάρισης των Γερμανών στο 83', με τον Ούγκο Αλμείδα να πηδάει εντελώς μόνος του και με κεφαλιά να πετυχαίνει το 2-2.

**Λύγισε στο Μιλάνο η Ανόρθωση**

Την πρώτη της ήττα στους ομίλους του Τσάμπιονς Λιγκ γνώρισε η Ανόρθωση. Στο πλαίσιο της 3ης αγωνιστικής του 2ου ομίλου, η "Κυρία" έχασε 1-0 από την Ίντερ στο Σαν Σίρο.

Η αντίσταση της Ανόρθωσης κράτησε κάτι λιγότερο από ένα ημίχρονο, καθώς στο 44' ο Αντριάνο εκμεταλλεύθηκε τη σέντρα του Μαϊκόν και με κεφαλιά έστειλε τη μπάλα στα δίχτυα του Μπεκιάι 1-0. Ως εκείνο το σημείο, ο Αλβανός γκολκίπερ ήταν και πάλι σταθερός στις επεμβάσεις του, ενώ οι πρωταθλητές Κύπρου απείλησαν στο 4' με τη βολίδα του Δέλλα, που εξουδετέρωσε ο Τόλντο. Στο δεύτερο 45λεπτο οι παίκτες του Τιμούρ Κετσπάγια προσπάθησαν να αιφνιδιάσουν και μόλις στο 47' η κεφαλιά του Κατσαβάκη έφυγε λίγο άουτ, αλλά στη συνέχεια οι Ιταλοί "έκλεισαν" στα καρέ τους την Ανόρθωση, χωρίς ωστόσο να καταφέρουν να φτάσουν σε ένα δεύτερο γκολ.

**Τα αποτελέσματα στον δεύτερο  
όμιλο:**

Ίντερ-Ανόρθωση 1-0  
Παναθηναϊκός-Βέρντερ Βρ. 2-2  
Βαθμολογία  
1. Ίντερ 7  
2. Ανόρθωση 4  
3. Βέρντερ Βρ. 3  
4. Παναθηναϊκός 1  
Επόμενη αγωνιστική (4/11)  
Ανόρθωση-Ίντερ  
Βέρντερ Βρ.-Παναθηναϊκός

**«Τσάμπα» ήττα...για τον Ολυμπιακό ηττήθηκε 1-0 από την «Γαλατά»**

Κωνσταντινούπολη Αργησε να ξυπνήσει ο Ολυμπιακός στο «Αλί Σαμί Γιεν» της Κωνσταντινούπολης και έτσι ηττήθηκε με 1-0 από τη Γαλατάσαραϊ στην πρεμιέρα της φάσης των ομίλων του Κυπέλλου UEFA.

Οι «ερυθρόλευκοι» προδόθηκαν από τις απουσίες τους στο κέντρο, αλλά και από την απίστευτη χαλαρότητα στην άμυνα, όπου υπήρχε μόνο ο Αβράαμ Παπαδόπουλος.

Το μοναδικό γκολ του αναμέτρησης σημείωσε με κεφαλιά... προπόνησης ο Κιούελ στο πρώτο μέρος, ενώ οι Τούρκοι έχασαν απίστευτη διπλή ευκαιρία στο 57' για το 0-2.

Η κεφαλιά του Κοβάσεβιτς στο 85' και του Ντιόγκο στις καθυστερήσεις λίγο έλειψαν να ανατρέψουν την κατάσταση, ενώ οι «ερυθρόλευκοι» έχουν να λένε για πέναλτι που δεν δόθηκε σε μαρκάρισμα του Ντιόγκο στο 39'.

Βαθμολογικά, η ήττα αυτή σαφώς και δεν είναι καταστροφική, αλλά αν ο Ολυμπιακός θέλει να διεκδικήσει την πρόκριση με καλές προϋποθέσεις πρέπει να νικήσει την Μπενφίκα στο Καραϊσκάκη στις 27 Νοεμβρίου.

Μουδιασμένο ήταν το ξεκίνημα και για τις δύο ομάδες, αλλά όσο περνούσε η ώρα οι Τούρκοι κέρδιζαν μέτρα προς την εστία του Ολυμπιακού, πιέζοντας αλλά χωρίς να κάνουν τη μεγάλη ευκαιρία.

Μια, δυο, τρεις, την... τέταρτη δεν γλίτωσαν οι «ερυθρόλευκοι» και στο 26' ο Κιούελ, πάλι αμαρκαρίστος, έστειλε με κεφαλιά στο πρώτο δοκάρι την μπάλα στα δίχτυα κάνοντας το 1-0 για τη Γαλατάσαραϊ.

Μια πίεση που άσκησε ο Ολυμπιακός για περίπου πέντε λεπτά μετά δεν απέφερε κάτι ιδιαίτερο, αφού η τουρκική ομάδα κρατούσε σχετικά εύκολα το μηδέν πίσω.

Οι Πειραιώτες ζήτησαν πέναλτι σε μαρκάρισμα του Σαμπρί στο Ντιόγκο στο 39'. Η εικόνα των πρωταθλητών πάντως ήταν κακή σε όλες τις γραμμές στο πρώτο μέρος.

Ακόμα χειρότερα ξεκίνησε το δεύτερο μέρος ο Ολυμπιακός, με πολύ χαλαρή άμυνα και χαρακτηριστική ήταν η ευκολία με την οποία έφταναν στην περιοχή του Ολυμπιακού οι Τούρκοι. Το γκολ πάντως που έχασαν οι γηπεδούχοι στο 55' ήταν από τις ευκαιρίες που δεν χάνονται! Ο Αρντά αρχικά από τη μικρή περιοχή σούταρε πάνω στον Νικοπολίδη, ο Λίνκολν πήρε το ριμπάουντ και σε κενή εστία με τον τερματοφύλακα εξουδετερωμένο σημάδεψε το οριζόντιο δοκάρι!

Ο Ντάρκο Κοβάσεβιτς, ζωήρεψε την επίθεση των ερυθρολεύκων, στο 85' έχασε την καλύτερη ευκαιρία σε όλο το ματς για τον Ολυμπιακό, όταν η κεφαλιά του πέρασε λίγο άουτ, αλλά οι «ερυθρόλευκοι» από εκεί και πέρα φάνηκε να αποδέχονται το μοιραίο και έτσι ήρθε το τελικό 0-1 και η ήττα.

Μάλιστα οι Τούρκοι είχαν και δοκάρι με τον Λίνκολν στο 88', ενώ ο Νοντά στο 89' είχε σουτ δίπλα στο δοκάρι. Όλα αυτά πάντως θα ήταν αλλιώς αν η κεφαλιά του Ντιόγκο στις καθυστερήσεις δεν περνούσε ξυστά άουτ...



**Προβλήματα με  
τα έντομα;  
Γιατί τα  
ανέχεστε;**

Τηλεφωνείστε στον κ. Γιώργο Στάππα  
\*ΔΩΡΕΑΝ ΕΚΤΙΜΗΣΗ  
\*ΓΡΑΠΤΗ ΕΓΓΥΗΣΗ  
Σε Σπίτια, Καταστήματα, Γραφεία  
Permis Ville de Montreal 212295

**S.D. EXTERMINATION**  
220 Jean Talon W., Tel.: (514) 274-1100

## Hitting the Air-waves . . . 39<sup>th</sup> Annual MARATHON AGAPI ... Saturday, November 8<sup>th</sup>, 2008



*Serving the Hellenic Community for over 80 years*

**Hellenic Ladies Benevolent Society**

For eighty-six (86) years, the HLBS's mission is to help low income families in the Greek community. We provide emergency financial assistance such as rent, utilities, food, medication, educational needs, crisis intervention, counseling and other basic needs.

*This is why we are asking for your help!*

Pass by the Chateau Royal to give your donation between 10 am to 2 pm. Distinguished guests will make an appearance throughout the day.

Για 86 χρόνια ο σκοπός του Φιλανθρωπικού Οργανισμού Ελληνίδων Κυριών είναι να βοηθάει οικογένειες Ελληνικής καταγωγής στην παροικία μας. Προσφέρουμε χρηματική βοήθεια για ενοίκιο, τρόφιμα, φάρμακα, εκπαιδευτικές ανάγκες, βοήθεια έκτακτης ανάγκης, κοινωνικές υπηρεσίες και άλλες βασικές ανάγκες.

Γι' αυτό και ζητάμε την βοήθειά σας. Επισκεφθείτε μας στο Chateau Royal εκεί που θα είναι και οι επίσημοι καλεσμένοι και να δώσετε την

We will be providing refreshments and entertainment for the children. A magician will be there plus there will be face painting, balloons and treats all day. So come join in on the fun!

You can also call in your pledge at 514 483 2362 or drop in to one of our designated churches or mail your donation to C.P. 94, Mount Royal, H3P 3B8. All donations and pledges received will be announced during our live broadcast. Official tax receipts will be issued.

*Please show your philanthropia!  
Help us help others!*

**Designated churches:**

Evangelismos (Park Extension) —  
South Shore churches - Timios Stavros (Laval) —  
St. Constantine & Helen (West Island) — St. Dionysios (LaSalle) —  
Ste. Markella, (Le Plateau)

For information call 514 344-1666

προσφορά σας. Θα προσφέρουμε αναψυκτικά μεζεδάκια και διασκέδαση για τα παιδιά. Θα βρίσκεται μαζί μας και μάγος που θα διασκεδάσει με τα κόλπα του. Επίσης θα έχουμε "face painting" μπαλόνια και καραμέλες. Ελάτε λοιπόν να διασκεδάσετε! Μπορείτε επίσης να τηλεφωνήσετε και να μας δώσετε τηλεφωνικά την προσφορά σας στο 514-483-2362 ή περάστε από μια εκκλησία ή ταχυδρομήστε την προσφορά σας στο C.P. 94 — Mount-Royal, Montreal, Quebec H3P 3B8.

Όλες οι προσφορές και υποσχέσεις θα ανακοινωθούν στην διάρκεια του προγράμματος μας. Επίσημες θα δοθούν αποδείξεις για τις φορολογικές σας δηλώσεις. «Παρακαλείστε να δείξετε την Ανθρωπιά σας» «βοηθείστε μας για να βοηθήσουμε άλλους.

Εκκλησίες: Ευαγγελισμού στο Park Extension  
Εκκλησίες της Νότιας Ακτής Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης στο West Island

Άγιος Διονύσιος στο Lasalle  
Αγία Μαρκέλα στο "Le Plateau"  
Τίμιος Σταυρός στο Λαβάλ  
Αρχαγγέλων στο "New Bordeaux (την Κυριακή).

Δια πληροφορίες τηλεφωνήστε μας στο 514-344-1666.

**Στέργιος Α. Κυριαζίδης**, B. Eng., A.I.B.

Λογαριαστικός Σύμβουλος... μαζί σας από το 1985.

Ασφάλειες με πλήρη ενημέρωση  
και άριστη εξυπηρέτηση



An Independent Insurance  
Broker Covers You Best

**Financière Lanthier**

www.financiere.lanthier.com

1130 Victoria  
St-Lambert, Quebec J4R 1P9

Tel.: (450) 671-7111 or (514) 990-7222

Fax: (450) 671-2799

Pag.: (514) 301-9525

E-mail: sakiriazidis@hotmail.com

please visit the new & improved  
**WWW.BHMA.NET**

Clothing for:  
Children, Women &  
Men  
Lingerie  
Panty Hose & Socks  
Hair Accessories  
Home Décor  
Comforters,  
Blankets & Bed  
Sheets  
Bathroom & Kitchen  
Accessories  
Tablecloths &  
Carpets etc

# ARCTOS

Gros et Detail /  
Wholesale & Retail



Πώληση Λιανική και Χονδρική

DEBIT CARD

Sophocles Panagakos

Το κατάστημά μας διαθέτει πλούσια συλλογή από:  
Ανδρικά - Γυναικεία και παιδικά ρούχα. Ρόμπες για ηλικιωμένες  
Κάλτσες - καλτσόν - εσώρουχα, τσάντες, εσάρτες και πολλά  
άλλα είδη... Μεγάλη Συλλογή, χαμηλές τιμές

Ελάτε για να δείτε την πλούσια  
συλλογή μας στα οικιακά είδη:  
Μπάνιου  
Κουζίνας  
Τραπεζαρίας  
Κρεβατοκάμαρας

Διαλέξτε το δώρο σας  
Για αρραβώνες, γάμους, εορτές

Ομπρέλες για shower  
Department store με  
πολύ χαμηλές τιμές  
Οι φόροι πληρωμένοι

99 Chabanel W., Suite #201, Montreal  
Tel: 514-948-5016

Δευτέρα με Παρασκευή 9:00 με 5:00

Σάββατο 8:00 με 5:00

Κυριακή 10:00 με 3:00

www.lepetitgym.ca

**Le Petit Gym**  
with little gym

# Γιατί, τα Αγαπάτε Πάρα Πολύ

Τηλεφωνείστε σήμερα για να κλείσετε μια δωρεάν δοκιμαστική τάξη!

- Το καλύτερο πρωτότυπο Παιδικό Πρόγραμμα ανάπτυξης των ικανοτήτων των Αρχαρίων
- Αποδεδειγμένο πρόγραμμα ανάπτυξης συντονισμού, ισορροπίας, ρυθμού και ευελιξίας
- Τάξεις Γονιών/Παδιών για παιδάκια και νήπια από 10 μήνες έως 3 χρόνια.
- Τάξεις Γυμναστικής από 3 έως 12 χρονών
- Διασκεδαστικό περιβάλλον για παιδιά και γονείς
- Επίσης διατίθενται Parent Survival Nights – Γιορτές Γενεθλίων και Χειμερινές Κατασκηνώσεις

**1 Δωρεάν  
Δοκιμαστική τάξη**

Year Round  
Open Enrollment  
**ΕΓΓΡΑΦΕΙΤΕ  
ΣΗΜΕΡΑ**

Le Petit Gym of TMR  
100 Chemin Rockland #125  
Mount-Royal, Qc H3P 2V9  
514-730-7486

Le Petit Gym of Pointe-Claire  
2355-D Transcanadienne  
Pointe-Claire, Qc H9R 5Z5  
514-695-7562

ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ  
ΕΛΛΗΝΙΔΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

SOCIÉTÉ D'ENTRAIDE  
DES FEMMES HELLÉNIQUES

*Serving the Hellenic Community for over 85 years*

HELLENIC LADIES BENEVOLENT SOCIETY

## ΜΑΡΑΘΩΝΙΟΣ ΑΓΑΠΗΣ RADIOΘΗΟΝ "ΑΓΑΡΙ"

### ΣΑΒΒΑΤΟ 8 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2008

Samedi le 8 novembre 2008 • Saturday, November 8 2008

**CFMB 1280 AM**  
Radio Montréal

Join Us At  
**Chateau Royal  
Reception Hall**

ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΤΕ... APPELEZ... CALL...  
**(514) 483-2362**

ΠΕΡΑΣΤΕ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΚΚΛΗΣΙΕΣ  
ΜΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΑΣ

10 π.μ. μέχρι 2 μ.μ.  
10h00 à 14h00  
10 am to 2 pm

**Banque Scotia**  
852 rue Jean-Talon Ouest  
Montréal, Québec

**CENTRE ville**  
Volkswagen

**TD Canada Trust**

**NEA**  
Nouvelles PARC-EXTENSION News  
Serving Parc Extension Since 1993

**Selectcom TELECOM**

**RBC**  
1427 boul. Graham  
Mont-Royal, Qc.  
3131 boul. Cote-Vertu  
Ville St. Laurent, Qc.

**THE LAVAL news**

**MOUNT STEPHEN CLUB**

THANASI DIONISOPOULOS Good Luck!  
& Dr. Patrizia Zanelli Anonymous

Many thanks to our media supporters:  
CFMB, BHMA, CKDG, HELLAS SPECTRUM

HLBS info: 514 344-1666 • C.P. 94 Mt Royal, Qc, H3P 3B8

# ΝΙΚΗΣΤΕ ΤΗΝ ΚΟΠΩΣΗ

## Βιταμίνες - Ιχνοστοιχεία - Δίαιτες Ενέργειας

ΣΤΕΦΑΝΟΥ Ι. ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΥ

Καθηγητή Παθολογίας Πανεπιστημίου Αθηνών

Έκδοση βιβλίου: 2001

“Κανείς δεν μπορεί να αγοράσει υγεία ή ενέργεια. Όλοι μας, όμως, μπορούμε να αγοράσουμε έγκυρες πληροφορίες για δημιουργική και ευχάριστη ζωή.”

### Μια φιλική υπενθύμιση

Οι πληροφορίες που υπάρχουν σε αυτό το βιβλίο επιλέχθηκαν από το συγγραφέα και απευθύνονται σε άτομα που ταλαιπωρούνται από αίσθημα αναιτίας κόπωσης και κακουχίας.

### Η γνώση είναι δύναμη

Η ωριμότητα, ευφυΐα

Η υπενθύμιση διάφορων συμπτωμάτων δεν έχει σκοπό να βοηθήσει κάποιον ώστε να κάνει διάγνωση. Ούτε οι συμβουλές που δίνονται για τις τροφές και τα διαιτητικά συμπληρώματα έχουν θέση θεραπείας. Όλα αυτά παρατίθενται για να βοηθήσουν στην κατανόηση της λειτουργίας του ανθρώπινου σώματος? για να σας ενημερώσουν με ποιό τρόπο βοηθούν οι βιταμίνες και τα τονωτικά? για να διαφυλάξετε την υγεία σας? για να προστατεύσετε τον εαυτό σας από χρόνιες παθήσεις και ενδοχρηστικά συμπτώματα, όπως η κόπωση.

Όλες οι πληροφορίες που υπάρχουν σε αυτό το βιβλίο είναι ιατρικά ακριβείς. Πριν τις ακολουθήσετε, ζητήστε τη γνώμη του προσωπικού σας γιατρού, που ξέρει το ιστορικό σας και τις βιολογικές αντιδράσεις του οργανισμού σας.

### ΚΟΠΩΣΗ

Φροντίστε τον εαυτό σας

Κανείς δεν μπορεί να αγοράσει υγεία ή ενέργεια. Όλοι μας, όμως, μπορούμε να αγοράσουμε έγκυρες πληροφορίες για δημιουργική και ευχάριστη ζωή.

Κόπωση, ζαλάδα, αϋπνία, ταχυπαλμία. Στην Ιατρική όλα αυτά ονομάζονται γενικά συμπτώματα, γιατί έχουν την τάση να επηρεάζουν όλο το σώμα και όχι ένα συγκεκριμένο όργανο.

Κάθε άνθρωπος έχει νιώσει κόπωση κάποια στιγμή στη ζωή του. Έπειτα από ένα ξενύχτι στην ταβέρνα, ή μετά από κουραστική δουλειά στο γραφείο. Αυτή η συναισθηματική, ή σωματική κούραση είναι φυσιολογική και η ενέργεια επανέρχεται ύστερα από ανάπαυση, ή σωματική άσκηση.

Η σωματική κόπωση γίνεται περισσότερο αντιληπτή στο τέλος της ημέρας. Η συναισθηματική κόπωση είναι πιο έντονη το πρωί και βελτιώνεται όσο οι ώρες περνούν.

Το βιβλίο αυτό αποκαλύπτει ιατρικά μυστικά για να αντιμετωπίσουμε το βασανιστικό αίσθημα έλλειψης ζωτικότητας και ενέργειας.

### ΣΥΝΗΘΙΣΜΕΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ ΣΩΜΑΤΙΚΗΣ ΚΟΠΩΣΗΣ

ΠΡΟΘΥΜΟ ΠΝΕΥΜΑ - ΑΣΘΕΝΕΣ ΣΩΜΑ

- Κακή διατροφή
- Άσχημες συνθήκες εργασίας (ζέστη)
- Έλλειψη ύπνου
- Καθιστική ζωή
- Δηλητηρίαση από μονοξείδιο του άνθρακα (νέφος)
- Αφυδάτωση (ιδίως σε αθλητές)
- Άμετρη χρήση φαρμάκων

### ΑΠΛΗ ΚΟΠΩΣΗ: ΑΠΛΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Τεμπελιά = έμφυτη, Εργατικότητα = αποκτάται

-Ύπνος πάνω από 7-8 ώρες, κατά προτίμηση νυχτερινός.

-Άδεια λίγων ημερών από τη δουλειά.

-Οργανώστε πρόγραμμα. Βάλτε στόχους.

Επιλέξτε προτεραιότητες. Ζητήστε τη βοήθεια κάποιου φιλικού προσώπου. Το να τα κάνετε όλα μόνος δεν είναι ευφυΐα ούτε ηρωισμός. Είναι άσκοπη σπατάλη δυνάμεων.

-Ασκηθείτε. Ξεκινήστε σταδιακά. Περπατήστε για 60 λεπτά κάθε μέρα σε ρυθμό παρέλασης και όχι σε ρυθμό περιπάτου. Μετά από 7-10 μέρες θα καταλάβετε ότι η γυμναστική είναι το καλύτερο φάρμακο κατά της κόπωσης.

-Πιείτε πολύ νερό. Φάτε λίγο. Αναζητήστε καθαρό περιβάλλον και πολύ φως στο χώρο που εργάζεστε.

-Σταματήστε το κάπνισμα, το αλκοόλ, τα πολλά γλυκά, το πολύ αλάτι, τα βαριά φαγητά.

-Συμφιλιωθείτε με τους συνεργάτες σας.

-Επιβίωση είναι η τέχνη του εφικτού. Στην ευφυΐα σας έγκειται να την κάνετε και ευχάριστη.

-Δε συνυπάρχουν ευτυχισμένο πνεύμα και κουρασμένο σώμα. Τα προβλήματα της ζωής δεν έχουν τις λύσεις τους στα φάρμακα.

### ΧΡΟΝΙΑ ΚΟΠΩΣΗ

Το μεν πνεύμα πρόθυμο η δε σαρξ ασθενής

Το σύνδρομο της χρόνιας κόπωσης είναι η πάθηση της δεκαετίας που διανύουμε. Οι ασθενείς είναι περισσότερο γυναίκες παρά άντρες, σε αναλογία 2 προς 1, και έχουν ηλικία 25-45 ετών.

Όλα δείχνουν πως αυτό το σύνδρομο είναι τόσο παλιό όσο και οι αναφορές του Ιπποκράτη σε «τονωτικά παρασκευάσματα» και «ο κατά φαντασίαν ασθενής» του Μολιέρου.

Μελέτη στις Η.Π.Α. έδειξε πως το 24 των ενηλίκων που επισκέφθηκαν το γιατρό τους παραπονιέται για χρόνια «κατάπτωση». Από ανάλογη έρευνα στην Αγγλία διαπιστώθηκε ότι το 25% των γυναικών και το 20% των αντρών αναφέρουν πως «αισθάνονται συνεχώς κουρασμένοι». Τα συμπτώματα γίνονται αιτία για ιατρικούς διαξιφισμούς και οι ασφαλιστικές εταιρίες προσπαθούν να περικόψουν τα έξοδα απειράριθμων εξετάσεων που κάνουν όσοι πάσχουν από αυτή τη δυσδιάγνωστη νόσο.

Πρόσφατα, το αγγλικό ραδιόφωνο B.B.C. στην Ώρα του γιατρού αναφέρθηκε στην περίπτωση 300 ατόμων που είχαν προσβληθεί από το σύνδρομο. Οι ερευνητές συμπέραναν ότι στους 100 τα αίτια ήταν ψυχολογικά. Άλλοι τόσοι είχαν οργανικές παθήσεις. Για τους υπόλοιπους 100 η αιτία παραμένει μυστήριο. Τόσο μυστηριώδης, ώστε η Ιατρική δεν έχει ιχνηλατήσει τα πραγματικά της αίτια. Μόλις πριν από τρία χρόνια η επιστήμη κατέληξε σε κάποια κριτήρια για τη διάγνωση της.

Για να αποδώσουμε σε χρόνια κόπωση την παρατεταμένη κούραση που αισθάνεται ο πάσχων πρέπει αυτή να διαρκεί τουλάχιστον ένα εξάμηνο.

### ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΣΑΣ ΠΛΟΛΗΠΤΙΚΗ ΙΑΤΡΙΚΗ

Μέσω του κ. Παναγιώτη Μαρούδη, η εφημερίδα μας εξασφάλισε το δικαίωμα αναδημοσίευσης των πολύ κατατοπιστικών άρθρων του Καθηγητή Παθολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών κ. Στέφανου Ι. Καραγιαννόπουλου.

Ο τίτλος του απλοποιημένου και τόσο ενημερωτικού και χρήσιμου βιβλίου του Καθηγητή Στέφανου Ι. Καραγιαννόπουλου είναι «Νικήστε την Κόπωση. Βιταμίνες-Ιχνοστοιχεία, Δίαιτες Ενέργειας» (των εκδόσεων Μοντέρνου Καιρού).

Σίγουρα στο σημερινό μας κείμενο και σε όλα όσα θα επακολουθήσουν, θα βρείτε πολλά χρήσιμα και ενδιαφέροντα πράγματα, προκειμένου να βελτιώσετε την υγεία σας και να νικήσετε και εσείς την κόπωση, που ταλαιπωρεί πολλούς συνανθρώπους μας από τους οποίους συχνά ακούμε: «μα αφού δεν έκανα τίποτα, γιατί αισθάνομαι τόσο κουρασμένος;»

Ευχαριστούμε τόσο τον Καθηγητή Παθολογίας κ. Στέφανο Ι. Καραγιαννόπουλο, όσο και τον κ. Παναγιώτη Μαρούδη.

Για όσους ενδιαφέρονται να αγοράσουν τα βιβλία του Καθηγητή Παθολογίας κ. Στέφανου Ι. Καραγιαννόπουλου: «Είμαστε ό,τι Τρώμε», «365 Μυστικά Υγείας», «Νικήστε το Πάχος», «Νικήστε την Υπέρταση», «Νικήστε την Χοληστερίνη», «Γυναίκες Νέες και Ωραίες», μπορούν να επικοινωνήσουν με τον ίδιο στον αριθμό τηλεφώνου 01130.210-7468800, αριθμός Φαξ: 01130.210-777-4308, ή τον κ. Παναγιώτη Μαρούδη.

Ο Παναγιώτης Μαρούδης, είναι ανεξάρτητος Συνεργάτης της Forever Living Product, ποιοτικά συμπληρώματα διατροφής, όπως Αλοβέρα και άλλα 140 είδη. Σας εξυπηρετεί υπεύθυνα. Ο αριθμός τηλεφώνου του είναι: 514.276-1232, και ο αριθμός του ηλεκτρονικού του ταχυδρομείου είναι: maroudis899@yahoo.ca

### ΚΟΠΩΣΗ ΧΩΡΙΣ ΑΙΤΙΑ

Πως εμφανίζεται

Το σύνδρομο της χρόνιας κόπωσης περικλείει ποικίλα, αόριστα και γενικά συμπτώματα που σηματοδοτούν διαφορετικής βαρύτητας καταστάσεις. Θα πρέπει να διαρκούν πάνω από 6 μήνες, για να συμπεράνουμε ότι ο ασθενής πάσχει από το σύνδρομο.

«Έχω δουλειές, αλλά δεν έχω δύναμη», «έχω ενδιαφέροντα, δεν έχω εσωτερική ενέργεια». Έτσι περιγράφουν οι άνθρωποι την κατάστασή τους. Άτομα που φαίνονται υγιή σωματικά και πνευματικά νιώθουν να τους λείπει ενέργεια. Αισθάνονται άρρωστοι. Στην Ιατρική, δυστυχώς, δεν υπάρχει μέχρι σήμερα κάποιο ειδικό διαγνωστικό τεστ που να επιβεβαιώνει ή να απορρίπτει τη νόσο.

Πάντως, το σύνδρομο πρέπει να διακριθεί από διάφορες παθολογικές καταστάσεις που τις χαρακτηρίζει μυϊκή αδυναμία, π.χ. από τη μόνιμη ή παροδική παράλυση λόγω κάποιας νευρολογικής νόσου, ή από την ηπατίτιδα όπου το μεγαλύτερο εργοστάσιο «βιολογικού καθαρισμού» του οργανισμού μας, το συκώτι, πάσχει από αναιμία, επειδή δεν υπάρχουν ερυθρά αιμοσφαίρια για να μεταφέρουν οξυγόνο στα κύτταρα.

### ΣΕ ΑΡΙΘΜΟΥΣ

Πάνω από το 40% των ασθενών που απευθύνεται σε παθολόγο παραπονιέται για «καταβολή δυνάμεων».

Ένας στους 4 ερωτηθέντες αισθάνεται πιο «καταβεβλημένος» απ' ό,τι συνήθως.

Σε κάθε 400 περιπτώσεις ασθενών με εξασθένηση μόνο ένας απευθύνεται στο γιατρό.

Το 65% των ανθρώπων έχουν βιώσει τουλάχιστον ένα περιστατικό εξασθένησης τα προηγούμενα δύο χρόνια.



**PAMPLEMOUSSES ROSES**  
Pr. des É.-U.  
grosseur/size 56  
**PINK GRAPEFRUITS**

**TOMATES Roma**  
Pr. du Mexique  
**TOMATOES**

**CELERI**  
Pr. du Québec  
grosseur/size 24  
**CELERY**

**POIRES BARTLETT**  
Pr. des É.-U.  
grosseur/size 110  
**BARTLETT PEARS**

**4/99¢**

**89¢**  
lb  
1.96/kg

**69¢**  
ch.  
ea.

**79¢**  
lb  
1.74/kg

# MOURELATOS

**Le Jardin de la Méditerranée**  
**The Garden of the Mediterranean**



**BOISSON GAZEUSE Mourelatos**  
3 L assorties/assorted  
**SOFT DRINK MOURELATOS**

**99¢**  
ch.  
ea.



**FROMAGE BLEU DANOIS DANISH BLUE CHEESE**

**7.99**  
lb  
1.76/100g

**WOW**

**FESSE DE PORC**  
Entière ou demie/  
Whole or half  
**PORK BUTTOCK**

**99¢**  
lb  
2.18/kg



**PROSCIUTTO COTTO**  
Casa Italia  
**COTTO PROSCIUTTO**



**STEAK SPENCER SPENCER STEAK**

**3.99**  
lb  
8.80/kg



**2.99**  
lb  
6.50/100 g

**FROMAGE À LA CRÈME**  
Philadelphia Kraft  
250-125 g  
**CREAM CHEESE**



**2.99**  
ch.  
ea.

**MARGARINE**  
Lactantia  
454 g  
**MARGARINE**



**79¢**  
ch.  
ea.

**JUS DE POMMES**  
Rouge/rouge  
1,2 L  
**APPLE JUICE**



**99¢**  
ch.  
ea.

**CRÈME GLACÉE**  
Häagen-Dazs  
500 ml-3x88 ml  
assorties/assorted  
**ICE CREAM**



**4.59**  
ch.  
ea.

**HUILE D'OLIVE**  
EXTRA VIERGE  
STIA  
Greek Diamond  
Produit de Grèce/  
Product of Greece  
P.B.O.  
750 ml  
**STIA EXTRA VIRGIN OLIVE OIL**



**7.99**  
ch.  
ea.

**MINI CROISSANTS**  
7 days, 300g  
**MINI CROISSANTS**



**99¢**  
ch.  
ea.

Spéciaux en vigueur  
du 27 octobre au  
2 novembre 2008

4919, NOTRE-DAME,  
CHOMEDEY  
681-4300

4957, ST-JEAN,  
PIERREFONDS  
620-4200

1855, O'BRIEN,  
ST-LAURENT  
956-0100

Specials effective  
from October 27<sup>th</sup> to  
November 2<sup>nd</sup>, 2008

De notre rôtisserie  
From our grill

**DELICIEUX**



**SANDWICH CHAUD  
PITA KAFTA OU  
PITA SAUCISSE  
MERGUEZ**

**2.29**  
ch.  
co.

**PIMENTS VERTS  
XL  
GREEN PEPPERS  
E-U/USA**



**79¢**  
lb.  
1.74 kg



MARCHÉ  
**Adonis**  
www.adonisproducts.com



**PATATES BLANCHES  
WHITE POTATOES  
10 LB  
QUÉBEC**



**1.99**  
ch.  
co.

**ANIS  
ANDY BOY  
GR. 24 SIZE  
E-U/USA**



**79¢**  
ch.  
co.

**LAITUE BOSTON  
LETTUCE  
GR. 24 SIZE  
E-U/USA**



**89¢**  
ch.  
co.

**PRUNES NOIRES  
OU ROUGES  
RED OR BLACK PLUMS  
GR. 50 SIZE  
E-U/USA**



**79¢**  
lb.  
1.74 kg

Le Royaume de la Fraîcheur  
The Freshness Kingdom

**PAMPLEMOUSSE  
RUBY  
GRAPEFRUIT  
GR. 56 SIZE  
E-U/USA**



**3/99¢**

**POIRE  
BARTLETT  
PEARS  
GR. 100 - 110 SIZE  
E-U/USA**



**79¢**  
lb.  
1.74 kg

**MANGUE  
MANGO  
GR. 10 SIZE  
BRÉSIL/BRASIL**



**79¢**  
ch.  
co.

**MULLET FRAIS  
FRESH MULLET**

Poissonnerie Syrène de la mer  
1805 SAUVÉ O. et Adonis 4601 Des Sources

SI LA TEMPÉRATURE LE PERMET

**1.99**  
lb.  
4.37 kg

**FILET D'AIGLEFIN  
RAFFRAÎCHIE  
REFRESH HADDOCK  
FILET**

**4.99**  
lb.  
11.00 kg

Les surgelés  
Frozen food

**MÉLANGE  
MACEDOINE IQF  
MIXED VEGETABLE  
CEDAR  
1.75 KG**

**3.39**  
ch.  
co.

**PIZZA DELISSIO  
CHOIX LIMITÉ  
LIMITED CHOICE  
KRAFT  
779 G - 927 G**

**4.95**  
ch.  
co.

**RONDELLES DE  
CALMAR IQF  
CALAMARI RINGS  
BLUE TIDE  
1 LB**

**2.99**  
ch.  
co.

**BOEUF FUMÉ  
À L'ANCIENNE  
SMOKED MEAT  
OLD FASHIONED**

Charcuterie de Qualité  
Quality delicatessen

**3.99**  
lb.  
6.80 kg

**FROMAGE OKA  
OKA CHEESE  
RÉGULIER/RÉGULAR**

**7.99**  
lb.  
17.61 kg

**FROMAGE GRUYÈRE  
SUISSE 1<sup>ER</sup> CRU  
SWISS CHEESE  
VIEILLI DE 14 MOIS  
AGED 14 MONTHS**

**9.99**  
lb.  
22.02 kg

**SALAMI HONGROIS  
DOUX OU FORT  
HUNGARIAN SALAMI  
MILD OR SPICY  
ALPINA**

**15.89**  
lb.  
12.99 kg

**FROMAGE BLEU DANOIS  
DANISH BLUE CHEESE**

**6.79**  
lb.  
14.96 kg

Viandes Fraîches  
Fresh Meat

**SOUVLAKI  
DE PORC  
PORK SOUVLAKI**

**2.69**  
lb.  
5.93 kg

**VIANDE DE  
BŒUF HACHE  
GROUND LEAN BEEF**

**2.49**  
lb.  
5.49 kg

**RÔTI DE BAS DE PALETTE DE BOEUF  
ROAST BEEF BLADE**

**2.69**  
lb.  
5.93 kg

De nos réfrigérateurs  
our fridges

**FROMAGE À LA CRÈME  
CREAM CHEESE  
CHOIX VARIÉS/ASSORTED  
250 G  
LACTANCIA**

**1.99**  
ch.  
co.

**FROMAGE TRESSÉ BLANC  
TWISTED WHITE CHEESE  
SOUS VIDE SEULEMENT  
VACCUM ONLY  
PHEONICIA**

**6.35**  
lb.  
13.99 kg

**LAIT ÉCRÉMÉ  
AU CHOCOLAT 1%  
SKIMMED  
CHOCOLATE MILK  
PARMALAT  
2 L**

**1.95**  
ch.  
co.

**YOGOURT DANACTIVE  
DANACTIVE YOGURT  
CHOIX VARIÉS/ASSORTED  
DANONE  
8 X 93 ML**

**4.99**  
ch.  
co.

**FROMAGE/CHEESE  
CHOIX VARIÉS/ASSORTED  
BABYBEL  
240 G**

**5.99**  
ch.  
co.

**FROMAGE CHEDDAR  
OU MOZZARELLA  
CHEESE  
CHOIX VARIÉS/ASSORTED  
PITIT QUÉBEC  
300 G**

**4.29**  
ch.  
co.

Frais du jour  
Fresh daily

**PAIN  
BREAD  
CHOIX VARIÉS/ASSORTED  
COUNTRY HARVEST  
675 G**

**80¢**  
Rebate

**TAHINEH  
AL-RABIH  
907 G**

**4.79**  
ch.  
co.

**BLE ENTIER OU DECORTIQUE  
WHOLE OR HULLED WHEAT  
CEDAR  
907 G**

**1.49**  
ch.  
co.

**CHAMIGNONS MORCEAUX ET PIEDS  
MUSHROOM IN PIECE AND STEMS  
CEDAR  
234 ML**

**69¢**  
ch.  
co.

**CONFITURES DE FRAISES OU FRUITS  
MÉLANGES SEULEMENT  
STRAWBERRIES OR  
MIXED FRUIT JAM ONLY  
DELPHI  
375 ML**

**99¢**  
ch.  
co.

**EAU DE SOURCE GAZÉIFIÉE PÉTILLANTE  
SPARKLING GASIFIED SPRING WATER  
CHOIX VARIÉS/ASSORTED  
NESTLÉ  
1 L**

**69¢**  
ch.  
co.

**HUILE D'OLIVE  
EXTRA VIERGE  
EXTRA VIRGIN OLIVE OIL  
TRE MONTI  
3 L**

**13.99**

**RIZ PATNA OU PARTIELLEMENT CUIT  
PATNA OR PARBOILED RICE  
CEDAR  
8 KG**

**9.99**  
ch.  
co.

**ECE  
CHOCOLAT AU LAIT AVEC NOISETTES  
MILK CHOCOLATE WITH HAZELNUTS  
ULKER  
530 G**

**2.99**  
ch.  
co.

**BISCUITS ORIENTAUX AUX SÉSAMES  
ORIENTAL SESAME COOKIES  
CEDAR OU/OR  
DURRA  
454 G**

**2.29**  
ch.  
co.

**EAU DE SOURCE NATURELLE  
NATURAL SPRING WATER  
ESKA  
24 X 500 ML**

**3.99**  
ch.  
co.

Epicierie Universelle  
Universal Grocery

**JUS  
CHOIX VARIÉS/ASSORTED  
OASIS  
3 X 200 ML**

**89¢**  
ch.  
co.

**TOMATES PÉLÉES ITALIENNES  
ITALIAN PEELED TOMATOES  
CEDAR  
796 ML**

**99¢**  
ch.  
co.

**CROUSTILLES TORTILLA  
TORTILLA CHIPS  
CHOIX VARIÉS/ASSORTED  
TOSTITOS  
240 G - 350 G**

**2/6.00**

**YELLOW LABEL  
100 SACHET DE THÉ  
TEA BAG  
LIPTON  
200 G**

**4.29**  
ch.  
co.

**HUILE DE MAIS PURE  
FAIBLE EN GRAS SATURÉS  
PURE CORN OIL LOW FAT  
MAZOLA  
3.78 L**

**8.99**  
ch.  
co.

**CÉRÉALES CORN POPS  
CEREALS  
KELLOGG'S  
375 G**

**2.95**  
ch.  
co.

**RULOKAT GAUFRETTES  
AUX NOISETTES  
HAZELNUTS WAFER  
ULKER  
150 G**

**2/1.00**

**POP TARTS OU BOUCHÉES  
DE SPÉCIAL K  
POP TARTS OR SPECIAL K BITS  
KELLOGG'S  
400 G - 110 G**

**1.99**  
ch.  
co.

**MILO  
MÉLANGE AU CHOCOLAT EN POUDRE  
POWDER CHOCOLATE MIX  
NESTLÉ  
400 G**

**2.99**  
ch.  
co.

**COEURS D'ARTICHAUTS MARINÉS  
MARINATED ARTICHOKE HEARTS  
CEDAR  
170 ML**

**79¢**  
ch.  
co.

Venez visitez notre site internet  
Visit our web site  
**www.adonisproducts.com**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités "ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Le texte prévaut sur la photo

**4601, boul. Des Sources**  
Dollard-des-Ormeaux  
514-685-5050

**2001 SAUVÉ O.**  
(Angle l'acadie)  
514-382-8606

**705, boul. Curé-Labelle**  
(entre Sédou et Notre-Dame)  
CHOMEDEY, Laval  
450-978-2333

**HEURES D'OUVERTURES**  
Lundi - mardi - mercredi 9 h 00 à 20 h 00  
Jeudi - vendredi 9 h 00 à 21 h 00  
Samedi 9 h 00 à 18 h 30  
Dimanche 9 h 00 à 18 h 00

**SUPER SPÉCIAUX  
SUPER SPECIALS**  
27 28 29 30 31 oct. 1 2 nov. 2008